

## **SAMMENDRAG**

SIKKERHETSINFORMASJON .....	237
ENERGISPARING.....	245
PRODUKTOVERSIKT .....	246
Klimaklasse .....	246
TRANSPORTINSTRUKSJONER .....	246
INSTALLASJONSINSTRUKSJONER.....	247
TA I BRUK .....	247
BRUK AV DE TO DØRENE.....	248
Slå på enheten .....	248
I bruk.....	248
Tips til hvordan du tar best mulig vare på maten i fryseren .....	248
Hvis du skal være borte lenge .....	249
VEDLIKEHOLD .....	249
Avriming .....	249
Rengjøring og vedlikehold .....	249
HENGSELE OM DØREN .....	250
INSTALLASJONS FOR DØRHÅNDTAK (valgfridd) .....	253
Krav til dørplass .....	254
Utjevning av enheten.....	254
FEILSØKING .....	254
KASSERING.....	255
Samsvarserklæring .....	255

Takk for at du kjøpte dette produktet.

For å få best mulig resultat er det viktig at du leser nøye gjennom denne bruksanvisningen før du tar i bruk kjøleskapet. All dokumentasjon må tas vare på for senere bruk eller eventuell overlevering i tilfelle eierskifte. Produktet er kun ment å skulle brukes i private husholdninger eller lignende miljøer, derunder:

- personalkjøkkener i butikker, på kontorer eller i andre arbeidsmiljøer
- på gårder, av gjester på hoteller, moteller og andre typer innkvarteringer
- på pensjonater
- catering-tjenester og lignende tjenester der det ikke er snakk om butikksalg.

Enheten skal kun brukes til å oppbevare matvarer. All annen bruk anses som farlig, og vil gjøre at produsenten fratas alt erstatningsansvar. Det anbefales at du setter deg inn i garantivilkårene. For å sikre feilfri drift og best mulig resultat fra enheten er det svært viktig at du leser nøye gjennom disse instruksjonene. Hvis du ikke følger instruksjonene, kan du miste retten til gratis service i garantiperioden.

## SIKKERHETSINFORMASJON

Denne veiledningen inneholder viktig sikkerhetsinformasjon. Vi anbefaler at du oppbevarer veiledningen trygt og enkelt tilgjengelig, slik at du kan få størst mulig utbytte av enheten.

Kjøleskapet inneholder kjølegass (R600a: isobutan) og isolasjonsgass (syklopentan). Disse er svært miljøkompatible, men brennbare.



Advarsel: brannfare

Ved skader på kjølemiddelkretsen:

- unngå åpen ild og antennelseskilder.

Sørg for god ventilasjon i rommet der enheten er plassert

## ADVARSEL!

- Når du rengjør/bærer enheten, må du være forsiktig så du ikke kommer borti metalltrådene for

kondensatoren på baksiden, da dette kan gjøre at du skader fingrene eller produktet.

- Enheten er ikke ment å skulle stables på/under et annet produkt. Ikke sitt eller stå oppå enheten. Du risikerer å skade deg selv eller enheten.
- For å unngå at strømkabelen kuttet eller skades må du passe på at den ikke kommer i klem under enheten når denne bæres/flyttes.
- Vær forsiktig så du ikke skader gulvet, rør, veggtafet osv. når du plasserer enheten. Ikke flytt enheten ved å trekke i lokket eller håndtaket. Ikke la barn leke med enheten eller tukle med kontrollene. Selskapet vårt er ikke erstatningsansvarlig i tilfeller der instruksjonene ikke er fulgt.
- Ikke monter enheten på steder med fuktighet, olje eller støv, og ikke utsett den for direkte sollys og vann.
- Ikke monter enheten nær varmeelementer eller brennbare materialer.
- Ikke forsøk å åpne lokket ved strømbrydd. Hvis strømbryddet varer i mindre enn 20 timer, skal det ikke ha noe å si for de frosne matvarene. Ved lengre strømbrydd må matvarene undersøkes og enten spises direkte eller tilberedes og deretter fryses på nytt.
- Det er ingen grunn til bekymring om lokket på fryseren skulle være vanskelig å åpne like etter at

du har lukket det. Trykkforskjellen som gjør at dette skjer, utlignes etter noen få minutter, og lokket kan da igjen åpnes som normalt.

- Fjern all emballasje og transportbeskyttelse før du kobler enheten til strømforsyningen.
- La enheten stå i minst 4 timer før du slår den på. Dette gir kompressoroljen tilstrekkelig tid til å stabilisere seg hvis enheten har blitt transportert horisontalt.
- Fryseren skal kun brukes til det tiltenkte formålet – det vil si oppbevaring og frysing av matvarer.
- Ikke oppbevar medisiner eller forskningsmaterialer i vinkjølerne. Materialer som krever streng temperaturregulering, kan bli forringet ved oppbevaring, eller det kan oppstå en ukontrollert og potensielt farlig reaksjon.
- Ta støpselet ut av stikkontakten før du utfører arbeider på enheten.
- Ved levering må du kontrollere at alle deler av produktet samt tilbehør er i perfekt stand.
- Hvis det oppdages en lekkasje i kjølesystemet, må du unngå å ta på veggkontakten. Ikke bruk åpen ild. Åpne vinduet for å slippe inn luft i rommet. Ring deretter et verksted for å bestille reparasjon.
- Ikke bruk skjøteledninger eller adaptere.
- Unngå å trekke hardt i eller bøye strømledningen, og ikke ta på støpselet mens du er våt på hendene.

- Unngå skader på støpselet og/eller strømledningen, da dette kan føre til elektrisk støt eller brann.
- Hvis strømledningen er skadet, må du få den skiftet av produsenten, en servicerepresentant for produsenten, eller en annen kvalifisert person.
- Unngå å plassere eller oppbevare brennbare og svært flyktige materialer som f.eks. eter, bensin, LPG, propangass, sprayflasker, lim eller ren alkohol nær enheten, da disse materialene kan forårsake eksplosjon.
- Ikke bruk eller oppbevar brennbare sprayer som f.eks. spraylakk nær vinkjølerne. Dette kan forårsake eksplosjon eller brann.
- Gjenstander og/eller beholdere som er fylt med vann, skal ikke plasseres oppå enheten.
- Bruk av skjøteledninger og multiadaptere er ikke anbefalt.
- Ikke forsøk å brenne enheten. Vær forsiktig så du ikke skader kjølekretsen/-rørene på enheten under transport og bruk. Hvis det har oppstått skader på enheten, må den holdes unna ild og potensielle antenneskilder. Luft straks rommet der enheten er plassert.
- Kjølesystemet bak og inni vinkjølerne inneholder kjølemiddel. Pass derfor på at rørene ikke skades.
- Elektrisk utstyr skal ikke brukes i matoppbevaringsrommene i enheten med mindre

utstyret er anbefalt av produsenten.

- Unngå skader på kjølekretsen.
- Hvis du ønsker å fremskynde avrimingen, må du bruke metoder/utstyr som produsenten har anbefalt.
- Elektrisk utstyr skal ikke brukes i matoppbevaringsrommene med mindre utstyret er anbefalt av produsenten.
- Ikke ta på de interne kjøleelementene (særlig ikke når du er våt på hendene). Dette kan føre til sprekkdannelse eller personskader.
- Sørg for at ventilasjonsåpningene i enhetskabinettet eller den innebygde strukturen ikke blokkeres.
- Ikke forsøk å fjerne rim ved hjelp av spisse eller skarpe gjenstander som for eksempel kniver eller gaffer.
- Aldri bruk hårtørker, elektriske varmeovner eller lignende elektrisk utstyr for å avrime enheten.
- Ikke forsøk å skrape bort rim eller is med kniv eller en annen skarp gjenstand. Kjølekretsen kan da bli skadet, og det kan lekke ut væske som kan forårsake brann eller øyeskader.
- Ikke forsøk å fremskynde avrimingen ved hjelp av mekaniske enheter eller annet utstyr.
- Ikke under noen omstendigheter forsøk å få fortgang på avrimingen ved å bruke åpen ild, elektrisk utstyr som f.eks. varmeovner,

damprengjøringsutstyr, stearinlys, oljelamper eller lignende.

- Ikke vask kompressoren med vann. Tørk av grundig med en tørr klut etter rengjøring for å unngå rust.
- Det anbefales å holde støpselet rent, da støvansamlinger kan medføre brannfare.
- Produktet er kun ment å skulle brukes i private husholdninger.
- Hvis produktet monteres eller brukes i annet enn bolighus (f.eks. i kommersielle bygninger), opphører garantien å gjelde.
- Produktet må monteres, plasseres og brukes samsvar med instruksjonene i den medfølgende veiledningen.
- Garantien gjelder kun nye produkter, og kan ikke overføres hvis produktet selges videre.
- Selskapet vårt kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle tilfeldige skader eller følgeskader.
- Garantien begrenser ikke på noen måte de lovfestede rettighetene du har.
- Ikke forsøk å reparere denne vinkjøleren. Alle eventuelle arbeider må utføres av kvalifisert personell.
- Hvis du kasserer et gammelt produkt som har lås eller klinke på døren, må du passe på å sikre denne slik at barn ikke kan bli innesperret.
- Enheten kan brukes av barn fra åtte år, personer som mangler erfaring med / kunnskap om

produktet, eller personer som har nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funksjonsevne. Dette forutsetter imidlertid at bruken skjer under tilsyn, eller at nevnte brukere får opplæring i hvordan enheten skal benyttes, og forstår risikoene knyttet til enheten.

- Ikke la barn leke med enheten. Ikke la barn rengjøre eller vedlikeholde enheten uten tilsyn.
- Lås: Hvis kjøleskapet/fryseren er utstyrt med lås, oppbevarer du nøkkelen på et trygt sted unna enheten, slik at barn ikke kan bli innesperret ved et uhell. Av hensyn til sikkerheten bør du bryte av eventuelle gamle låser eller klinker når du kasserer kjøleskapet/fryseren.
- FOR et frittstående apparat: dette kjøleutstyret er ikke ment å brukes som et innebygd apparat
- NOEN utskifting eller vedlikehold av LED-lampene er ment å utføres av produsenten, dennes serviceagent eller lignende kvalifisert person. Lampens energieffektivitetsklasse er klasse G.
- Ikke oppbevar eksplosive stoffer som spraybokser med brennbar drivgass i dette apparatet.
- APPARATET må kobles fra etter bruk og før det utføres brukervedlikehold på apparatet.
- ADVARSEL: Vennligst skrot kjøleskapet i henhold til lokale regulatorer for det bruker brennbar blåsegass og kjølemedium.
- ADVARSEL: Ikke finn flere bærbare stikkontakter



eller bærbare strømforsyninger på baksiden av apparatet.

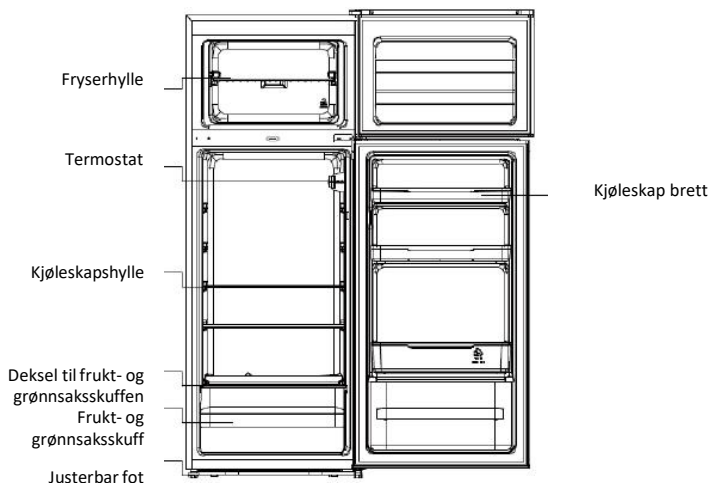
- FARE: Risiko for at barn blir fanget. Før du kaster det gamle kjøleskapet eller fryseren:
  - Ta av dørene.
  - La hyllene være på plass slik at barn ikke lett kan klatre inn.
- Kjøleskapet må kobles fra strømkilden før du forsøker å installere tilbehør.

## ENERGISPARING

For å spare strøm anbefaler vi følgende:

- Installer enheten unna varmekilder på et godt ventilert rom der den ikke utsettes for direkte sollys.
- Unngå å legge varm mat i kjøleskapet, da dette vil øke temperaturen i kjøleskapet og føre til at kompressoren kjører kontinuerlig.
- Ikke fyll kjøleskapet med mer mat enn at luften fortsatt kan sirkulere fritt.
- Hvis det har dannet seg is, avrimet du enheten for å sikre god kuldeoverføring.
- Ved mangel på strøm anbefales det å holde kjøleskapsdøren lukket.
- Dørene på enheten bør åpnes og holdes åpne så lite som mulig.
- Unngå å stille temperaturen for lavt.
- Fjern eventuelt støv som har samlet seg på baksiden av enheten.
- Kjøleutstyr fungerer muligens ikke konsekvent (mulighet for å tine innhold eller temperatur blir for varm i det frosne matrommet) når det befinner seg i en lengre periode under den kalde enden av temperaturområdet som kjøleutstyret er designet for.
- Det faktum at brus ikke skal oppbevares i matfryserom eller skap eller i lave temperaturrom eller skap, og at noen produkter, for eksempel vann, ikke bør konsumeres for kaldt;
- Behovet for å ikke overskride lagringstiden(e) som er anbefalt av matprodusentene for noen form for mat, og spesielt for kommersielt hurtigfrost mat i fryser og lagringsrom for frosne mat eller skap;
- Forholdsreglene som er nødvendige for å forhindre en unødig økning i temperaturen på den frosne maten mens du tiner ned kjøleutstyret, for eksempel å pakke inn den frosne maten i flere lag med aviser.
- Det faktum at en økning i temperaturen på den frosne maten under manuell avriming, vedlikehold eller rengjøring, kan forkorte lagringstiden.
- Nødvendigheten for at nøklene for dører eller lokk utstyrt med låser og nøkler, holdes utenfor rekkevidde for barn og ikke i nærheten av kjøleapparatet. Dette for å forhindre at barn blir låst inne.
- Åpning av døren i lange perioder kan føre til en betydelig økning av temperaturen i rommene til apparatet.
- Rengjør regelmessig overflater som kan komme i kontakt med mat og tilgjengelige dreneringssystemer.
- Rengjør vanntanker hvis de ikke har blitt brukt i løpet av 48 timer; skyll vannsystemet som er koblet til en vannforsyning, hvis vann ikke har blitt drenert i løpet av fem dager.
- Oppbevar rått kjøtt og fisk i egnede beholdere i kjøleskapet, slik at det ikke kommer i kontakt med eller drypper på annen mat.
- Hvis kjøleapparatet blir stående tomt i lange perioder, må du slå av, tine, rense, tørke det, og la døren stå åpen for å forhindre at det utvikler seg mugg i apparatet.

## PRODUKTOVERSIKT



Den mest energibesparende konfigurasjonen krever at skuffer, matboks og hyller plasseres i produktet, se bildene ovenfor.

\* Bildet ovenfor er bare til referanse. Den faktiske konfigurasjonen vil avhenge av det fysiske produktet eller uttalelsen fra distributøren

## Klimaklasse

Enheten er ment å skulle brukes innenfor et begrenset temperaturområde (omgivelsestemperatur) avhengig av klimasone. Ikke bruk enheten utenfor dette temperaturområdet. Enhetens klimaklasse er angitt på etiketten med den tekniske beskrivelsen i kjøleskapet.

Klimaklasse	Omg. temp. (° C)	Omg. temp. (° F)
SN	Fra 10 til 32	Fra 50 til 90
N	Fra 16 til 32	Fra 61 til 90
ST	Fra 16 til 38	Fra 61 til 100
T	Fra 16 til 43	Fra 61 til 110

## TRANSPORTINSTRUKSJONER

Enheten skal kun fraktes i stående stilling. Emballasjen skal være intakt under hele transporten. Hvis produktet har blitt fraktet horisontalt under transporten, må det stilles opp på venstre side (sett fra frontdøren) og stå slik i minst 4 timer, slik at systemet får stabilisert seg før produktet tas i bruk.

1. Hvis instruksjonen ovenfor ikke følges, kan det oppstå skade på enheten. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig hvis disse instruksjonene ikke følges.
2. Enheten må beskyttes mot regn, fuktighet og annen miljøpåvirkning.

## INSTALLASJONSINSTRUKSJONER

1. Unngå så langt som mulig å plassere enheten nær komfyrer, radiatorer eller i direkte sollys, da dette vil føre til at kompressoren kjører over lengre tidsperioder. Ved montering nær en varmekilde eller et kjøleskap må du passe på følgende minimumskrav til klaring på sidene:

---

Fra en komfyr	100 mm (4 tommer)
Fra en radiator	300 mm (12 tommer)
Fra et kjøleskap	100 mm (4 tommer)

---

2. Sørg for at den gjennomsnittlige omgivelsestemperaturen er 16–32 °C, og at det er nok plass rundt enheten til at luften kan sirkulere fritt. Ideelt sett bør det være minimum 9 cm klaring bakover og 2 cm på sidene.
3. Plasser enheten på en glatt overflate.
4. Det er forbudt å bruke kjøleskapet utendørs.
5. Beskytt enheten mot fuktighet. For å unngå rust på metalldele er det viktig at fryseren ikke står på et fuktig sted. Spray heller ikke vann på fryseren, da dette vil redusere isolasjonen og forårsake lekkasjestrøm.
6. Se avsnittet «Rengjøring og vedlikehold» for mer informasjon om hvordan du klargjør enheten for bruk.
7. Hvis fryseren installeres på et ikke-oppvarmet sted, i en garasje osv., kan det oppstå kondens på utsiden ved kaldt vær. Dette er helt normalt, og er ikke en feil. Tørk bort kondensen med en tørr klut.
8. Aldri plasser kjøleskapet i en veggnisje, et innebygd skap eller et annet møbel mens det er i bruk. Sidene og grillen på baksiden kan få høy temperatur. Ikke dekk til kjøleskapet med et teppe eller lignende.

## TA I BRUK

Før du begynner å bruke fryseren:

1. Forsikre deg om at innsiden er tørr, og at luften kan sirkulere fritt på baksiden.
2. Rengjør innsiden slik det anbefales i avsnittet om vedlikehold (elektriske deler skal kun tørkes av en med en klut).
3. La kjøleskapet/fryseren stå i 4 timer etter transport før du slår det/den på. Kjølevæsken må få tid til å stabilisere seg. Hvis enheten på noe tidspunkt slås av, venter du i 30 minutter før du slår den på igjen. Dette gir kjølevæsken tid til å stabilisere seg.
4. Før du kobler kjøleskapet til strømforsyningen. Termostatkontrollene befinner seg i kjøleskapet.
5. Vri termostatknappen til «3», og slå på strømmen. Kompressoren og lyset i kjøleskapet slår seg på.
6. Fra du slår på kjøleskapet, lar du det gå 24 timer til du fyller det med mat. Kjøleskapet/fryseren får dermed kjølt seg ned til riktig temperatur, og du får forsikret

- deg om at alt fungerer slik det skal.
7. Åpne døren etter 30 minutter hvis temperaturen i kjøleskapet har falt merkbart. Dette viser at kjølesystemet fungerer riktig. Etter at kjøleskapet har vært i bruk en stund, åpnes temperaturkontrollen automatisk.

## BRUK AV DE TO DØRENE

### Slå på enheten

Temperaturvelgerknappen befinner seg på høyre vegg inne i kjøleskapsenheten.

Innstillingen «Av»: enheten slås av.

Innstillingen «MIN»: mindre kald temperatur.

Innstillingen «MED»: normal drift (egnet for de fleste situasjoner).

Innstillingen «MAX»: lavest mulig temperatur.

Ved høy omgivelsestemperatur: termostaten må kanskje stilles til «MAX» (maksimal kjøling). Kompressoren vil da kanskje kjøre kontinuerlig for å holde nede temperaturen i kjøleskapet.

Vri termostatbryteren til «MED» når du installerer kjøleskapet for første gang. La kjøleskapet få kjøle seg ned helt før du begynner å fylle det med matvarer. Vent fortrinnsvis i 24 timer før du begynner å sette inn matvarer. Temperaturen styres med termostatknappen. Når termostatknappen er satt til «OFF» (av), er kjøleskapet slått av.



### I bruk

1. Hvis enheten har for lav omgivelsestemperatur rundt seg over lengre tid, kan det gå ut over ytelsen (det er fare for at innhold tiner eller at temperaturen i fryseren blir for høy).
2. Du finner informasjon om temperaturområdet på fabrikkasjonsplaten.
3. Den interne temperaturen kan påvirkes av hvor kjøleskapet er plassert, omgivelsestemperaturen og hvor ofte døren åpnes. Temperaturkontrollen vil derfor kanskje måtte justeres for å ta høyde for disse faktorene.
4. Kullsyreholdige drikker skal ikke oppbevares i fryser eller skap/rom med lav temperatur, og enkelte produkter skal ikke konsumeres i for kald stand.
5. Matvarer skal ikke lagres lengre enn det matvareprodusenten anbefaler.

### Tips til hvordan du tar best mulig vare på maten i fryseren

**Vær ekstra nøye med kjøtt og fisk:** Tilberedt kjøtt skal alltid oppbevares atskilt fra rått kjøtt (på en høyere hylle) for å unngå at det overføres bakterier. Legg rått kjøtt på en tallerken som er stor nok til å fange opp saften som siver ut, og dekk over med plast- eller aluminiumsfolie.

**La det være plass rundt maten:** Dette sikrer at kald luft kan sirkulere fritt, slik at alle deler av kjøleskapet avkjøles.

**Pakk inn maten!** Ved å dekke over eller pakke maten separat, unngår du at den tørker ut eller setter smak på andre matvarer. Det er ikke nødvendig å pakke inn frukt og grønn saker.

**Tilberedt mat må avkjøles nøye:** Sørg for at tilberedt mat avkjøles helt før den settes i kjøleskapet. Dette hindrer at temperaturen inne i kjøleskapet stiger.

**Lukk døren!** For å unngå at det slipper ut kald luft bør du prøve å begrense antall ganger du åpner døren. Når du har vært ute og handlet, sorterer du varene som skal i kjøleskapet, før du åpner

døren. Åpne døren kun når du skal sette inn eller ta ut matvarer.

## Hvis du skal være borte lenge

- Slå først av kjøleskapet, og ta deretter støpselet ut av veggkontakten.
- Ta ut alle matvarene.
- Rengjør kjøleskapet.
- La døren stå litt på gløtt, slik at det ikke dannes kondens, mugg eller lukt.
- Vær ekstremt forsiktig hvis det er barn i nærheten. Ikke la barn leke med enheten.
- Korte ferieturer: La kjøleskapet være på hvis du skal være borte i mindre enn tre uker.
- Lange ferieturer: Hvis det er flere måneder til enheten skal brukes igjen, tar du ut alle matvarene og kobler fra strømledningen. Rengjør og tørk innsiden grundig. La døren stå litt på gløtt for å unngå muggdannelse og lukt (sett inn en kile for å holde døren åpen, eller ta av døren helt).

## VEDLIKEHOLD

### Avriming

MERK: DENNE ENHETEN HAR IKKE ET AUTOMATISK AVRIMINGSSYSTEM.

Bruk en isspade av plast når du rengjør glasuren på fordamperen. Ikke bruk metall eller skarpe gjenstander.

Avrim to ganger i året eller når det har dannet seg et rimlag på ca. 5 mm.

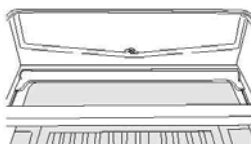
Alternativt kan du slå av fryseren og trekke ut støpselet. Ta ut vannrennen, og sett inn en vannbeholder.

Som midlertidig løsning skraper du bort rimet med en plastskrape. ALDRI bruk metall eller skarpe gjenstander. Dette skal gjøres hvis det ikke er mulig å skrape bort rimet som har dannet seg, eller hvis rimet begynner å gå ut over oppbevaringen av maten. Velg et tidspunkt når det er lite mat i fryseren, og følg denne fremgangsmåten:

1. Ta ut den frosne maten, slå av kjøleskapet og la døren stå åpen. Ideelt sett bør den frosne maten flyttes over til en annen fryser eller et annet kjøleskap. Hvis det ikke er mulig, pakker du først inn maten i flere lag med avispapir / et stort håndkle, legger et tykt pledd eller teppe rundt, og plasserer maten på et kjølig sted.
2. Skrap bort så mye rim som mulig med en plastskrape. Sett skåler med kokvarmt vann i kjøleskapet/fryseren for at det skal tine raskere. Fjern isen med plastskrapen etter hvert som den løsner.
3. Når avrimingen er fullført, rengjør du kjøleskapet/fryseren slik det beskrives.

### Rengjøring og vedlikehold

Etter avrimingen rengjør du kjøleskapet/fryseren innvendig med en svak løsning av natriumhydrogenkarbonat. Skyll deretter med varmt vann, gå over med svamp eller klut og tørk av. Vask kurvene i varmt såpevann, og kontroller at de er helt tørre før du setter dem tilbake på plass i kjøleskapet/fryseren. Kondensen som dannes på bakveggen i kjøleskapet, vil vanligvis renne ned i dreneringshullet bak grønnsskuffen.



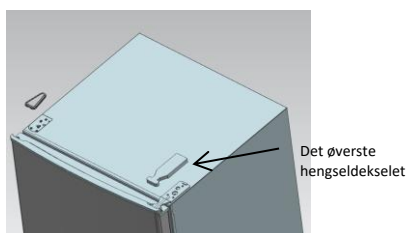
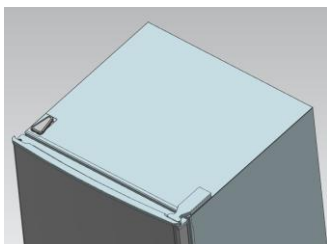
Det er satt en «rengjøringsspiker» i dreneringshullet. Denne skal hindre at små matbiter havner i dreneringssystemet. Når du har rengjort kjøleskapet innvendig og fjernet eventuelle matrester rundt dreneringshullet, bruker du «rengjøringsspikeren» for å sikre at det ikke finnes blokkeringer. Utsiden av kjøleskapet/fryseren rengjøres med vanlig møbelpuss. Pass på at dørene er lukket, slik at det ikke kommer møbelpuss på innsiden eller den magnetiske dørforseglingen.

Kondensergrillen på baksiden av kjøleskapet/fryseren og de tilstøtende komponentene kan støvsuges med et mykt børstemunnstykke.

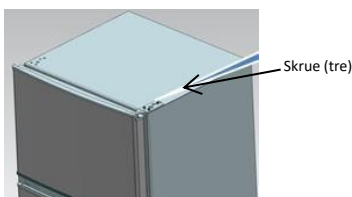
Ikke bruk sterke rengjøringsmidler, skuresvamber eller løsemidler når du rengjør kjøleskapet/fryseren.

## HENGSELE OM DØREN

1. Ta av dekselet på høyre topphengsel.

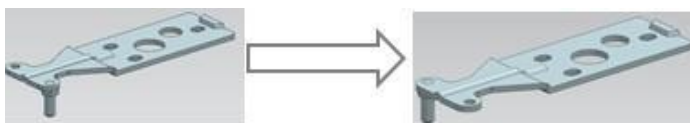


2. Bruk en kryssporskrutrekker for å fjerne skruene i det faste topphengselet.

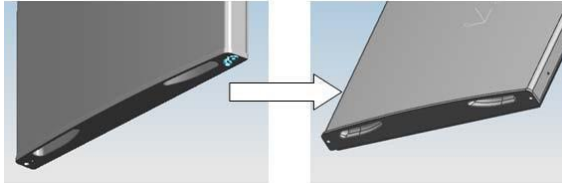


3. Toppengselet, øvre dørbegrensningsblokk, og dørlagerbøssingen må deretter flyttes over til motsatt side.

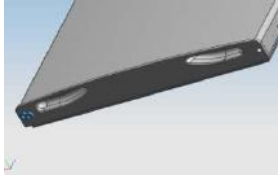
- A. Fjern mutteren og hylsen. Ta av skiven før du deretter flytter akslene til motsatt side og fester dem.



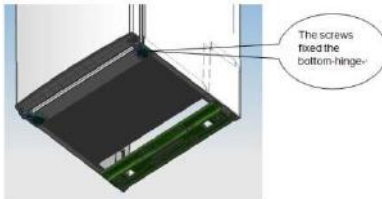
- B. Fjern dørbegrensningsblokken



- C. Fjern den andre dørbegrensningsblokken som er montert med skruer på døren.

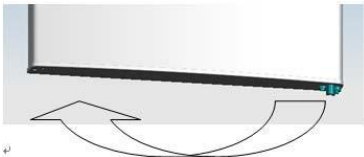


4. Bruk en kryssporskrutrekker for å fjerne skruene i nedre hengsel.

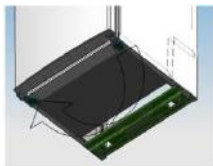


Merk: kjøleskapet/fryseren har en hellingsvinkel på under 45°.

5. Skift bærebøssingen og begrensingsblokken på nedre dør.

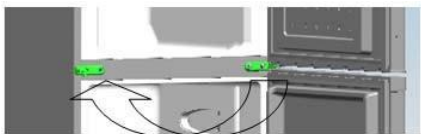


6. Flytt bunnhengselet over på motsatt side og fest det med skruer.

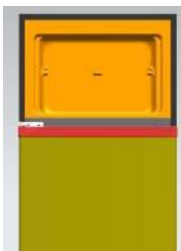




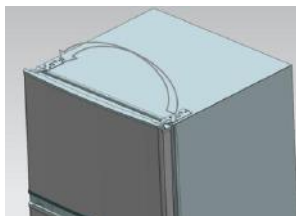
7. Flytt midtre hengsel.



8. Sett nedre dør i høyreposisjon og fest midthengselet.



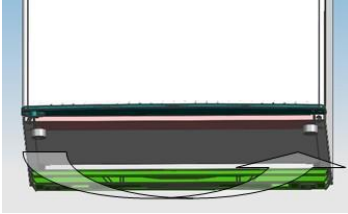
9. Flytt topphengselet.



10. Sett øvre dør i høyreposisjon og fest topphengselet og dekselet.



11. Sett de fire skruhetene og to sperrene i tilsvarende posisjon.
  - Forsikre deg om at enheten er frakoblet og tom.
  - Still de høyderegulerbare føttene helt opp.
  - Vi anbefaler at du får noen til å hjelpe deg.
12. Flytt reguleringsanordningen til motsatt side, og juster s lik at den blir på nivå med skapet.



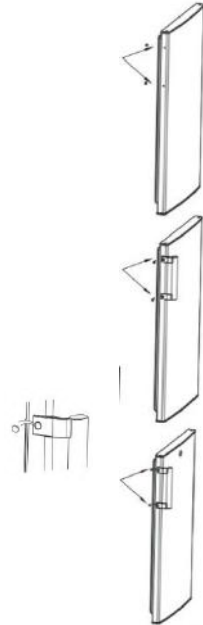
## INSTALLASJONS FOR DØRHÅNDTAK (valgfritt)

Merk: Figurene i brukerhåndboken er bare til referanse. Det faktiske produktet kan variere litt. Kjøleskapet må kobles fra strømkilden før du forsøker å installere tilbehør.

Trinn 1: ta ut to pluggpinner fra døren (siden av døren åpen)

Trinn 2: Monter dørhåndtaket på døren og fest den med skruer

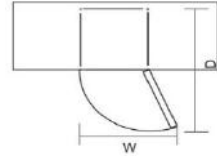
Trinn 3: Dekk skruetettene på håndtaket inn i skrueshull



\* Bildet ovenfor er bare til referanse. Den faktiske konfigurasjonen vil avhenge av det fysiske produktet eller uttalelsen fra distributøren

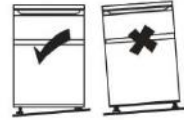
## Krav til dørplass

Enhetens dør må kunne åpnes fullstendig som vist.  
W×D≥902×1052mm



## Utjevning av enheten

Dette gjøres ved hjelp av de to reguleringsføttene foran på enheten.  
Hvis enheten ikke står i vater vil ikke dørpakningene og de magnetiske forseglingene fungere skikkelig.  
Pass på at føttene berører gulvet før bruk.  
Se nedefra og opp løsner du i klokkeretningen og strammer mot klokkeretningen.



## FEILSØKING

- Hvis enheten ikke fungerer selv om den er slått på, sjekker du om følgende er tilfelle:
- Strøbrudd: Hvis temperaturen i kjøleskapet/fryseren er  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  eller mindre når strømmen kommer tilbake, er matvarene uskadet. Maten i kjøleskapet/fryseren forblir frossen i ca. 16 timer når døren er lukket. Unngå å åpne kjøleskaps-/fryserdøren mer enn nødvendig.
- Produktet er kun ment å skulle brukes i private husholdninger.
- Støpselet er riktig satt inn i stikkkontakten, og strømmen er på. (Koble et annet apparat til stikkkontakten for å kontrollere at den fungerer).
- Det har gått en sikring / kretsbyteren er utløst / strømforsyningsbryteren er slått av.
- Temperaturkontrollen er stilt inn riktig.
- Hvis kjøleskapet er kaldere enn normalt, kan du ved et uhell ha stilt opp termostatkontrollen.
- Hvis kjøleskapet er varmere enn normalt, kan det hende at kompressoren ikke virker. Vri termostatkontrollen til maks, og vent i noen minutter. Hvis du ikke hører en lav dur, fungerer ikke kompressoren. Kontakt butikken hvor kjøpet ble gjort.
- Hvis det oppstår kondens på utsiden av kjøleskapet, kan det skyldes en endring i romtemperaturen. Tørk bort eventuell fuktighet. Hvis problemet vedvarer, kontakter du butikken hvor kjøpet ble gjort.
- Hvis det medfølgende støpselet har blitt skiftet, kontrollerer du at det nye støpselet er satt skikkelig inn. Kontakt kundeservice hvis løsningsforslagene ovenfor ikke hjelper.

## KASSERING



Enheten er merket iht. direktiv 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE). WEEE omfatter både forurensende stoffer (som kan skade miljøet) og grunnkomponenter (som kan gjenbrukes). WEEE krever spesialbehandling for å sikre at alle miljøfarlige stoffer fjernes og avhendes forskriftsmessig, samtidig som alt gjenvinnbart materiale tas vare på. Ved å følge enkelte grunnleggende retningslinjer kan du som forbruker gi et viktig bidrag til at WEEE ikke blir et miljøproblem:  
WEEE skal ikke behandles som husholdningsavfall.

WEEE skal leveres inn til angitte innsamlingssteder som driftes av kommunen eller en sertifisert aktør. I mange land er det mulig å få større WEEE hentet hjemme.

Når du kjøper en ny enhet, vil du i mange land ha mulighet til å returnere den gamle enheten til forhandleren uten ekstra kostnad – forutsatt at den gamle enheten er av tilsvarende type og har de samme funksjonene som den nye.

## Samsvarserklæring

**CE**-merket bekrefter at dette produktet innfrir alle relevante og lovpålagte europeiske sikkerhets-, helse- og miljøkrav.

## Kjære kunde,

Hvis du ønsker å returnere eller erstatte produktet, vennligst kontakt butikken der du kjøpte produktet. (Husk å ta med kjøpsfakturaen)

## **SAŽETAK**

SIGURNOSNE INFORMACIJE.....	257
ŠTEDNJA ENEGRIJE.....	265
PREGLED PROIZVODA .....	266
Klimatski razred .....	266
UPUTE ZA PRENOŠENJE.....	267
UPUTE ZA POSTAVLJANJE.....	267
POČETAK UPORABE .....	267
RAD HLADNJAKA – ZAMRZIVAČA.....	268
Uključivanje uređaja .....	268
U upotrebi.....	268
Savjeti za održavanje hrane u savršenom stanju u hladnjaku .....	269
Ako niste kod kuće dulje vremensko razdoblje .....	269
ODRŽAVANJE .....	270
Odleđivanje .....	270
Čišćenje i održavanje .....	270
OKRETANJE SMJERA ZATVARANJA VRATA.....	271
UGRADNJE RUČKE VRATA (neobavezno). .....	274
Zahtjevi za ostavljanje prostora za vrata.....	275
Izravnavanje jedinice.....	275
RJEŠAVANJE PROBLEMA .....	275
ZBRINJAVANJE STARIH UREĐAJA .....	276
Sukladnost.....	276

Zahvaljujemo vam na kupnji ovog uređaja.

Prije nego što započnete upotrebljavati zamrzivač, pažljivo pročitajte ovaj priručnik s uputama kako biste omogućili njegov što bolji rad. Pohranite upute za buduću uporabu ili druge vlasnike. Ovaj uređaj namijenjen je samo uporabi u kućanstvu i sljedećim okruženjima:

- prostoru za blagovanje unutar trgovina, ureda ili drugih radnih prostora,
- poljoprivrednim gospodarstvima, hotelima, motelima i drugim smještajnim jedinicama poput
- smještaja za noćenje s doručkom (B&B)
- pružanju usluga kateringa ili slične uporabe koja ne uključuje maloprodaju.

Ovaj se uređaj mora upotrebljavati samo za čuvanje hrane jer bilo koja druga uporaba može biti opasna te proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakve propuste. Također vam napominjemo da pročitate uvjete jamstva. Kako biste omogućili što bolji i ispravniji rad uređaja, iznimno je važno da pažljivo pročitate ove upute. Nepridržavanjem uputa možete poništiti pravo na besplatno servisiranje tijekom jamstvenog razdoblja.

## SIGURNOSNE INFORMACIJE

Ovaj priručnik sadržava važne sigurnosne informacije. Savjetujemo vam da sačuvate ove upute na sigurnom mjestu kako biste ih pogledati u bilo kojem trenutku i kako biste lako rukovali uređajem.

Hladnjak sadržava rashladni plin (R600a: izobutan) i izolacijski plin (ciklopentan) koji su iznimno kompatibilni s okolinom, ali su zapaljivi.



**Oprez: rizik od požara**

Ako se zatvoreni sustav rashladnog sredstva ošteti:

- Izbjegavajte otvoren plamen i izvore zapaljenja. Dobro provjetrite prostoriju u kojoj se uređaj nalazi.

### UPOZORENJE!

- Posebno pazite prilikom čišćenja/nošenja uređaja kako ne biste dodirivali metalne žice kondenzatora na stražnjem dijelu uređaja jer biste mogli ozlijediti svoje prste i ruke ili

oštetiti uređaj.

- Ovaj uređaj nije namijenjen za postavljanje na/ispod drugi(og) uređaj(a). Ne pokušavajte stati ili sjesti na uređaj jer nije namijenjen takvoj uporabi. Možete se ozlijediti ili oštetiti uređaj.
- Pripazite da glavni kabeli ne budu zapriječeni ispod uređaja tijekom i nakon prenošenja/nošenja uređaja kako biste izbjegli da se navedeni kabeli prerežu ili oštete.
- Prilikom postavljanja vašeg uređaja pazite da ne oštetite podnu površinu, cijevi, zidne obloge. Ne vucite uređaj za poklopac ili ručku kako biste ga pomaknuli. Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem ili upravljačkim gumbima. Naše poduzeće ne snosi nikakvu odgovornost za uporabu uređaja koja nije u skladu s uputama.
- Ne postavljajte uređaj na vlažna, masna ili prašnja mjesto te ga ne izlažite izravnoj Sunčevoj svjetlosti ili vodi.
- Ne postavljajte uređaj u blizini grijača ili zapaljivih materijala.
- Ako dođe do nestanka električne energije, ne otvarajte poklopac. Zaleđena hrana neće se pokvariti ako nestanak struje ne bude dulji od 20 sati.
- Ako nestanak struje traje dulje od navedenog vremena, zaleđena hrana treba se provjeriti i odmah konzumirati ili pripremiti pa ponovno

zaleđiti.

- Ne brinite se ako ne budete mogli lako otvoriti poklopac zamrzivača škrinje odmah nakon njegovog zatvaranja. Navedena pojava uzrokovana je razlikom u tlaku koji se treba izjednačiti kako bi se poklopac mogao normalno otvoriti nakon nekoliko minuta.
- Ne priključujte uređaj na mrežu za napajanje dok u potpunosti ne uklonite ambalažu i zaštitne štitnike.
- Prije nego što pokrenete uređaj, ostavite ga da nepomično stoji najmanje 4 sata kako bi se ulje slilo u kućište kompresora ako se zamrzivač prenosi u vodoravnom položaju.
- Ovaj zamrzivač mora se upotrebljavati samo unamijenjene svrhe (npr. čuvanje i zaleđivanje hrane za konzumiranje).
- Ne čuvajte lijekove ili druge materijale za istraživanje u hladnjacima za vino. Materijal se može uništiti ili nekontrolirana reakcija uzrokovati nastanak rizika ako materijal zahtijeva izniman nadzor temperature na kojoj se čuva.
- Prije izvođenja bilo koje radnje, izvucite kabel za napajanje iz utičnice.
- Prilikom isporuke uređaja provjerite je li uređaj oštećen i jesu li svi dijelovi, kao i dodaci, u savršenom stanju.
- Ako zamijetite curenje na sustavu za hlađenje, ne uključujte kabel za napajanje u utičnicu i ne upotrebljavajte otvoreni



plamen. Otvorite prozor kako bi zrak ušao u prostoriju. Zatim nazovite servisni centar kako biste zatražili popravak uređaja.

- Ne upotrebljavajte produžne kabele ili prilagodnike.
- Ne vucite snažno i ne presavijajte kabel za napajanje te ne dodirujte utikač mokrim rukama.
- Ne oštećujte utikač i/ili kabel za napajanje jer može doći do pojave strujnih udara ili požara.
- Ne pohranjujte i ne čuvajte u uređaju zapaljive i iznimno hlapljive materijale poput etera, benzina, ukapljenoga plina, propana, spremnike za raspršivanje aerosola, ljepila, čisti alkohol itd. Ovi materijali mogu uzrokovati eksploziju.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni serviser ili jednako kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Ne upotrebljavajte i ne čuvajte zapaljive sprejeve, poput boje u spreju, pokraj hladnjaka za vino. Može doći do nastanka eksplozije ili požara.
- Ne postavljajte predmete i/ili spremnike s vodom na uređaj.
- Ne preporučujemo vam uporabu produžnih kabela i višekanalnih prilagodnika.
- Ne zbrinjavajte uređaj spaljivanjem. Pazite

da prilikom prenošenja i uporabe ne oštetite zatvoreni sustav za hlađenje/cijevi uređaja. Ako dođe do oštećenja navedenih dijelova, ne izlažite uređaj vatri i mogućem izvoru zapaljenja te odmah prozračite prostoriju u kojoj se uređaj nalazi.

- Sustav za hlađenje, koji se nalazi na stražnjem i u unutrašnjem dijelu hladnjaka za vino, sadržava rashladno sredstvo. Stoga pazite da ne oštetite cijevi.
- Ne upotrebljavajte električne uređaje u odjeljcima za čuvanje hrane unutar uređaja, osim ako je navedenu uporabu preporučio proizvođač.
- Ne oštećujte zatvoreni sustav rashladnog sredstva.
- Ne upotrebljavajte mehaničke uređaje ili bilo kakve druge alate kako biste ubrzali postupak odleđivanja, osim onih koje je preporučio proizvođač.
- Ne upotrebljavajte električne uređaje u odjeljcima za čuvanje hrane, osim ako je navedenu uporabu preporučio proizvođač.
- Pazite da ventilacijski otvori na uređaju ili ugrađenim sklopovima ne budu zapriječeni.
- Ne dodirujte unutarnje elemente za hlađenje, pogotovo ne mokrim rukama, kako se ne biste opekli ili povrijedili.
- Ne upotrebljavajte šiljaste ili oštre

predmete, poput noževa ili vilica, kako biste uklonili led.

- Nikada ne upotrebljavajte sušila za kosu, električne grijače ili druge električne uređaje za odleđivanje.
- Ne stružite led nožem ili oštrim predmetom kako biste ga uklonili. Korištenjem navedenih predmeta možete oštetiti sustav rashladnog sredstva, a njegovo curenje može uzrokovati požar ili oštećenje vaših očiju.
- Ne upotrebljavajte mehaničke uređaje ili drugu opremu kako biste ubrzali postupak odleđivanja.
- U potpunosti izbjegavajte korištenje otvorenog plamena ili električne opreme – poput grijača, čistača na paru, svijeća, uljnih lampi – kako biste ubrzali postupak odleđivanja.
- Nikada ne čistite kompresor mlazom vode. Obrišitega temeljito suhom krpom nakon čišćenja kako biste spriječili nastajanje hrđe.
- Savjetujemo vam da očistite i kabel za napajanje jer bilo kakve prevelike naslage prašine na kabelu za napajanje mogu uzrokovati požar.
- Ovaj je uređaj osmišljen i izrađen samo za uporabu u kućanstvu.
- Jamstvo se poništava ako se uređaj postavi ili upotrebljava u komercijalnim ili nestambenim prostorima.

- Uređaj se mora pravilno postaviti, namjestiti injime se rukovati sukladno uputama koje su navedene u isporučenom korisničkom priručniku s uputama.
- Jamstvo, koje se primjenjuje samo na nove uređaje, nije prenosivo na rabljene uređaje.
- Naše poduzeće ne snosi nikakvu odgovornost za slučajna ili posljedična oštećenja.
- Jamstvo ne poništava ni u kojem obliku vaša zakonska ili pravna prava.
- Ne obavljajte popravke na hladnjacima za vino. Sve postupke treba isključivo obaviti osposobljeno osoblje.
- Ako zbrinjavate stari uređaj s bravom ili zatvaračem na vratima, provjerite je li uređaj u sigurnom stanju kako bi se spriječilo zaglavlivanje djece.
- Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, samo ako se nalaze pod odgovarajućim nadzorom ili su poznati s uputama o sigurnom korištenju uređaja i poznaju opasnosti kojima se izlažu njegovom uporabom.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju čistiti ili održavati uređaj ako se ne nalaze pod nadzorom odrasle osobe.
- Brave: Ako vaš hladnjak/zamrzivač ima

bravu, kako biste spriječili djecu da se zaglave držite ključ izvan dohvata i podalje od uređaja. Ako odlažete stari hladnjak/zamrzivač, kao mjeru sigurnosti odvalite bilo koje stare brave ili zasune.

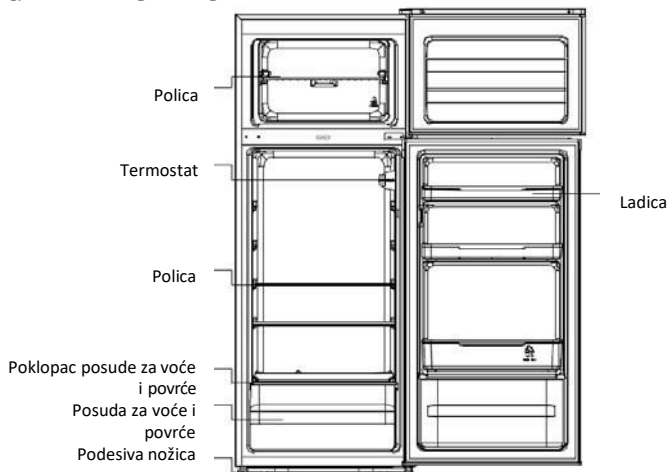
- Ne pohranjujte eksplozivne tvari kao što su limenke aerosola s zapaljivim gorivom u ovom uređaju.
- UREĐAJ treba odspojiti s napajanja nakon uporabe i prije održavanja uređaja.
- UPOZORENJE: Odložite hladnjak u otpad u skladu s lokalnim regulatorima jer koristi zapaljivi plin i rashladno sredstvo.
- UPOZORENJE: Nemojte postavljati višestruke prenosive utičnice ili prenosive jedinice za napajanje na stražnji dio uređaja
- OPASNOST: Rizik od dječje zamke. Prije nego što bacite stari hladnjak ili zamrzivač:
  - Skinite vrata.
  - Ostavite police na mjestu kako se djeca ne bi mogla lako popeti unutra.
- Hladnjak se mora odspojiti od izvora napajanja prije pokušaja ugradnje pribora.

## ŠTEDNJA ENERGIJE

Kako biste ostvarili bolju uštedu energije:

- Postavite uređaj dalje od izvora topline u dobro prozračenoj prostoriji gdje nije izložen izravnoj Sunčevoj svjetlosti.
- Ne stavljajte vruću hranu u zamrzivač kako biste izbjegli povećavanje unutrašnje temperature i stalan rad kompresora.
- Ne pretrpavajte zamrzivač kako bi se zrak mogao pravilno kretati.
- Odledite uređaj ako postoji led koji olakšava hlađenje.
- Ako dođe do nestanka električne energije, preporučujemo vam da vrata zamrzivača budu zatvorena.
- Otvorite ili nakratko otvorite vrata uređaja.
- Ne namješajte temperaturu na iznimno niske vrijednosti.
- Uklonite prašinu na stražnjem dijelu uređaja.
- Uređaj možda neće ujedinačeno raditi (moguće odleđivanje namirnica ili značajno podizanje temperature u odjeljku za smrznutu hranu) kada se upotrebljava dulje vremensko razdoblje ispod najnižih vrijednosti temperatura za koje je osmišljen.
- Budući da se pjenušava pića ne smiju pohranjivati u odjeljcima zamrzivača za namirnice ili pretincima ili niskotemperaturnim odjeljcima ili pretincima te se neki proizvodi – poput ledene vode – ne smiju konzumirati prehladni.
- potreba da se ne prekorači vrijeme (a) skladištenja koje preporučuju proizvođači hrane za bilo koju vrstu hrane, a posebno za komercijalno zamrznutu hranu u odjeljcima ili ormarićima zamrzivača hrane i zamrznute hrane;
- Mjere opreza potrebne za sprječavanje nepotrebnog povećanja temperature zamrznutih namirnica tijekom odmrzavanja rashladnog uređaja, kao što je omotavanje zamrznutih namirnica u nekoliko slojeva novina.
- Budući da temperatura zamrznutih namirnica raste tijekom ručnog odmrzavanja, postupak održavanja ili čišćenja može smanjiti njihov rok trajanja.
- Neophodnost čuvanja ključeva za vrata ili poklopce s bravama i ključevima izvan dohvata djece, a ne u blizini rashladnog uređaja, kako bi se spriječilo zaključavanje djece unutra.
- Ostavljanje otvorenih vrata u dužem razdoblju može značajno povećati temperaturu u odjeljcima uređaja.
- Redovito čistite površine koje mogu doći u kontakt s hranom i dostupnim sustavima za odvod.
- očistite rezervoare za vodu ako nisu korišteni 48 h; isprati sustav za vodu koji je povezan na dovod vode ako voda nije točena pet dana.
- Čuvajte sirovo meso i ribu u odgovarajućim posudama u hladnjaku tako da ne budu u kontaktu s drugim namirnicama i ne kaplju na njih.
- Ako se hladnjak ostavlja prazan u dužem razdoblju, isključite ga, odmrznite, očistite, osušite i ostavite vrata otvorena kako biste spriječili nastanak plijesni unutar uređaja.

## PREGLED PROIZVODA



Konfiguracija koja štedi najviše energije zahtijeva postavljanje ladica, kutije za hranu i polica u proizvod, pogledajte gore navedene slike.

\*Slika gore dana je samo kao primjer. Stvarna konfiguracija ovisit će o fizičkom proizvodu ili izjavi distributera.

### Klimatski razred

Uređaj je osmišljen za rad u ograničenom rasponu okolišne temperature koja ovisi o klimatskim zonama. Ne upotrebljavajte uređaj na temperaturama koje nisu unutar raspona. Klimatski razred vašeg uređaja naznačen je na naljepnici s tehničkim opisom unutar odjeljka hladnjaka

Klimatski razred	Okolišna temperatura (°C)	Okolišna temperatura (°F)
SN	Od 10 do 32	Od 50 do 90
N	Od 16 do 32	Od 61 do 90
ST	Od 16 do 38	Od 61 do 100
T	Od 16 do 43	Od 61 do 110

## UPUTE ZA PRENOŠENJE

Uređaj se treba prenositi samo uspravno u okomitom položaju. Tijekom prenošenja ambalaza se ne smije ukloniti. Ako se uređaj prenosi u vodoravnom položaju, potrebno ga je postaviti na lijevu bočnu stranu (gledano s prednje strane) i ne smije se uključiti najmanje 4 sata nakon postavljanja uređaja u uspravan položaj kako bi se sustav oporavio.

1. Nepridržavanje prethodnih uputa može uzrokovati nastanak oštećenja uređaja. Proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost ako se ove upute ne slijede.
2. Uređaj se mora zaštititi od kiše, vlage i drugih atmosferskih utjecaja.

## UPUTE ZA POSTAVLJANJE

1. Izbjegavajte postavljanje uređaja u blizini štednjaka, radijatora ili na mjestima gdje je izložen Sunčevoj svjetlosti jer će kompresor raditi dulje vrijeme. Ako postavite uređaj u blizini izvora topline ili hladnjaka, pridržavajte se sljedećih najmanjih odnaka:

---

Štednjaci	4" (100 mm)
Radijatori	12" (300 mm)
Hladnjaci	4" (100 mm)

---

2. Provjerite da ima dovoljno prostora oko uređaja, uz temperaturu između 16 °C i 32 °C kako bi se osiguralo slobodno strujanje zraka. Idealno je imati ne manje od 9 cm prostora straga i 2 cm sa strana.
3. Uređaj se mora postaviti na ravnu površinu.
4. Zabranjeno je upotrebljavati hladnjak na otvorenom.
5. Zaštitite ga od vlage. Ne postavljajte hladnjak u vlažne prostorije kako biste spriječili nastanak hrđe na metalu. Ne špricajte vodu u zamrzivač jer ćete oslabiti izolacijski sloj i uzrokovati pojavu curenja.
6. Pogledajte poglavlje „Čišćenje i održavanje“ kako bi ste pripremili svoj uređaj za uporabu.
7. Ako se zamrzivač postavi unutar prostorija koje se ne zagrijavaju, garaža, itd., kondenzacija se može pojaviti na vanjskim površinama zamrzivača tijekom hladnog vremena. Riječ je o normalnoj pojavi, a ne o kvaru. Uklonite kondenziranu tekućinu suhom krpom.
8. Nikad ne postavljajte hladnjak u zidne niše ili ugradbene ormariće ili namještaj dok radi jer se rešetka na stražnjoj strani može zagrijati, a stranice mogu postati tople. Nemojte ogrtati hladnjak nikakvim pokrivalom.

## POČETAK UPORABE

Prije nego što započnete upotrebljavati zamrzivač:

1. Provjerite je li njegova unutrašnjost suha i može li zrak slobodno se kretati u njegovom stražnjem dijelu.
2. Očistite unutrašnjost kako je preporučeno u odjeljku „BRIGA“ (električne dijelove hladnjaka možete obrisati isključivo suhom krpom).



3. Ne uključujte ga dok ne prođe 4 sata nakon pomicanja hladnjaka/zamrzivača. Rashladnom sredstvu potrebno je vremena da se slegne. Ako je uređaj isključen u bilo kojem trenutku pričekajte 30 minuta prije nego što ga opet uključite kako bi se rashladno sredstvo sleglo.
4. Prije povezivanja hladnjaka s glavnim mrežnim dovodom energije provjerite brojčanik termostata smješten unutar hladnjaka.
5. Okrenite kolut termostata na položaj „3” i uključite struju. Kompresor i svjetlo unutar hladnjaka će početi s radom.
6. Prije stavljanja hrane u vaš hladnjak uključite ga i pričekajte 24 sata kako biste bili sigurni da ispravno radi i dopustili da hladnjak/zamrzivač postigne točnu temperaturu.
7. Otvorite vrata nakon 30 minuta, ako je temperatura u hladnjaku očito opala znači da sustav hlađenja radi ispravno. Kad hladnjak radi određeno vrijeme upravljač temperature automatski će postaviti temperaturu u granicama za otvaranje.

## RAD HLADNJAKA – ZAMRZIVAČA

### Uključivanje uređaja

Kotačić za postavljanje temperature nalazi se na desnom zidu hladnjaka s unutarnje strane.

Postavka „OFF“:  
uređaj je isključen.

Postavka „MIN“:  
slabije hlađenje.

Postavka „MED“: normalan rad (pogodno u najvećem broju slučajeva).

Postavka „MAX“: najjače hlađenje.

Kada je sobna temperatura visoka, možda će biti potrebno postaviti hlađenje na termostatu na najjače (pozicija „MAX“). Zbog toga će kompresor možda raditi neprekidno kako bi se u hladnjaku održala niska temperatura.

Prilikom prvog uključivanja hladnjaka kotačić termostata postavite u položaj „MED“. Prije nego što u njega stavite namirnice, dajte hladnjaku dovoljno vremena da se potpuno ohladi. Najbolje bi bilo da pričekate 24 sata prije nego što stavite namirnice u hladnjak. Kotačić termostata služi za upravljanje temperaturom. Kada je kotačić termostata za upravljanje temperaturom u položaju „OFF“, hladnjak neće raditi.



### U upotrebi

1. Uređaj možda neće ujedinačeno raditi (moguće odleđivanje namirnica ili značajno podizanje temperature u odjeljku za smrznutu hranu) kada se upotrebljava dulje vremensko razdoblje ispod najnižih vrijednosti temperatura za koje je osmišljen.
2. Informacije o klimatskom rasponu uređaja se nalaze na nazivnoj pločici.
3. Budući da čimbenici – poput položaja uređaja za hlađenje, okolišne temperature i učestalosti otvaranja vrata – mogu utjecati na temperaturu unutrašnjeg prostora čija promjena može ukazivati, ako je prikladno, na

- promjenu postavke uređaja za namještanje temperature koja se mora izmijeniti kako bi navedeni čimbenici imali pripadajući učinak.
4. Budući da se pjenušava pića ne smiju pohranjivati u odjeljcima zamrzivača za namirnice ili pretincima ili niskotemperaturnim odjeljcima ili pretincima te se neki proizvodi – poput ledene vode – ne smiju konzumirati prehladni.
  5. Vrijeme pohranjivanja, koje preporučuju proizvođači za bilo koju namirnicu, ne smije se prekoračiti.

## Savjeti za održavanje hrane u savršenom stanju u hladnjaku

**Budite dodatno pažljivi s mesom i ribom:** kuhano meso uvijek treba pohraniti na policu iznad

sirovog mesa kako bi se izbjegao prijenos bakterija. Držite sirovo meso na tanjuru koji je dovoljno velik za prikupljanje sokova i pokrijte ga prozирnom ili aluminijskom folijom.

**Ostavite prostora oko hrane:** na ovaj način hladni zrak može cirkulirati po hladnjaku, omogućavajući održavanje svih dijelova hladnjaka hladnima.

**Zamotajte hranu:** kako bi se spriječio prijenos okusa i isušivanje hrana bi trebala biti pakirana zasebno ili pokrivena. Voće i povrće ne treba biti zamotano.

**Prethodno skuhanu hranu treba se ohladiti na odgovarajući način:** pustite prethodno skuhanu hranu da se ohladi prije nego je stavite u hladnjak. Na ovaj način spriječit će se porast unutrašnje temperature hladnjaka.

**Zatvorite vrata!** kako bi se spriječio gubitak hladnog zraka pokušajte ograničiti broj otvaranja vrata. Kad se vratite iz kupovine rasporedite hranu koju ćete pohraniti u hladnjaku prije otvaranja vrata. Otvarajte vrata samo za stavljanje ili vađenje hrane.

## Ako niste kod kuće dulje vremensko razdoblje

- Prvo isključite hladnjak i izvucite kabel za napajanje uređaja iz električne utičnice.
- Izvadite sve namirnice.
- Očistite hladnjak.
- Ostavite poklopac lagano otvorenim kako biste izbjegli stvaranje kondenzacije, plijesni ili neugodnih mirisa.
- Budite iznimno oprezni kada je riječ o djeci. Uređaj ne smije biti dostupan djeci za igranje.
- Kratka vremena odsutnosti: Ostavite hladnjak da rad tijekom razdoblja odsutnosti koje nije dulje od tri tjedna.
- Dulja vremena odsutnosti: Ako se uređaj neće upotrebljavati nekoliko mjeseci, izvadite sve namirnice i izvucite kabel za napajanje. Temeljito očistite i osušite. Kako biste spriječili nastanak neugodnih mirisa i plijesni, ostavite vrata lagano otvorena: zapriječite ih ako je potrebno ili ih skinite.

# ODRŽAVANJE

## Odleđivanje

NAPOMENA: OVAJ UREĐAJ NEMA SUSTAV AUTOMATSKOG ODMRZAVANJA.

Koristite plastičnu lopatu za led prilikom čišćenja glazure isparivača. Nemojte koristiti metalne ili oštre predmete.

Odledite dvaput godišnje ili kad se stvori sloj leda od oko 5 mm.

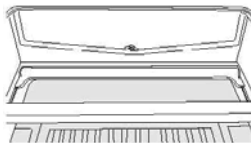
U protivnom možete isključiti zamrzivač izvlačenjem kabela za napajanje zamrzivača iz utičnice i odspojiti ga s glavnog napajanja. Izvucite cijev za vodu i stavite je u spremnik za vodu.

Kao privremena mjera ovaj led bi se trebalo ostrugati plastičnom strugalicom. NIKAD ne upotrebljavajte metalne ili oštre predmete. Ovo je potrebno izvršiti ako nije moguće ostrugati naslage leda ili ako te naslage počinju smetati u pohrani hrane. Odaberite trenutak kad imate malu zalihu zamrznute hrane i nastavite na sljedeći način

1. Izvadite zamrznutu hranu, isključite hladnjak iz glavnog napajanja i ostavite vrata otvorena. Idealno bi bilo staviti zamrznutu hranu u drugi hladnjak/zamrzivač ili hladnjak. Ako to nije moguće zamotajte hranu prvo u nekoliko listova novinskog papira ili velike ručnike, a zatim u debeli sag ili deku i držite je na hladnom mjestu.
2. Ostružite što je više moguće naslaga plastičnom strugalicom. Kako biste ubrzali postupak odleđivanja postavite zdjele s vrućom vodom unutar hladnjaka/zamrzivača. Dok se čvrsta hrana otapa ostružite je plastičnom strugalicom i uklonite.
3. Kad je odleđivanje dovršeno očistite svoj hladnjak/zamrzivač kako je opisano

## Čišćenje i održavanje

Nakon odmrzavanja trebate očistiti unutrašnjost hladnjaka/zamrzivača slabom otopinom sode bikarbone. Zatim isperite toplom vodom mokrom spužvom ili krpom i posušite. Operite košare u toploj sapunjavoj vodi i u potpunosti ih osušite prije postavljanja u hladnjak/zamrzivač. Stvorit će se kondenzacija na stražnjoj stijenci hladnjaka, ali će poteći niz stražnju stijenkicu i u odvodni otvor iza posude za salatu.



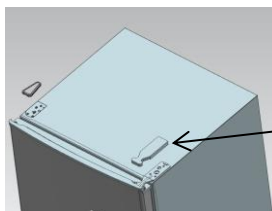
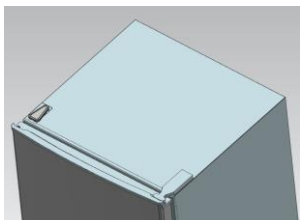
Odvodni otvor imat će umetnut „šiljak za čišćenje“. Na ovaj način sitni komadi hrane ne mogu ući u odvod. Nakon što ste očistili unutrašnjost vašeg hladnjaka i uklonili bilo kakve ostatke hrane oko otvora upotrijebite „šiljak za čišćenje“ kako biste bili sigurni da nema blokada. Upotrijebite standardno sredstvo za poliranje namještaja za čišćenje vanjske strane hladnjaka/zamrzivača.

Provjerite da su vrata zatvorena kako bi se spriječila pojava premaza na magnetskoj trtvi vrata ili iznutra.

Rešetka kondenzatora na stražnjoj strani hladnjaka/zamrzivača i okolne komponente mogu se usisati nastavkom s mekanom četkom. Nemojte upotrebljavati gruba sredstva za čišćenje, spužvice za ribanje ili otapala za čišćenje bilo kojeg dijela hladnjaka/zamrzivača.

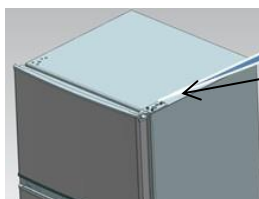
## OKRETANJE SMJERA ZATVARANJA VRATA

1. Uklonite zaštitu s okova s gornje desne strane.



Poklopac gornje šarke

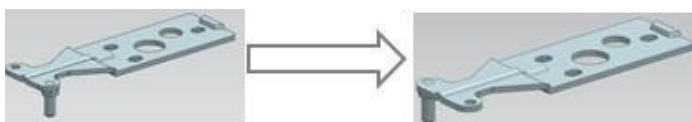
2. Križnim odvijačem uklonite vijke kojima je pričvršćen gornji okov.



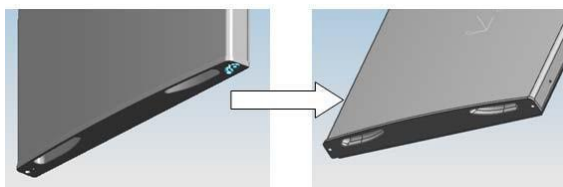
Vijak (tri)

3. Zamijenite gornji okov i graničnik gornjih vrata i ležište vrata s druge strane.

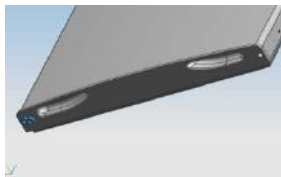
- A. Uklonite maticu sa sidrom. Uklonite podložak, a zatim i osi s druge strane kojese pričvršćene.



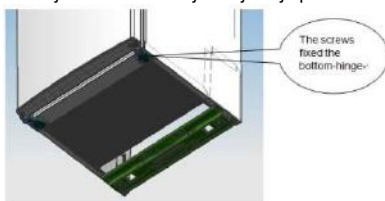
- B. Uklonite graničnik vrata.



- C. Uklonite drugi graničnik vrata vijkom kojim su montirana vrata.

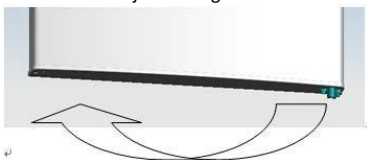


4. Križnim odvijačem uklonite vijke kojima je pričvršćen donji okov.

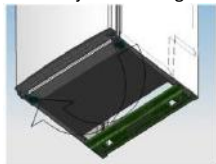


Napomena: Kut nagiba hladnjaka-zamrzivača manji je od 45°.

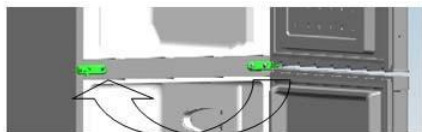
5. Zamijenite ležište donjih vrata i graničnik.



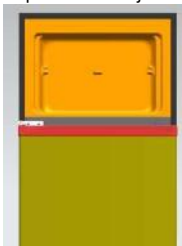
6. Zamijenite donji okov s druge strane i zatim ga pričvrstite vijcima.



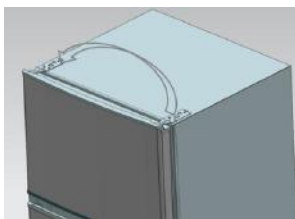
7. Zamijenite srednji okov.



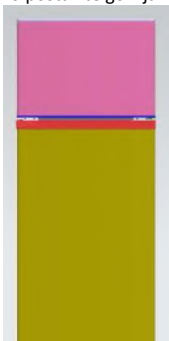
8. Pravilno postavite donja vrata i pričvrstite srednji okov.



9. Zamijenite gornji okov.



10. Pravilno postavite gornja vrata, pričvrstite gornji okov i zaštitu.



11. Postavite četiri zavrtnja i dvije kvake u odgovarajući položaj.
- Provjerite je li uređaj isključen iz struje i prazan.
  - Postavite dvije nožice za niveliranje u najviši položaj.
  - Bilo bi dobro da vam netko pomogne.

12. Zamijenite nivelator s druge strane i postavite ga tako da odjeljci budu poravnani.



## UGRADNJE RUČKE VRATA (neobavezno)

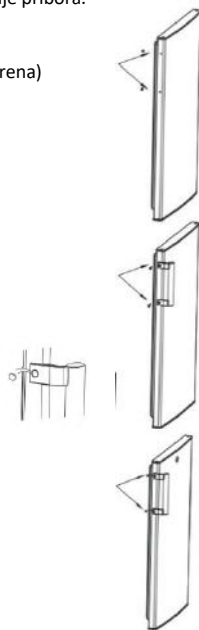
Napomena: Brojke u korisničkom priručniku služe samo kao referenca. Stvarni proizvod može se neznatno razlikovati.

Hladnjak se mora odspojiti od izvora napajanja prije pokušaja ugradnje pribora.

Korak 1: izvadite dvije igle utikača iz vrata (bočna strana vrata otvorena)

Korak 2: Postavite kvaku na vrata i pričvrstite je vijcima

Korak 3: Poklopac navojnih poklopaca ručke u otvore za vijke

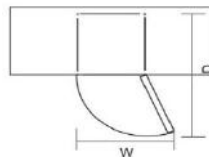


\*Slika gore dana je samo kao primjer. Stvarna konfiguracija ovisit će o fizičkom proizvodu ili izjavi distributera.

## Zahtjevi za ostavljanje prostora za vrata

Vrata jedinice moraju imati mogućnost otvoriti se u potpunosti, kao što je prikazano.

$\text{Š} \times \text{D} \geq 902 \times 1052 \text{ mm}$



## Izravnavanje jedinice

Da biste ovo obavili, namjestite dvije stopice za niveliranje na prednjoj strani jedinice.

Ako jedinica nije nivelirana, poravnanje vrata i magnetne brtve neće biti pravilno pokriveno.

Uvjerite se da nožica dodiruje pod prije upotrebe.

Gledajući odozgo nadolje, okrećite u smjeru kretanja kazaljke na satu i obrnuto da biste olabavili, zategnuli.



## RJEŠAVANJE PROBLEMA

- Ako uređaj ne radi kada se uključi, provjerite.
- Nestanak struje Ako je unutrašnja temperatura hladnjaka/zamrzivača  $-18^{\circ}\text{C}$  ili niža kad se struja vrati, vaša je hrana sigurna. Hrana u vašem hladnjaku/zamrzivaču će ostati smrznuti oko 16 sati uz zatvorena vrata. Ne otvarajte vrata hladnjaka/zamrzivača više nego je potrebno.
- Ovaj je uređaj osmišljen i izrađen samo za uporabu u kućanstvu.
- Kabel za napajanje pravilno je umetnut u utičnicu i napajanje je uključeno. (Kako biste provjerili napajanje utičnice, uključite kabel za napajanje drugog uređaja u istu utičnicu).
- Osigurač je pregorio/došlo je do prekida u strujnom krugu/glavni razvodni prekidač isključen je.
- Nadzor temperature pravilno je postavljen.
- Ako je hladnjak iznimno hladan, možda ste slučajno pomakli kolut termostata na viši položaj.
- Ako je hladnjak iznimno topao, moguće je da kompresor ne radi. Okrenite kolut termostata na maksimalnu postavku i pričekajte nekoliko minuta. Ako se ne čuje brujanje, ne radi. Obratite se lokalnoj trgovini u kojoj ste obavili kupnju.
- Ako dolazi do kondenzacije izvan hladnjaka, moguće je da je uzrok promjena temperature u prostoriji. Obrišite bilo kakav ostatak vlage. Ako problem i dalje postoji, obratite se lokalnoj trgovini u kojoj ste obavili kupnju.
- Ako se isporučeni kabel za napajanje zamijeni, provjerite je li novi kabel za napajanje pravilno priključen. Ako uređaj i dalje ne radi nakon što obavite svoje prethodno navedene promjene, obratite se korisničkoj službi.



## ZBRINJAVANJE STARIH UREĐAJA



Ovaj uređaj označen je sukladno Direktivi 2012/19/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE).

Oprema WEEE sadržava zagađujuće tvari (koje mogu prouzročiti negativne posljedice za okoliš) i osnovne komponente (koje se mogu ponovno upotrijebiti). Važno je da se oprema WEEE obrađuje primjenom odgovarajućih postupaka kako bi se uklonili i pravilno zbrinuli svi zagađivači te prikupili i reciklirali svi materijali.

Pojedinci mogu imati važnu ulogu u postizanju cilja da oprema WEEE ne postane ekološki problem. Potrebno je pridržavati se nekoliko osnovnih pravila:

Oprema WEEE ne smije se zbrinjavati kao kućanski otpad.

Oprema WEEE treba se zbrinuti na pripadajućim mjestima za prikupljanje otpada kojima upravljaju općina ili registrirana poduzeća. Kada je riječ o većim količinama opreme WEE, prikupljanje na kućnom pragu obavlja se u brojnim državama.

U brojnim se državama prilikom kupnje novog uređaja stari uređaj može vratiti prodavaču koji će ga preuzeti besplatno, samo ako je oprema iste vrste ili ima iste funkcije kako i kupljena oprema.

## Sukladnost

Postavljanjem oznake **CE** na ovaj uređaj potvrđujemo da on zadovoljava sve pripadajuće europske sigurnosne, zdravstvene i okolišne zahtjeve koji se primjenjuju unutar zakona kojem podliježe ovaj uređaj.

## Poštovani korisniče,

Ako želite vratiti ili zamijeniti proizvod, obratite se prodavaonici u kojoj ste ga kupili. (Ne zaboravite ponijeti račun)

## **SADRŽAJ**

BEZBEDNOSNE INFORMACIJE .....	278
UŠTEDA ENERGIJE .....	286
PREGLED PROIZVODA .....	287
Klimatski razred.....	287
UPUTSTVA ZA TRANSPORT .....	288
UPUTSTVA ZA POSTAVLJANJE .....	288
PUŠTANJE U RAD.....	288
RAD MODELA SA DVOJA VRATA.....	289
Uključivanje uređaja.....	289
Prilikom upotrebe .....	289
Saveti za očuvanje kvaliteta hrane u frižideru .....	290
Ako duži vremenski period nećete biti kod kuće .....	290
ODRŽAVANJE.....	290
Otapanje.....	290
Čišćenje i održavanje.....	291
PREMEŠTANJE ŠARKE NA VRATIMA.....	291
UGRADNJE RUČKE VRATA (opciono) .....	295
Zahtevi za prostor na vratima .....	295
Izravnavanje jedinice.....	295
OTKRIVANJE I OTKLANJANJE PROBLEMA /KVAROVA .....	296
ODLAGANJE STAROG UREĐAJA.....	297
Usklađenost .....	297

Hvala vam što ste kupili ovaj uređaj.

Molimo vas da pre upotrebe ovog zamrzivača pažljivo pročitate uputstvo za upotrebu kako biste u potpunosti iskoristili njegove performanse. Svu dokumentaciju čuvajte radi kasnije upotrebe ili ukoliko neko drugi postane vlasnik zamrzivača. Ovaj uređaj namenjen je isključivo za upotrebu u domaćinstvima ili:

- u kuhinjskoj prostoriji u okviru prodavnica, kancelarija ili drugih radnih prostorija
- na poljoprivrednim dobrima, za korisnike hotela, motela ili drugih stambenih objekata
- u smeštajnim jedinicama za prenočište s doručkom (B & B)
- za catering službe i slične primene koje ne podrazumevaju trgovinu na malo.

Ovaj uređaj se sme koristiti isključivo za skladištenje hrane, dok se svaka drugačija namena smatra opasnom i u tom slučaju proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost za moguće kvarove. Takođe je preporučljivo da osmotrite uslove garancije. Molimo vas da imate na umu da je za potpuno iskorišćavanje performansi i besprekoran rad vašeg uređaja veoma važno da pažljivo pročitate ova uputstva. Nepridržavanje ovih uputstava može dovesti do toga da izgubite pravo na besplatno servisiranje u okviru garantnog roka.

## **BEZBEDNOSNE INFORMACIJE**

Ovo uputstvo sadrži mnoštvo važnih bezbednosnih informacija. Savetujemo vam da ova uputstva čuvate na sigurnom mestu kako bi vam ona bila pri ruci i kako bi vam bila od koristi radi kvalitetnog rada uređaja.

Frižider sadrži rashladni gas (R600a: izobutan) kao i izolacioni gas (ciklopentan), koji, iako zapaljivi, ni najmanje ne utiču nepovoljno na okolinu.



**Upozorenje: opasnost od požara**

Ukoliko dođe do oštećenja cevnog sistema sa rashladnim gasom:

- Izbegavajte upotrebu otvorenog plamena i izvora zapaljenja.

Dobro provetrite prostoriju u kojoj je uređaj smešten.

## UPOZORENJE!

- Mora se voditi računa prilikom čišćenja uređaja/rukovanja uređajem da bi se izbegao kontakt sa metalnim žicama kondenzatora na poleđini uređaja, jer možete povrediti prste i ruke ili možete oštetiti uređaj.
- Nije predviđeno da se ovaj uređaj postavlja na bilo koji drugi uređaj ili ispod njega. Nemojte sedati niti se penjati na vrh svog uređaja jer nije predviđen za takvu upotrebu. Možete se povrediti ili oštetiti uređaj.
- Vodite računa da ne dođe do priklještenja napojnog kabla tokom ili nakon podizanja/pomeranja uređaja, kako biste sprečili kidanje ili oštećivanje kabla.
- Prilikom postavljanja uređaja na njegovo mesto, vodite računa da pod, cevi, zidove itd. Nemojte pomerati uređaj tako što biste ga vukli za vrata ili ručku. Ne dopuštajte deci da se igraju s uređajem ili njegovim upravljačkim komandama. Naša kompanija neće snositi nikakvu odgovornost za bilo kakav kvar ukoliko se nisu sledila ova uputstva. Nemojte ovaj uređaj postavljati na mesto kojem ima vlage, ulja ili prašine i nemojte ga izlagati suncu i vodi.
- Nemojte ovaj uređaj postavljati blizu bilo kakvih izvora toplote ili zapaljivih materijala. Ukoliko je došlo do kvara električnog napajanja, nemojte otvarati vrata uređaja. To se neće odraziti

na zaleđenu hranu ukoliko kvar ne potraje duže od 20 sati. Ukoliko kvar bude vremenski trajao duže, hranu treba proveriti i odmah je upotrebiti ili je skuvati, a zatim ponovo zamrznuti.

- Ne brinite ukoliko ustanovite da se vrata horizontalnog zamrzivača teško otvaraju neposredno nakon njihovog zatvaranja. To se događa usled razlike u pritisku koji će se izjednačiti i dozvoliti da se vrata normalno otvore nakon nekoliko minuta.
- Nemojte uređaj priključivati na izvor električnog napajanja dok se ne uklone sva ambalaža i transportni štitnici.
- Sačekajte da prođe najmanje 4 sati pre nego što uključite uređaj da bi se ulje u kompresoru sleglo ukoliko je uređaj bio polegnut tokom transporta.
- Ovaj zamrzivač se sme upotrebljavati samo za ono za šta je namenjen (tj. Čuvanje i zamrzavanje jestivih namirnica).
- Nemojte u vitrini za vino držati lekove ili uzorke za ispitivanje. Prilikom skladištenja temperaturno osetljive materije, može doći do njenog kvarenja ili neke druge nekontrolisane reakcije.
- Pre sprovođenja bilo kakve operacije, iskopčajte napojni kabl iz utičnice za električnu energiju.
- Prilikom prispeća uređaja, obavite proveru da biste ustanovili da li je uređaj oštećen i da li su svi njegovi delovi i dodaci u savršenom stanju.
- Ukoliko dođe do curenja u rashladnom sistemu,

izbegavajte kontakt s zidnom utičnicom i nemojte koristiti otvoren plamen. Otvorite prozor i dozvolite da uđe vazduh u prostoriju. Nakon toga, pozovite servisni centara .

- Nemojte koristiti produžne kablove ili adaptere za napajanje.
- Nemojte snažno povlačiti kabl ili savijati ga ili dodirivati ga prljavim rukama.
- Vodite računa da ne oštetite utikač i/ili utičnicu električnog napajanja; to može dovesti do strujnog udara ili izbijanja požara.
- Nemojte u unutrašnjosti zamrzivača stavljati ili skladištiti zapaljive i visoko isparljive materijale kao što su eter, benzin, tečni naftni gas, propan, aerosol sprej boca, adhezivi, čist alkohol itd. Ovi materijali mogu prouzrokovati eksploziju.
- Ukoliko se kabl za napajanje ošteti, mora biti zamenjen od strane proizvođača, ovlašćenog servisera ili jednako kvalifikovanog lica kako bi se izbegla opasnost.
- Nemojte blizu vitrine za vino koristiti ili skladištiti zapaljive sprejeve kao što je boja u spreju. To može prouzrokovati eksploziju ili požar.
- Na vrh uređaja nemojte postavljati predmete i/ili posude s vodom.
- Ne preporučujemo upotrebu produžnih kablova i adaptera sa više priključnih mesta. Nemojte uređaj izlagati vatri. Vodite računa da prilikom transporta ili tokom upotrebe ne oštetite

rashladni sistem/cevi uređaja. U slučaju oštećenja, nemojte uređaj izlagati vatri i potencijalnom izvoru zapaljenja i odmah provetrite prostoriju u kojoj se uređaj nalazi.

- Rashladni sistem koji se nalazi pozadi i unutar vitrine za vino sadrži rashladni gas. Stoga vodite računa da ne dođe do oštećivanja cevi.
- Nemojte upotrebljavati električne uređaje unutar pregrada za skladištenje namirnica osim ako nije reč o modelima koje je preporučio proizvođač.
- Pazite da ne oštetite rashladni sistem.
- Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili druge predmete da biste upravljali procesom otapanja, osim ukoliko je reč o onome što je preporučio proizvođač.
- Nemojte upotrebljavati električne uređaje unutar pregrada za skladištenje namirnica osim ako nije reč o načinu koji je preporučio proizvođač.
- Vodite računa da u ventilacionim otvorima na kućištu ili unutar uređaja nema fizičkih prepreka koje sprečavaju ventilaciju.
- Nemojte pokušavati da mraz unutar zamrzivača uklanjate koristeći zašiljene ili oštre predmete kao što su noževi i viljuške.
- Ne dodirujte unutrašnje elemente za hlađenje, pogotovo ne mokrim rukama, da se ne biste opekli ili povredili.

Nikada nemojte koristiti fen za kosu, električne grejalice ili slične električne uređaje da biste otopili led.

- Nemojte koristiti nož ili neki oštri predmet da biste sastrugali mraz ili led koji se pojavio. To bi moglo dovesti do oštećivanja rashladnog sistema, usled čega bi moglo doći do zapaljenja rashladnog gasa ili bi vam isti mogao prsnuti u oči.
- Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili drugu opremu da biste ubrzali proces otapanja.
- Nikako nemojte pokušavati da pomoću otvorenog plamena ili električne opreme, kao što su grejalice, paročistači, sveće, uljne lampe ili nešto nalik tome da biste ubrzali proces otapanja.
- Nikada nemojte vodom prati kompresor, već ga nakon čišćenja temeljno obrišite suvom krpom da biste sprečili pojavljivanje rđe.
- Preporučljivo je da utikač uvek bude čist jer prljavština na njemu može prouzrokovati požar.
- Ovaj uređaj je dizajniran i konstruisan isključivo za upotrebu u domaćinstvima.
- Garantni rok će biti prekinut ukoliko je uređaj postavljen ili ukoliko se koristi u komercijalne svrhe ili van domaćinstva.
- Ovaj uređaj se mora postaviti na odgovarajući način, na odgovarajućem mestu i njime se mora rukovati u skladu s uputstvima koji se nalaze u brošuri Korisničko uputstvo.
- Garancija je primenjiva samo na nove uređaje i ne



- može se preneti ukoliko je uređaj preprodan. Naša kompanija ne snosi nikakvu odgovornost za slučajno oštećivanje i oštećivanje koje je posledica nemarnog korišćenja.
- Ova garancija ni na koji način ne umanjuje vašu prava garantovana ustavom i zakonom.
- Nemojte vršiti popravke na Vitrinama za vino. Sve popravke mora izvoditi isključivo za to kvalifikovano osoblje.
- Ukoliko uklanjate stari uređaj sa bravom ili rezom na vratima, postarajte se da su obezbeđene da deca ne bi mogla upasti u unutrašnjost zamrzivača.
- Ovaj uređaj smeju koristiti deca od 8 i više godina, kao i osobe čije su fizičke i mentalne sposobnosti i čula smanjene ili kojima nedostaje iskustvo i znanje za korišćenje ovog uređaja; takvim osobama treba obezbediti odgovarajući nadzor ili uputstva o bezbednom korišćenju ovog uređaja i treba ih upoznati s potencijalnim opasnostima.
- Deca se ne smeju igrati s ovim uređajem.
- Deca ne smeju bez nadzora obavljati procese čišćenja i redovnog održavanja.
- Brave: Ako na vašem frižideru/zamrzivaču postoji brava, postarajte se da njen ključ bude van domašaja dece kako deca ne bi upala u isti, kao i da se ključ ne nalazi u blizini uređaja. Prilikom odlaganja starog frižidera/zamrzivača, iz bezbednosnih razloga, polomite brave ili reze koje se nalaze na njemu.
- Ne skladištite eksplozivne supstance kao što su

konzerve aerosola sa zapaljivim gorivom u ovom uređaju.

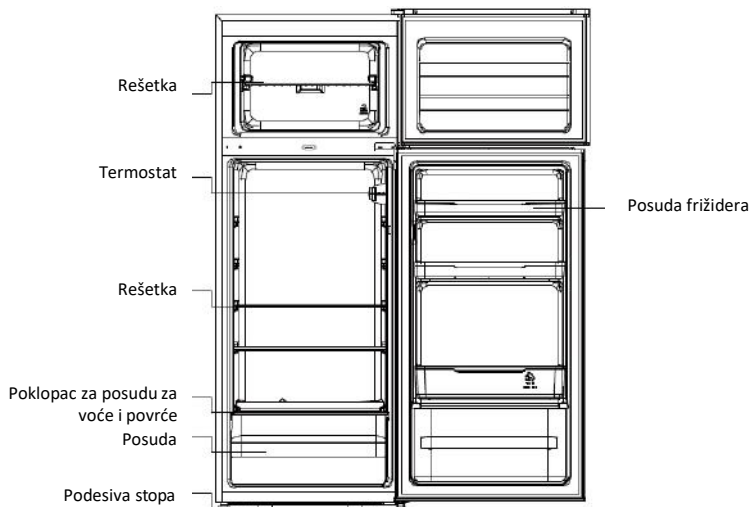
- UREĐAJ mora biti isključen nakon upotrebe i pre obavljanja korisničkog održavanja na uređaju.
- UPOZORENJE: Odložite frižider u skladu sa lokalnim regulatorima jer koristi zapaljivi gas i rashladno sredstvo.
- UPOZORENJE: Ne locirajte više prenosnih utičnica ili prenosnih napajanja na zadnjoj strani uređaja.
- ОПАЧОСТ Rizik od dečije zamke. Pre nego što bacite stari frižider ili zamrzivač:
  - Skini vrata.
  - Ostavite police na mestu tako da se deca ne mogu lako popeti unutra.
- Frižider mora biti isključen iz izvora električnog napajanja pre pokušaja instalacije dodatne opreme.

## UŠTEDA ENERGIJE

Radi bolje uštede energije savetujemo sledeće:

- Postavljanje uređaja daleko od izvora toplote, ne izlaganje istih direktnoj sunčevoj svetlosti i držanje zamrzivača u dobro provetranom prostoru.
- Izbegavajte da u frižider stavljate vrelu hranu jer to može dovesti do povećavanja unutrašnje temperature, a samim tim i neprestanog rada kompresora.
- Nemojte pretrpavati zamrzivač namirnicama radi dobre cirkulacije vazduha.
- U slučaju pojave leda u uređaju, otopite ga da biste olakšali prenos hladnoće.
- U slučaju prekida električne energije, preporučljivo je da vrata frižidera ostanu zatvorena.
- Vrata uređaja otvarajte što je ređe moguće.
- Izbegavajte da na uređaju zadajete veoma nisku temperaturu.
- Čistite prašinu koja se nalazi na prednjoj strani uređaja.
- Rashladni aparati možda neće raditi dosledno (mogućnost odmrzavanja sadržaja ili pretoplosti temperature u odeljku sa zamrznutom hranom) kada se nalaze duže vreme ispod hladnog kraja raspona temperatura za koje je rashladni aparat dizajniran.
- Činjenica da šumeća pića ne treba skladištiti u odeljcima zamrzivača hrane ili ormarićima ili u odeljcima ili ormarićima niske temperature, i da neki proizvodi kao što su vodeni led ne smeju biti konzumirani prehladno;
- Potreba da se ne prekorači vreme skladištenja koje preporučuju proizvođači hrane za bilo koju vrstu hrane, a posebno za komercijalno zamrznutu hranu u odeljcima ili ormarićima za zamrzavanje hrane i zamrzavanje hrane;
- Mere predostrožnosti neophodne da bi se sprečio neopravdani porast temperature zamrznute hrane prilikom odmrzavanja rashladnog uređaja, kao što je umotavanje zamrznute hrane u nekoliko slojeva novina.
- Činjenica da porast temperature zamrznute hrane tokom ručnog odmrzavanja, održavanja ili čišćenja može skratiti rok trajanja.
- Neophodnost da se, za vrata ili poklopce opremljene bravama i ključevima, ključevi čuvaju van dohvata dece, a ne u blizini rashladnog uređaja, kako bi se sprečilo zaključavanje dece unutra.
- Dugotrajno otvaranje vrata može izazvati značajno povećanje temperature u odeljcima uređaja.
- Redovno čistite površine koje mogu doći u kontakt sa hranom i dostupnim drenažnim sistemima.
- Očistite rezervoare za vodu ako se nisu koristili 48 sati; isperite sistem vode priključen na vodovod ako voda nije crpljena 5 dana.
- Sirovo meso i ribu čuvati u odgovarajućim posudama u frižideru, tako da nisu u kontaktu sa drugom hranom ili kapaju na nju.
- Ako rashladni uređaj ostane prazan duže vreme, isključite ga, odmrznite, očistite, osušite i ostavite vrata otvorena kako biste sprečili razvoj kalupa u uređaju.

## PREGLED PROIZVODA



Konfiguracija koja najviše štedi energiju zahteva da se fiokle, kutija za hranu i police postave u proizvod, pogledajte gore navedene slike.

\* Gornja slika je samo za referencu. Stvarna konfiguracija će zavistiti od fizičkog proizvoda ili izjave distributera

### Klimatski razred

Ovaj uređaj je dizajniran za rad u prostoru čiji je temperaturni opseg ograničen u zavisnosti od klimatskih zona. Nemojte ovaj uređaj koristiti na temperaturi koja je izvan dozvoljenih granica. Klimatski razred vašeg uređaja je naznačen na nalepnici sa tehničkim opisom, koja se nalazi u unutrašnjosti zamrzivača.

Klimatski razred	Sobna temp. (° C)	Sobna temp. (° F)
SN	Od 10 do 32	Od 50 do 90
N	Od 16 do 32	Od 61 do 90
ST	Od 16 do 38	Od 61 do 100
T	Od 16 do 43	Od 61 do 110

## UPUTSTVA ZA TRANSPORT

Ovaj uređaj treba transportovati samo u uspravnom položaju. Ambalaža u koju je uređaj zapakovan se tokom transporta ne sme oštetiti. Ukoliko je uređaj tokom transportovan u horizontalnom položaju, može se naginjati samo na njegovu levu stranu (gledano sprede) i ne sme se uključivati najmanje 4 sati da bi se sadržaj rashladnog sistema slegao nakon što je uređaj vraćen u uspravni položaj.

1. Ukoliko se ne slede ova uputstva može doći do oštećivanja uređaja. Proizvođač uređaja se neće smatrati odgovornim za nastalu štetu ukoliko se nisu sledila pomenuta uputstva.
2. Ovaj uređaj se mora zaštititi od kiše, vlage i drugih atmosferskih uticaja.

## UPUTSTVA ZA POSTAVLJANJE

1. Ako je moguće, izbegavajte da ovaj uređaj postavljate pored šporeta, radijatora ili na direktnu sunčevu svetlost jer to može dovesti do toga da kompresor radi u većim intervalima nego što je predviđeno. Ukoliko je uređaj postavljen blizu nekog izvora toplote ili frižidera, poštujujte sledeće minimalne razdaljine:

---

Od šporeta	100 mm
Od radijatora	300 mm
Od frižidera	100 mm

---

2. Pobrinite se da oko uređaja ima dovoljno prostora za slobodan protok vazduha, kao i da raspon temperatura u tom prostoru bude između 16 °C i 32 °C. Idealno bi bilo da taj prostor ne bude manji od 9 cm pozadi i 2 cm s obe strane.
3. Uređaj mora biti postavljen na ravnoj površini.
4. Zabranjeno je da se frižider drži na otvorenom.
5. Zaštitite uređaj od vlage. Nemojte zamrzivač držati na vlažnom mestu kako ne bi došlo do pojave korozije na metalnim delovima. Nemojte zamrzivač prskati vodom, jer to može oslabiti njegovu izolaciju i dovesti do curenja rashladnog sredstva.
6. Prilikom pripreme uređaja za upotrebu, videti odeljak „Čišćenje i održavanje“.
7. Ukoliko je zamrzivač postavljen u prostoriji koja se ne greje, kao što je npr. garaža, može doći do pojave kondenzacije na njegovoj spoljašnjosti. To je uobičajena pojava i nije reč o kvaru. Uklonite kondenzaciju pomoću suve krpe.
8. Nikada nemojte frižider postavljati unutar upuštenih zidova ili unutar ormarića ili nameštaja po meri kada on radi jer može doći do zagrevanja rešetke kondenzatora i njegovih bočnih strana. Nemojte ničim prekrivati frižider.

## PUŠTANJE U RAD

Pre uključivanja vašeg zamrzivača, molimo proverite sledeće:

1. Da li je unutrašnjost suva i da li vazduh slobodno može da cirkuliše s prednje strane.
2. Njegovu unutrašnjost čistite kao što je navedeno u odeljku „ODRŽAVANJE“ (električni delovi frižidera se smeju brisati isključivo suvom tkaninom).
3. Frižider/Zamrzivač se sme uključiti tek 4 sata nakon njegovog pomeranja. Potrebno je vreme da se rashladna tečnost slegne. Nakon svakog isključivanja uređaja, sačekajte da prođe 30 minuta pre ponovnog uključivanja, jer je rashladna tečnost mora slegnuti.

4. Pre povezivanja frižidera s glavnim napajanjem. Proverite da li se u unutrašnjosti frižidera nalaze brojke za podešavanje termostata za upravljanje temperaturom.
5. Okrenite dugme termostata na poziciju „3“ i uključite napajanje. Nakon toga će se uključiti kompresor i osvetljenje unutar frižidera.
6. Pre skladištenja hrane u frižider, uključite ga i pustite da radi 24 časa da biste proverili da li radi kako treba i dozvolite frižideru/zamrzivaču da postigne odgovarajuću temperaturu.
7. Otvorite vrata uređaja nakon 30 minuta i ako nakon toga osetite da je temperatura znatno opala, to znači da rashladni sistem radi kako treba. Nakon određenog perioda rada frižidera, uređaj za upravljanje temperaturom će automatski podesiti temperaturu u skladu sa zadatom vrednošću.

## RAD MODELA SA DVOJA VRATA

### Uključivanje uređaja

Toččić za podešavanje temperature nalazi se na desnom zidu frižidera sa unutrašnje strane.

Podešavanje „Off“: uređaj je isključen.

Podešavanje „MIN“: minimalno hlađenje.

Podešavanje „MED“: normalno hlađenje (pogodno u najvećem broju slučajeva)

Podešavanje „MAX“: najjače hlađenje

Kada je sobna temperatura visoka: možda će biti potrebno da podesite termostat na maksimalno hlađenje (pozicija „MAX“). Zbog toga će kompresor možda raditi neprekidno kako bi se u frižideru održala niska temperatura.

Prilikom prvog uključivanja frižidera toččić termostata podesite na poziciju „MED“. Pre nego što u njega stavite namirnice, dajte frižideru dovoljno vremena da se potpuno ohladi. Najbolje bi bilo da sačekate 24 sata pre nego što stavite namirnice u frižider. Toččić termostata služi za upravljanje temperaturom. Kada je toččić termostata za upravljanje temperaturom na poziciji „OFF“, frižider neće raditi.



### Prilikom upotrebe

1. Može da dođe do neujednačenog rada uređaja (moguće odmrzavanje sadržaja ili previše visoka temperatura u komori sa zamrznutom hranom) ako se tokom dužeg vremenskog perioda nalazi na niskoj temperaturi, ispod opsega temperatura za koje je rashladni uređaj projektovan.
2. Informacija o rashladnom opsegu aparata data je na natpisnoj pločici.
3. Na unutrašnju temperaturu mogu da utiču faktori kao što je mesto postavljanja rashladnog uređaja, sobna temperatura i učestalost otvaranja vrata i, po potrebi, treba promeniti podešavanje uređaja za kontrolu temperature da bi se zadovoljili ovi faktori.
4. Penušava pića ne treba odlagati u pregrade ili komore za zamrzavanje hrane ili u pregrade ili komore sa niskim temperaturama i neke proizvode kao što je led ne treba konzumirati previše hladne.
5. Ni jednu vrstu hrane ne treba držati duže od perioda koje preporučuju proizvođači

## Saveti za očuvanje kvaliteta hrane u frižideru

1. **Budite naročito oprezni sa skladištenjem mesa i ribe:** kuvano meso uvek treba staviti na policu iznad police na kojoj se nalazi sirovo meso kako bi se izbeglo prenošenje bakterija. Sirovo meso držite na tacni koja je dovoljno duboka da primi sokove iz mesa i prekrijte je lepljivom ili običnom folijom.
2. **Ostavite prostor oko hrane:** tako omogućavate protok vazduha unutar frižidera što će dovesti do hlađenja svih namirnica unutar frižidera.
3. **Obavezno umotajte hranu:** da biste sprečili širenje mirisa i sušenje hrane, ona se mora zasebno pakovati ili prekrivati. Voće i povrće ne treba umotavati.
4. **Skuvana hrana se mora dobro ohladiti:** sačekajte da se skuvana hrana dobro ohladi pre nego što je stavite u frižider. Tako ćete sprečiti opadanje temperature u frižideru i njegovo otapanje.
5. **Obavezno zatvorite vrata:** da biste sprečili izlaženje vazduha, nemojte prečesto otvarati vrata. Nakon što stignete iz kupovine, sortirajte hranu pre nego što je stavite u frižider. Vrata otvarajte samo da biste stavili hranu u frižider ili je izvadili iz njega.

## Ako duži vremenski period nećete biti kod kuće

- Prvo isključite frižider, a zatim izvucite utikač iz utičnice u zidu.
- Izvadite svu hranu.
- Očistite frižider.
- Ostavite vrata delimično otvorena da ne bi došlo do kondenzacije, stvaranja buđi i neprijatnog mirisa.
- Budite posebno pažljivi u prisustvu dece. Uređaj ne treba da bude dostupan za dečiju igru.
- Kratka odsustva: Ostavite frižider da radi ako idete na odmor kraći od tri nedelje.
- Duga odsustva: Ako uređaj nećete koristiti nekoliko meseci, izvadite svu hranu i isključite kabl za napajanje. Detaljno očistite i osušite unutrašnjost. Da biste sprečili stvaranje neprijatnog mirisa i buđi, ostavite vrata delimično otvorena: blokirajte ih ako je potrebno da bi bila otvorena ili ih skinite.

## ODRŽAVANJE

### Otapanje

NAPOMENA : OVA JEDINICA NEMA SISTEM AUTOMATSKOG ODMRZAVANJA.

Koristite plastičnu lopatu za led prilikom čišćenja glazure isparivača. Nemojte koristiti metalne ili oštre predmete.

Otapajte uređaj dvaput godišnje ili kada sloj mraza dostigne debljinu od 5 mm.

To može učiniti i isključivanjem zamrzivača iz utičnice. Izvucite otoplenu vodu i stavite je u posudu za vodu.

Ponekad se led može strugati pomoću nekog plastičnog strugača. NIKADA za struganje nemojte koristiti metalne i oštre predmete. Ovaj proces možete primeniti kada se naslage leda ne mogu sastrugati ili ukoliko one počnu da prekrivaju prostor za skladištenje namirnica. Sačekajte da se smanji broj namirnica i sledite sledeća uputstva:

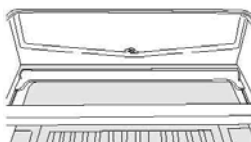
1. Izvadite zamrznutu hranu, iskopčajte kombinovani frižider iz napajanja i otvorite vrata. Bilo bi

najbolje kada biste izvadenu zamrznutu hranu stavili u drugi frižider/zamrzivač. Ako to nije moguće, umotajte hranu, najpre u nekoliko slojeva novina ili velikih peškira, a zatim u neku debelu krpu ili čebe i čuvajte na hladnom mestu.

2. Koristeći plastični strugač, sastružite što je moguće više leda. Da biste ubrzali proces otapanja, u frižider/zamrzivač stavite plastične činije s vrućom vodom. Nakon što debeli sloj leda popusti, odvojte ga pomoću plastičnog strugača i uklonite.
3. Nakon što se otopili frižider/zamrzivač, očistite u skladu s opisom.

## Čišćenje i održavanje

Nakon otapanja, unutrašnjost frižidera/zamrzivača treba da očistite pomoću blagog rastvora sode bikarbone. Unutrašnjost zatim isperite toplom vodom koristeći vlažnim sunderom ili tkaninom i isušite je. Operite posude toplom vodom i sapunicom i dobro ih osušite pre nego što je vratite u frižider/zamrzivač. Na zadnjem delu frižidera će se formirati kondenzovana tečnost; pa ipak, ona će skliznuti niz zadnji zid u otvor za pražnjenje, koji se nalazi iza posude za salate.



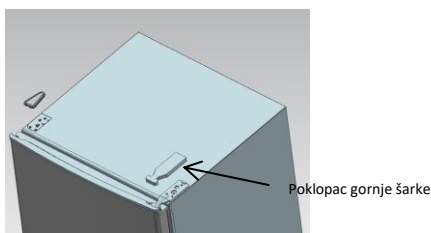
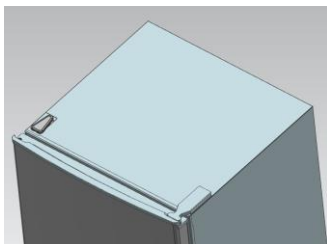
Unutar otvora za pražnjenje biće umetnut „vrh za čišćenje“. To će sprečiti da sitni komadići namirnica upadnu u taj otvor. Nakon čišćenja unutrašnjosti svog frižidera i uklanjanja ostataka hrane oko tog otvora, upotrebite „vrh za čišćenje“ da biste proverili da li je došlo do začepjenja otvora. Za čišćenje spoljašnjosti frižidera/zamrzivača, koristite uobičajena sredstva za poliranje nameštaja. Vodite računa da vrata uređaja budu zatvorena kako sredstvo za poliranje ne bi dospelo na magnetnu zaptivnu traku na vratima ili u unutrašnjost uređaja.

Rešetka kondenzatora na poleđini frižidera/zamrzivača i delovi za podešavanje se mogu usisati pomoću dodatka s četkom.

Nemojte koristiti grube predmete, jastučiće za čišćenje ili rastvore da biste njima čistili bilo koji deo frižidera/zamrzivača.

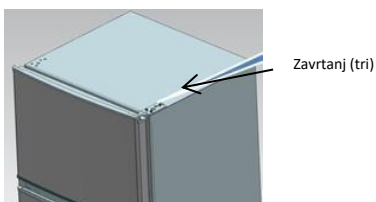
## PREMEŠTANJE ŠARKE NA VRATIMA

1. Uklonite zaštitu za šarke sa gornje desne strane.



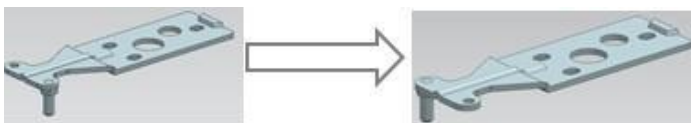


2. Pomoću krstastog šrafčigera uklonite šrafove kojima je fiksirana gornja šarka.

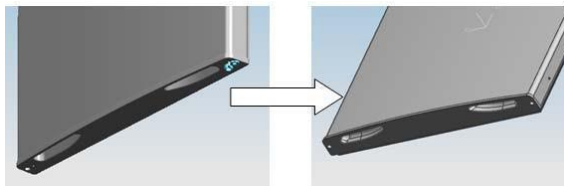


3. Zamenite gornju šarku i blokator gornjih vrata i ležište vrata sa druge strane.

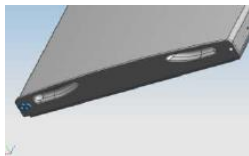
A. Uklonite navrtku sa sidrom. Uklonite podložak, a zatim i ose sa druge strane koje su fiksirane.



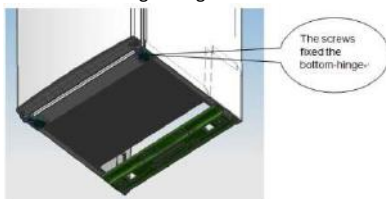
B. Uklonite blokator vrata



C. Uklonite drugi blokator vrata, sa šraфом kojim su montirana vrata

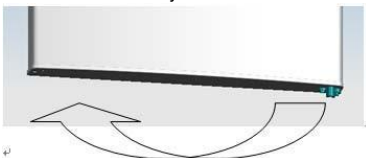


4. Pomoću krstastog šrafčigera uklonite šrafove kojima je fiksirana donja šarka .

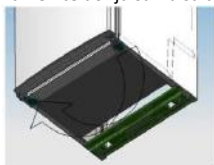


Napomena: ugao nagiba frižidera-zamrzivača je manji od 45°.

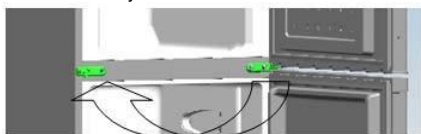
5. Zamenite ležište donjih vrata i blokator.



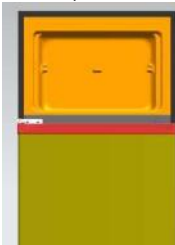
6. Zamenite donju šarku sa druge strane i zatim je fiksirajte šrafovima.



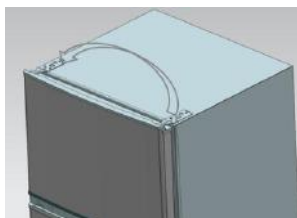
7. Zamenite srednju šarku.



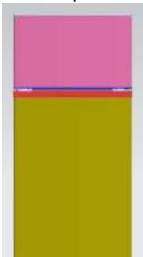
8. Pravilno postavite donja vrata i zašrafite srednju šarku.



9. Zamenite gornju šarku.



10. Pravilno postavite gornja vrata, zašrafite gornju šarku i zaštitu.



11. Postavite četiri zavrtnja i dve kvake u odgovarajuće pozicije.
- Proverite da li je uređaj isključen iz struje i prazan.
  - Podesite dve nožice za nivelisanje u najvišu poziciju.
  - Bilo bi dobro da vam neko pomogne.
12. Zamenite nivelisač sa druge strane i podesite ga tako da odeljci budu nivelisani.



## UGRADNJE RUČKE VRATA (opciono)

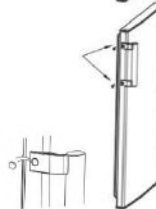
Напомена: Бројке у корисничком упутству су само за референцу. Стварни производ се може незначително разликовати.

Придржите се да се искључи из извора електричног напајања пре покушаја инсталације додатне опреме.

Korak 1: izvadite dva čepa sa vrata (bočna strana vrata otvorena)



Drugi korak: Instalirajte kvaku na vrata i pričvrstite je zavrtnjima



Treći korak: Pokrijite poklopce vijaka ručke u otvore za vijke

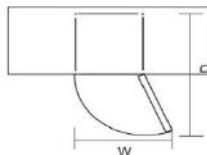


\* Gornja slika je samo za referencu. Stvarna konfiguracija će zavisiti od fizičkog proizvoda ili izjave distributera

## Zahtevi za prostor na vratima

Vrata uređaja moraju biti u stanju da se u potpunosti otvore kao što je prikazano.

$\text{Š} \times \text{D} \geq 902 \times 1052 \text{mm}$



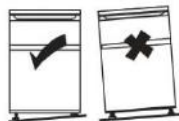
## Izravnavanje jedinice

Da biste to uradili, podesite dve ravne nožice na prednjoj strani uređaja.

Ako jedinica nije ravna, poravnanja vrata i magnetnog zaptivača neće biti pravilno pokrivena.

Uverite se da stopalo dodiruje zemlju pre upotrebe.

Pogledajte odozgo, u smeru kazaljke na satu i suprotno od kazaljke na satu, opuštajući se, stežući.



## OTKRIVANJE I OTKLANJANJE PROBLEMA /KVAROVA

- Ukoliko uređaj ne radi dok je uključen, molimo proverite sledeće.
- Nestanak struje: Ukoliko je prilikom ponovnog uspostavljanja napajanja temperatura unutar zamrzivača -18 °C ili manja, vaša hrana je bezbedna za upotrebu. Ukoliko su vrata frizidera/zamrzivača zatvorena, hrana u njemu će ostati zaleđena otprilike 16 sati. Nemojte otvarati vrata frizidera/zamrzivača više nego što je neophodno.
- Ovaj uređaj je dizajniran i konstruisan isključivo za upotrebu u domaćinstvima.
- Da li je utikač dobro ukopčan u utičnicu i da li je električno napajanje uključeno. (Da biste proverili napajanje u utičnici, ukopčajte utikač na drugo mesto.)
- Da li je topljivi/automatski osigurač reagovao i isključio glavni prekidač napajanja.
- Da li je upravljanje temperaturom adekvatno podešeno.
- Ukoliko je temperatura u kombinovanom frizideru preniska, moguće je da ste slučajno točkić termostata podesili na više u poziciju.
- Ako je temperatura u kombinovanom frizideru previsoka, moguće je da kompresor ne radi. Okrenite točkić termostata na najveću brojku i sačekajte nekoliko minuta. Ukoliko ne čujete zvuk rada kompresora, on ne funkcioniše. Stupite u kontakt s osobljem prodavnice u kojoj ste kupili vaš uređaj.
- Ako dođe do sakupljanja kondenzacije na spoljnjem delu kombinovanog frizidera, uzrok je možda promena temperature u prostoriji u kojoj se uređaj nalazi. Obrišite ostatke vlage. Ukoliko problem nije rešen, stupite u kontakt s osobljem prodavnice u kojoj ste kupili vaš uređaj.
- Da li je isporučeni utikač dobro povezan ukoliko je njime zamenjen prethodni utikač koji je bio neispravan. Ukoliko uređaj ni nakon svih ovih provera ne radi, obratite se Korisničkoj podršci.

## ODLAGANJE STAROG UREĐAJA



Ovaj uređaj je obeležen u skladu sa evropskom direktivom 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (OEEO).

OEEO materijali sastoje se od zagađujućih supstanci (koje mogu imati negativne posledice po okolinu), kao i osnovnih komponenti (koje se mogu ponovo upotrebiti). Važno je da OEEO materijali budu podvrgnuti posebnim tretmanima, kako bi se uklonili i odložili svi zagađivači na odgovarajuć način, a sačuvali i reciklirali svi materijali kod kojih je to moguće.

Svaki pojedinac može imati važnu ulogu u ulaganju napora da OEEO materijali ne postanu pretnja po okolinu; od suštinske je važnosti da se slede neka osnovna pravila:

OEEO materijale ne treba tretirati kao kućni otpad.

OEEO materijali se moraju ostaviti na odgovarajućim mestima za prikupljanje reciklirajućeg otpada, koja su u nadležnosti lokalne samouprave ili za to registrovanih kompanija. U mnogim zemljama, organizovano je sakupljanje krupnog otpada

U mnogim zemljama, prilikom kupovine novog uređaja, stari možete vratiti trgovcu koji je dužan da ga preuzme bez naknade, i to ukoliko je uređaj identičan i poseduje iste funkcije kao i kupljena oprema.

## Usklađenost

Postavljanjem znaka **CE** na ovaj uređaj, potvrđujemo usklađenost s odgovarajućim evropskim zahtevima o bezbednosti, zaštiti zdravlja i životne sredine koji su zakonski primenjivi za ovaj uređaj.

## Dragi kupac,

Ako želite da vratite ili zamenite proizvod, kontaktirajte prodavnicu u kojoj ste ga kupili. (Ne zaboravite da ponesete nabavnu fakturu)

## **SHRNUTÍ**

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE .....	299
ÚSPORA ENERGIE .....	307
PŘEHLED PRODUKTU .....	308
Klimatická třída .....	308
POKYNY PRO PŘEPRAVU .....	309
POKYNY PRO INSTALACI .....	309
JAK ZAČÍT POUŽÍVAT .....	309
POUŽITÍ .....	310
Zapnutí spotřebiče .....	310
Použití.....	310
Tipy pro správné uložení potravin.....	310
Při dlouhodobé nepřítomnosti.....	311
OŠETŘOVÁNÍ .....	311
Rozmrazování.....	311
Čištění a péče .....	311
OTOČENÍ ZAVĚŠENÍ DVEŘÍ.....	312
MONTÁŽE KLIKY DVEŘÍ (volitelné).....	3 15
Požadavky na prostor dveří .....	316
Vyrovnání jednotky.....	316
ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ .....	316
LIKVIDACE STARÉHO SPOTŘEBIČE .....	317
Shoda s předpisy .....	317

Děkujeme vám, že jste si zakoupili tento spotřebič.

Před tím, než budete mrazák používat, přečtěte si pozorně pokyny v této příručce, abyste maximalizovali jeho výkon. Uchovejte dokumentaci pro následné použití nebo pro nového vlastníka. Tento spotřebič je určen výhradně pro použití v domácnosti nebo podobných aplikacích, jako jsou:

- kuchyňské kouty pro zaměstnance v dílnách, kancelářích a jiných pracovních prostředích
- farmy, v hotely, motely a jiné typy rezidencí
- noclehárny (B & B)
- cateringové služby a podobné aplikace, kde nejde o maloobchodní prodej

Tento spotřebič se může používat pouze pro skladování potravin. Jakékoliv jiné využití se považuje za nebezpečné a výrobce nenese odpovědnost za jakékoliv škody. Doporučujeme vám, abyste si přečetli záruční podmínky. Abyste dosáhli nejlepšího možného výkonu a bezporuchového provozu svého spotřebiče, je velmi důležité, abyste si pečlivě přečetli tyto pokyny. Pokud nebudete dodržovat tyto pokyny, můžete ztratit nárok na bezplatný servis v záruční době.

## BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Tento návod obsahuje mnoho důležitých bezpečnostních informací. Doporučujeme vám uchovat tyto pokyny na bezpečném místě, aby byly snadno dostupné a používání spotřebiče bylo bezproblémové.

Mrazák obsahuje plynné chladivo (R600a: isobutan) a izolační plyn (cyklopentan). Tyto plyny jsou šetrné k životnímu prostředí, ale jsou hořlavé.



Upozornění: nebezpečí požáru

Pokud dojde k poškození okruhu chladiva:

- nepřibližujte se s otevřeným ohněm a zdroji hoření. Důkladně větrejte místnost, ve které je spotřebič umístěn.

## VAROVÁNÍ!

- Při čištění/přemísťování spotřebiče musíte dát pozor, abyste se nedotkli kovových drátů



výměníku tepla na zadní straně spotřebiče. Mohli byste si poranit prsty nebo ruku, nebo poškodit spotřebič.

- Spotřebič není konstruován pro umístění na jiném spotřebiči. Nepokoušejte se sedat si nebo stoupat na spotřebič. Není na to konstruován. Mohli byste se zranit nebo poškodit spotřebič.
- Při přenášení/přesouvání spotřebiče dbejte, aby se kabel napájení nezachytil pod spotřebičem. Mohlo by dojít k přeříznutí nebo poškození kabelu napájení.
- Při umísťování svého spotřebiče dejte pozor, aby se nepoškodila podlaha, potrubí, stěny atd. Nepřemisťujte spotřebič taháním za víko nebo kliku. Nenechte děti, aby si se spotřebičem hráli nebo manipulovali s ovladači. Pokud nebudou tyto pokyny dodrženy, naše společnost se zříká veškeré odpovědnosti.
- Neinstalujte spotřebič ve vlhkém, mastném nebo prašném prostředí, zabraňte působení přímých slunečních paprsků nebo vody.
- Neinstalujte spotřebič poblíž zdrojů tepla nebo hořlavých materiálů.
- Pokud dojde k výpadku proudu, neotevírejte víko. Zmrzlé potraviny by neměly být ovlivněny, pokud bude výpadek proudu kratší než 20 hodin. Pokud je výpadek proudu delší, je nutné potraviny zkontrolovat a okamžitě sníst, nebo uvařit a poté

zmrazit.

- Pokud zjistíte, že víko truhlicového mrazáku lze obtížně otevřít, hned jak je zavřete, nemějte obavy. Je to způsobeno rozdílem tlaku, který se vyrovná, a budete moci víko otevřít za několik minut.
- Nepřipojujte spotřebič k napájení elektrickým proudem, dokud nejsou odstraněny všechny obaly a chrániče pro přepravu.
- Pokud byl spotřebič přepravován ve vodorovné poloze, před zapnutím jej nechte stát alespoň 4 hodiny, aby se usadil olej v kompresoru.
- Tento mrazák se smí používat pouze k zamýšleným účelům (tj. ukládání a mrazení potravin).
- V chladničce na víno neskladujte léky nebo materiály určené pro výzkum. Pokud budete skladovat materiál, který vyžaduje přísnou kontrolu teploty skladování, je možné, že dojde k jeho znehodnocení nebo může dojít k nekontrolované reakci a vzniku nebezpečí.
- Před jakoukoliv manipulací se spotřebičem, odpojte kabel napájení od zásuvky.
- Při dodání zkontrolujte, že produkt není poškozen a že všechny součásti a příslušenství jsou v dokonalém stavu.
- Pokud dojde k úniku chladiva, nedotýkejte se zásuvky a nepoužívejte otevřený oheň. Otevřete okno a vyvětrejte. Poté zavolejte servisní středisko

- a požádejte o opravu.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely nebo adaptéry.
  - Netahejte a neohýbejte kabel napájení, nedotýkejte se zásuvky mokřkýma rukama.
  - Vyhněte se poškození zástrčky nebo kabelu napájení; mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
  - Neumisťujte ani neukládejte hořlavé nebo vysoce prchavé látky, jako jsou éter, benzín, LPG, propan, aerosolové nádoby, lepidla, čistý alkohol atd. Tyto materiály mohou způsobit výbuch.
  - Je-li napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní technik nebo podobně kvalifikovaný technik, aby nedošlo ke vzniku nebezpečných situací.
  - Poblíž chladničky na víno nepoužívejte ani neukládejte hořlavé spreje, jako jsou barvy ve spreji. Mohlo by dojít k výbuchu nebo požáru.
  - Na horní stranu spotřebiče nepokládejte předměty nebo nádoby s vodou.
  - Nedoporučujeme používat prodlužovací kabely ani síťové adaptéry.
  - Nelikvidujte spotřebič spálením. Při přepravě a používání spotřebiče dbejte, aby nedošlo k poškození okruhu/potrubí chladiva. V případě poškození nevystavujte spotřebič ohni, zdrojům vznícení a okamžitě vyvětrejte místnost, ve které je spotřebič umístěn.

- Systém chlazení umístěný za a uvnitř chladničky na víno obsahuje chladivo. Zabraňte poškození potrubí.
- Uvnitř prostoru pro skladování potravin ve spotřebiči nepoužívejte elektrické spotřebiče, pokud se nejedná o spotřebiče doporučené výrobcem.
- Nepoškodíte okruh chladiva.
- Nepoužívejte mechanické nástroje ani jinak neurychlujte proces rozmrazování. Používejte pouze prostředky doporučené výrobcem.
- Uvnitř prostoru pro skladování potravin nepoužívejte elektrické spotřebiče, pokud se nejedná o spotřebiče doporučené výrobcem.
- Otvory pro ventilaci spotřebiče nebo skříně, ve které je spotřebič vestavěn, udržujte volné bez překážek.
- Pro odstraňování námrazy nepoužívejte špičaté nebo ostré předměty.
- Nedotýkejte se vnitřních chladicích prvků, a to obzvláště pokud máte mokré ruce, protože byste se mohli popálit nebo zranit.
- Na pomoc odmrazování nikdy nepoužívejte vysoušeče vlasů, elektrické ohřívače a jiné podobné elektrické spotřebiče.
- Námrazu neškrábejte nožem nebo ostrými předměty. Mohlo by dojít k poškození okruhu

chladiwa a vyteklé chladivo může způsobit požár nebo poškození zraku.

- Nepoužívejte žádná mechanická zařízení pro urychlení procesu rozmrazování.
- Je absolutně nezbytné zabránit používání otevřeného ohně nebo elektrických přístrojů, jako jsou ohřívače, parní čističe, svíčky, olejové lampy a podobné, pro zrychlení fáze rozmrazování.
- Okolí kompresoru nikdy nemyjte vodou. Po vyčištění, abyste zabránili korozi, důkladně je otřete suchým hadrem.
- Doporučuje se udržovat zástrčku v čistotě. Nánosy prachu na zástrčce mohou způsobit požár.
- Produkt ve určen a vyroben pouze pro použití v domácnosti.
- Tato záruka pozbude platnosti, pokud je produkt instalován nebo používán v komerčních nebo nerezidenčních prostorách.
- Tento produkt musí být správně instalován, umístěn a provozován v souladu s pokyny uvedenými v brožuře Pokyny pro uživatele.
- Tato záruka je platná pouze pro nové produkty a není přenosná, pokud je produkt znovu prodán.
- Naše společnost vylučuje odpovědnost za náhodné nebo následné škody.
- Záruka v žádném případě neruší vaše práva vyplývající z předpisů nebo zákonů.
- Chladničku na víno neopravujte. Všechny opravy

musí provádět pouze kvalifikovaný opravář.

- Pokud likvidujete produkt se zámkem nebo západkou na dveřích, zajistěte, aby byly dveře v bezpečné poloze, aby se v produktu nemohly zavřít děti.
- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby nezkušené a neznalé za předpokladu, že je zajištěn dostatečný dohled nebo jsou poskytnuty dostatečné pokyny, jak používat spotřebič bezpečným způsobem, a že osoby rozumí možným rizikům.
- Děti si nesmí se spotřebičem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Zámky: pokud je vaše chladnička/mrazák vybavena zámky, abyste zabránili uvěznění dětí, ukládejte klíč mimo jejich dosah a ne v blízkosti spotřebiče.
- Při likvidaci staré chladničky/mrazáku z bezpečnostních důvodů rozbijte všechny staré zámky a západky.
- PRO volně stojící spotřebič: tento chladicí spotřebič není určen k používání jako vestavný spotřebič.
- KAŽDOU výměnu nebo údržbu žárovek LED by měl provádět výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoba s podobnou kvalifikací. Žárovka má třídu energetické účinnosti G.

- V tomto spotřebiči neskladujte výbušné látky, jako jsou aerosolové nádoby s hořlavou podpurnou látkou.
- Spotřebič musí být po použití a před provedením údržby uživatele odpojen od zásuvky.
- VAROVÁNÍ: Zlikvidujte chladničku podle místních regulačních orgánů, protože používá hořlavý foukací plyn a chladivo.
- VAROVÁNÍ: V zadní části spotřebiče neumísťujte vícenásobné přenosné prodlužovací zásuvky ani přenosné napájecí zdroje.
- NEBEZPEČÍ: Riziko uvěznění dětí. Čemu musíte věnovat pozornost, než vyhodíte starou chladničku nebo mrazničku:
  - Sundej ty dveře.
  - Nechte police na místě, aby děti snadno nevlezly dovnitř.
- Před instalací příslušenství musí být chladnička odpojena od zdroje elektrického napájení.

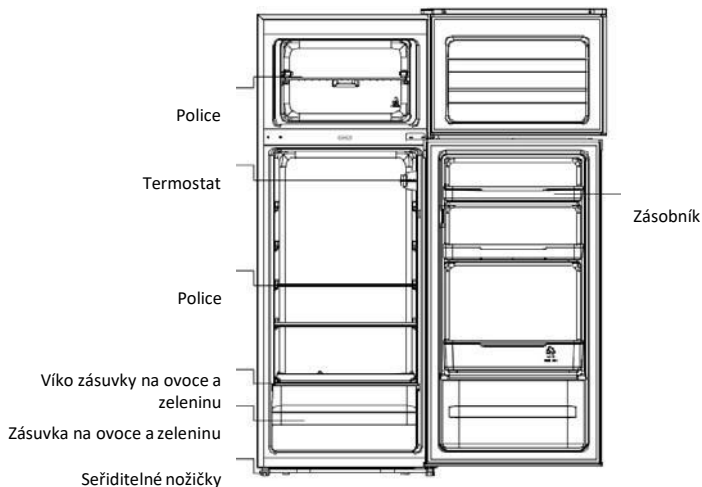
## ÚSPORA ENERGIE

Pro vyšší úsporu energie doporučujeme:

- Neinstalovat spotřebič poblíž zdroje tepla, instalovat jej mimo dosah přímého slunečního svitu a v době větrané místnosti.
- Nevkládat do chladničky horké potraviny. Zvýšila by se vnitřní teplota a kompresor by běžel bez přestávek.
- Nehromadte potraviny, aby se zajistila dostatečná cirkulace vzduchu.
- Pokud je ve spotřebiči námraza, proveďte odmrazení, aby se zajistil správný přenos chladu.
- Pokud dojde k výpadku elektrického proudu, nechte dveře chladničky zavřené.
- Otevírejte dveře spotřebiče co nejméně.
- Nenastavujte termostat spotřebiče na příliš nízkou teplotu.
- Odstraňujte prach, který se hromadí na zadní straně spotřebiče. Jestliže se chladicí spotřebiče používají delší dobu pod spodní hranicí rozsahu teplot, pro které jsou určeny, jejich provoz nemusí být konzistentní (může docházet k rozmrazování obsahu nebo příliš velkému nárůstu teploty v prostoru pro zmrazené potraviny).
- Šumivé nápoje by se neměly ukládat do mrazničky nebo mrazicího boxu, ani do prostorů s nízkou teplotou, a některé produkty, například kostky ledu, by se neměly konzumovat příliš studené.
- Je nutné zajistit, aby nebyla překračována doba skladování doporučená výrobcem pro jakýkoli druh potravin, zejména pro prodávané rychlomrazené potraviny skladované v mrazničce nebo mrazícím boxu.
- Je nutné přijmout opatření na ochranu před nepřiměřeným zvýšením teploty zmrazených potravin během odmrazování chladicího spotřebiče, například obalit zmrazené potraviny několika vrstvami novin.
- Vzrůst teploty zmrazených potravin během ručního odmrazování, údržby nebo čištění by mohli zkrátit dobu skladovatelnosti.
- Jestliže jsou dvířka nebo víka opatřena zámky, je nutné uchovávat klíče mimo dosah dětí a nikoli v blízkosti chladicího spotřebiče, aby se zamezilo uzamknutí dětí uvnitř spotřebiče.
- Otvírání dvířek na delší dobu může významně zvýšit teplotu v jednotlivých prostorech spotřebiče.
- Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami, a přístupné vypouštěcí systémy.
- Pokud se nádrže na vodu nepoužívaly po dobu 48 h, vyčistěte je. Pokud nebyla vypuštěna voda po dobu 5 dnů, propláchněte vodní systém připojený k přívodu vody.
- Syrové maso a ryby skladujte uvnitř chladničky ve vhodných nádobách, aby se nedostaly do styku s jinými potravinami, nebo z nich neodkapávala šťáva na jiné potraviny.
- Pokud je chladicí spotřebič ponechán delší dobu prázdný, vypněte ho, odmrazte, vyčistěte, vysušte a nechte otevřená dvířka, aby se zamezilo vzniku plísní uvnitř spotřebiče.



## PŘEHLED PRODUKTU



Energeticky nejúspornější konfigurace vyžaduje, aby byly ve spotřebiči nainstalovány přihrádky, schránka na potraviny a police, viz obrázky výše.

Výše uvedený obrázek je pouze orientační. Skutečná konfigurace bude závislá na fyzickém produktu nebo prohlášení distributora

### Klimatická třída

Spotřebič je určen pro používání v omezeném rozsahu okolních teplot v závislosti na klimatických zónách. Nepoužívejte spotřebič mimo stanovený rozsah teplot. Klimatická třída vašeho spotřebiče je uvedena na štítku s technickými údaji uvnitř mrazáku.

Klimatická třída	Okolní teplota T. (°C)	Okolní teplota T. (°F)
SN	Od 10 do 32	Od 50 do 90
N	Od 16 do 32	Od 61 do 90
ST	Od 16 do 38	Od 61 do 100
T	Od 16 do 43	Od 61 do 110

- rozšířené mírné pásmo: „Tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí od 10 °C do 32 °C.“;
- mírné pásmo: „Tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí od 16 °C do 32 °C.“;
- subtropické pásmo: „Tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí od 16 °C do 38 °C.“;
- tropické pásmo: „Tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí od 16 °C do 43 °C.“

## POKYNY PRO PŘEPRAVU

Spotřebič se smí přepravovat pouze ve svislé poloze. V průběhu přepravy se nesmí poškodit dodaný obal. Pokud je v průběhu přepravy nutné otočit produkt do vodorovné polohy, musí být položen na levou stranu (při pohledu zepředu a po otočení do svislé polohy se nesmí zapnout dříve než za 4 hodiny, aby se systém usadil.

1. Pokud výše uvedený pokyn nedodržíte, může dojít k poškození spotřebiče. Pokud tyto pokyny nebudou dodrženy, výrobce nenese žádnou odpovědnost.
2. Spotřebič je nutné chránit před deštěm, vlhkostí a dalšími atmosférickými vlivy.

## POKYNY PRO INSTALACI

1. Pokud je to možné, neumísťujte spotřebič v blízkosti sporáků, radiátorů nebo na přímém slunečním světle, protože by to způsobilo běh kompresoru po dlouhou dobu. Pokud je spotřebič umístěn poblíž zdroje tepla nebo chladničky, dodržujte minimální vzdálenost po stranách:

---

Od sporáků	100 mm
Od radiátorů	300 mm
Od chladniček	100 mm

---

2. Zajistěte, aby okolo spotřebiče byl dostatek místa s průměrnou teplotou mezi 16 °C a 32 °C, aby okolo něj mohl proudit vzduch. V ideálním případě alespoň 9 cm za spotřebičem a 2 cm po stranách.
3. Spotřebič musí být umístěn na rovné ploše.
4. Je zakázáno používat spotřebič mimo uzavřené prostory.
5. Ochrana před vlhkostí. Neumisťujte spotřebič do vlhkých prostor. Mohlo by dojít ke korozi kovových částí. Na mrazák nestříkejte vodu. Došlo by k poškození izolace a probíjení.
6. Příprava spotřebiče k používání je popsána v „Čištění a ošetřování“.
7. Pokud je spotřebič umístěn v nevytápěných prostorách, např. v garáži, může v chladu docházet ke kondenzaci vody na vnějších površích. Jedná se o normální jev a ne o vadu. Odstraňte kondenzovanou vodu suchým hadrem.
8. Nikdy neumísťujte fungující chladničku do prohlubni ve zdi, do skříní nebo nábytku. Mřížka na zadní stěně by byla horká a boční stěny teplé. Nezakrývejte chladničku žádným krytem.

## JAK ZAČÍT POUŽÍVAT

Před začátkem používání mrazáku proveďte následující kontroly:

1. Vnitřek je suchý a kolem zadní strany může volně cirkulovat vzduch.
2. Vyčistěte vnitřek tak, jak je uvedeno v části „PÉČE O SPOTŘEBIČ“ (elektrické součásti chladničky lze otřít pouze suchým hadrem).
3. Po přemístění chladničky/mrazáku je nezapínejte dříve než 4 hodiny po přemístění. Chladivo potřebuje čas na usazení. Pokud je kdykoliv spotřebič vypnut, aby se mohlo chladivo usadit, zapněte znovu spotřebič až po 30 minutách.
4. Než chladničku připojíte ke zdroji napájení, zkontrolujte ovladač termostatu uvnitř chladničky. Ovladač termostatu je umístěn uvnitř chladničky.
5. Otočte termostat do polohy „3“ a zapněte napájení. Spustí se kompresor a rozsvítí světlo uvnitř chladničky.

6. Před tím, než do chladničky uložíte potraviny, zapněte chladničku a vyčkejte 24 hodin. Tím se ujistíte, že řádně funguje, a chladnička/mrazák dosáhnou správné teploty.
7. Po 30 minutách otevřete dveře. Pokud teplota v lednici zřetelně klesla, systém chladničky funguje správně. Pokud chladnička nějakou dobu funguje, regulátor teploty automaticky udržuje teplotu ve stanoveném rozmezí.

## POUŽITÍ

### Zapnutí spotřebiče

Knoflík pro výběr teploty je umístěn na pravé boční stěně uvnitř chladničky.

Nastavení "Off": jednotka je vypnutá.

Nastavení "MIN": méně chladná teplota.

Nastavení "MED": normální provoz (vhodné pro většinu situací)

Nastavení "MAX": nejchladnější teplota

V době vysoké teploty okolí: může být nutné nastavit termostat na nejchladnější nastavení (poloha "MAX"). Někdy musí kompresor k udržení nízké teploty ve spotřebiči běžet nepřetržitě.

Po první instalaci chladničky nastavte knoflík termostatu na "MED". Dejte chladničku dostatek času, aby mohla úplně vychladnout, a teprve pak do ní vložte potraviny. Doporučujeme počkat s vložením potravin 24 hodin. Knoflík termostatu slouží k ovládání teploty. Když je ovládací knoflík termostatu nastaven na "OFF", chladnička nebude fungovat.



### Použití

1. Pokud je spotřebič po delší dobu pod limitem rozsahu chladných teplot, pro který bylo chladicí zařízení navrženo, nemusí fungovat stejnoměrně (možnost rozmrazování obsahu nebo příliš vysoké teploty v prostoru pro mražené potraviny).
2. Informace o klimatickém rozsahu spotřebiče jsou uvedeny na jmenovitém štítku.
3. Vnitřní teploty mohou být ovlivněny takovými faktory, jako je umístění chladicího spotřebiče, teplota okolí a frekvence otírání dveří; upozorňujeme, že nastavení jakéhokoli zařízení pro ovládání teploty může být nutné změnit na základě těchto faktorů.
4. Šumivé nápoje nesmějí být skladovány v mrazicích oddílech pro potraviny nebo skříních ani v nízkoteplotních oddílech nebo skříních; některé produkty, jako jsou vodní zmrzliny, by se neměly jíst příliš chladné.
5. U žádného produktu nepřekračujte dobu skladování uvedenou výrobcem na obalu.

### Tipy pro správné uložení potravin

**Mimořádnou pozornost věnujte masu a rybám:** uvařená jídla se musí vždy skladovat nad syrovým masem, aby se zabránilo přenosu bakterií. Uložte syrové maso na talíř, který je dostatečně velký, aby zachytil šťávy, a zakryjte je fólií.

**Okolo potravin nechte volné místo:** to umožní chladnému vzduchu v chladničce cirkulovat a udržovat tak všechna místa v chladničce v chladu.

**Potraviny zabalte!** potraviny je nutné samostatně zakrýt nebo obalit, aby se nepřenášely zápachy a potraviny nevyschly. Ovoce a zeleninu není třeba balit.

**Uvažené potraviny musí být řádně zchlazeny:** před uložením uvažených potravin do chladničky musí být potraviny řádně zchlazeny. Tím zabráníte zvýšení teploty v chladničce.

**Zavírejte dveře!:** aby chladný vzduch neunikal, otevřete dveře co nejméně. Když se vrátíte z nákupu, před tím, než otevřete dveře chladničky, potraviny roztráďte. Dveře otevřete pouze při ukládání nebo odebírání potravin.

## Při dlouhodobé nepřítomnosti

- Nejprve vypněte chladničku a potom ji odpojte od elektrické zásuvky.
- Vyjměte všechny potraviny.
- Vyčistěte chladničku.
- Nepatrně pootevřete dveře, aby se zabránilo možné tvorbě kondenzace, plísní nebo pachů.
- Dětem věnujte mimořádnou pozornost. Děti si nesmějí s chladničkou hrát.
- Krátká dovolená: Při dovolené kratší než tři týdny nechte chladničku v provozu.
- Dlouhá dovolená: Pokud se spotřebič nebude používat několik měsíců, vyjměte veškeré potraviny a odpojte napájecí kabel. Vyčistěte a vysušte vnitřek spotřebiče. Aby se zabránilo tvorbě zápachu a plísní, pootevřete trochu dveře: blocking it open if necessary or have the door removed.

## OŠETŘOVÁNÍ

### Rozmrazování

POZNÁMKA: TATO JEDNOTKA NEMÁ SYSTÉM AUTOMATICKÉHO ODMRAZOVÁNÍ AN.

Při čištění polevy výparníku používejte plastovou lopatu na led. Nepoužívejte kov ani ostré předměty. Rozmrazujte dvakrát do roka, když vrstva námrazy dosáhne tloušťky asi 5 mm.

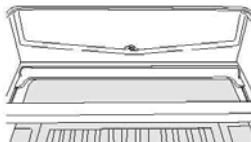
Můžete také vypnout napájení mrazáku a vytáhnout kabel napájení. Vyjměte potrubí vody a vložte jej do nádoby s vodou.

Jako dočasné opatření lze tuto námrazu seškrábat plastovou škrabkou. NIKDY nepoužívejte kovové nebo ostré předměty. Toto se musí provést, pokud námrazu nelze seškrábnout, nebo když námraza překáží při ukládání potravin. Vyberte si dobu, kdy skladujete málo zmražených potravin a postupujte následovně:

1. Vyndejte všechny zmrazené potraviny, vypněte chladničku a nechte dveře otevřené. V ideálním případě je možné uložit zmrazené potraviny do jiné chladničky/mrazáku. Pokud to není možné, zabalte potraviny, nejprve do několika listů novin nebo velkých ručníků a poté na ně položte těžký přehoz nebo deku a uložte je na chladném místě.
2. Plastovou škrabkou seškrabte co nejvíce námrazy. Abyste urychlili proces rozmrazení, umístěte do chladničky/mrazáku nádoby s horkou vodou. Když se začne uvolňovat námraza, seškrabte ji plastovou škrabkou.
3. o dokončení rozmrazování, vyčistěte chladničku/mrazák popsáním způsobem.

### Čištění a péče

Po rozmrazení musíte očistit vnitřek chladničky/mrazáku slabým roztokem jedlé sody. Poté opláchněte vlažnou vodou a houbou nebo hadrem vytřete do sucha. Omyjte koše v teplé vodě s mýdlem a před vložením do chladničky/mrazáku je důkladně osušte. Na zadní stěně chladničky bude kondenzovat voda; ta normálně steče dolů a vyteče výpustným otvorem za přihrádkou na zeleninu a ovoce.



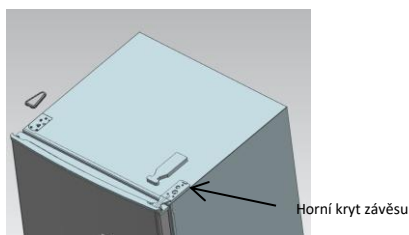
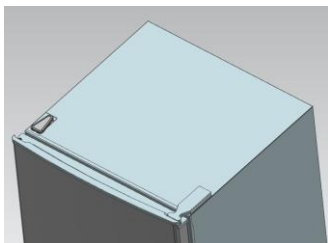
Ve výpustném otvoru je „jehla na čištění“. Ta brání, aby se do otvoru nedostaly malé kousky potravin. Po vyčištění interiéru chladničky a odstranění jakýchkoliv zbytků potravin kolem otvoru použijte „jehlu na čištění“ a ujistěte se, že otvor nic neblokuje. Exteriér chladničky/mrazáku čistěte běžnými prostředky na nábytek. Ujistěte se, že jsou dveře zavřeny, aby se čisticí prostředek nedostal na těsnění magnetických dveří nebo dovnitř.

Míří žku kondenzátoru v zadní části chladničky/mrazáku a přilehlé součásti můžete vyluxovat pomocí nástavce s jemným kartáčkem.

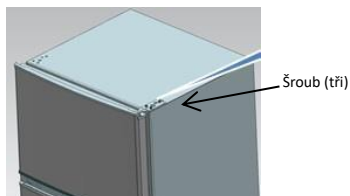
Na čištění žádných částí chladničky/mrazáku nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, prášky nebo rozpouštědla.

## OTOČENÍ ZAVĚŠENÍ DVEŘÍ

1. Odstraňte pravý horní kryt závěsu.

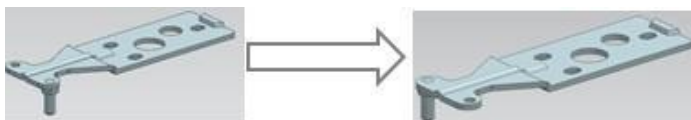


2. Demontujte šrouby zašroubované v horním závěsu pomocí křížového šroubováku.

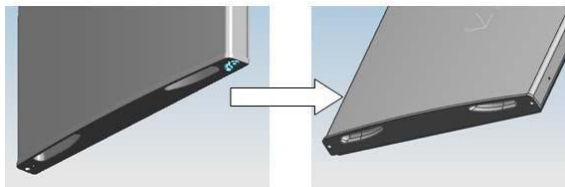


3. Namontujte horní závěs a blok omezení horních dveří a pouzdro ložiska dveří na druhou stranu.

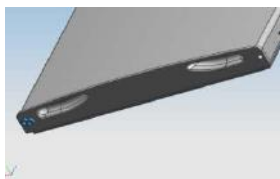
- A. Odstraňte matici s pouzdem. Demontujte podložku, a pak přemístěte osy na druhou stranu a upevněte.



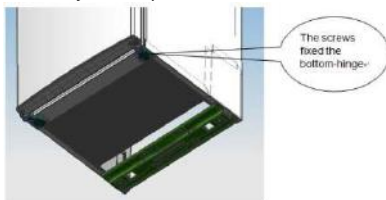
- B. Odstraňte blok omezení dveří.



- C. Vyjměte další dveřní blok, který je šroubem připevněn ke dveřím.

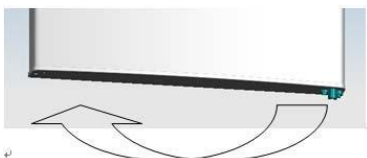


4. Demontujte šrouby zašroubované na dolním závěsu pomocí křížového šroubováku.

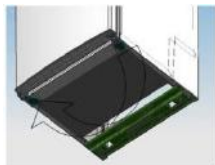


Poznámka: Úhel sklonu chladničky / mrazničky je menší než 45 °.

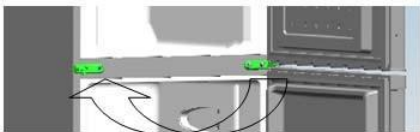
5. Nasadte pouzdro ložiska dveří a blok omezení dveří.



6. Nasadte dolní závěs na druhou stranu a upevněte šrouby.



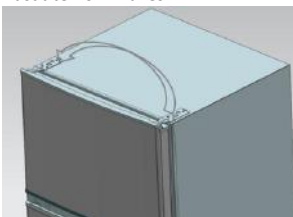
7. Nasadte středový závěs.



8. Nastavte správnou polohu dolních dveří, připevněte středový závěs.



9. Nasadte horní závěs.



10. Nastavte správnou polohu horních dveří, připevněte horní závěs a kryt.



11. Namontujte čtyři šroubová víčka a dvě západky do odpovídající polohy.
- Zkontrolujte, zda je zástrčka vysunutá ze zásuvky a spotřebič je prázdný.
  - Seřídte dvě vyrovnávací nožičky do jejich nejvyšší polohy.
  - Doporučujeme vám, aby vám někdo při instalaci pomáhal.

12. Dejte vyrovnávač na druhou stranu a seřídte ho tak, aby byla skříň vyrovnaná.



## MONTÁŽE KLIKY DVEŘÍ (volitelné)

Poznámka: Obrázky v uživatelské příručce slouží pouze jako odkaz. Skutečný výrobek se může mírně lišit.

Před instalací příslušenství musí být chladnička odpojena od zdroje elektrického napájení.

1. Krok: vytáhněte dva kolíky ze dveří (strana dveří otevřena)

2. krok: Namontujte kliku dveří ke dveřím a upevněte ji šrouby

3. krok: Zakryjte šroubovací uzávěry rukojeti do otvorů pro šrouby



\*Výše uvedený obrázek je pouze orientační. Skutečná konfigurace bude závislá na fyzickém produktu nebo prohlášení distributora.



## Požadavky na prostor dveří

Dveře jednotky musí být možné plně otevřít, jak je znázorněno.  
Š×H≥902×1052 mm

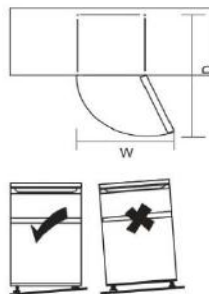
## Vyrovnaní jednotky

Pro vyrovnaní jednotky nastavte dvě vyrovnávací nožičky v přední části jednotky.

Pokud jednotka není vyrovnaná, nebudou dveře a magnetické těsnění ve správném zákrytu.

Před použitím se ujistěte, že se nožička dotýká země.

Podívejte se dolů shora, ve směru hodinových ručiček a proti směru hodinových ručiček povolte, respektive utáhněte.



## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

- Pokud se po zapnutí spotřebič nezapne, zkontrolujte následující body.
- Výpadek proudu: Pokud je při obnovení napájení teplota uvnitř mrazáku  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  nebo nižší, vaše potraviny jsou v bezpečí. Pokud jsou dveře zavřené, zůstanou vaše potraviny v mrazáku zmrzlé po dobu asi 16 hodin. Neotevírejte dveře chladničky/mrazáku více, než je potřeba.
- Produkt ve určen a vyroben pouze pro použití v domácnosti.
- Zástrčka je řádně zasunuta do zásuvky a napájení elektrickým proudem je zapnuté. (Zkontrolujte, že je zásuvka napájena pomocí jiného spotřebiče).
- Není přepálená pojistka / rozpojen jistič / hlavní vypínač vedení byl vypnut.
- Bylo provedeno správné nastavení teploty.
- Pokud je v chladničce mimořádně nízká teplota, možná jste nechtěně nastavili ovladač termostatu na vyšší chlazení.
- Pokud je v chladničce mimořádně vysoká teplota, možná nefunguje kompresor. Otočte ovladač termostatu na nejvyšší chlazení a vyčkejte několik minut. Pokud neuslyšíte zvuk kompresoru, kompresor nefunguje. Kontaktujte obchod, ve kterém jste spotřebič koupili.
- Pokud na vnějším povrchu chladničky kondenzuje voda, může to být způsobeno změnou teploty v místnosti. Otřete veškeré zbytky vlhkosti. Pokud problém přetrvává, kontaktujte obchod, ve kterém jste spotřebič koupili.
- Pokud jste vyměnili zástrčku, zkontrolujte, že byla tato zástrčka řádně připojena. Pokud po těchto kontrolách spotřebič nefunguje, kontaktujte zákaznický servis.

## LIKVIDACE STARÉHO SPOTŘEBIČE



Tento spotřebič je označen podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).

OEEZ se týká těžkých látek (které mohou mít škodlivý vliv na životní prostředí) a základních součástí (které lze opakovaně využít). Je nutné postupovat podle OEEZ, aby se řádně zlikvidovaly všechny těžké látky a recyklovaly všechny materiály.

Jednotlivci mohou hrát významnou roli při ochraně životního prostředí. Při likvidaci je nutné dodržovat některá základní pravidla:

S elektrickými a elektronickými zařízeními se nesmí zacházet jako s domovním odpadem.

Elektrická a elektronická zařízení musí být odevzdávána do příslušného sběrného dvora spravovaného místní samosprávou nebo registrovanou společností. V mnoha zemích se organizuje odběr velkých elektrických a elektronických zařízení z domácností.

V mnoha zemích, když koupíte nový spotřebič, můžete starý odevzdat obchodníkovi, který musí bezplatně přijmout jeden starý spotřebič za jeden nový prodaný spotřebič, pokud se jedná o ekvivalentní typ se stejným určením, jako nový zakoupený spotřebič.

## Shoda s předpisy

Umístěním značky **CE** na tento produkt potvrzujeme shodu se všemi příslušnými evropskými směrnici týkajícími se bezpečnosti, ochrany zdraví a ochrany životního prostředí, které lze použít pro tento produkt.

## Vážený zákazníku,

Chcete-li produkt vrátit nebo vyměnit, obraťte se na prodejnu, kde jste produkt zakoupili. (Nezapomeňte si přinést nákupní fakturu)

## SPIS TREŚCI

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....	319
OSZCZĘDZANIE ENERGII .....	328
WIDOK PRODUKTU .....	329
Klasa klimatyczna.....	329
INSTRUKCJE DOTYCZĄCE TRANSPORTU .....	330
INSTRUKCJE DOTYCZĄCE INSTALACJI .....	330
ROZPOCZĘCIE UŻYTKOWANIA .....	330
DZIAŁANIE MODELU Z DWOJGIEM DRZWICZEK .....	331
Włączanie urządzenia.....	331
PODCZAS UŻYCIA.....	331
Wskazówki dotyczące odpowiedniego przechowywania żywności w lodówce.....	332
Podczas dłuższej nieobecności w domu.....	332
PIELĘGNACJA .....	332
Rozmrażanie .....	332
Czyszczenie i pielęgnacja.....	333
ODWRACANIE RUCHU SKRZYDŁA DRZWI .....	333
MONTAŻU KLAMKI DRZWI (opcjonalnie).....	336
Wymagania dotyczące przestrzeni na drzwiczki .....	337
Poziomowanie urządzenia.....	337
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW .....	337
ZŁOMOWANIE STARYCH URZĄDZEŃ.....	338
Zgodność .....	338

Dziękujemy za zakup tego urządzenia.

Przed rozpoczęciem użytkowania lodówki prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi — zawarte w niej informacje pozwolą zmaksymalizować wydajność urządzenia. Całą dokumentację należy zachować w celu skorzystania z niej w przyszłości lub przekazania kolejnym właścicielom urządzenia. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego lub podobnych zastosowań. Może być używane:

- w kuchniach dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy,
- w gospodarstwach rolnych, przez klientów hoteli, moteli oraz w innych środowiskach typu mieszkalnego,
- w pensjonatach,
- w cateringu i podobnych branżach niezwiązanych z handlem detalicznym.

Urządzenie może być używane wyłącznie do przechowywania żywności, a każdy inny sposób użytkowania jest uznawany za niebezpieczny i producent nie ponosi odpowiedzialności za jego skutki. Zalecane jest zapoznanie się z warunkami gwarancji. W celu zapewnienia jak najlepszej i bezproblemowej pracy urządzenia należy uważnie przeczytać tę instrukcję. Niestosowanie się do instrukcji może skutkować utratą prawa do bezpłatnego serwisowania w okresie obowiązywania gwarancji.

## **INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

**Podręcznik zawiera wiele ważnych informacji dotyczących bezpieczeństwa. W celu zagwarantowania bezproblemowej eksploatacji urządzenia zalecamy odłożenie dokumentacji w bezpieczne miejsce.**

**Urządzenie wykorzystuje czynnik chłodniczy (R600a: izobutan) oraz gaz izolacyjny (cyklopentan). Substancje te spełniają wymogi dotyczące ochrony środowiska, jednak są łatwopalne.**



**Ostrożnie: ryzyko pożaru**

**W razie uszkodzenia obwodu czynnika chłodniczego:**

● **Unikać nieosłoniętych płomieni i nie korzystać ze źródeł zapłonu.**

**Dokładnie przewietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.**

## **OSTRZEŻENIE!**

- Podczas czyszczenia/przenoszenia zamrażarki należy zachować ostrożność, tak aby nie dotknąć znajdujących się z tyłu metalowych przewodów sprężarki, ponieważ grozi to obrażeniami palców lub dłoni albo uszkodzeniem produktu.
- Urządzenie nie jest przystosowane do ustawiania jedno na drugim razem z innymi urządzeniami. Nie należy siadać ani stawać na urządzeniu, ponieważ nie jest ono zaprojektowane do takich zastosowań. Grozi to odniesieniem urazów lub uszkodzeniem urządzenia.
- Podczas podnoszenia/przenoszenia zamrażarki należy uważać, żeby nie przygnieść kabla zasilającego, ponieważ grozi to jego przerwaniem lub uszkodzeniem.
- W trakcie ustawiania urządzenia należy uważać, żeby nie uszkodzić podłoga, rur, ścian itp. Nie przesuwaj urządzenia przez ciągnięcie za pokrywę lub uchwyt. Nie pozwalaj dzieciom na bawienie się urządzeniem ani na manipulowanie przy jego przełącznikach. Nieprzestrzeganie instrukcji będzie skutkowało zwolnieniem naszej firmy z jakiegokolwiek odpowiedzialności.
- Nie montować urządzenia w miejscach wilgotnych, zaolejonych, zapyłonych ani nie wystawiać go na bezpośrednie działanie światła słonecznego ani

wody.

- Nie montować urządzenia w pobliżu urządzeń grzewczych lub materiałów łatwopalnych.
- W razie awarii zasilania nie należy otwierać pokrywy. Awarie trwające krócej niż 20 godzin nie powinny wpływać na zamrożoną żywność. W przypadku dłuższych awarii żywność należy sprawdzić i niezwłocznie spożyć lub ugotować i ponownie zamrozić.
- Utrudnione otwieranie pokrywy zamrażarki skrzyniowej zaraz po jej zamknięciu nie świadczy o awarii. Przyczyną jest różnica ciśnień, która po kilku minutach powinna się wyrównać, umożliwiając normalne otwarcie urządzenia.
- Nie należy podłączać urządzenia do zasilania, dopóki wszystkie opakowania oraz elementy zabezpieczające podczas transportu nie zostaną usunięte.
- Jeśli zamrażarka była transportowana w pozycji poziomej, przed podłączeniem należy odczekać co najmniej 4 godziny, żeby umożliwić ścieknięcie oleju sprężarkowego.
- Zamrażarka może być wykorzystywana wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem (tzn. do przechowywania i zamrażania żywności).
- Nie przechowywać leków ani materiałów badawczych w chłodziarce do wina. Jeżeli przechowywane mają być materiały wymagające ścisłej kontroli temperatury przechowywania,

mogą ulec one zepsuciu lub może wystąpić niekontrolowana reakcja powodująca ryzyko.

- Przed wykonaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyjąć wtyczkę zasilania z gniazdka.
- Przy odbiorze należy sprawdzić, czy produkt nie jest uszkodzony i czy wszystkie części oraz akcesoria są w idealnym stanie.
- W przypadku stwierdzenia nieszczelności układu chłodzącego nie dotykać gniazdka ściennego i nie używać nieosłoniętych płomieni. Otworzyć okno i wpuścić powietrze do pomieszczenia. Skontaktować się z serwisem w celu przeprowadzenia naprawy.
- Nie używać przedłużaczy ani dodatkowych połączeń.
- Nie naciągać nadmiernie i nie zaginać kabla zasilającego ani nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Nie uszkadzać wtyczki ani przewodu zasilającego, ponieważ może to spowodować porażenie elektryczne lub pożar.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego powinien on zostać wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub inną wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.
- Nie umieszczać ani nie przechowywać w urządzeniu substancji łatwopalnych i wysoce lotnych takich jak eter, benzyna, gaz LPG, gaz

propanowy, aerozole, kleje, czysty alkohol itp. Materiały te mogą spowodować wybuch.

- Nie używać ani nie przechowywać w pobliżu chłodziarki do wina łatwopalnych aerozoli takich jak farba w sprayu. Może to doprowadzić do wybuchu lub pożaru.
- Nie stawiać na urządzeniu przedmiotów lub pojemników napełnionych wodą.
- Odradzamy korzystanie z przedłużaczy i rozgałęźników.
- Nie należy utylizować urządzenia przez spalenie. Należy uważać, żeby nie uszkodzić obwodu chłodniczego/rur urządzenia podczas transportu i użytkowania. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie narażać urządzenia na kontakt z ogniem lub potencjalnymi źródłami zapłonu. Przewietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.
- Układ chłodzący znajdujący się z tyłu i wewnątrz chłodziarki do wina zawiera czynnik chłodniczy. W związku z tym należy unikać uszkodzania rurek.
- Nie używać urządzeń elektrycznych wewnątrz komór do przechowywania żywności, chyba że są to urządzenia typu zalecanego przez producenta.
- Nie uszkadzać obwodu chłodniczego.
- Nie używać urządzeń mechanicznych ani żadnych innych środków przyspieszania procesu rozmrażania, chyba że są one zalecane przez



producenta.

- Nie używać urządzeń elektrycznych wewnątrz komór do przechowywania żywności, chyba że są to urządzenia typu zalecanego przez producenta.
- Należy dbać o drożność otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia wolnostojącego lub w konstrukcji do zabudowy.
- Nie dotykaj wewnętrznych elementów chłodzących, zwłaszcza jeśli masz mokre ręce, ponieważ możesz ulec poparzeniu lub doznać obrażeń.
- Nie usuwać szronu przy pomocy spiczastych lub ostrych przedmiotów takich jak noże lub widelce.
- Nigdy nie używać do rozmrażania suszarek do włosów, grzejników elektrycznych ani podobnych urządzeń.
- Nie próbować zeskrobywać powstałego szronu ani lodu nożem ani innym ostrym przedmiotem. W ten sposób można doprowadzić do uszkodzenia obwodu chłodniczego i wycieku czynnika chłodniczego, który może spowodować pożar lub uraz oczu.
- Nie używać urządzeń mechanicznych ani innego sprzętu do przyspieszania procesu rozmrażania.  
Bezwzględnie unikać używania nieosłoniętych płomieni i urządzeń elektrycznych, takich jak

nagrzewnice, myjki parowe, a także świec, lamp naftowych itp. do przyspieszania rozmrażania.

- Nigdy nie zmywać sprężarki wodą. Po czyszczeniu dokładnie przetrzeć suchą ściereczką, żeby zapobiec powstawaniu rdzy.
- Zaleca się utrzymywanie wtyczki w czystości, ponieważ nadmierne zanieczyszczenie pyłem może spowodować pożar.
- Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany wyłącznie do użytku domowego.
- Instalacja lub eksploatacja produktu w obiektach komercyjnych lub niemieszkalnych spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Produkt musi zostać odpowiednio zainstalowany, ustawiony i być prawidłowo obsługiwany zgodnie z informacjami zawartymi w dołączonej instrukcji.
- Gwarancja dotyczy tylko produktów nowych i nie ulega przeniesieniu w przypadku odsprzedaży.
- Nasza firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub następne.
- Gwarancja w żaden sposób nie wpływa na przysługujące właścicielowi produktu prawa wynikające z ustaw lub przepisów.
- Nie wykonywać samodzielnych napraw chłodziarki do wina. Wszelkie prace przy urządzeniu muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.

Wyrzucając zużyty produkt, którego drzwi są zamykane na kłódkę lub zasuwę, należy zadbać, aby dzieci nie miały możliwości przypadkowego zatrzaśnięcia się wewnątrz produktu.

- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 roku życia i przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia ani wiedzy pod warunkiem, że są one pod odpowiednim nadzorem lub zostały poinstruowane, jak bezpiecznie obsługiwać urządzenie.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez dozoru.
- Zamki: jeżeli lodówka/zamrażarka jest wyposażona w zamek, należy trzymać klucz poza zasięgiem dzieci i z dala od urządzenia, aby zapobiec uwięzieniu dzieci wewnątrz. Pozbywając się starej lodówki/zamrażarki, w ramach środków bezpieczeństwa należy zerwać wszystkie stare zamki lub zasuwę.
- Nie przechowywać w niniejszym urządzeniu substancji wybuchowych, takich jak puszki z łatwopalnym gazem pędnym w aerozolu.
- Urządzenie należy odłączyć od zasilania po użyciu i przed przeprowadzeniem konserwacji urządzenia

przez użytkownika.

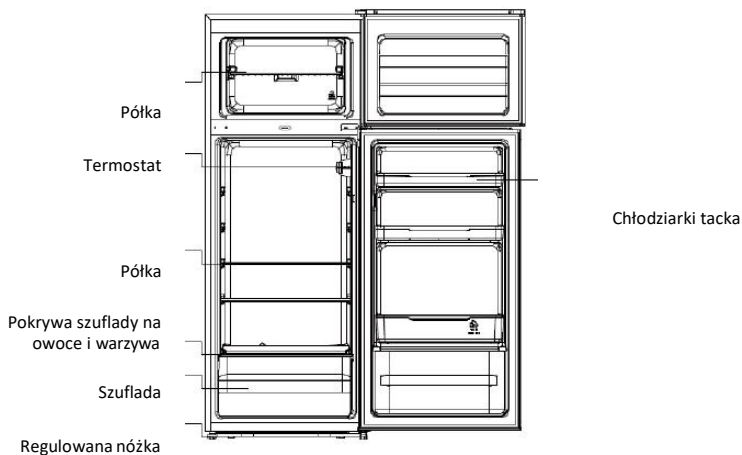
- **OSTRZEŻENIE:** Należy złomować lodówkę zgodnie z lokalnymi regulatorami, ponieważ wykorzystuje ona łatwopalny gaz nadmuchowy i czynnik chłodniczy.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie umieszczać przedłużaczy z kilkoma gniazdami lub przenośnych zasilaczy przy tylnej części urządzenia.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Ryzyko uwięzienia dziecka.  
Informacje ważne przed wyrzuceniem starej lodówki lub zamrażarki:
  - Take off the doors.
  - Zostaw półki na miejscu, aby dzieci nie mogły łatwo wejść do środka.
- Przed przystąpieniem do instalacji akcesoriów należy odłączyć chłodziarkę od źródła zasilania elektrycznego.

## OSZCZĘDZANIE ENERGII

W celu uzyskania większej oszczędności energii należy przestrzegać poniższych zaleceń:

- Urządzenie ustawić z dala od źródła ciepła, w miejscu nienasonecznionym i w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Aby uniknąć wzrostu temperatury wewnętrznej powodującego ciągłe załączanie sprężarki, nie należy wkładać do lodówki gorących produktów spożywczych.
- Nie napełniać urządzenia nadmiernie, ponieważ może to utrudniać przepływ powietrza.
- Rozmrażać urządzenie w przypadku pojawienia się lodu w celu ułatwienia przepływu chłodu.
- W razie braku prądu zaleca się zostawienie lodówki z zamkniętymi drzwiami.
- Otwierać drzwi możliwie jak najrzadziej i na jak najkrótszy czas.
- Unikać ustawiania zbyt niskich temperatur.
- Usuwać kurz z tyłu urządzenia.
- Urządzenie może nie działać w prawidłowy sposób (możliwość rozmrażania zawartości lub generowanie zbyt wysokiej temperatury w komorze zamrażarki), jeśli zostanie umieszczone na dłuższy czas w miejscu, w którym panuje temperatura wykraczająca poza zakres niskich temperatur, dla którego to urządzenie chłodzące zostało zaprojektowane.
- W komorach zamrażarki ani w komorach niskiej temperatury nie należy umieszczać napojów gazowanych, a niektórych produktów, na przykład kostek lodu, nie należy spożywać, gdy są zbyt zimne.
- konieczność nieprzekraczania czasu(-ów) przechowywania zalecanego (-ych) przez producentów żywności w odniesieniu do wszelkiego rodzaju żywności, a w szczególności w odniesieniu do żywności głęboko mrożonej w komorach lub szafach zamrażalniczych żywności;
- Środki ostrożności niezbędne do zapobiegania nadmiernemu wzrostowi temperatury zamrożonej żywności podczas rozmrażania urządzenia chłodniczego, takie jak owijanie zamrożonej żywności w kilka warstw gazety.
- Wzrost temperatury zamrożonej żywności podczas ręcznego rozmrażania, konserwacji lub czyszczenia może skrócić czas przydatności żywności do spożycia.
- Konieczność przechowywania kluczy w drzwiach lub pokrywach wyposażonych w zamki i klucze w miejscu niedostępnym dla dzieci, a nie w pobliżu urządzenia chłodniczego, aby zapobiec ich zamykaniu w środku.
- Pozostawienie na dłużej otwartych drzwiczek może spowodować wzrost temperatury w komorach urządzenia.
- Czyścić regularnie powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępnymi systemami odprowadzania wody.
- Wyczyścić zbiorniki na wodę, jeśli nie były one używane przez 48 godzin; przepłukać system wodny podłączony do zasilania urządzenia, jeśli woda nie była pobierana przez 5 dni.
- Umieszczać surowe mięso i ryby w odpowiednich pojemnikach w chłodzarnie, aby nie miały one kontaktu z inną żywnością ani nie skapywały na nią żadne płyny.
- Jeśli urządzenie chłodzące zostanie pozostawione puste przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić, wysuszyć i pozostawić drzwiczki otwarte, aby uniknąć rozwoju w urządzeniu pleśni.

## WIDOK PRODUKTU



Najbardziej energooszczędna konfiguracja wymaga umieszczenia szuflad, pudełek na żywność i półek w produkcie, patrz powyższe rysunki.

Powyższa ilustracja ma jedynie charakter poglądowy. Rzeczywista konfiguracja będzie zależać od fizycznego produktu lub oświadczenia dystrybutora

### Klasa klimatyczna

Urządzenie zostało zaprojektowane do pracy w ograniczonym zakresie temperatur roboczych zależącym od strefy klimatycznej. Nie należy użytkować urządzenia w temperaturach wykraczających poza ten zakres. Klasa klimatyczna urządzenia została podana na etykiecie z opisem technicznym wewnątrz komory chłodziarki.

Klasa klimatyczna	Temp. otoczenia (°C)	Temp. otoczenia (°F)
SN	Od 10 do 32	Od 50 do 90
N	Od 16 do 32	Od 61 do 90
ST	Od 16 do 38	Od 61 do 100
T	Od 16 do 43	Od 61 do 110

— rozszerzona umiarkowana: dodaje się ostrzeżenie: „Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia mieszczącej się w zakresie od 10 °C do 32 °C”,

— umiarkowana: dodaje się ostrzeżenie: „Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia mieszczącej się w zakresie od 16 °C do 32 °C”,

— subtropikalna: dodaje się ostrzeżenie: „Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia mieszczącej się w zakresie od 16 °C do 38 °C”,

— tropikalna: dodaje się ostrzeżenie: „Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia mieszczącej się w zakresie od 16 °C do 43 °C”;

## INSTRUKCJE DOTYCZĄCE TRANSPORTU

Urządzenie należy transportować wyłącznie w pozycji pionowej. Opakowanie nie może ulec uszkodzeniu w trakcie transportu. Jeśli podczas transportu produkt musi zostać ustawiony poziomo, wolno go położyć wyłącznie na lewym boku (z perspektywy osoby patrzącej na przednią krawędź drzwi), a przed uruchomieniem należy odczekać co najmniej 4 godziny, żeby umożliwić stabilizację układu po przywróceniu pozycji pionowej.

1. Niezastosowanie się do powyższych instrukcji grozi uszkodzeniem urządzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za skutki zignorowania tych instrukcji.
2. Urządzenie musi być zabezpieczone przed deszczem, wilgocią oraz innymi zjawiskami atmosferycznymi.

## INSTRUKCJE DOTYCZĄCE INSTALACJI

1. W miarę możliwości należy unikać ustawiania urządzenia w pobliżu piekarników, grzejników lub w miejscach bezpośrednio nastoniecznionych, ponieważ będzie to powodowało wydłużanie pracy sprężarki. W przypadku instalacji w pobliżu źródeł ciepła lub lodówek należy zachować następujący minimalny odstęp boczny:

---

Piekarnik	4" (100 mm)
Grzejnik	12" (300 mm)
Lodówka	4" (100 mm)

---

2. Urządzenie należy ustawić w pomieszczeniu o średniej temperaturze w zakresie od 16°C do 32°C i pozostawić wokół niego wystarczającą ilość wolnej przestrzeni, żeby umożliwić swobodny przepływ powietrza. W idealnym przypadku, przestrzeń z tyłu powinna być nie mniejsza niż 9 cm, a po bokach nie mniejsza niż 2 cm.
3. Urządzenie należy ustawić na płaskiej powierzchni.
4. Nie wolno użytkować lodówki na zewnątrz.
5. Ochrona przed wilgocią. Nie ustawiać zamrażarki w wilgotnych miejscach, ponieważ grozi to rdzewieniem elementów metalowych. Nie spryskiwać zamrażarki wodą, ponieważ może to osłabić izolację i spowodować upływ prądu.
6. Przygotowanie urządzenia do użytku opisano w części „Czyszczenie i pielęgnacja”.
7. W przypadku instalacji zamrażarki w miejscu nieogrzewanym (takim jak np. garaż) w chłodne dni na zewnętrznych powierzchniach urządzenia może się skraplać woda. Jest to normalne zjawisko, które nie oznacza awarii. Należy zetrzeć taką wilgoć za pomocą suchej ściereczki.
8. Nie należy umieszczać działającej lodówki w ścianie wnękowej lub w zabudowanych szafkach lub meblach, ponieważ kratka znajdująca się z tyłu oraz boki urządzenia mogą się rozgrzać. Nie należy przykrywać lodówki.

## ROZPOCZĘCIE UŻYTKOWANIA

Przed rozpoczęciem użytkowania zamrażarki należy:

1. Sprawdzić, czy wewnątrz jest suche, a z tyłu urządzenia możliwy jest swobodny obieg powietrza.
2. Należy czyścić wewnątrz urządzenia zgodnie ze wskazówkami podanymi w części „PIELĘGNACJA” (elektryczne części lodówki można wycierać wyłącznie za pomocą suchej ściereczki).

3. Nie należy włączać lodówki/zamrażarki do 4 godzin po przeniesieniu. Osładzenie płynu chłodzącego wymaga czasu. Po wyłączeniu urządzenia w dowolnym momencie należy odczekać 30 minut przed ponownym włączeniem, aby płyn chłodzący mógł osiąść.
4. Przed podłączeniem lodówki do zasilania należy sprawdzić pokrętko regulacji termostatu znajdujące się wewnątrz lodówki.
5. Przekręcić pokrętko termostatu do pozycji „3” i włączyć zasilanie. Sprężarka i światło wewnątrz lodówki zaczną działać.
6. Przed rozpoczęciem przechowywania żywności włączyć lodówkę i odczekać 24 godziny, aby upewnić się, że działa ona prawidłowo i aby umożliwić lodówce/zamrażarce osiągnięcie wymaganej temperatury.
7. Otworzyć drzwi 30 minut później – jeżeli temperatura w lodówce wyraźnie spadnie, będzie to oznaczało, że układ lodówki działa poprawnie. Po pewnym okresie pracy lodówki regulator temperatury automatycznie ustawi temperaturę w odpowiednim zakresie.

## DZIAŁANIE MODELU Z DWOJGIEM DRZWICZEK

### Włączanie urządzenia

Pokrętko wyboru temperatury znajduje się na prawej ścianie komory wewnętrznej chłodziarki.

Ustawienie „Off” (Wył.): urządzenie jest wyłączone.

Ustawienie „MIN”: najwyższa temperatura.

Ustawienie „MED”: tryb normalny (dostosowany do większości sytuacji).

Ustawienie „MAX”: najniższa temperatura.

Jeśli temperatura otoczenia jest wysoka: dobrze jest wówczas ustawić termostat na najniższą temperaturę (położenie „MAX”). Może to spowodować zwiększenie zużycia energii przez sprężarkę, aby utrzymywać niską temperaturę w komorze.

Przy pierwszej instalacji swojej chłodziarki należy ustawić pokrętko temperatury w położeniu „MED”. Należy pozwolić chłodziarce na całkowite ochłodzenie się przed włożeniem do niej żywności.

Najlepiej poczekać 24 godziny, zanim zostanie włożona żywność. Pokrętko termostatu służy do sterowania temperaturą. Gdy pokrętko sterowania temperaturą jest ustawione w położeniu „OFF”, chłodziarka nie będzie działać.



### PODCZAS UŻYCIA

1. Urządzenie może nie działać w prawidłowy sposób (możliwość rozmrażania zawartości lub generowanie zbyt wysokiej temperatury w komorze zamrażarki), jeśli zostanie umieszczone na dłuższy czas w miejscu, w którym panuje temperatura wykraczająca poza zakres niskich temperatur, dla którego to urządzenie chłodzące zostało zaprojektowane.
2. Informację o klasie klimatycznej urządzenia zamieszczono na tabliczce znamionowej.
3. Na temperatury wewnętrzne mogą mieć wpływ takie czynniki, jak umiejscowienie urządzenia chłodzącego, temperatura otoczenia oraz częstotliwość otwierania drzwiczek. Może być też wymagane ustawienie ostrzeżenia, według którego urządzenie sterujące temperaturą dostosowywałoby ją do tego typu zmiennych.
4. W komorach zamrażarki ani w komorach niskiej temperatury nie należy umieszczać napojów gazowanych, a niektórych produktów, na przykład kostek lodu, nie należy spożywać, gdy są zbyt zimne.
5. Nie należy przekraczać czasu przechowywania zalecanego przez producentów żywności, niezależnie od jej rodzaju.



## Wskazówki dotyczące odpowiedniego przechowywania żywności w lodówce

**Zachować szczególną ostrożność, przechowując mięso i ryby:** gotowane mięso należy zawsze przechowywać na półce nad surowymi mięsami, aby uniknąć przenoszenia bakterii. Przechowywać surowe mięso na talerzu wystarczająco szerokim, aby zbierać soki i przykryć je folią lub folią przylegającą.

**Pozostawić przestrzeń wokół żywności:** umożliwia to obieg zimnego powietrza wokół lodówki, co zapewnia chłodzenie wszystkich części lodówki.

**Foliować żywność!** Należy osobno pakować lub przykrywać żywność, aby zapobiec przeniesieniu aromatów i wysychaniu. Nie należy owijać folią owoców i warzyw.

**Należy odpowiednio schładzać wstępnie gotowane potrawy:** przed umieszczeniem żywności w lodówce należy zacząć ją, aby żywność ostygła. Pomoże to utrzymać wewnętrzną temperaturę lodówki.

**Należy zamykać drzwi!** Aby zapobiec wyciekaniu zimnego powietrza, należy ograniczyć częstotliwość otwierania drzwi. Po powrocie z zakupów należy przed otwarciem drzwi lodówki przygotować produkty spożywcze, które mają być przechowywane w lodówce. Drzwi należy otwierać wyłącznie po to, aby umieszczać żywność w lodówce lub wyjmować żywność z lodówki.

## Podczas dłuższej nieobecności w domu

- Najpierw należy wyłączyć chłodziarkę, a dopiero później odłączyć ją od gniazdka w ścianie.
- Wyjąć całą żywność.
- Wyczyścić chłodziarkę.
- Pozostawić drzwiczki delikatnie uchylone, aby uniknąć tworzenia się skroplin, pleśni lub nieprzyjemnego zapachu.
- Zachować maksymalną ostrożność w przypadku obecności dzieci. Nie powinny mieć one dostępu do tego urządzenia.
- Krótka nieobecność: W przypadku nieobecności w domu przez okres krótszy niż trzy tygodnie urządzenie najlepiej jest pozostawić włączone.
- Długa nieobecność: Jeśli urządzenie nie będzie używane przez kilka miesięcy, należy wyjąć z niego całą żywność i odłączyć je od źródła zasilania. Wyczyścić i wysuszyć porządnie wnętrze. Aby uniknąć powstawania nieprzyjemnych zapachów i pleśni, należy pozostawić drzwiczki delikatnie uchylone: w razie potrzeby można je czymś zablokować lub całkowicie zdjąć.

## PIEŁĘGNACJA

### Rozmrażanie

UWAGA: URZĄDZENIE NIE POSIADA SYSTEMU AUTOMATYCZNEGO ODMRAŻANIA AN.

Podczas usuwania lodu z parownika należy używać plastikowej łopaty do lodu. Nie używać metalu ani ostrych przedmiotów.

Urządzenie należy rozmrażać dwa razy w roku lub kiedy warstwa szronu osiągnie grubość ok. 5 mm.

Można również wyłączyć zamrażarkę za pomocą wyłącznika gniazdka i wyjąć wtyczkę kabla zasilającego. Wyciągnąć rurkę odpływową i podłożyć pojemnik na wodę.

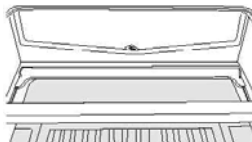
W ramach tymczasowego środka zabezpieczającego szron należy usunąć za pomocą plastikowego skrobaka. Nie należy NIGDY używać przyrządów metalowych lub zaokrąglonych. Należy przeprowadzić rozmrażanie, jeżeli usunięcie szronu nie jest możliwe lub jeżeli szron przeszkadza w

przechowywaniu żywności. Należy wyznaczyć okres czasu składowania niewielkiej ilości zamrożonej żywności i postępować następująco:

1. Wyjąć zamrożone potrawy, odłączyć lodówkę od zasilania i otworzyć drzwi. W idealnym przypadku mrożoną żywność należy umieścić w innej lodówce/zamrażarce lub chłodziarce. Jeżeli nie można zafoliować żywności, należy owinąć ją najpierw w kilka arkuszy gazet lub dużych ręczników, a następnie w gruby dywan lub koc i przechowywać w chłodnym miejscu.
2. Zeskrobać jak najwięcej szronu przy użyciu plastikowego skrobaka. Aby przyspieszyć proces rozmrażania, należy umieścić miski z gorącą wodą wewnątrz szafki lodówki/zamrażarki. W miarę topnienia szronu należy zgarniać go przy użyciu plastikowego skrobaka i usuwać.
3. Po zakończeniu rozmrażania wyczyścić lodówkę/zamrażarkę zgodnie z opisem.

## Czyszczenie i pielęgnacja

Po usunięciu szronu należy wyczyścić wnętrze lodówki/zamrażarki przy użyciu słabego roztworu wodorowęglanu sodu. Następnie spłukać ciepłą wodą, przy użyciu wilgotnej gąbki lub szmatki i wytrzeć do sucha. Umyć kosze ciepłą wodą z mydłem i upewnić się, że są całkowicie suche przed ich odłożeniem do lodówki/zamrażarki. Na tylnej ścianie lodówki będzie miała miejsce kondensacja, ale kondensat spłynie tylną ścianką do otworu spustowego znajdującego się za pojemnikiem na sałatkę.



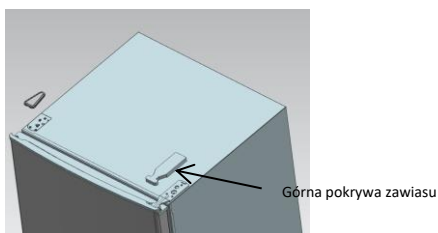
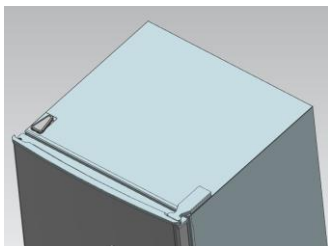
W otworze spustowym znajduje się „szpikulec do czyszczenia”. Zapobiega on dostawaniu się drobin żywności do spustu. Po wyczyszczeniu wnętrza lodówki i usunięciu wszelkich resztek żywności, użyć „szpikulca do czyszczenia”, aby upewnić się, że spust nie został zatkany. Do czyszczenia obudowy chłodziarki/zamrażarki należy używać zwykłych środków do czyszczenia mebli. Upewnić się, że drzwi są zamknięte, aby zapobiec dostaniu się środka czyszczącego na magnetyczną uszczelkę drzwi lub do wnętrza urządzenia.

Kratkę kondensatora umieszczoną z tyłu lodówki/zamrażarki i sąsiednie elementy można odkurzyć przy użyciu miękkiej szczoteczki.

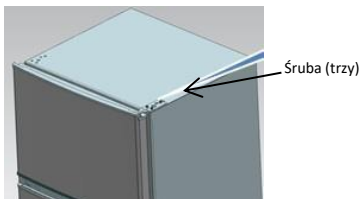
Nie należy używać szorstkich środków czyszczących, ściereczek czy rozpuszczalników do czyszczenia jakiegokolwiek części lodówki/zamrażarki.

## ODWRACANIE RUCHU SKRZYDŁA DRZWI

1. Wyjąć zaślepkę prawego górnego zawiasu.

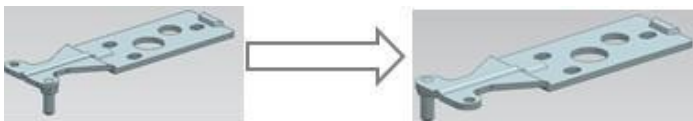


2. Za pomocą śrubokręta krzyżakowego wykręcić śruby mocujące zawias górny.

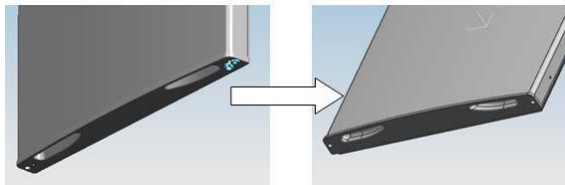


3. Przełożyć zawias górny, górną blokadę ograniczającą drzwiczki i tuleję drzwiczek na drugą stronę.

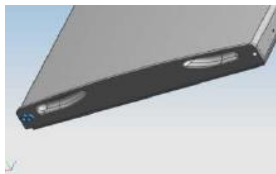
- A. Wykręcić nakrętkę z tuleją. Zabrać podkładkę, a następnie przełożyć tuleję na drugą stronę i zamocować.



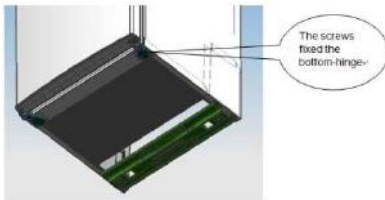
- B. Wyjąć blokadę ograniczającą drzwiczki.



- C. Zamontować inną blokadę ograniczającą drzwiczki za pomocą śruby do drzwiczek.



4. Za pomocą śrubokręta krzyżakowego wykręcić śruby mocujące zawias dolny.

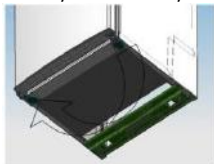


Uwaga: chłodziarkę można pochylić maksymalnie pod kątem 45°.

- Przełożyć dolną tuleję drzwiczek i blokadę ograniczającą.



- Przełożyć zawias dolny na drugą stronę i zamontować za pomocą śrub.



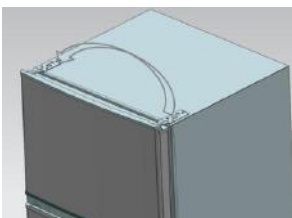
- Przełożyć zawias środkowy.



- Ustawić prawidłowe położenie dolne drzwiczek, zamontować zawias środkowy.



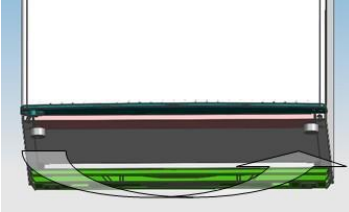
- Przełożyć zawias górny.



- Ustawić górne prawe położenie drzwiczek, zamontować zawias górny i zaślepkę.



11. Zainstalować na miejscu cztery zaślepki śrub oraz dwa uchwyty.
  - Upewnić się, że urządzenie jest odłączone od zasilania i puste.
  - Ustawić dwie nóżki poziomujące w najwyższym położeniu.
  - Zalecamy skorzystać z pomocy drugiej osoby.
12. Przełożyć element poziomujący na drugą stronę i wyregulować go do poziomu szafki.



## MONTAŻU KLAMKI DRZWI (opcjonalnie)

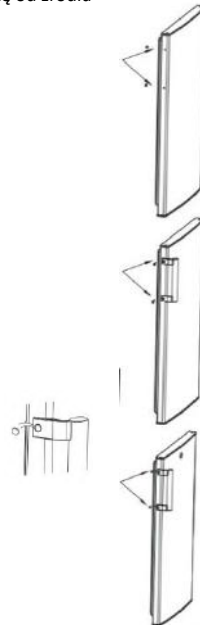
Uwaga: Rysunki w instrukcji obsługi służą jedynie celom informacyjnym. Rzeczywisty produkt może się nieznacznie różnić.

Przed przystąpieniem do instalacji akcesoriów należy odłączyć chłodziarkę od źródła zasilania elektrycznego.

Krok 1: wyjąć dwa kołki wtykowe z drzwi (strona drzwi otwarta)

Krok 2: Zamontować klamkę drzwi do drzwi i przykręcić ją śrubami

Krok 3: Zakryć zakrętki uchwyty w otwory na śruby

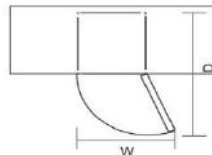


\*Powyższa ilustracja ma jedynie charakter poglądowy. Rzeczywista konfiguracja będzie zależec od fizycznego produktu lub oświadczenia dystrybutora

## Wymagania dotyczące przestrzeni na drzwiczki

Drzwiczki urządzenia muszą być w stanie otworzyć się całkowicie, jak pokazano na rysunku.

$W \times D \geq 902 \times 1052$  mm



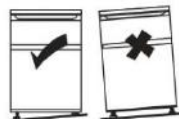
## Poziomowanie urządzenia

Można to wykonać, regulując dwie nóżki do poziomowania w przedniej części urządzenia.

Jeśli urządzenie nie jest wypoziomowane, drzwiczki i uszczelka magnetyczna nie będą wyrównane i prawidłowo zakryte.

Przed użyciem należy upewnić się, że nóżka dotyka podłogi.

Należy patrzeć od góry do dołu i odkręcać lub dokręcać nóżki w prawo lub w lewo.



## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

- Jeśli urządzenie nie uruchamia się po włączeniu, należy sprawdzić, czy:
- Awaria zasilania: Jeżeli wewnętrzna temperatura komory lodówki/zamrażarki wynosi  $-18^{\circ}\text{C}$  lub mniej w momencie przywrócenia zasilania, żywność pozostaje bezpieczna. Przy zamkniętych drzwiach żywność znajdująca się w lodówce/zamrażarce pozostanie zamrożona przez około 16 godzin. Nie otwierać drzwi lodówki/zamrażarki częściej niż to konieczne.
- Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany wyłącznie do użytku domowego.
- Wtyczka jest prawidłowo podłączona do gniazda, a zasilanie jest włączone (w celu sprawdzenia gniazda należy podłączyć do niego inne urządzenie).
- Bezpiecznik nie uległ przepaleniu/nie zadziałał wyłącznik automatyczny/nie użyto głównego wyłącznika instalacyjnego.
- Prawidłowo ustawiono temperaturę.
- Jeżeli temperatura w lodówce okaże się wyjątkowo niska, być może miała miejsce przypadkowa regulacja pokrętki sterującego termostatem do wyższego położenia.
- Jeżeli temperatura w lodówce jest wyjątkowo wysoka, być może nie działa sprężarka. Obrócić pokrętkę sterującą termostatu do wartości maksymalnej i zaczekać kilka minut. Jeżeli nie rozlegnie się buczenie, to oznacza, że sprężarka nie działa. Należy skontaktować się z lokalnym sklepem, w którym dokonano zakupu.
- Kondensacja mająca miejsce na zewnątrz lodówki może być spowodowana zmianą temperatury w pomieszczeniu. Należy wytrzeć resztki wilgoci. Jeżeli problem wciąż występuje, należy skontaktować się z lokalnym sklepem, w którym dokonano zakupu.
- Nowa wtyczka jest prawidłowo podłączona w przypadku wymiany wtyczki fabrycznej. Jeśli mimo wszystko urządzenie wciąż nie działa, należy się skontaktować z działem obsługi klienta.

## ZŁOMOWANIE STARYCH URZĄDZEŃ



Urządzenie zostało oznaczone zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje zanieczyszczające (które mogą wywierać negatywny wpływ na środowisko) oraz elementy podstawowe (które nadają się do ponownego wykorzystania). Ważne jest właściwe przetwarzanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu prawidłowego usunięcia i utylizacji wszystkich substancji zanieczyszczających oraz odzyskania i poddania recyklingowi wszystkich materiałów.

Każda osoba może pomóc w dbaniu, by zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie zagrażał środowisku. Zasadnicze znaczenie ma przestrzeganie kilku podstawowych zasad:

Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy traktować jak odpadów z gospodarstwa domowego.

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazać do odpowiednich punktów odbioru zarządzanych przez władze lokalne lub uprawnione firmy. W wielu krajach stosowany może być odbiór zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego o dużych rozmiarach z domu.

W wielu krajach po zakupie nowego urządzenia stare można oddać sprzedawcy, który musi je bezpłatnie odebrać w ramach wymiany, jeżeli urządzenie to jest podobnego typu i ma takie same funkcje jak urządzenie dostarczone.

## Zgodność

Umieszczając znak **CE** na tym produkcie, potwierdzamy jego zgodność z odpowiednimi wymogami europejskimi w zakresie bezpieczeństwa, zdrowia oraz ochrony środowiska stosowanymi w prawodawstwie dotyczącym tego produktu.

## Szanowny Kliencie,

Jeśli chcesz zwrócić lub wymienić produkt, skontaktuj się ze sklepem, w którym go kupiłeś. (Pamiętaj, aby przynieść fakturę zakupu)

## **POVZETEK**

VARNOSTNE INFORMACIJE .....	340
VARČEVANJE Z ENERGIJO .....	348
PREGLED IZDELKA .....	349
Klimatski razred .....	349
NAVODILA ZA PREVOZ .....	350
NAVODILA ZA NAMESTITEV .....	350
ZAČETEK UPORABE .....	350
DELOVANJE HLADILNIKA Z DVOJNIMI VRATI .....	351
Vklon naprave .....	351
Med uporabo .....	351
Nasveti za popolno shranjevanje živil v hladilniku .....	351
Ko ste dalj časa zdoma .....	352
NEGA .....	352
Odtaljevanje .....	352
Čiščenje in nega .....	353
MENJAVA STRANI ODPIRANJA VRAT .....	353
NAMESTITVE ROČAJA VRAT (neobvezno) .....	3 56
Zahteve za prostor za vrata .....	357
Ravnanje enote .....	357
ISKANJE IN ODPRAVLJANJE NAPAK .....	357
ODLAGANJE STARIH APARATOV .....	358
Skladnost .....	358



Zahvaljujemo se vam za nakup tega izdelka.

Pred uporabo vašega zamrzovalnika pozorno preberite ta navodila, tako da boste lahko kar najbolj izkoristili vse njegove zmogljivosti. Dokumentacijo shranite, če bi jo vi ali drugi uporabniki v prihodnje morebiti potrebovali. Ta izdelek je namenjen izključno za uporabo v gospodinjstvu in v podobnih prostorih, kot so:

- čajne kuhinje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
- kmetije, uporabniki hotelov in motelov ter drugih stanovanjskih objektov,
- ponudniki nočitev z zajtrkom (B & B),
- catering in podobne storitve, ki niso namenjene prodaji na drobno.

To napravo se sme uporabljati le za shranjevanje živil. Vsakršna drugačna uporaba velja za nevarno, proizvajalec pa v primeru neupoštevanja tega opozorila ne odgovarja za posledice. Priporočamo vam, da se seznanite tudi z garancijskimi pogoji. Če želite doseči najboljše zmogljivosti vaše naprave in se izogniti težavam pri njenem delovanju, je zelo pomembno, da pozorno preberete ta navodila. Če teh navodil ne upoštevate, lahko izgubite pravico do brezplačnega servisiranja v času veljavnosti garancije.

## **VARNOSTNE INFORMACIJE**

Ta navodila vsebujejo veliko pomembnih varnostnih informacij. Predlagamo vam, da ta navodila shranite na varnem mestu, kjer jih boste imeli vselej pri roki, če bi jih potrebovali.

Zamrzovalnik vsebuje hladilni plin (R600a: izobutan) in izolacijski plin (ciklopentan), ki sta okolju prijazna, vendar vnetljiva.



**Pozor: nevarnost požara**

Če se hladilni tokokrog poškoduje:

- izogibajte se odprtemu ognju in virom vžiga, dobro prezračite prostor, v katerem se aparat nahaja.

## **OPOZORILO!**

- Med čiščenjem/prenašanjem aparata pazite, da se ne dotaknete kovinskih žic kondenzatorja na

zadnji strani aparata, saj si pri tem lahko poškodujete prste in roke ali pa povzročite poškodbe izdelka.

- Ta aparat ni namenjen za zlaganje pod ali na druge aparate. Ne poskušajte se usesti ali stopiti na vrh vašega aparata, saj ni temu namenjen. Pri tem lahko poškodujete sebe ali aparat.
- Pazite, da med prenašanjem ali prestavljanjem aparata pod njim ne ukleščite priključnega kabla, saj ga s tem lahko odrežete ali poškodujete.
- Pri nameščanju aparata pazite, da ne poškodujete talnih oblog, cevi, stenskih oblog ipd. Aparata ne predstavljajte tako, da ga vlečete za pokrov ali ročaj. Ne pustite otrokom, da bi se igrali z aparatom ali posegali v njegove nastavitve. Naša družba zavrača vsakršno odgovornost v primeru neupoštevanja navodil.
- Aparata ne nameščajte na vlažno, mastno ali prašno mesto in ne izpostavljajte ga neposredni sončni svetlobi ali vodi.
- Aparata ne nameščajte v bližino grelnikov ali vnetljivih materialov.
- V primeru izpada električne energije ne odpirajte pokrova. Če izpad ne traja dlje kot 20 ur, to ne bi smelo vplivati na zamrznjena živila. Če izpad električne energije traja dlje, živila preverite in jih takoj pojejte ali pa jih skuhajte in nato zamrznite.
- Če pokrov zamrzovalne skrinje težko odprete takoj po tem, ko ste ga pravkar zaprli, ne skrbite. To je

posledica razlike v tlaku, ki se izenači in po nekaj minutah omogoči normalno odpiranje pokrova.

- Aparata ne priključujte na električno napajanje, dokler ne odstranite vseh zaščit, ki so bile potrebne zaradi pakiranja in prevoza.
- Preden aparat vključite, ga pustite najmanj 4 ure mirovati, da se olje v kompresorju posede, če ste aparat prevažali v vodoravni legi.
- Zamrzovalnik uporabljajte le za predvidene namene (in sicer za shranjevanje in zamrzovanje užitnih živil).
- V vinski vitrini ne shranjujte zdravil ali snovi za raziskovalne namene. Če snovi, ki jih shranjujete, zahtevajo strogi nadzor temperature shranjevanja, se lahko pokvarijo ali pa pride do nenadzorovane reakcije, ki je lahko nevarna.
- Pred kakršnimi koli posegi iztaknite vtič priključnega kabla iz omrežne vtičnice.
- Ob dostavi se prepričajte, da izdelek ni poškodovan ter da so vsi sestavni deli in dodatki brezhibno ohranjeni.
- Če opazite puščanje hladilnega sistema, se ne dotikajte stenske vtičnice in ne uporabljajte odprtega ognja. Odprite okno in prezračite prostor. Nato pokličite serviserja zaradi popravila.
- Ne uporabljajte podaljškov ali adapterjev.
- Priključnega kabla ne vlecite premočno in ne zvijajte ga ter ne dotikajte se vtiča z

mokrimi rokami.

- Pazite, da ne poškodujete vtiča in/ali priključnega kabla, saj to lahko povzroči električni udar ali požar.
- Ne postavljajte ali shranjujte vnetljivih in zelo hlapnih snovi, kot so eter, bencin, UNP, propan, aerosolni razpršilci, lepila, čisti alkohol ipd. Te snovi lahko povzročijo eksplozijo.
- Če je električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati izdelovalec, tehnik za servis ali podobno kvalificiran tehnik, da se izognete tveganju.
- V bližini vinske vitrine ne uporabljajte in ne shranjujte vnetljivih razpršil, kot so barve v razpršilu. To lahko povzroči eksplozijo ali požar.
- Na vrh aparata ne postavljajte predmetov in/ali posod, napolnjenih z vodo.
- Odsvetuje se uporaba podaljškov in razdelilnih letev.
- Aparata ne mečite v ogenj. Pazite, da med prevozom in med uporabo ne poškodujete hladilnega tokokroga/cevi aparata. V primeru poškodbe, aparata ne izpostavljajte ognju ali morebitnim virom vžiga in takoj prezračite prostor, v katerem je aparat nameščen.
- Hladilni sistem, ki se nahaja na zadnji strani in v notranjosti vinske vitrine, vsebuje hladivo. Zato pazite, da ne poškodujete cevi.
- Ne uporabljajte električnih naprav v razdelkih za

shranjevanje živil aparata, razen če so take vrste, ki jih priporoča proizvajalec.

- Pazite, da ne poškodujete hladilnega tokokroga.
- Ne uporabljajte mehanskih sredstev za pospešitev odtaljevanja oziroma takih, ki jih ne priporoči proizvajalec.
- Ne uporabljajte električnih naprav v razdelkih za shranjevanje živil, razen če so take vrste, ki jih priporoča proizvajalec.
- Ne zapirajte prezračevalnih odprtin na ohišju aparata ali na vgradnih elementih.
- Ne uporabljajte koničastih ali ostrih predmetov, kot so noži ali vilice, za odstranjevanje ledu.
- Ne dotikajte se notranjih hladilnih elementov, posebej če imate mokre roke, ker se lahko opečete ali se poškodujete.
- Nikoli ne uporabljajte sušilnikov za lase, električnih grelnikov ali drugih podobnih električnih aparatov za odtaljevanje.
- Ne uporabljajte noža ali ostrih predmetov za odstranjevanje morebitnega ledu ali snega. S takimi predmeti lahko poškodujete hladilni tokokrog, zaradi česar lahko pride do požara ali poškodbe oči.
- Ne uporabljajte mehanskih priprav ali druge opreme za pospešitev odtaljevanja.
- Strogo se izogibajte uporabi odprtega plamena ali električne opreme, kot so grelniki, parni čistilniki,

sveče, oljne svetilke in podobno za pospešitev odtaljevanja.

- Kompresorja nikoli ne izpirajte z vodo, po čiščenju pa ga temeljito obrišite s suho krpo, da preprečite rjavenje.
- Priporoča se redno čiščenje vtiča, saj lahko prekomerni nanosi prahu na njem povzročijo požar.
- Izdelek je zasnovan in izdelan le za gospodinjsko uporabo.
- Garancija preneha veljati, če se izdelek namesti ali uporablja v poslovnih ali nestanovanjskih prostorih.
- Izdelek je treba pravilno postaviti, namestiti in upravljati v skladu s priloženimi navodili.
- Garancija velja le za nove izdelke in ni prenosljiva, temveč velja le za prvega kupca.
- Naše podjetje zavrača vsakršno odgovornost za naključno ali posledično škodo.
- Garancija v nobenem primeru ne zmanjšuje vaših statutarnih in zakonskih pravic.
- Vinske vitrine ne popravljajte na lastno pest. Vse posege na njej naj izvajajo izključno usposobljene osebe.
- Če zavržete odsluženi izdelek, ki ima zapah ali ključavnico na vratih, onemogočite njegovo zapiranje, tako da preprečite ujetje otrok.

- Ta aparat lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi zmožnostmi ali z pomanjkanjem izkušenj in znanja, pod pogojem, da so jim zagotovljeni ustrezen nadzor ali navodila glede varne uporabe naprave ter da razumejo tveganja, ki so s tem povezana.
- Otroci naj se z aparatom ne igrajo. Otroci naj aparata ne čistijo in naj na njem ne izvajajo vzdrževalnih del brez nadzora.
- Ključavnica: Če je vaš hladilnik/zamrzovalnik opremljen s ključavnico, poskrbite za varnost otrok, da se ne bodo mogli zapreti, zato hranite ključ izven dosega otrok in ne v bližini aparata. Če imate star hladilnik/zamrzovalnik, iz varnostnih razlogov odstranite vse ključavnice ali zapahe.
- ZA uporabo kot prosto stoječa naprava: ta hladilnik ni namenjen uporabi kot vgradni hladilnik.
- VSAKO zamenjavo ali vzdrževanje LED svetilk naj opravi proizvajalec, uradni serviser ali za to usposobljena oseba. Razred energetske učinkovitosti svetilke je razred G.
- V tej napravi ne shranjujte eksplozivnih snovi, kot so aerosolne pločevinke z vnetljivim gorivom.
- NAPRAVO je treba po uporabi in pred vzdrževanjem izklopiti.
- OPOZORILO: Hladilnik zavržite v skladu z lokalnimi

regulatorji, ker uporablja vnetljiv plin in hladilno sredstvo.

- **OPOZORILO:** Na zadnji strani naprave ne postavljajte več prenosnih vtičnic ali prenosnih napajalnikov.
- **NEVARNOST:** Nevarnost ujetja otrok. Preden zavržete stari hladilnik ali zamrzovalnik:
  - Snemi vrata.
  - Pustite police na mestu, da otroci ne bodo zlahka splezali noter.
- Hladilnik je treba pred namestitvijo dodatne opreme odklopiti od vira električnega napajanja.

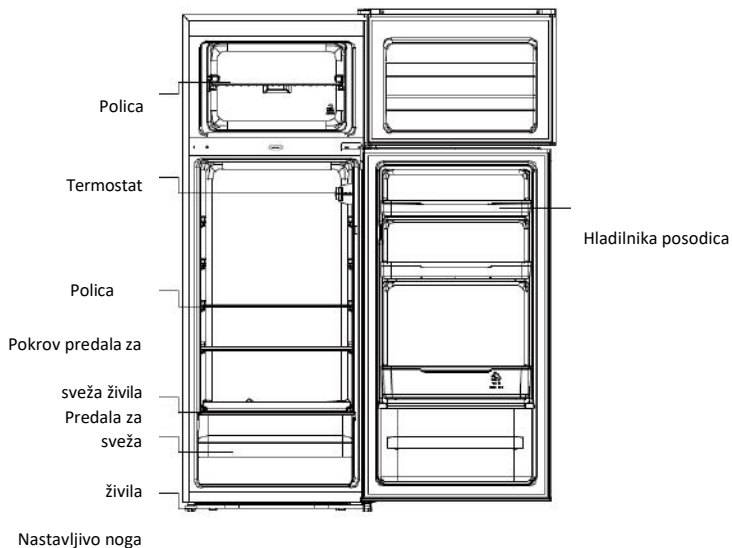


## VARČEVANJE Z ENERGIJO

Za večji prihranek energije vam svetujemo naslednje:

- aparat namestite v dobro prezračen prostor, daleč od virov toplote in ne izpostavljate ga neposredni sončni svetlobi;
- v zamrzovalnik ne vstavljajte vročih živil, da preprečite naraščanje temperature v notranjosti aparata, kar povzroča stalno delovanje kompresorja;
- zamrzovalnika ne napolnite prekomerno z živili, tako da zagotovite ustrezno kroženje zraka;
- če se nabere led, odtalite aparat, da omogočite lažji prenos hladu;
- v primeru izpada električne energije vam svetujemo, da ne odpirate vrat zamrzovalnika;
- vrata aparata odpirajte čim manj in za čim krajši čas;
- temperature ne nastavite prenizko;
- brišite prah z zadnje strani aparata.
- Če je hladilnik dlje časa nameščen v prostoru z okoljsko temperaturo, za katero hladilnik ni zasnovan, obstaja možnost, da hladilnik morda ne bo deloval dosledno (nepravilno odtajevanje ali neprimerna temperatura v zamrzovalniku).
- Ni priporočljivo, da v zamrzovalnikih in hladilnih napravah shranjujete šumeče pijače ali v omarah ali v predelkih ali omarah z nizko temperaturo, saj nekaterih izdelkov, ki vsebujejo vodne ione, ne bi smeli uživati preveč ohlajene;
- Bodite pozorni, da ne prekoračite časa shranjevanja, ki ga priporočajo proizvajalci hrane ali živil. To velja zlasti za hitro zamrznjeno hrano, ki je shranjena v zamrzovalnikih v prosti prodaji;
- Priporočamo nekatere previdnostne ukrepe, ki bi lahko bili uporabni za preprečitev nehotenega povišanja temperature zamrznjene hrane med odmrzovanjem, na primer zavijanje zamrznjene hrane v več plasti časopisnega papirja.
- Zvišanje temperature zamrznjene hrane zaradi ročnega odmrzovanja, vzdrževalnih del ali čiščenja lahko skrajša njeno življenjsko dobo.
- Glede na to, da se ključ uporablja povsod, kjer so vrata in pokrovi, le-tega shranjujte izven dosega otrok in ne v bližini hladilnika, da se otroci ne bi slučajno vanj zaprli.
- Če so vrata predolgo odprta, temperaturo znotraj hladilne naprave lahko občutno zvišate.
- Redno čistite površine, ki prihajajo v stik s hrano in vodnim sistemom.
- Če rezervoarja z vodo niste uporabljali 48 ur oziroma če vodo ne dovajate 5 dni, izperite vodni sistem, ki je priključen na vodovod.
- Surovo meso in ribe shranjujte v primernih posodah v hladilniku, da ne pride v stik z drugo hrano.
- Če hladilnik dalj časa pustite prazno, ga izklopite, odmrznite, očistite, posušite in pustite vrata odprta, da preprečite nastanek plesni v napravi.

## PREGLED IZDELKA



Za maksimalno energijsko varčne konfiguracijo postavite predale, posode za shranjevanje hrane in police tako, kot kaže zgornja slika.

\*Zgornja slika je samo napotilo. Dejanska konfiguracija bo odvisna od fizičnega izdelka ali izjave s strani distributerja

### Klimatski razred

Aparat je namenjen za delovanje v omejenem temperaturnem razponu, odvisno od podnebne območja. Ne uporabljajte aparata, če temperatura presega mejne vrednosti. Klimatski razred vašega aparata je naveden na nalepki s tehničnimi podatki v notranjosti zamrzovalnika.

Klimatski razred	Temperatura ozračja (°C)	Temperatura ozračja (°F)
SN	Od 10 do 32	Od 50 do 90
N	Od 16 do 32	Od 61 do 90
ST	Od 16 do 38	Od 61 do 100
T	Od 16 do 43	Od 61 do 110

- razširjeni zmerni: „ta hladilni aparat je namenjen za uporabo pri temperaturah okolice od 10 °C do 32 °C“;
- zmerni: „ta hladilni aparat je namenjen za uporabo pri temperaturah okolice od 16 °C do 32 °C“;
- subtropski „ta hladilni aparat je namenjen za uporabo pri temperaturah okolice od 16 °C do 38 °C“;
- tropski „ta hladilni aparat je namenjen za uporabo pri temperaturah okolice od 16 °C do 43 °C“;

## NAVODILA ZA PREVOZ

Aparat je treba prevažati le v pokončni legi. Ob dobavi embalaža ne sme biti poškodovana zaradi prevoza. Če se aparat prevaža v vodoravni legi, sme biti postavljen le na levi stranici (gledano proti vratom s sprednje strani), po pokončni postavitvi pa se ga najmanj 4 ure ne sme vključiti, tako da se sistem uredi.

1. Neupoštevanje zgornjih navodil ima lahko za posledico poškodbe aparata. Proizvajalec ne odgovarja za posledice, če teh navodil ne upoštevate.
2. Aparat je treba zaščititi pred dežjem, vlago in drugimi vremenskimi dejavniki.

## NAVODILA ZA NAMESTITEV

1. Če je mogoče, aparata ne postavljajte ob kuhalne plošče, radiatorje ali na neposredno sončno svetlobo, saj to lahko povzroči daljši čas delovanja kompresorja. Če ga postavite ob vir toplote ali zamrzovalnik, zagotovite naslednje najmanjše razdalje ob straneh:

---

od kuhalne plošče	4" (100 mm),
od radiatorja	12" (300 mm),
od zamrzovalnika	4" (100 mm).

---

2. Okoli aparata naj bo dovolj prostora s povprečno temperaturo med 16 °C in 32 °C, da zagotovite prosto kroženje zraka. V idealnih razmerah je na zadnji strani najmanj 9 cm in ob strani 2 cm prostora.
3. Aparat postavite na gladko površino.
4. Zamrzovalnika ne uporabljajte na prostem.
5. Zaščitite ga pred vlago. Zamrzovalnika ne postavljajte v vlažne prostore, da preprečite rjavenje kovinskih delov. Zamrzovalnika ne pršite z vodo, saj lahko to škodi izolaciji in povzroči uhajanje tekočine.
6. Oglejte si poglavje "Čiščenje in nega" za pripravo vašega aparata na uporabo.
7. Če je zamrzovalnik nameščen v neogrevanih prostorih, garažah ipd., se lahko ob hladnem vremenu na zunanjih površinah tvori kondenz. To ni napaka, temveč povsem normalen pojav. Kondenz obrišite s suho krpo.
8. Hladilnika med delovanjem ne postavite v stensko nišo ali v omare ali drugo pohištvo, mreža na zadnji strani lahko postane vroča in ob straneh topla. Hladilnika ne prekrivajte s prekrivali.

## ZAČETEK UPORABE

Pred začetkom uporabe zamrzovalnika preverite naslednje:

1. Prepričajte se, da je notranjost suha in da lahko zrak na zadnji strani prosto kroži.
2. Notranjost hladilnika očistite, kot priporoča poglavje "SKRB" (električne dele hladilnika lahko samo obrišete z mokro krpo).
3. Če ste hladilnik/zamrzovalnik premikali, ga vsaj 4 ure po premikanju ne vklopite. Hladilna tekočina se mora umiriti. Kadar aparat izklopite, počakajte 30 minut preden ga zopet vklopite, da se hladilna tekočina lahko umiri.
4. Preden hladilnik priključite na električno omrežje, preverite stikalo za nastavitve termostata je v notranjosti hladilnika.
5. Obrnite termostat na položaj "3" in vklopite elektriko. Kompresor in lučka v hladilniku bosta začela delovati.
6. Preden boste v hladilnik shranili živila, hladilnik vklopite in počakajte 24 ur, da se prepričate, da deluje brezhibno in da bo hladilnik/zamrzovalnik vzpostavil ustrezno

temperaturo.

- Po 30 minutah odprite vrata in če je temperatura padla, sistem hlajenja deluje. Ko hladilnik nekaj časa deluje, bo nadzor temperature samodejno nastavlil v dovoljenih okvirih.

## DELOVANJE HLADILNIKA Z DVOJNIMI VRATI

### Vklop naprave

Gumb termostata za uravnavanje temperature se nahaja na desni strani v notranjosti hladilnika.

Nastavitev »OFF«: Naprava je izklopljena.

Nastavitev »MIN«: povišanje temperature

Nastavitev »MED«: običajno delovanje (največkrat primerno)

Nastavitev »MAX«: najnižja temperatura

Če je temperatura v prostoru visoka, boste morda morali termostat nastaviti na najnižjo temperaturo (nastavitev »MAX«). Lahko se zgodi, da bo zaradi ohranjanja nizke temperature v hladilniku kompresor

Pri prvi namestitvi hladilnika gumb termostata nastavite na »MED«. Preden vanj zložite hrano, pustite, da se notranjost hladilnika popolnoma ohladi. Priporočljivo je, da počakate 24 ur, preden v hladilnik zložite hrano. Z gumbom termostata uravnavamo temperaturo. Če je gumb termostata nastavljen na »OFF«, hladilnik ne dela.



### Med uporabo

- Aparat morda ne bo deloval pravilno (možnost odmrzovanja vsebine ali previsoke temperature v predelu za zamrznjeno hrano), če bo dalj časa deloval v prostoru s temperaturo, ki je na spodnji meji temperaturnega razpona, za katerega je zasnovan.
- Podatki o klimatskem območju aparata so na nazivni plošči.
- Na temperaturo v notranjosti lahko vplivajo dejavniki, kot so lokacija postavitve hladilnika, temperatura okolice in pogostost odpiranja vrat, zato bo zaradi teh dejavnikov morda treba različno nastaviti napravo za nadzor temperature.
- Gazirane pijače ne smejo biti hranjene v predalih ali omarah zamrzovalnika ali v predalih ali omarah z nizko temperaturo, prav tako pa naj ne bi nekaterih izdelkov, kot npr. sladoled, zaužili preveč ohlajenih.
- Ne prekoračite časa hrambe, ki ga za svoje izdelke priporočajo proizvajalci živil.

### Nasveti za popolno shranjevanje živil v hladilniku

**Posebno pozorni bodite pri mesu in ribi:** Kuhano meso je treba shranjevati na polici nad surovim mesom, da preprečimo prenos bakterij. Surovo meso shranjujte na krožniku, ki je dovolj velik, da se na njem zbira sok mesa in pokrijte ga s plastično folijo.

**Okrog živil pustite prostor:** tako bo hladen zrak lahko krozil po hladilniku, da bodo vsa živila ostala hladna.

**Hrano zavijte:** da preprečite prenos okusov in izsuševanje, je treba hrano zapakirati ločeno ali jo pokriti. Sadja in zelenjave ni treba zaviti.

**Toplotno obdelana živila je treba pravilno ohladiti:** počakajte, da se toplotno obdelana živila ohladijo in jih šele nato postavite v hladilnik. Tako notranja temperatura v hladilniku ne bo naraščala.

**Zapirajte vrata!**Hladen zrak ne bo uhajal, če boste vrata hladilnika čim manjkrat odprli. Ko pridete iz trgovine, živila najprej sortirajte in šele nato odprite vrata hladilnika. Vrata odprite samo, da v hladilnik položite živilo ali da ga iz njega vzamete.

## Ko ste dalj časa zdoma

- Najprej izklopite hladilnik in ga odklopite iz vtičnice.
- Odstranite vsa živila.
- Očistite hladilnik.
- Pokrov pustite nekoliko odprt, da preprečite kondenziranje vode ter nastanek plesni ali neprijetnih vonjav.
- Bodite še posebej previdni, če imate otroke. Otroci se ne smejo igrati z aparatom.
- Kratek dopust: Če boste na dopustu manj kot tri tedne, pustite hladilnik vklopljen.
- Daljši dopust: Če aparata ne boste uporabljali več mesecev, odstranite iz njega vsa živila in izvlecite napajalni kabel. Temeljito očistite in osušite notranjost aparata. Da bi preprečili nastanek neprijetnih vonjav ali plesni, pustite vrata nekoliko odprta; po potrebi jih podložite, da bodo ostala odprta, ali pa jih snemite.

## NEGA

### Odtaljevanje

OPOMBA: TA ENOTA NIMA SISTEMA ZA SAMODEJNO ODMRZOVANJE.

Pri čiščenju glazure izparilnika uporabite plastično lopato za led. Ne uporabljajte kovinskih ali ostrih predmetov.

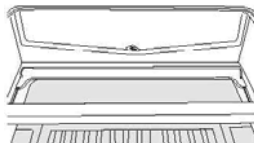
Aparat odtalite dvakrat na leto oziroma takrat, ko se v njem nabere približno 5 mm debel sloj ledu. Če želite, lahko izključite napajanje zamrzovalnika, tako da izvlečete omrežni vtič iz vtičnice. Izvlecite vodovodno cev in jo vstavite v posodo z vodo.

Led lahko najprej samo postrgate s plastičnim strgalom. NIKOLI ne uporabljajte kovinskih ali ostrih predmetov. Če pa ledu ne morete preprosto postrgati ali če že sega v predal za shranjevanje živil: Izberite čas, ko bo v zamrzovalniku malo živil in postopajte kot sledi:

1. Iz zamrzovalnika vzemite vsa zamrznjena živila in hladilnik izključite iz električnega omrežja, vrata hladilnika pustite odprta. Najbolje je, da zamrznjena živila med čiščenjem položite v drug zamrzovalnik/hladilnik. Če pa to ni mogoče, najprej živila zavijte v več plasti časopisnega papirja ali v velike brisače in jih potem zavijte v gosto tkano tkanino ali odejo in jih shranite na hladnem mestu.
2. S plastičnim strgalom postrgajte čim več ledu. Odmrzovanje bo potekalo hitreje, če boste v zamrzovalnik/hladilnik postavili steklenice z vročo vodo. Postrgane trde kose ledu odstranite.
3. Ko je odmrzovanje zaključeno, očistite hladilnik/zamrzovalnik kot je opisano v nadaljevanju.

## Čiščenje in nega

Odmrznjen hladilnik/zamrzovalnik znotraj očistite z blago raztopino sode bikarbone. Nato površine splaknite s toplo vodo, uporabite vlažno gobico in nato osušite s krpo. Operite košare v topli milnici in jih dobro osušite, preden jih boste ponovno dali v hladilnik/zamrzovalnik. Na zadnji strani hladilnika bo nastajal kondenz; po zadnji steni bo nato stekel navzdol v odprtino, ki je za predalom za solato.



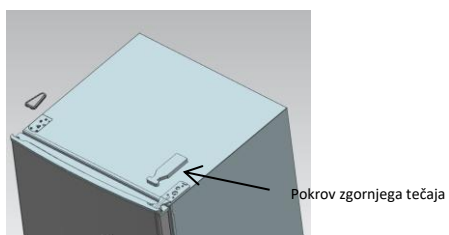
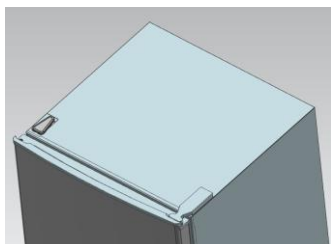
V odprtini bo "konica za čiščenje". Zaradi te konice v odprtino ne bodo mogli priti majhni delci. Ko očistite notranjost svojega hladilnika in odstranite vse ostanke živil, uporabite "konico za čiščenje", da se boste prepričali, da odprtina ni zablokirana. Za čiščenje zunanosti hladilnika/zamrzovalnika uporabite standardno loščilo za pohištvo. Vrata morajo biti dobro zaprta, da loščilo ne pride v stik z magneti na vratih ali v notranjost hladilnika/zamrzovalnika.

Rešetka kondenzatorja na zadnji strani zamrzovalnika/hladilnika in bližnje komponente lahko posesate s priloženo krtačo.

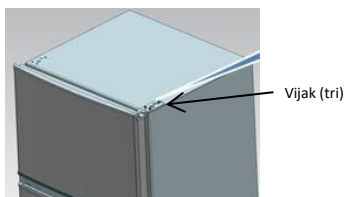
Za čiščenje posameznih delov hladilnika/zamrzovalnika ne uporabljajte grobih čistil, žičnatih gobic ali topil..

## MENJAVA STRANI ODPIRANJA VRAT

1. Odstranite pokrov zgornjega desnega tečaja.

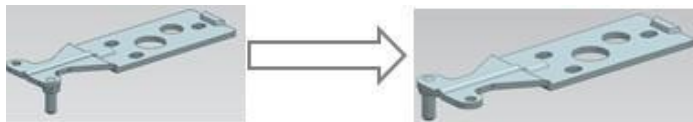


2. S križnim izvijačem odvijte vijake zgornjega tečaja.

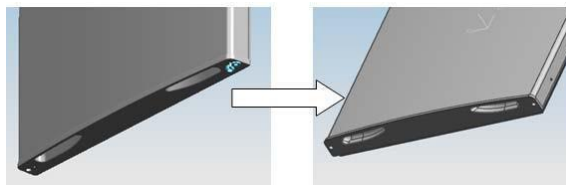


3. Zgornji tečaj, zgornji omejevalnik odpiranja vrat in tečajno pušo premestite na drugo stran.

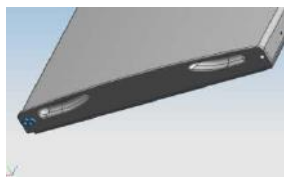
- A. Odstranite vijak in matico. Odstranite podložko, nato pa vse skupaj premestite na drugo stran in pričvrstite.



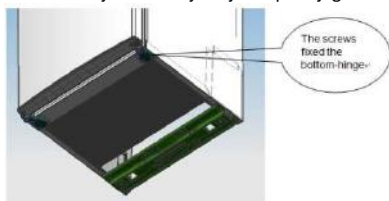
- B. Odstranjevanje omejevalnika odpiranja vrat



- C. Odvijte vijak in odstranite še drug omejevalnik odpiranja vrat.

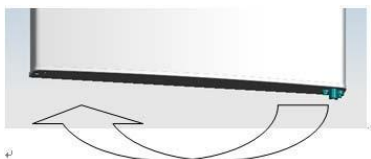


4. S križnim izvijačem odvijte vijake spodnjega tečaja.

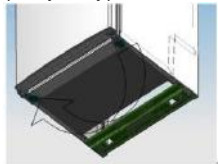


Pozor: Nagib hladilnika z zamrzovalnikom mora biti manjši od 45°.

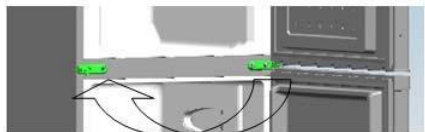
5. Premestite spodnjo tečajno pušo in omejevalnik odpiranja.



6. Spodnji tečaj premestite na drugo stran in ga pričvrstite z vijaki.



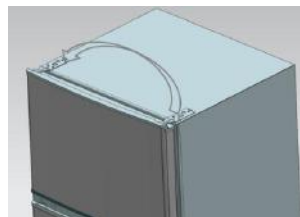
7. Premestite sredinski tečaj.



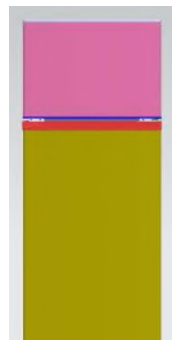
8. Spodnja vrata namestite v ustrezen položaj in pričvrstite sredinski tečaj.



9. Premestite zgornji tečaj.



10. Zgornja vrata namestite v ustrezen položaj in pričvrstite zgornji tečaj ter pokrov tečaja.



11. Ustrezno namestite pokrovčke na štiri vijake in dva ročaja.
- Poskrbite, da bo naprava izključena iz električnega omrežja ter prazna.
  - Nastavljivi nogi nastavite na najvišji položaj.
  - Priporočamo, da vam pri tem nekdo pomaga.



12. Izravnalnik namestite na drugo stran ter ga nastavite tako, da bo hladilnik izravnán.



## NAMESTITVE ROČAJA VRAT (neobvezno)

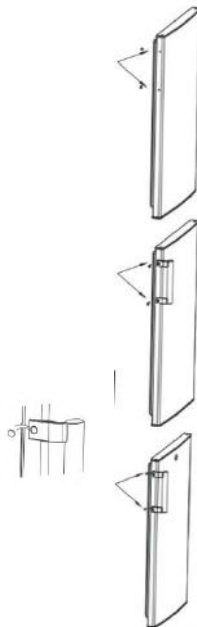
Opomba: Številke v uporabniškem priročniku so samo za referenco. Dejanski izdelek se lahko rahlo razlikuje.

Hladilnik je treba pred namestitvijo dodatne opreme odklopiti od vira električnega napajanja.

Korak 1: izvlecite dva zatiča iz vrat (stran vrat odprta)

Korak 2: Namestite kljuko vrat na vrata in jo pritrdite z vijaki

Korak 3: Pokrijte navojne pokrovčke ročaja v luknje za vijake

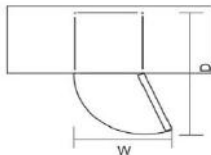


\*Zgornja slika je samo napotilo. Dejanska konfiguracija bo odvisna od fizičnega izdelka ali izjave s strani distributerja.

## Zahteve za prostor za vrata

Vrata enote so morajo popolnoma odpirati, kot je prikazano.

$W \times D \geq 902 \times 1052$  mm



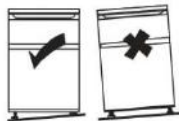
## Ravnanje enote

To storite tako, da prilagodite dve nogi za poravnavo na sprednjem delu enote.

Če enota ni poravnava, se vrata in poravnava magnetnega tesnila ne bosta pravilno pokrivala.

Poskrbite, da se pred začetkom uporabe noga dotika tal.

Poglejte od zgoraj navzdol, v smeri urinega kazalcaategnite, v nasprotni smeri urinega kazalca odtegnite.



## ISKANJE IN ODPRAVLJANJE NAPAK

- Če aparat ob vklopu ne deluje, preverite naslednje.
- Če zmanjka električnega toka: Če je notranja temperatura hladilnika/zamrzovalnika  $-18^{\circ}\text{C}$  ali manj, ko se električni tok ponovno vklopi, so vaša živila varna. Živila v vašem hladilniku/zamrzovalniku bodo ostala zamrznjena še približno 16 ur, če so vrata zaprta. Ne odpirajte vrat hladilnika/zamrzovalnika več kot je potrebno.
- Izdelek je zasnovan in izdelan le za gospodinjsko uporabo.
- Prepričajte se, ali je vtič pravilno vstavljen v vtičnico in ali je električno napajanje vzpostavljeno. (Če želite preveriti, ali je omrežna vtičnica pod napetostjo, vanjo vključite drugo napravo).
- Preverite, ali je pregorela varovalka/se je sprožil odklopnik/je bilo izključeno glavno stikalo.
- Preverite, ali je gumb za nastavitev temperature pravilno nastavljen.
- Če je hladilnik izjemno hladen, ste morda po nesreči premaknili stikalo za upravljanje temperature na višji nivo.
- Če je hladilnik izjemno topel, morda ne deluje kompresor. Obrnite stikalo termostata na maksimum in počakajte nekaj minut. Če ne slišite brenčanja, ne deluje. Obrnite se na lokalno trgovino, kjer ste hladilnik kupili.
- Če se na zunanji strani hladilnika pojavi kondenz, je to morda posledica spremembe temperature v prostoru. Obrišite vlago. Če težave ne morete odpraviti, se obrnite na lokalno trgovino, kjer ste hladilnik kupili. 3
- Če ste prvotni vtič zamenjali, se prepričajte, da je novi pravilno vezan. Če aparat po teh preverjanjih še vedno ne deluje, se obrnite na poprodajno službo.

## ODLAGANJE STARIH APARATOV



Ta aparat je označen v skladu z Direktivo št. 2012/19/EU Evropskega parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO).

OEEO vsebuje tako okolju škodljive snovi (ki lahko povzročijo negativne posledice za okolje) kot osnovne komponente (ki jih je mogoče ponovno uporabiti). Posebna obdelava za OEEO je nujna, da se odstranijo in ustrezno odlagajo vsa onesnaževala ter predelajo in reciklirajo vsi materiali.

Posamezniki imajo lahko pomembno vlogo pri preprečevanju, da bi OEEO postala okoljska težava.

Nujno je treba upoštevati nekatera temeljna pravila.

OEEO se ne sme obravnavati kot gospodinjske odpadke.

OEEO je treba predati ustreznim zbirnim mestom, ki jih upravlja občina ali registrirana podjetja. V mnogih državah je zaradi velikih količin OEEO lahko zagotovljen domači odvoz.

V številnih državah lahko ob nakupu novega aparata starega oddate prodajalcu, ki ga je dolžan brezplačno prevzeti po načelu eden za enega, če je nova oprema enake vrste in ima enake funkcije kot stara.

## Skladnost

Oznaka **CE** na izdelku potrjuje skladnost z vsemi ustreznimi evropskimi zahtevami s področja varnosti, zdravja in okolja, ki se v zakonodaji uporabljajo za ta izdelek.

## Spoštovani kupec,

Če želite izdelek vrniti ali zamenjati, se obrnite na trgovino, kjer ste ga kupili. (Ne pozabite prinesiti nabavnega računa)

## **OBSAH**

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE .....	360
ÚSPORA ENERGIE .....	368
PREHLAD VÝROBKU .....	369
Klimatická trieda.....	369
POKYNY TÝKAJÚCE SA PREPRAVY .....	370
POKYNY TÝKAJÚCE SA INŠTALÁCIE .....	370
ZAČATIE POUŽÍVANIA.....	370
DVOJITÉ DVERE – PREVÁDZKA.....	371
Zapnutie spotrebiča .....	371
Pri používaní.....	371
Tipy na dokonalé uskladnenie potravín v chladničke .....	371
Ak nebudete dlhšiu dobu doma .....	372
STAROSTLIVOSŤ .....	372
Odmrazovanie .....	372
Čistenie a starostlivosť .....	373
OTOČENIE DVERÍ .....	373
INŠTALÁCIE KLUČKY DVERÍ (voliteľné) .....	376
Požiadavky na priestor dverí.....	377
Vyrovnanie jednotky .....	377
RIEŠENIE PROBLÉMOV.....	377
LIKVIDÁCIA STARÝCH SPOTREBIČOV.....	378
Informácia o zhode.....	378

Ďakujeme za zakúpenie tohto produktu.

Pred začatím používania chladničky si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu, ktorý vám pomôže využiť výkon spotrebiča v plnej miere. Všetku dokumentáciu odložte, aby bola k dispozícii na budúce použitie alebo pre ďalších vlastníkov. Tento produkt je určený výlučne na použitie v domácnosti alebo na podobné účely, ako napríklad:

- kuchynské priestory pre personál v obchodoch, úradoch a iných pracovných prostrediach,
- na farmách, pre hostí ubytovaných v hoteloch, motelloch a iných obytných zariadeniach,
- v zariadeniach ponúkajúcich nocľah s raňajkami,
- na poskytovanie stravovacích služieb a služieb podobného charakteru, ktoré nie sú určené na maloobchodný predaj.

Tento spotrebič sa smie používať výlučne na uskladňovanie potravín. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nebezpečné a výrobca neponesie zodpovednosť za žiadne zanedbania. Zároveň odporúčame dobre sa oboznámiť so záručnými podmienkami. V záujme zaistenia najlepšieho možného výkonu a bezchybnej prevádzky spotrebiča je veľmi dôležité, aby ste si dôkladne prečítali tieto pokyny. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k zamietnutiu nároku na bezplatný servis počas záručnej doby.

## BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Tento návod obsahuje mnoho dôležitých bezpečnostných informácií. Tieto pokyny odporúčame uložiť na bezpečnom mieste, aby slúžili ako zdroj informácií na uľahčenie a zefektívnenie používania spotrebiča.

Chladnička obsahuje plyné chladivo (R600a: izobután) a izolačný plyn (cyklopentán), ktoré predstavujú veľmi nízku záťaž pre životné prostredie, sú však horľavé.



**Upozornenie: riziko vzniku požiaru**

V prípade poškodenia chladiaceho okruhu:

- Eliminujte otvorené plamene a zdroje vznietenia. Dôkladne vyvetrajte miestnosť, v ktorej sa spotrebič nachádza.

## VÝSTRAHA!

- Počas čistenia/prenášania spotrebiča bezpodmienečne dávajte pozor, aby ste sa nedotkli

kovových vodičov kondenzátora v zadnej časti spotrebiča, pretože môže dôjsť k poraneniu prstov a rúk, prípadne k poškodeniu produktu.

- Tento spotrebič nie je určený na stohovanie s akýmikoľvek inými spotrebičmi. Na spotrebič nesadajte ani nestúpajte, pretože na takéto použitie nie je navrhnutý. Mohli by ste sa zraniť alebo poškodiť spotrebič.
- Dbajte, aby počas prenášania/premiestňovania spotrebiča a po ňom nedošlo k zachyteniu napájacieho kábla pod spotrebičom a následnému prerezaniu alebo poškodeniu kábla.
- Počas presúvania spotrebiča na miesto dávajte pozor, aby ste nepoškodili podlahovú krytinu, potrubia, omietku stien a pod. Pri premiestňovaní spotrebič neťahajte za veko ani rukoväť. Dohliadnite, aby sa deti nehrali so spotrebičom a aby nemanipulovali s ovládacími prvkami. V prípade nedodržania pokynov sa naša spoločnosť zrieka akejkol'vek zodpovednosti.
- Spotrebič neinštalujte vo vlhkých, prašných a olejom znečistených priestoroch, nevystavujte ho priamemu slnečnému svetlu a vode.
- Spotrebič neinštalujte do blízkosti ohrievačov ani horľavých materiálov.
- V prípade výpadku prúdu neotvárajte veko. Výpadok kratší než 20 hodín nebude mať žiadny

vplyv na zmrazené potraviny. V prípade dlhšieho výpadku treba potraviny skontrolovať a okamžite skonzumovať, prípadne tepelne upraviť a následne znova zmraziť.

- Ak sa vám zdá, že veko truhlicovej mrazničky sa bezprostredne po zatvorení otvára veľmi sťažka, nie je to dôvod na obavu. Je to spôsobené rozdielom tlaku, ktorý sa po niekoľkých minútach vyrovná, takže sa veko bude dať znova normálne otvoriť.
- Pred zapojením spotrebiča do elektrickej siete odstráňte všetok obalový materiál a prepravné ochranné prvky.
- Ak sa zariadenie prepravovalo vo vodorovnej polohe, pred zapnutím ho nechajte aspoň 4 hodiny stáť vo vzpriamenej polohe, aby sa usadil olej v kompresore.
- Táto mraznička sa smie používať iba na určený účel (t. j. uskladňovanie a zmrazovanie potravín určených na konzumáciu).
- V chladiacich boxoch na víno neskladujte lieky ani laboratórne materiály. Ak potrebujete uskladniť materiál, ktorý vyžaduje presnú reguláciu teploty skladovania, je možné, že sa znehodnotí, prípadne môže dôjsť k nekontrolovanej reakcii, ktorá môže spôsobiť riziká.
- Pred začatím vykonávania akejkoľvek činnosti vytiahnite napájací kábel z elektrickej zásuvky.

- Po doručení zásielky skontrolujte, či produkt nie je poškodený a či sú všetky diely a príslušenstvo v bezchybnom stave.
- Ak spozorujete netesnosť chladiaceho systému, nedotýkajte sa elektrickej zásuvky a nepoužívajte otvorené plamene. Otvorte okno a vyvetrajte miestnosť. Následne zatelefonujte do servisného strediska a požiadajte o vykonanie opravy.
- Nepoužívajte predlžovacie káble ani adaptéry.
- Napájací kábel neťahajte príliš veľkou silou ani ho neskrúcajte, zástrčky sa nedotýkajte mokrými rukami.
- Nepoškodte zástrčku ani napájací kábel. Mohlo by dôjsť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Ak je poškodený elektrický napájací kábel, musíte ho dať vymeniť výrobcovi, v autorizovanom servisnom stredisku alebo to musí urobiť iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo akémukoľvek riziku.
- Nepoužívajte na uchovávanie či skladovanie horľavých a veľmi prchavých materiálov, ako sú napríklad éter, benzín, skvapalnený plyn (LPG), plyný propán, spreje v plechovkách pod tlakom, priľnavé látky, čistý alkohol atď. Tieto materiály môžu spôsobiť výbuch.
- V blízkosti chladiacich boxov na víno nepoužívajte ani neskladujte horľavé spreje, napríklad striekacie laky. Mohlo by dôjsť k výbuchu alebo požiaru.



- Na spotrebič nekladte predmety ani nádoby naplnené vodou.
- Neodporúčame používanie predlžovacích káblov a viaccestných adaptérov.
- Spotrebič nelikvidujte v ohni. Dávajte pozor, aby počas prepravy a používania nedošlo k poškodeniu chladiaceho okruhu a chladiacich rúrok spotrebiča. V prípade poškodenia ochráňte spotrebič pred ohňom a potenciálnymi zdrojmi vzplanutia a okamžite vyvetrajte miestnosť, v ktorej sa spotrebič nachádza.
- Chladiaci systém, ktorý sa nachádza za chladiacimi boxmi na víno a v ich vnútrajšku, obsahuje chladivo. Preto dbajte, aby nedošlo k poškodeniu potrubí.
- Vnútri boxov spotrebiča, ktoré slúžia na skladovanie potravín, nepoužívajte elektrické spotrebiče, pokiaľ ich používanie neschválil výrobca.
- Nepoškodte chladiaci okruh.
- Na urýchlenie odmrazovania nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné prostriedky s výnimkou tých, ktoré odporúča výrobca.
- Vnútri boxov, ktoré slúžia na skladovanie potravín, nepoužívajte elektrické spotrebiče, pokiaľ ich používanie neschválil výrobca.
- Nedotýkajte interných chladiacich prvkov, predovšetkým ak máte mokré ruky, pretože by ste

sa mohli popáliť alebo zraniť.

- Dávajte pozor, aby nedošlo k blokovaniu vetracích otvorov v kryte spotrebiča alebo v zabudovanej konštrukcii.
- Na odstraňovanie námrazy nepoužívajte špicaté predmety ani predmety s ostrými hranami, ako napríklad nože alebo vidličky.
- Na odmrázovanie nikdy nepoužívajte sušiče vlasov, elektrické ohrievače alebo podobné elektrické spotrebiče.
- Námrazu alebo ľad neoškrabávajte nožom ani ostrým predmetom. Takéto predmety môžu poškodiť chladiaci okruh a spôsobiť únik chladiva, čo môže viesť k požiaru alebo poraneniu očí.
- Na urýchlenie procesu odmrázovania nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné vybavenie.
- Na urýchlenie odmrázovania v žiadnom prípade nepoužívajte otvorený plameň ani elektrické vybavenie, ako napríklad ohrievače, parné čističe, sviečky, olejové lampy a pod.
- Priestor kompresora nikdy neumývajte vodou a počistení ho dôkladne utrite suchou handrou
- Odporúčame dbať na čistotu zástrčky, prípadné usadeniny prachu na zástrčke môžu zapríčiniť vznik požiaru.
- Produkt je navrhnutý a skonštruovaný výlučne na použitie v domácnostiach.
- V prípade inštalovania alebo používania produktu

v komerčných alebo nebytových domových priestoroch dôjde k zrušeniu platnosti záruky.

- Produkt treba nainštalovať, umiestniť a obsluhovať správne v súlade s pokynmi uvedenými v brožúre s pokynmi pre používateľov.
- Záruka sa vzťahuje iba na nové produkty a v prípade ďalšieho predaja produktu je neprenosná.
- Naša spoločnosť sa zrieka akejkoľvek zodpovednosti za náhodné alebo následné škody.
- Záruka žiadnym spôsobom neobmedzuje vaše štatutárne či legislatívne práva.
- Nevykonávajte opravy týchto chladiacich boxov na víno. Akékoľvek prípadné zásahy smie vykonávať iba kvalifikovaný personál.
- Ak likvidujete starý produkt s uzamykacím alebo poistným mechanizmom namontovaným na dvierkach, uistite sa, že je v bezpečnom stave a že nemôže dôjsť k uviaznutiu detí vnútri produktu.
- Deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí môžu používať tento spotrebič, pokiaľ sú pod dohľadom alebo dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania spotrebiča a pokiaľ rozumejú potenciálnym nebezpečenstvám vyplývajúcim z jeho používania.

- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Deti nesmú bez dohľadu čistiť spotrebič ani vykonávať jeho bežnú údržbu.
- Zámky: Pokiaľ je vaša chladnička/maznička vybavená zámkom na ochranu pred uviaznutím detí, kľúč udržiajte mimo dosah a nie v blízkosti spotrebiča. Pokiaľ vyhadzujete starú chladničku/mrazničku, zlomte ako ochranné opatrenie všetky staré zámky či západky.
- V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky, ako sú spreje s horľavým hnacím plynom.
- SPOTREBIČ treba po odpojití od elektrického napájania po jeho použití a pred vykonávaním údržby na ňom.
- VAROVANIE: Chladničku zlikvidujte podľa miestnych regulačných orgánov, pretože používa horľavý vyfukovací plyn a chladivo.
- VAROVANIE: Za spotrebič neumiestňujte viaceré prenosné predlžovačky ani prenosné zdroje napätia.
- NEBEZPEČENSTVO: Riziko uzavretia detí vnútri. Pred likvidáciou chladničky alebo mrazničky:
  - Daj tie dvere preč.
  - Nechajte police na mieste, aby deti nemohli vliezť do vnútra spotrebiča.
- CHLADNIČKU treba pred inštaláciou

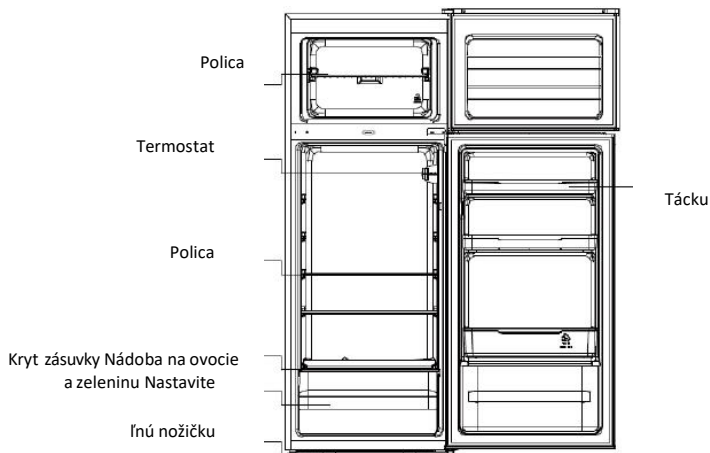
# príslušenstva odpojiť od elektrického napájania.

## ÚSPORA ENERGIE

V záujme dosiahnutia vyššej úspory energie odporúčame nasledujúce kroky:

- Spotrebič inštalujte dostatočne ďaleko od zdrojov tepla, mimo dosahu priameho slnečného svetla a v dobre vetranej miestnosti.
- S cieľom predísť zvýšeniu vnútornej teploty a následnému nepretržitému chodu kompresora nevkładajte do chladničky horúce potraviny.
- V záujme zaistenia správnej cirkulácie vzduchu neprepíňajte zariadenie potravinami.
- Ak sa v spotrebiči nachádza ľad, vykonajte odmrazenie, aby sa zlepšil chladiaci účinok.
- V prípade výpadku elektrickej energie odporúčame ponechať dvierka chladničky zavreté.
- Dvierka spotrebiča otvárajte alebo nechávajte otvorené čo možno najmenej.
- Nenastavujte príliš nízke teploty.
- Zadnú časť spotrebiča čistite od prachu.
- Spotrebič nemusí pracovať v súlade s technickými parametrami (možnosť rozmrazenia obsahu alebo príliš vysoká teplota v priestore pre mrazené potraviny), keď sa dlhodobo nachádza pri teplotách nižších ako je rozsah teplôt, pre ktoré je chladnička navrhnutá
- Platí, že šumivé nápoje sa nesmú skladovať v mrazičke, v mraziacich oddeleniach ani v priestoroch s veľmi nízkou teplotou chladničky a že výrobky ako zmrzlina s vysokým obsahom vody sa nesmú konzumovať príliš studené;
- Neprekračujte čas uchovávania odporúčaný výrobcami potravín pre všetky druhy potravín, predovšetkým pre komerčne rýchlozmrazené potraviny v priehradkách alebo oddeleniach na uchovávanie potravín; Pri odmrazovaní spotrebiča urobte potrebné opatrenia, aby sa zabránilo neprimeranému zvýšeniu teploty mrazených potravín, napr. zabalte ich do niekoľkých vrstiev novinového papiera.
- Platí, že teplota mrazených potravín počas manuálneho odmrazovania, vykonávania údržby alebo čistenia sa zvyšuje, následkom čoho môže byť skrátenie doby skladovania.
- Nevyhnutnosť, aby pri dverách alebo vekách vybavených zámkami a kľúčmi boli kľúče uchovávané mimo dosahu detí a nie v blízkosti chladiaceho spotrebiča, aby sa zabránilo zamknutiu detí vo vnútri.
- otváranie dverí na dlhší čas môže spôsobiť značné zvýšenie teploty v priehradkách spotrebiča.
- Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami, aj prístupné drenážne systémy.
- Zásobníky na vodu čistite, ak sa nepoužívali 48 hod., prepláchnite prívodový systém zapojený k zásobovaniu vodou, ak voda nebola odčerpaná 5 dní.
- Surové mäso a ryby uchovávajte v chladničke vo vhodných nádobách tak, aby neboli v kontakte s inými potravinami alebo aby na ne nekvapkali.
- Ak sa chladiaci spotrebič ponechá dlhšie obdobie prázdny, vypnite, rozmrazte, vyčistite, osušte ho a nechajte otvorené dvierka, aby sa predišlo tvorbe plesne v spotrebiči.

## PREHĽAD VÝROBKU



Najúspornejšia konfigurácia si vyžaduje, aby boli zásuvky, krabice na potraviny a poličky umiestnené vo výrobku, pozrite si vyššie uvedené obrázky.

\*Uvedený obrázok slúži len na ukážku. Skutočná konfigurácia závisí od reálneho výrobku alebo vyhlásenia distribútora.

### Klimatická trieda

Tento spotrebič je navrhnutý na prevádzku v obmedzenom rozsahu teplôt okolitého prostredia v závislosti od podnebných pásiem. Spotrebič nepoužívajte pri teplotách, ktoré sú mimo uvedeného rozsahu. Klimatická trieda spotrebiča je uvedená na štítku s technickými údajmi vnútri chladiaceho boxu.

Klimatická trieda	Okol. t. (°C)	Okol. t. (°F)
SN	Od 10 do 32	Od 50 do 90
N	Od 16 do 32	Od 61 do 90
ST	Od 16 do 38	Od 61 do 100
T	Od 16 do 43	Od 61 do 110

- rozšírená mierna: „tento chladiaci spotrebič je určený na používanie pri teplote okolia od 10 °C do 32 °C“;
- mierna: „tento chladiaci spotrebič je určený na používanie pri teplote okolia od 16 °C do 32 °C“;
- subtropická: „tento chladiaci spotrebič je určený na používanie pri teplote okolia od 16 °C do 38 °C“;
- tropická: „tento chladiaci spotrebič je určený na používanie pri teplote okolia od 16 °C do 43 °C“;

## POKYNY TÝKAJÚCE SA PREPRAVY

Spotrebič by sa mal prepravovať iba vo zvislej vzpriamenej polohe. Počas prepravy nesmie dôjsť k porušeniu baliaceho materiálu. Ak sa produkt musí prepravovať vo vodorovnej polohe, smie sa ukladať iba na ľavú stranu (pri pohľade na dverka spredu) a po opätovnom uvedení do vzpriamenej polohy sa spotrebič nesmie prevádzkovať minimálne 4 hodiny, aby sa systém uviedol do pôvodného stavu.

1. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poškodeniu spotrebiča. Výrobca neponesie zodpovednosť v prípade ignorovania týchto pokynov.
2. Spotrebič treba bezpodmienečne chrániť pred dažďom, vlhkosťou a ďalšími poveternostnými vplyvmi.

## POKYNY TÝKAJÚCE SA INŠTALÁCIE

1. Ak je to možné, spotrebič neumiestňujte do blízkosti sporákov, radiátorov alebo na priame slnečné svetlo, inak bude kompresor v prevádzke počas dlhých časových úsekov. V prípade inštalácie v blízkosti zdroja tepla alebo chladničky zachovajte nasledujúce minimálne odstupy po stranách:

---

Od sporákov	100 mm (4 palce)
Od radiátorov	300 mm (12 palcov)
Od chladničiek	100 mm (4 palce)

---

2. Zabezpečte, aby bol okolo spotrebiča dostatok miesta s priemernou teplotou od 16 °C do 32°C, aby bolo zabezpečené voľné prúdenie vzduchu. Ideálny voľný priestor je minimálne 9 cm za a 2 cm na bokoch.
3. Spotrebič treba umiestniť na hladký povrch.
4. Používanie chladničky v exteriéroch je zakázané.
5. Ochrana pred vlhkosťou. Aby sa predišlo hrdzaveniu kovových častí, mrazničku neumiestňujte do vlhkých priestorov. Mrazničku neostrekujte vodou, v opačnom prípade dôjde k oslabeniu izolácie a následne k prúdovému zvodu.
6. Informácie týkajúce sa prípravy spotrebiča na použitie nájdete v časti „Čistenie a starostlivosť“.
7. V prípade inštalovania mrazničky v nevyhrievaných priestoroch, garážach a pod. môže v chladnom počasí dochádzať k tvorbe kondenzátu na jej vonkajších povrchoch. Nejde o poruchu, je to prirodzený jav. Kondenzát utrite suchou handrou.
8. Chladničku nikdy nezasúvajte do výklenkov ani do vstavaných skriní či nábytku, pokiaľ je v prevádzke; zadná mriežka a boky by sa mohli zahriať. Chladničku nezakrývajte žiadnou pokrývkou.

## ZAČATIE POUŽÍVANIA

Pred začatím používania vykonajte nasledujúce kontroly a činnosti:

1. Interiér je suchý a vzduch môže voľne cirkulovať v zadnej časti.
2. Vnútrojšok vyčistite podľa pokynov v časti „STAROSTLIVOSŤ“ (elektrické diely chladničky je možné iba utrieť suchou handričkou).

3. Chladničku/mrazničku nezapínajte skôr ako 4 hodiny od presunu. Chladiaca kvapalina potrebuje čas sa usadiť. Pokiaľ spotrebič kedykoľvek vypnete, vyčkejte 30 minút, než ho znova zapnete, aby sa chladiaca kvapalina mohla usadiť.
4. Pred zapojením chladničky do elektrického napájania skontrolujte ovládač termostatu vnútri chladničky. Otočné regulačné koliesko sa nachádza v časti chladničky.
5. Koliesko termostatu nastavte do polohy „3“ a zapnite elektrické napájanie. Kompresor sa spustí a svetlo vo vnútri chladničky sa rozsvieti.
6. Pred uložením potravín do chladničky chladničku zapnite a vyčkejte 24 hodín pre kontrolu, či správne funguje, a nechajte chladničku/mrazničku dosiahnuť správnu teplotu.
7. Dvere otvorte o 30 minút neskôr, pokiaľ teplota v nej zjavne klesla, znamená to, že chladiaci systém funguje správne. Pokiaľ chladnička funguje po určitý čas, ovládač teploty automaticky nastaví teplotu na stanovené limity.

## DVOJITÉ DVERE – PREVÁDZKA

### Zapnutie spotrebiča

Ovládač teploty sa nachádza na pravej bočnej stene vnútri chladničky.

Nastavenie „Off“: jednotka je vypnutá.

Nastavenie „MIN“: vyššie teploty.

Nastavenie „MED“: normálna prevádzka (vhodná pre väčšinu situácií)

Nastavenie „MAX“: najnižšie teploty

Ak je teplota prostredia vysoká: môže byť nevyhnutné nastaviť termostat na nastavenie s najnižšími teplotami (poloha „MAX“). To

môže spôsobiť nepretržitú prevádzku kompresora na udržanie nízkej teploty v chladničke.

Pri prvej inštalácii svojej chladničky nastavte gombík termostatu do polohy „MED“. Počkajte, kým chladnička nedosiahne vhodnú teplotu, až potom do nej vložte potraviny. Pred vložením potravín je najlepšie počkať 24 hodín. Gombík termostatu ovláda teplotu. Keď je gombík termostatu nastavený na „OFF“, chladnička ostane vypnutá.



### Pri používaní

1. Spotrebič nemusí pracovať v súlade s technickými parametrami (možnosť rozmrazenia obsahu alebo príliš vysoká teplota v priestore pre mrazené potraviny), keď sa dlhodobo nachádza pri teplotách nižších ako je rozsah teplôt, pre ktoré je chladnička navrhnutá
2. Informácie o klimatickom rozsahu spotrebiča nájdete na štítku s nominálnymi hodnotami.
3. Platí, že vnútorné teploty spotrebiča môžu byť ovplyvnené faktormi ako umiestnenie chladničky, teplota prostredia a frekvencia otvárania dverí, pričom nezabudnite, že nastavenie zariadenia na kontrolu teploty si môže vyžadovať úpravu v závislosti od uvedených faktorov
4. Platí, že šumivé nápoje sa nesmú skladovať v mrazničke, v mraziacich oddeleniach ani v priestoroch s veľmi nízkou teplotou chladničky a že výrobky ako zmrzlina s vysokým obsahom vody sa nesmú konzumovať príliš studené
5. Pri žiadnej potravine neprekračujte dobu skladovania odporúčanú jej výrobcom

### Tipy na dokonalé uskladnenie potravín v chladničke

**Mimoriadnu pozornosť venujte mäsu a rybám:** tepelne spracované mäso je treba vždy dávať nad



surové mäso, aby sa zabránilo prenosu baktérií. Surové mäso nechávajte vo vaničke, ktorá je dostatočná na zachytenie šťavy, a mäso zabalte do potravinárskej fólie či vrečka.

**Okolo potravín nechajte voľné miesto:** to umožní obeh chladného vzduchu v chladničke a zabezpečí, že všetky časti potravín zostanú chladné.

**Potraviny zabaľte!** Aby sa zabránilo prenosu chutí a vysušovaniu, je treba potraviny samostatne zabaľiť alebo zakryť. Ovocie a zeleninu nie je treba baliť.

**Predvarené potraviny je treba riadne vychladiť:** pred uložením do chladničky nechajte predvarené potraviny vychladnúť. To pomôže zastaviť zvyšovanie teploty vo vnútri chladničky.

**Zatvorte dvere!** aby ste zabránili úniku vzduchu, skúste obmedziť frekvenciu otváraní dverí. Keď sa vrátite z nákupu, roztriedte potraviny na uloženie do chladničky ešte pred otvorením dverí. Dvere otvárajte iba na výber či vloženie potravín.

## Ak nebudete dlhšiu dobu doma

- Chladničku najprv vypnite a potom vyťahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.
- Vyberte všetky potraviny.
- Chladničku vyčistite.
- Dvierka nechajte pootvorené, aby ste zabránili kondenzácii vody, rastu plesní a tvorbe pachov.
- V prítomnosti detí dávajte veľký pozor. Nedovoľte aby sa deti hrali so spotrebičom.
- Krátka dovolenka: Ak dovolenka bude trvať kratšie ako tri týždne, chladničku nechajte prevádzke.
- Dlhá dovolenka: Ak nebudete spotrebič používať niekoľko mesiacov, vyberte z neho všetky potraviny a vyťahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete. Vnútro dôkladne vyčistite a vysušte. Aby ste zabránili tvorbe pachov a rastu plesní, nechajte dvere pootvorené: podľa potreby ich podoprite alebo ich zveste.

## STAROSTLIVOSŤ

### Odmrazovanie

POZNÁMKA: TÁTO JEDNOTKA NEMÁ SYSTÉM AUTOMATICKÉHO ODMRAZOVANIA AN.

Pri odstraňovaní ľadovej vrstvy z odparovača použite plastovú lopatu na ľad. Nepoužívajte kov ani ostré predmety.

Odmrazovanie vykonávajte dvakrát ročne, alebo keď hrúbka námrazy dosiahne približne 5 mm.

Prípadne môžete vypnúť elektrickú zásuvku, do ktorej je mraznička zapojená, a odpojiť napájací kábel.

Povyťahnite odvodňovacie potrubie a umiestnite nádobu na vodu.

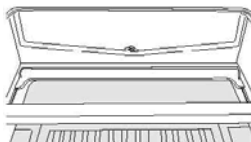
V rámci dočasného opatrenia je treba tento ľad zoškrabať s pomocou plastovej škrabky. NIKDY nepoužívajte kovové ani ostré nástroje. Takto je treba postupovať, pokiaľ sa nahromadený ľad nedá odlomiť, alebo pokiaľ začína zasahovať do priestoru na uloženie potravín. Vyberte okamih, keď sú zásoby mrazených potravín malé a postupujte nasledovne:

1. Vyberte mrazené potraviny, vypnite mrazničku z elektrickej zásuvky a nechajte dvere otvorené. V ideálnom prípade je treba dať mrazené potraviny do inej chladničky/mrazničky či chladničky. Pokiaľ to nie je možné, potraviny zabaľte najskôr do niekoľkých vrstiev novin alebo veľkých uterákov a potom ich postavte na deku či plachtu na chladné miesto.
2. Čo najviac nahromadeného ľadu oškrabte s pomocou plastovej škrabky. Na urýchlenie procesu odmrázania vložte do skrine chladničky/mrazničky misu s horúcou vodou. Ako sa bude námraza

- postupne uvoľňovať, oškrabte ju plastovou škrabkou a odstráňte.
3. Po dokončení odmrazenia vyčistite chladničku/mrazničku podľa popisu.

## Čistenie a starostlivosť

Po odmrazení by ste mali chladničku/mrazničku vo vnútri vyčistiť slabým roztokom jedlej sódy. Potom vnútrajšok opláchnite teplou vodou s pomocou vlhkej hubky či handričky a do sucha utrite. Umyte koše v teplej vode s čistiacim prostriedkom a pred ich vrátením do chladničky/mrazničky ich nechajte poriadne uschnúť. Za zadnej stene chladničky sa vytvorí kondenzát; ten však normálne steká po zadnej stene do vypúšťacieho otvoru za šalátovým košom.



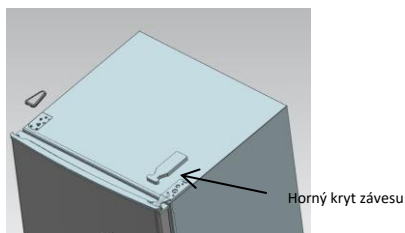
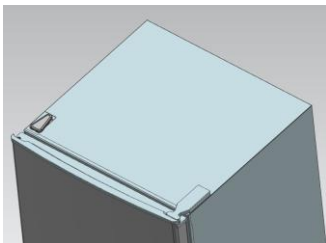
Do vypúšťacieho otvoru je zasunutý „čistiaci hrot“. Ten zabezpečuje, aby sa do otvoru nedostali malé kúsky potravín. Po vyčistení vnútrajšku chladničky a odstránení zvyškov potravín z jeho okolia použite čistiaci hrot pre kontrolu, či otvor nie je zablokovaný. Na čistenie vonkajška chladničky/mrazničky používajte bežný leštiaci prostriedok na nábytok. Nezabudnite zatvoriť dvere, aby sa leštiadlo nedostalo na magnetické tesnenia dverí či do vnútra.

Mriežka kondenzátora na zadnej stene chladničky/mrazničky a susediace komponenty je možné povysávať s pomocou násady mäkkej kefy.

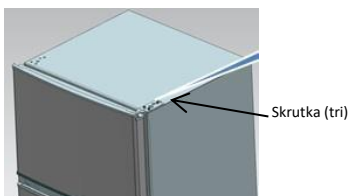
Na čistenie akýchkoľvek vnútorných častí chladničky/mrazničky nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, drsné hubky ani rozpúšťadlá.

## OTOČENIE DVERÍ

1. Odmontujte kryt pravého horného závesu.

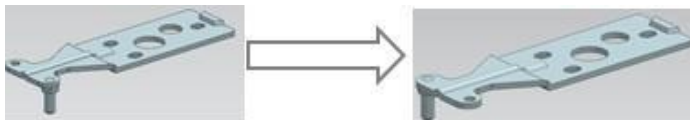


2. Krížovým skrutkovačom vyskrutkujte skrutky z horného závesu.

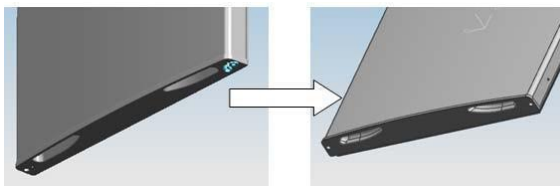


3. Nasadíte horný záves a hornú zarážku dverí na opačnú stranu.

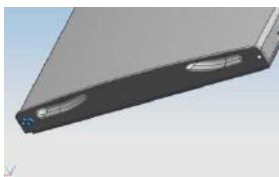
- A. Vyberte maticu s objímkou. Odoberte podložku, potom odoberte os na druhej strane a upevnite.



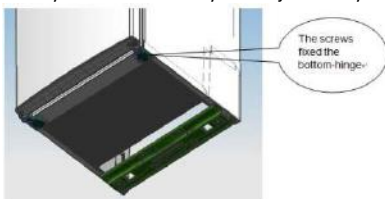
- B. Vyberte zarážku dverí



- C. Vyberte druhú zarážku dverí so skrutkou namontovanou na dverách.

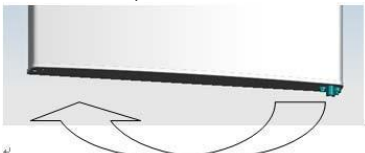


4. Krížovým skrutkovačom vyskrutkujte skrutky z dolného závesu.

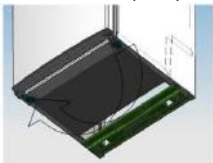


Poznámka: chladničku s mrazničkou nakloňte na uhol menej ako 45°.

5. Znovu nasadíte spodné nosné ložisko dverí a zarážku.



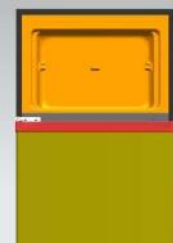
6. Znovu nasadíte spodný záves na druhej strane, potom upevníte skrutkami.



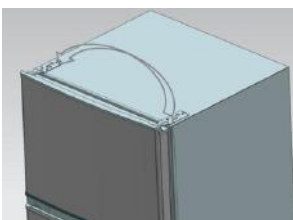
7. Vymeňte stredný záves.



8. Nastavte spodné dvere do správnej polohy, upevnite stredný záves.



9. Vymeňte horný záves.



10. Nastavte horné dvere do správnej polohy, upevnite horný záves a kryt.

11. Namontujte štyri viečka skrutiek a dve úchytky do príslušnej polohy.
- Uistite sa, že je spotrebič odpojený od elektrickej siete a prázdny.
  - Upravte dve vyrovnávacie nožičky do ich najvyššej polohy.
  - Odporúčame vám požiadať pri práci o pomoc druhú osobu.



12. nasadíte vyrovnávaciu pomôcku na druhú stranu a uistite sa, že bude spotrebič vo vodorovnej polohe.



## INŠTALÁCIE KĽUČKY DVERÍ (voliteľné)

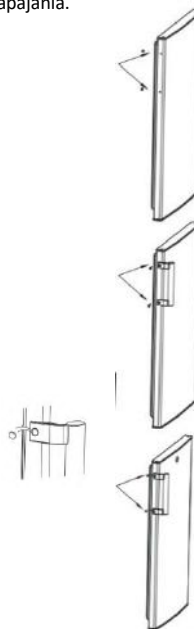
Poznámka: Obrázky v používateľskej príručke slúžia len ako referencia. Skutočný výrobok sa môže mierne líšiť.

CHLADNIČKU treba pred inštaláciou príslušenstva odpojiť od elektrického napájania.

Krok 1: vytiahnite dva kolíky zo dverí (strana dverí je otvorená)

Krok 2: Nainštalujte kľučku dverí k dverám a upevnite ju skrutkami

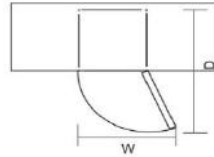
Krok 3: Zakryte uzávery skrutiek rukoväte do otvorov na skrutky



\*Uvedený obrázok slúži len na ukážku. Skutočná konfigurácia závisí od reálneho výrobku alebo vyhlásenia distribútora.

## Požiadavky na priestor dverí

Dvere zariadenia musí byť možné otvoriť úplne podľa zobrazenia.  
 $\text{Š} \times \text{H} \geq 902 \times 1052 \text{ mm}$



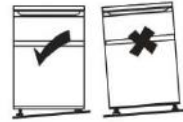
## Vyrovnanie jednotky

Na nastavenie použite vyrovnávacie nožičky v prednej časti spotrebiča.

Ak zariadenie nebude vyrovnané, dvere a súosovosť magnetického tesnenia nebudú správne prekryté.

Pred použitím skontrolujte, či sa nožička dotýka podlahy.

Pozrite sa zhora, v smere hodinových ručičiek sa uvoľňuje, proti smeru hodinových ručičiek sa pritahuje.



## RIEŠENIE PROBLÉMOV

- Ak sa spotrebič po zapnutí neuviede do chodu, skontrolujte nasledujúce body.
- Výpadok elektrickej energie: Pokiaľ je vnútorná teplota chladničky/mraziaceho boxu pri obnovení elektrického napájania  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  alebo nižšia, vaše potraviny sú v bezpečí. Pokiaľ sú dvere zatvorené, potraviny vo vašej chladničke/mrazičke zostanú zmrazené približne 16 hodín. Dvere chladničky/mrazičky neotvárajte zbytočne často.
- Produkt je navrhnutý a skonštruovaný výlučne na použitie v domácnostiach.
- Zástrčka je riadne zapojená v zásuvke a prívod elektrickej energie je zapnutý. (Kontrolu prívodu elektrickej energie do zásuvky vykonáte zapojením iného spotrebiča.)
- Došlo k vypáleniu poistky/aktivácii ističa/vypnutiu hlavného spínača rozvodu prúdu.
- Regulácia teploty je správne nastavená.
- Pokiaľ je teplota v chladničke mimoriadne nízka, mohlo sa stať, že ste omylom nastavili termostat na vyššiu úroveň.
- Pokiaľ je príliš vysoká, nemusí fungovať kompresor. Otočte koliesko nastavenia termostatu na maximálne nastavenia a niekoľko minút vyčkajte. Pokiaľ sa neozve bzučivý zvuk, kompresor nefunguje. Obráťte sa na miestnu predajňu, kde ste spotrebič kúpili.
- Pokiaľ sa na vonkajšej strane chladničky objaví kondenzovaná voda, môže to byť dôsledok zmeny teploty v miestnosti. Zvyškovú vlhkosť utrite. Pokiaľ problém pretrváva, obráťte sa na miestnu predajňu, kde ste spotrebič kúpili.
- Ak ste vykonali výmenu osadenej lisovanej zástrčky, skontrolujte, že nová zástrčka má správne pozapájané vodiče. Ak spotrebič nefunguje ani po vykonaní uvedených kontrol, obráťte sa na oddelenie služieb pre zákazníkov.

## LIKVIDÁCIA STARÝCH SPOTREBIČOV



Tento spotrebič je označený podľa európskej smernice 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ).

OEEZ obsahuje znečisťujúce látky (ktoré môžu mať negatívne dopady na životné prostredie) a základné komponenty (ktoré sa dajú opätovne použiť). OEEZ sa musí likvidovať použitím špecifických postupov s cieľom zaistiť správne odstránenie a likvidáciu všetkých znečisťujúcich látok, ako aj obnovenie a recykláciu všetkých materiálov.

Jednotlivci prispievajú výraznou mierou k minimalizácii vplyvov OEEZ na životné prostredie.


Bezpodmienečne treba dodržiavať určité základné pravidlá:

OEEZ sa nesmie spracovávať ako bežný komunálny odpad.

OEEZ treba odovzdávať na príslušných zberných miestach, ktoré sú riadené príslušnou samosprávnou obcou alebo registrovanými spoločnosťami. V mnohých krajinách je k dispozícii domáci zber veľkých zariadení spadajúcich do kategórie OEEZ.

V mnohých krajinách možno v prípade zakúpenia nového spotrebiča vrátiť starý spotrebič maloobchodnému predajcovi, ktorý musí zabezpečiť jeho bezplatný odvoz, pokiaľ ide o vybavenie rovnakého typu a disponujúce rovnakými funkciami ako dodané vybavenie.

## Informácia o zhode

Označením tohto produktu značkou  potvrdzujeme zhodu so všetkými príslušnými európskymi bezpečnostnými, zdravotnými a ekologickými požiadavkami, ktoré platia v rámci právnych predpisov pre tento produkt.

## Vážený zákazník

Ak chcete produkt vrátiť alebo vymeniť, obráťte sa na predajňu, v ktorej ste ho kúpili. (Nezabudnite priniesť nákupnú faktúru)

## REZUMAT

INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ .....	380
ECONOMIE DE ENERGIE .....	388
PREZENTAREA PRODUSULUI .....	389
Clasa de climat .....	389
INSTRUCȚIUNI DE TRANSPORT .....	390
INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE .....	390
PORNIREA ÎN VEDEREA UTILIZĂRII.....	390
OPERARE CU DOUĂ UȘI .....	391
Pornirea aparatului.....	391
În timpul utilizării.....	391
Sfaturi pentru păstrarea alimentelor în Frigider.....	392
Dacă veți lipsi de acasă mai mult timp.....	392
AVEȚI GRIJĂ.....	392
Decongelarea.....	392
Curățarea și îngrijirea .....	393
INVERSAREA SENSULUI DE DESCHIDERE A UȘII .....	393
INSTALĂRII MÂNERULUI UȘII (opțional) .....	396
Cerințe privind spațiul necesar pentru ușă .....	397
Nivelarea unității .....	397
DEPANARE .....	397
CASAREA VECHILOR ELECTROCASNICE.....	398
Conformitate.....	398



Vă mulțumim că ați achiziționat acest produs.

Înainte de utilizarea congelatorului dvs., vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni pentru a maximiza performanța acestuia. Stocați toate documentele pentru utilizarea ulterioară sau pentru alți proprietari. Acest produs este destinat utilizării exclusiv casnică sau pentru aplicații similare, cum ar fi:

- zona de bucătărie pentru personalul din magazine, birouri sau alte medii de lucru
- la ferme, clienții hotelurilor, ai motelurilor și alte medii de tip rezidențial
- în pensiuni (B&B)
- pentru servicii de catering și aplicații similare, nu pentru vânzarea cu amănuntul.

Acest aparat trebuie utilizat numai în scopul depozitării de alimente, orice altă utilizare este considerată periculoasă, iar producătorul nu va fi responsabil pentru nicio omisiune. De asemenea, se recomandă să rețineți condițiile de garanție. Vă rugăm ca în vederea obținerii celei mai bune performanțe și funcționării fără probleme să citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Nereșita de a citi aceste instrucțiuni poate invalida dreptul la service gratuit în timpul perioadei de garanție.

## INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ

Acest ghid conține mult informații de siguranță importante. Vă sugerăm să păstrați aceste instrucțiuni la loc sigur pentru o consultare facilă și o bună experiență cu aparatul.

Congelatorul conține un gaz refrigerant (R600a: izobutan) și gaz izolant (ciclopentan), cu un grad ridicat de compatibilitate cu mediul, care, totuși, sunt inflamabile.



Atenție, risc de incendiu

Dacă circuitul refrigerant se deteriorează:

- evitați flăcările deschise și sursele de aprindere.

Aerisiți metodic camera în care este amplasat aparatul.

## AVERTISMENT!

- Trebuie să fiți atenți în timp ce curățați/transportați aparatul pentru a evita atingerea anselor metalice ale condensatorului din

spatele aparatului, întrucât vă puteți vătăma degetele și mâinile sau deteriora produsul.

- Acest aparat nu este conceput pentru suprapunerea cu alt aparat. Nu încercați să vă așezați sau să stați în picioare pe aparat, întrucât nu este conceput pentru o astfel de utilizare. Vă puteți răni sau deteriora aparatul.
- Asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins sub aparat în timpul și după transportarea/deplasarea aparatului, pentru a evita tăierea sau deteriorarea acestuia.
- Atunci când poziționați aparatul, aveți grijă să nu deteriorați podeaua, țevile, vopseaua de pe pereți etc. Nu mutați aparatul prin tragerea capacului sau a mânerului. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul sau cu comenzile. Compania noastră refuză să accepte orice responsabilitate în cazul în care instrucțiunile nu sunt respectate.
- Nu instalați aparatul în locuri umede, uleioase sau pline de praf, nu îl expuneți la lumina directă și la apă.
- Nu instalați aparatul în apropierea caloriferelor sau a materialelor inflamabile.
- Dacă există o cădere de tensiune, nu deschideți capacul. Alimentele congelate nu ar trebui să fie afectate dacă întreruperea durează mai puțin de 20 de ore. Dacă întreruperea este mai lungă, atunci alimentele trebuie verificate și consumate imediat sau gătite și apoi congelate.

- Dacă descoperiți că capacul lăzii frigorifice este greu de deschis chiar după ce l-ați închis, nu vă faceți griji. Aceasta se datorează diferenței de presiune care va egaliza și va lăsa capacul să fie deschis normal după câteva minute.
- Nu conectați aparatul la alimentarea cu curent până când nu ați îndepărtat toate ambalajele și protecțiile de transport.
- Lăsați-l să stea timp de cel puțin 4 ore înainte de a-l porni pentru a permite uleiului din compresor să se așeze dacă este transportat orizontal.
- Acest congelator trebuie utilizat numai în scopul prevăzut (adică, depozitare și congelarea alimentelor comestibile).
- Nu depozitați medicamente sau materiale de cercetare în Răcitoarele de vin. Atunci când se vor depozita materiale care necesită un control strict al temperaturilor de depozitare, este posibil ca acesta să se deterioreze sau poate surveni o reacție necontrolată care poate cauza riscuri.
- Înainte de a efectua orice operațiune, deconectați cablul de alimentare de la priză.
- La livrare, verificați pentru a vă asigura că produsul nu este deteriorat și că toate piesele și accesoriile sunt în stare perfectă.
- Dacă se observă o scurgere în sistemul de refrigerare, nu atingeți priza de perete și nu utilizați flăcări deschise. Deschideți fereastra și lăsați să intre aerul în cameră. Apoi apălați

un centru de service pentru a solicita reparații.

- Nu utilizați prelungitoare sau adaptoare.
- Nu trageți excesiv sau nu îndoțiți cablul de alimentare cu mâinile ude.
- Nu deteriorați priza și/sau cablul de alimentare; aceasta poate determina electrocutarea sau incendiul.
- Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de către producător, de inginerii săi de service sau de ingineri calificați similar pentru a evita pericolul.
- Nu amplasați sau nu depozitați materiale inflamabile și extrem de volatile, cum ar fi eter, petrol, LPG, gaz propan, tuburi cu aerosoli, adezivi, alcool pur etc. Aceste materiale pot cauza o explozie.
- Nu utilizați sau nu depozitați sprayuri inflamabile, cum ar fi spray cu vopsea, în apropierea Răcitoarelor de vin. Aceasta poate cauza o explozie sau un incendiu.
- Nu amplasați obiecte și/sau recipiente umplute cu apă deasupra aparatului.
- Nu recomandăm utilizarea prelungitoarelor și a adaptoarelor multidirecționale.
- Nu eliminați aparatul într-un foc. Aveți grijă să nu deteriorați circuitele/țevile de răcire ale aparatului în timpul transportului și al utilizării. În cazul deteriorării, nu expuneți aparatul la foc,

potențiale surse de aprindere și aerisiți imediat camera unde este amplasat aparatul.

- Sistemul de refrigerare poziționat în spatele și în interiorul Răcitoarelor de vin conțin agent refrigerant. Prin urmare, evitați deteriorarea tuburilor.
- Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor ale aparatului decât dacă acestea sunt de tipul recomandat de către producător.
- Nu deteriorați circuitul refrigerant.
- Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace de a accelera procesul de decongelare, diferite de cele recomandate de producător.
- Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor decât dacă acestea sunt de tipul recomandat de către producător.
- Nu atingeți elementele de răcire interne, în special dacă aveți mâinile ude, deoarece vă puteți arde sau răni.
- Mențineți fantele de aerisire ale carcasei aparatului sau încorporate în structură fără obstrucțiuni.
- Nu utilizați obiecte cu vârf sau ascuțite, cum ar fi cuțitele sau furculițele pentru a îndepărta stratul de congelat.
- Nu utilizați niciodată uscătoare de păr, încălzitoare electrice sau alte astfel de aparate electrice

- pentru decongelare.
- Nu răzuiți cu un cuțit sau un obiect ascuțit pentru a îndepărta stratul de congelat sau gheața care apare. Procedând astfel, circuitul refrigerant se poate deteriora, iar scurgerile acestuia pot provoca un incendiu sau vătămarea ochii.
  - Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte echipamente pentru a grăbi procesul de decongelare.
  - Evitați în mod absolut utilizarea de flăcări deschise sau echipament electric, cum ar fi încălzitoarele, dispozitivele de curățare cu abur, lămpile cu ulei și altele asemenea pentru a grăbi faza de decongelare.
  - Nu utilizați niciodată spălarea cu apă a poziției compresorului, ștergeți-l cu o lavetă uscată metodic după curățare pentru a preveni rugina.
  - Se recomandă să mențineți ștecărul curat, orice reziduuri de praf excesive pe acesta pot cauza incendiul.
  - Produsul este conceput și construit strict pentru utilizarea casnică.
  - Garanția va fi nulă dacă produsul este instalat sau utilizat în medii comerciale sau spații domestice nerezidențiale.
  - Produsul trebuie instalat, amplasat și operat corect în conformitate cu instrucțiunile cuprinse în Broșura cu instrucțiuni de utilizare furnizată.
  - Garanția se aplică numai produselor noi și nu

se poate transfera dacă produsul este revândut.

- Compania noastră renunță la orice responsabilitate pentru deteriorările accidentale sau pe cale de consecință.
- Garanția nu vă diminuează în niciun mod drepturile dvs. statutare sau legale.
- Nu efectuați lucrări de reparații asupra acestor Răcitoare de vin. Toate intervențiile trebuie efectuate exclusiv de către personal calificat.
- Dacă eliminați un produs vechi cu o încuietoare sau ivăr pe ușă, asigurați-vă că acesta este lăsat în condiție de siguranță pentru a preveni blocarea copiilor.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârste de minim 8 ani și de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență sau cunoștințe cu condiția să fie supravegheate sau instruite corespunzător privind modul de utilizare a acestui aparat în mod sigur și să înțeleagă pericolele implicate.
- Copiii nu ar trebui să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de către copii fără supraveghere.
- Blocare: În cazul în care Frigiderul/Congelatorul dvs. este dotat cu o încuietoare, pentru a preveni blocarea copiilor, nu lăsați cheile la îndemână și

nici în apropierea aparatului. Dacă eliminați un frigider/Congelator vechi, rupeți încuietorile sau zăvoarele vechi, ca măsură de protecție.

- Nu depozitați substanțe explozive, cum ar fi cutii de aerosoli, cu agent de propulsie inflamabil, în acest aparat.
- Aparatul trebuie să fie deconectat după utilizare și înainte de a efectua acțiunile de întreținere.
- AVERTISMENT: Vă rugăm să eliminați frigiderul în conformitate cu reglementările locale, deoarece acesta utilizează gaz de suflare inflamabil și agent frigorific.
- AVERTISMENT: Nu poziționați mai multe prize portabile sau surse de alimentare portabile în spatele aparatului.
- PERICOL: Risc de imobilizare a copilului. Înainte de a arunca vechiul frigider sau congelator:
  - Scoateți ușile
  - Lăsați rafturile la loc, astfel încât copiii să nu se poată ascunde cu ușurință în interior
- Frigiderul trebuie deconectat de la sursa de alimentare electrică înainte de a încerca instalarea accesoriului

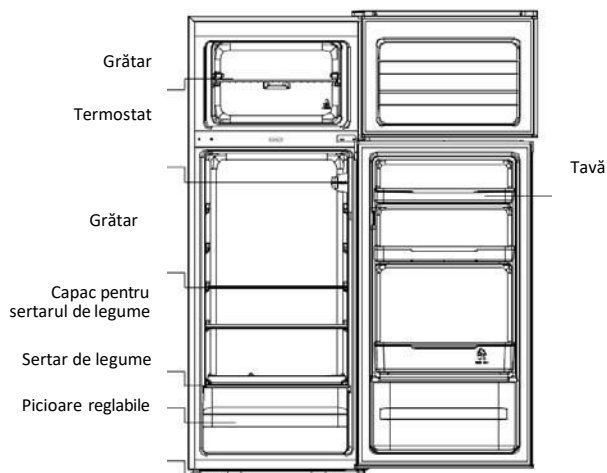


## ECONOMIE DE ENERGIE

Pentru o mai bună economie de energie vă sugerăm:

- instalarea aparatului departe de sursele de căldură și nu îl expuneți la lumina solară directă și într-o cameră bine aerisită.
- Evitați să puneți alimentele fierbinți în congelator pentru a evita creșterea temperaturii interne și, prin urmare, cauzând funcționarea continuă a compresorului.
- Nu încărcăți în mod excesiv cu alimente pentru a garanta o circulație adecvată a aerului.
- Decongețați aparatul în caz că există gheață pentru a facilita transferul aerului rece.
- În cazul absenței energiei electrice, se recomandă păstrarea ușii frigiderului închise.
- Deschideți sau țineți ușile aparatului deschise cât mai puțin posibil.
- Evitați ajustarea setării de temperatură la prea rece.
- Eliminați praful prezent pe partea din spate a aparatului.
- Este posibil ca aparatul să nu funcționeze uniform (există eventualitatea de dezghețare a conținutului sau ca temperatura să devină prea ridicată în compartimentul pentru alimente congelate) atunci când se află pe o perioadă mai lungă de timp în afara limitelor intervalului de temperaturi pentru care este proiectat frigiderul
- Băuturile gazoase nu trebuie depozitate în compartimentele sau în dulapurile de congelare sau în compartimentele sau dulapurile cu temperatură joasă, iar unele produse, cum ar fi gheața, nu trebuie să fie consumate prea reci
- Necesitatea de a nu depăși timpul sau duratele de depozitare recomandate de producătorii de alimente, pentru orice fel de produse alimentare și în special pentru alimentele înghețate rapid în congelatoarele pentru alimente, compartimentele sau dulapurile pentru păstrarea produselor alimentare congelate;
- Este necesar să de întreprinse măsurile de precauție pentru prevenirea creșterii nejustificate a temperaturii alimentelor congelate în timpul decongelării aparatului frigorific, cum ar fi învelirea alimentelor congelate în mai multe straturi de ziare.
- O creștere a temperaturii alimentelor congelate în timpul dezghețării manuale, a întreținerii sau a curățării ar putea scurta durata de depozitare
- Necesitatea ca, pentru ușile sau capacele prevăzute cu încuietori și chei, cheile să nu fie lăsate la îndemâna copiilor și nu în vecinătatea aparatului frigorific, pentru a preveni blocarea copiilor în interior.
- Deschiderea ușii pentru perioade lungi poate provoca o creștere semnificativă a temperaturii în compartimentele aparatului.
- Curățați cu regularitate suprafețele care pot intra în contact cu alimentele și sistemele de drenare accesibile.
- Curățați rezervoarele de apă dacă nu au fost utilizate timp de 48 de ore; spălați sistemul de apă conectat la o alimentare cu apă, dacă apa nu a fost utilizată timp de 5 zile.
- Depozitați carnea crudă și peștele în frigider în recipiente adecvate, astfel încât să nu intre în contact cu sau să se scurgă pe alte alimente.
- Dacă aparatul frigorific rămâne gol un timp îndelungat, opriți, dezghețați, curățați, uscați și lăsați ușa deschisă pentru a preveni dezvoltarea mușcăiului în interiorul aparatului.

## PREZENTAREA PRODUSULUI



Configurația cu cea mai mare economie de energie necesită poziționarea sertarelor, a cutiei cu alimente și a rafturilor în produs, consultați imaginile de mai sus.

Imaginea de mai sus are doar rol informativ. Configurarea reală va depinde de produsul fizic sau de declarația distribuitorului.)

### Clasa de climat

Aparatul este conceput să funcționeze în interval limitat de temperatură ambientală, în funcție de zone climatice. Nu utilizați aparatul la temperaturi care depășesc limita. Clasa de climat a aparatului dvs. este indicată pe eticheta cu descrierea tehnică din interiorul compartimentului de frigider.

Clasa de climat	T. amb. (°C)	T. amb. (°F)
SN	De la 10 la 32	De la 50 la 90
N	De la 16 la 32	De la 61 la 90
ST	De la 16 la 38	De la 61 la 100
T	De la 16 la 43	De la 61 la 110

- temperatură extinsă: „acest aparat frigorific este destinat a fi utilizat la temperaturi ambiante cuprinse între 10 °C și 32 °C”;
- temperatură: „acest aparat frigorific este destinat a fi utilizat la temperaturi ambiante cuprinse între 16 °C și 32 °C”;
- subtropicală: „acest aparat frigorific este destinat a fi utilizat la temperaturi ambiante cuprinse între 16 °C și 38 °C”;
- tropicală: „acest aparat frigorific este destinat a fi utilizat la temperaturi ambiante cuprinse între 16 °C și 43 °C”;

## INSTRUCȚIUNI DE TRANSPORT

Aparatul trebuie transportat numai în poziție verticală. Ambalajul în starea sa la furnizare trebuie să fie intact în timpul transportului. Dacă în timpul transportului, produsul a fost transportat în poziție orizontală, acesta trebuie așezat numai pe partea sa stângă (cu fața spre ușa frontală) și nu trebuie pus în funcționare timp de cel puțin 4 ore pentru a permite sistemului să se așeze după ce aparatul este adus în poziție verticală.

1. Nereușita de a vă conforma cu instrucțiunile de mai sus poate duce la deteriorarea produsului. Producătorul nu va fi responsabil dacă aceste instrucțiuni sunt ignorate.
2. Aparatul trebuie protejat împotriva ploii, umezelii și a altor influențe atmosferice.

## INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE

1. Dacă este posibil, evitați amplasarea aparatului lângă aragazuri, calorifere sau direct în lumina solară, întrucât acest lucru va determina funcționarea compresorului pe perioade lungi de timp. Dacă este instalat alături de o sursă de căldură sau frigider, mențineți următoarele distanțe de separare minime:

Față de aragazuri	4" (100 mm)
Față de calorifere	12" (300 mm)
Față de frigider	4" (100 mm)

2. Asigurați-vă că există suficient spațiu în jurul aparatului, cu o medie de temperatură între 16°C și 32°C, pentru a garanta circulația liberă a aerului. În mod ideal, în spate trebuie să existe un spațiu nu mai mic de 9 cm și 2 cm în laterale.
3. Aparatul trebuie amplasat pe o suprafață netedă.
4. Este interzisă utilizarea frigiderului în natură.
5. Protejați împotriva umezelii. Nu amplasați congelatorul în spații umede pentru a evita ruginirea pieselor de metal. Și nu pulverizați apă pe congelator, în caz contrar, aceasta va slăbi izolația și provoacă scurgeri de curent.
6. Consultați secțiunea „Curățare și îngrijire” pentru a pregăti aparatul în vederea utilizării.
7. Dacă congelatorul este instalat în zone neîncălzite, garaje etc., se poate forma condens în sezonul rece pe suprafețele externe. Acest lucru este normal și nu este un defect. Îndepărtați condensul prin ștergerea cu o lavetă umedă.
8. Nu amplasați niciodată Frigiderul într-o nișă din perete sau în dulapuri sau mobilă în timp ce funcționează; grilajul din spate se înfierbântă, iar părțile laterale se încălzesc. Nu drapați Frigiderul cu nicio acoperire.

## PORNIREA ÎN VEDEREA UTILIZĂRII

Înainte de a începe să utilizați congelatorul, vă rugăm să verificați dacă:

1. interiorul este uscat și aerul poate circula liber în partea din spate.
2. Curățați interiorul conform recomandărilor din secțiunea „ÎNGRIJIRE” (piesele electrice ale frigiderului pot fi șterse numai cu o cârpă uscată).
3. Nu porniți aparatul mai devreme de ore după mutarea acestuia. Lichidul de răcire are nevoie de timp pentru a se așeza. În cazul în care aparatul este oprit în orice moment, așteptați timp de 30 de minute înainte de a-l reporni pentru a lăsa lichidul de răcire să se așeze.
4. Înainte de conectarea Frigiderului la rețeaua de alimentare, vă rugăm să verificați butonul de control al termostatului din interiorul acestuia
5. Rotiți butonul termostatului la poziția „3” și porniți alimentarea. Compresorul și lumina din interiorul frigiderului vor începe să funcționeze.

- Înainte de stocarea alimentelor în frigider, porniți frigiderul și așteptați timp de 24 de ore pentru a vă asigura că acesta funcționează corect și pentru a permite Frigiderului/Congelatorului să ajungă la temperatura corectă.
- Deschideți ușa 30 de minute mai târziu dacă temperatura din frigider a scăzut în mod evident, aceasta demonstrează că sistemul frigiderului funcționează bine. Atunci când frigiderul funcționează pentru o perioadă de timp, controlerul temperaturii va seta automat temperatura în limitele în care se deschide.

## OPERARE CU DOUĂ UȘI

### Pornirea aparatului

Butonul de selectare a temperaturii este situat în interiorul frigiderului pe peretele din dreapta.

Poziția „OFF”: aparatul este oprit.

Poziția „MIN”: o temperatură mai puțin scăzută

Poziția „MED”: operare normală (potrivită în majoritatea cazurilor)

Poziția „MAX”: cea mai scăzută temperatură

Când temperatura ambientală este ridicată: poate fi necesar să setați termostatul la opțiunea cea mai rece (poziția „MAX”) Acest lucru poate produce funcționarea continuă a compresorului pentru a păstra temperatura în interior.

Când instalați frigiderul pentru prima dată, setați butonul termostatalui la „MED”. Lăsați frigiderul să se răcească complet înainte de a introduce alimentele. Cel mai bine este să așteptați 24 de ore înainte de a introduce alimentele. Butonul termostatalui controlează temperatura. Când butonul de control al termostatalui este setat pe „OFF”, frigiderul nu va funcționa.



### În timpul utilizării

- Este posibil ca aparatul să nu funcționeze uniform (există eventualitatea de dezghețare a conținutului sau ca temperatura să devină prea ridicată în compartimentul pentru alimente congelate) atunci când se află pe o perioadă mai lungă de timp în afara limitelor intervalului de temperaturi pentru care este proiectat frigiderul
- Informațiile privind intervalul climatic al aparatului sunt specificate pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor tehnice.
- Faptul că temperaturile interne pot fi afectate de factori precum amplasarea aparatului frigorific, temperatura ambiantă și frecvența cu care se deschide ușa și, dacă este cazul, un avertisment, înseamnă că setarea oricărui dispozitivului de control al temperaturii trebuie modificată pentru a permite reglarea acestor factori
- Băuturile gazoase nu trebuie depozitate în compartimentele sau în dulapurile de congelare sau în compartimentele sau dulapurile cu temperatură joasă, iar unele produse, cum ar fi gheața, nu trebuie să fie consumate prea reci
- Nu trebuie să se depășească durata de depozitare recomandată de producătorii alimentelor, pentru niciun fel de alimente

## Sfaturi pentru păstrarea alimentelor în Frigider

**Aveți o deosebită grijă cu carnea și peștele:** carnea gătită trebuie stocată întotdeauna pe un raft deasupra carnilor crude pentru a evita transferul bacterian. Păstrați carnea crudă pe o farfurie suficient de mare pentru a colecta sucurile și acoperiți-o cu folie alimentară.

**Lăsați spațiu în jurul alimentelor:** acesta permite aerului să circule în frigider, garantând răcirea tuturor părților frigiderului.

**Ambalați mâncarea:** pentru a preveni transferul aromelor și uscarea, alimentele trebuie ambalate separat sau acoperite. Fructele și legumele nu trebuie ambalate.

**Alimentele pre-gătite trebuie răcite corespunzător:** lăsați alimentele pre-gătite să se răcească înainte de a le amplasa în frigider. Aceasta va ajuta la oprirea creșterii temperaturii interne a frigiderului.

**Închideți ușa!** pentru a preveni ieșirea aerului rece, încercați să limitați numărul de deschideri ale ușii. Când reveniți de la cumpărături, sortați alimentele care se vor păstra la frigider înainte de a deschide ușa. Deschideți ușa numai pentru a pune sau a scoate alimentele.

## Dacă veți lipsi de acasă mai mult timp

- Opriti mai întâi frigiderul, apoi deconectați aparatul de la priză.
- Scoateți toate alimentele.
- Curățați frigiderul.
- Lăsați capacul întredeschis pentru a evita formarea condensului, a mucegaiului sau a mirosurilor.
- Aveți foarte mare grijă dacă există copii. Aparatul nu trebuie să fie accesibil, astfel încât copiii să nu se poată juca cu el.
- Vacanțe scurte: Lăsați frigiderul în funcțiune pe timpul vacanțelor cu o durată mai mică de trei săptămâni.
- Vacanțe lungi: Dacă aparatul nu va fi folosit mai multe luni, scoateți toate alimentele și deconectați cablul de alimentare. Curățați și uscați bine interiorul. Pentru a preveni formarea mirosurilor neplăcute și apariția mucegaiului, lăsați ușa întredeschisă: blocați-o dacă este necesar sau demontați-o.

## AVEȚI GRIJĂ

### Decongelarea

OBSERVAȚIE: ACEASTĂ UNITATE NU ARE SISTEM DE DEZGHEȚARE AUTOMATĂ AN.

Utilizați o lopată de plastic pentru gheață atunci când curățați glazura evaporatorului. Nu utilizați metal sau obiecte ascuțite.

Decongelează de două ori pe an sau atunci când s-a format un strat de gheață în jur de 5 mm.

Alternativ, puteți opri congelatorul de la priză și deconectați ștecarul. Extrageți tubul pentru apă și puneți-l într-un recipient.

Ca măsură temporară, această gheață trebuie răzuită utilizând o racletă din plastic. Nu utilizați NICIODATĂ un instrument metalic sau ascuțit. Aceasta trebuie efectuată dacă acumularea de gheață nu poate fi răzuită sau dacă începe să interfereze cu alimentele depozitate. Alegeți momentul în care cantitatea de alimente congelate este redusă și procedați, după cum urmează:

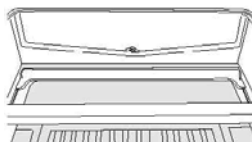
1. Scoateți alimentele congelate, opriți Frigiderul de la sursa de alimentare și lăsați ușile deschise.

În mod ideal, alimentele congelate trebuie puse în alt Frigider/Congelator sau frigider. Dacă acest lucru nu este posibil, ambalați alimentele, mai întâi în câteva foi de ziar sau prosoape mari și apoi întru-un cârpă sau pătură groasă, și păstrați-le la loc rece.

2. Răzuiți cât mai multă acumulare de gheață posibil utilizând racleta din plastic. Pentru a accelera procesul de decongelare, amplasați castroane cu apă fierbinte în interiorul Frigiderului/Congelatorului. Pe măsura ce gheața se topește, colectați-o cu racleta din plastic și îndepărtați-o.
3. La finalul decongelării, curățați Frigiderul/Congelatorul conform descrierii.

## Curățarea și îngrijirea

După decongelare, trebuie să curățați la interior Frigiderul/Congelatorul cu o soluție slabă de bicarbonat de sodiu. Apoi clătiți cu apă caldă utilizând un burete sau o lavetă umedă și uscați. Spălați coșurile cu apă caldă și săpun și asigurați-vă că sunt complet uscate înainte de a le amplasa în Frigider/Congelator. Se va forma condens pe spatele peretelui frigiderului; cu toate acestea, acesta se va scurge pe peretele din spate și în orificiul de drenare din spatele coșului pentru salate.



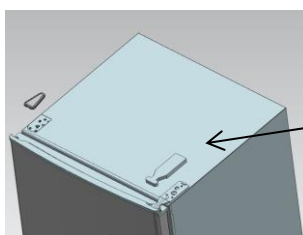
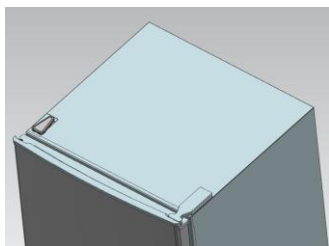
Orificiul de drenare va avea introdusă o „tija de curățare”. Aceasta garantează faptul că buciile mici de alimente nu pot pătrunde în scurgere. După ce ați curățat interiorul frigiderului și ați eliminat reziduurile de alimente din jurul orificiului, utilizați „tija de curățare” pentru a vă asigura că nu mai există blocaje. Utilizați finisaje de mobilă pentru a curăța exteriorul Frigiderului/Congelatorului. Asigurați-vă că ușile sunt închise pentru a preveni pătrunderea substanțelor în etanșarea magnetică a ușii sau în interior.

Grilajul condensatorului din spatele Frigiderului/Congelatorului și componentele adiacente pot fi aspirate utilizând o anexă cu perie moale.

Nu utilizați substanțe de curățare dure, bureți abrazivi sau solvenți pentru a curăța orice parte a Congelatorului/Frigiderului.

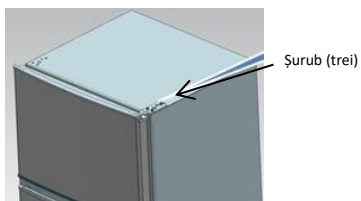
## INVERSAREA SENSULUI DE DESCHIDERE A UȘII

1. Îndepărtați capacul balamalei din dreapta sus.



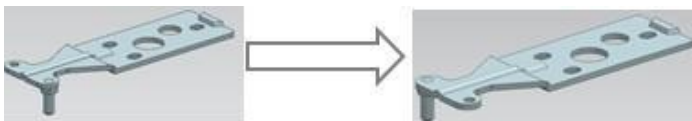
Capacul balamalei superioare

2. Îndepărtați șuruburile care fixează balamaua folosind o șurubelniță cu cap în cruce.

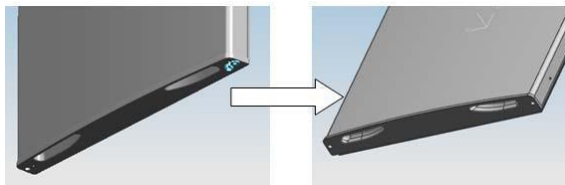


3. Mutați balamaua, opritorul și bucușă pe partea opusă.

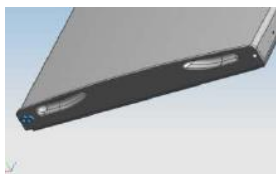
- A. Îndepărtați piulița cu plăcuța de montaj. Scoateți șaiba apoi întoarceți plăcuța pe cealaltă parte și fixați-o la loc.



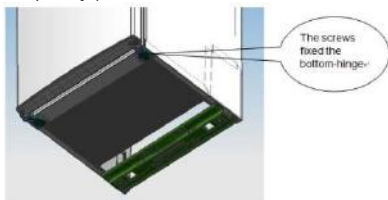
- B. Îndepărtați opritorul ușii.



- C. Răsuciți astfel încât gaura pentru șurub și opritorul să se afle pe partea opusă

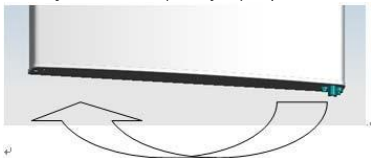


4. Îndepărtați șuruburile care fixează balamaua de jos folosind o șurubelniță cu cap în cruce.

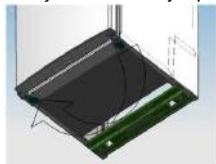


Notă: unghiul de înclinare a frigiderului-congelatorului trebuie să fie mai mic de 45°.

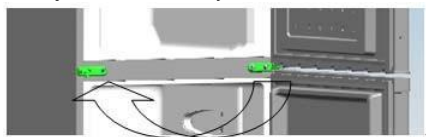
5. Scoateți balamaua ușii de jos și opritorul



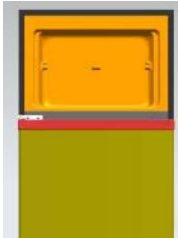
6. Mutați balamaua de jos pe partea opusă a ușii și fixați-o cu șuruburi.



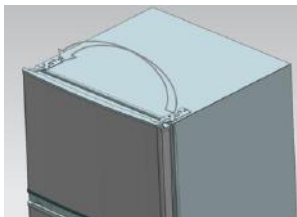
7. Scoateți balamaua de la mijloc.



8. Așezați ușa de jos în poziția corectă și fixați balamaua din mijloc.



9. Scoateți balamaua ușii de sus.



10. Așezați ușa de sus în poziția corectă și fixați balamaua și capacul.





11. Montați cele patru șuruburi cu capac și cele două suporturi în poziția corespunzătoare.
  - Asigurați-vă că aparatul este scos din priză și golit.
  - Reglați cele două piciorușe de echilibrare la poziția cea mai înaltă.
  - Este recomandat să aveți pe cineva care să vă asiste.
12. Amplasați piciorușul pe partea opusă și reglați-l pentru a stabili poziția orizontală a aparatului.



## INSTALĂRII MÂNERULUI UȘII (opțional)

Observație: Cifrele din manualul de utilizare sunt doar de referință. Produsul real poate diferi ușor.

Frigiderul trebuie deconectat de la sursa de alimentare electrică înainte de a încerca instalarea accesoriului

Pasul 1: scoateți două știfturi din ușă (partea laterală a ușii deschisă)



Pasul 2: Instalați mânerul ușii pe ușă și fixați-l cu șuruburi



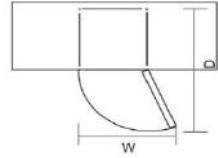
Pasul 3: Acoperiți capacele șuruburilor mânerului în orificiile șuruburilor



Imaginea de mai sus are doar rol informativ. Configurarea reală va depinde de produsul fizic sau de declarația distribuitorului.

## Cerințe privind spațiul necesar pentru ușa

Ușa unității trebuie să se poată deschide complet, conform prezentării.  
 $l \times D \geq 902 \times 1052 \text{mm}$



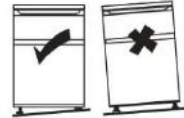
## Nivelarea unității

Pentru aceasta, aduceți la nivel cele două picioare de nivelare din partea frontală a unității.

Dacă unitatea nu este la nivel ușa și punctele de aliniere ale garniturii magnetice nu vor fi acoperite corespunzător.

Verificați ca piciorul să atingă podeaua înainte de utilizare.

Priviți de sus în jos, strângeți sau slăbiți în sens orar și antiiorar.



## DEPANARE

- Dacă aparatul nu funcționează când îl porniți, verificați dacă
- Oprirea alimentării cu curent electric: Dacă temperatura internă a interiorului Frigiderului/Congelatorului este  $-18^{\circ}\text{C}$  sau mai mică la revenirea alimentării, alimentele dvs. sunt în siguranță. Alimentele din Frigider/Congelator vor rămâne congelate timp de aproximativ 16 ore cu ușa închisă. Nu deschideți ușa acestuia mai mult decât este necesar.
- Produsul este conceput și construit strict pentru utilizarea casnică.
- Ștecărul este introdus corect în priză și că alimentarea este pornită. (Pentru a verifica alimentarea la priză, conectați un alt aparat).
- Siguranța s-a ars/întrerupătorul s-a blocat/comutatorul principal de distribuție a fost oprit.
- Controlul temperaturii a fost setat corect.
- Dacă frigiderul este excepțional de rece, este posibil să fi ajustat accidental butonul rotativ de control al termostatului pe o poziție mai superioară.
- Dacă frigiderul este excepțional de cald, este posibil ca compresorul să nu funcționeze. Rotiți butonul rotativ de control al termostatului la setarea maximă și așteptați câteva minute. Dacă nu se aude un zgomot bâzâit, acesta nu funcționează. Contactați magazinul local unde ați efectuat achiziția.
- Dacă în afara frigiderului apare condens, acesta se poate datora unei modificări a temperaturii camerei. Ștergeți orice urme de umezeală. Dacă problema persistă, contactați magazinul local unde ați efectuat achiziția.
- Ștecărul din dotare a fost înlocuit, vă rugăm să vă asigurați că noul ștecăr este conectat corect. Dacă aparatul nu mai funcționează după verificările de mai sus, vă rugăm să contactați Serviciul pentru clienți.

## CASAREA VECHILOR ELECTROCASNICE



Acest aparat este marcat conform directivei europene 2012/19/UE privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE).

DEEE conține ambele substanțe poluante (care pot avea consecințe negative pentru mediu) și elementele de bază (care pot fi reutilizate). Este important ca DEEE să fie supusă la tratamente specifice, pentru a îndepărta și elimina corect toți agenții poluanți și a recupera toate materialele reciclabile.


Persoanele pot juca un rol important în a asigura că DEEE nu devine o problemă de mediu: este vital să urmați unele dintre regulile de bază:

DEEE nu trebuie tratată drept reziduu casnic.

DEEE trebuie predată la punctele de colectare relevante administrate de municipalitate sau de către companii înregistrate. În multe țări, pentru DEEE mari, trebuie să existe colectarea de acasă.

În multe țări, atunci când cumpărați aparate mari, cel vechi poate fi returnat la distribuitorul care îl va colecta gratuit câte unul, atât timp cât echipamentul este de tip echivalent și are aceleași funcții ca și echipamentul furnizat.

## Conformitate

Prin amplasarea marcajului  pe acest produs, confirmăm conformitatea cu toate cerințele europene de siguranță, de sănătate și de mediu relevante care se aplică în legislație pentru acest produs.

## Stimate client,

Dacă doriți să returnați sau să înlocuiți produsul, vă rugăm să contactați magazinul de unde ați cumpărat produsul. (Nu uitați să aduceți factura de achiziție)

## **ОБОБЩЕНИЕ**

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ .....	400
ПЕСТЕНЕ НА ЕНЕРГИЯ.....	409
ОБЩ ПРЕГЛЕД НА ПРОДУКТА .....	410
Климатичен клас .....	410
ИНСТРУКЦИИ ЗА ТРАНСПОРТИРАНЕ.....	411
ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ.....	411
НАЧАЛО НА ЕКСПЛОАТАЦИЯТА .....	411
РАБОТА НА ХЛАДИЛНИКА С ДВЕ ВРАТИ.....	412
Включване на вашия уред .....	412
При употреба.....	412
Съвети за запазване на храната перфектна в Хладилника ..	413
Ако не сте си вкъщи за продължителен период от време....	413
ПОДДРЪЖКА .....	413
Размразяване .....	413
Почистване и поддръжка.....	414
ОБРЪЩАНЕ НА ПОСОКА НА ОТВАРЯНЕ НА ВРАТА .....	415
за инсталиране на дръжката на вратата (по избор) .....	4 18
Изисквания към пространството на вратите .....	418
Изравняване на единицата .....	418
ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ.....	419
ИЗХВЪРЛЯНЕ НА СТАРИ УРЕДИ.....	420
Съответствие .....	420

Благодарим Ви, че закупихте този продукт.

Преди да използвате вашия хладилен уред, моля внимателно прочетете това ръководство с инструкции, за да постигнете най-добра ефективност. Съхранявайте цялата документация за последващо ползване или за други собственици. Този продукт е предназначен единствено за домашна употреба или за подобни приложения като:

- кухненски бокс за персонала в магазини, офиси и друга работна среда
- във ферми, от клиенти на хотели, мотели и в друга среда от жилищен тип
- в семейни хотели тип "bed and breakfast" (B & B)
- за кетъринг услуги и подобни приложения, но не и като оборудване на обекти за продажби на дребно.

Този уред трябва да бъде използван само за съхранение на храна, всяка друга употреба се счита за опасна и производителят няма да бъде отговорен за каквито и да е пропуски. Препоръчително е също да запознаете с условията на гаранцията. За да постигнете възможно най-добра ефективност и безпроблемно функциониране на уреда ви, е много важно да прочетете внимателно тези инструкции. Неспазването на тези инструкции може да ви лиши от правото на безплатно обслужване по време на гаранционния период.

## ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Това ръководство съдържа много важна информация за безопасност. Препоръчваме Ви да съхранявате тези инструкции на безопасно място за лесна справка и добра работа с уреда.

Хладилният уред съдържа хладилен газ (R600a: изобутан) и изолационен газ (циклопентан), с висока съвместимост с околната среда, които, обаче, са запалими.



**Внимание: опасност от пожар**

Ако охладителната верига се повреди:

- Избягвайте открит огън и източници на запалване.

Грижливо проветрете стаята, в която се намира уредът.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Бъдете внимателни при почистването/пренасянето на уреда и избягвайте да докосвате металните жици на компресора в задния край на уреда, тъй като може да нараните пръстите и ръцете си или да повредите вашия продукт.
- Този уред не е предназначен за съхранението на каквито и да е други уреди. Не се опитвайте да седате или да се изправяте върху вашия уред, тъй като не е предназначен за такава употреба. Може да се нараните или да повредите уреда.
- Уверете се, че захранващият кабел не е заклещен под уреда по време на и след пренасянето/преместването му, за да се предотврати прекъсване или повреждане на захранващия кабел.
- Когато позиционирате уреда си, внимавайте да не повредите подовите настилки, тръбите, стените покрития и т.н. Не местете уреда чрез дърпане на капака или дръжката. Не позволявайте на деца да си играят с уреда или да пипат контролния панел. Нашата фирма отхвърля всякаква отговорност, в случай че не се следват инструкциите.

Не монтирайте уреда на влажни, мазни или прашни места, нито го излагайте на директна слънчева светлина и вода.

- Не монтирайте уреда близо до отоплителни тела или запалими материали.
- Ако токът спре, не отваряйте капака.  
Замразената храна не би трябвало да бъде засегната, ако липсата на хранване е за по-малко от 20 часа. Ако липсата на хранване е по-продължителна, храната трябва да бъде проверена и изядена веднага или сготвена и замразена отново.
- Не се притеснявайте, ако установите, че капакът на хоризонталния фризер се отваря трудно веднага след като сте го затворили. Това е така поради разликата във въздушното налягане, което ще се изравни и ще позволи капакът да бъде отворен след няколко минути.
- Не свързвайте уреда към електрическото хранване, докато всички предпазни елементи от опаковката и за транспорта не бъдат премахнати.
- Оставете го в покой поне 4 часа преди да го включите, за да може компресорното масло да се разпредели, ако е пренасян хоризонтално.
- Този фризер трябва да се използва само за предвидената употреба (т.е. съхранение и замразяване на хранителни продукти).

Не съхранявайте лекарства или научноизследователски материали в охладителите за вино. Когато трябва да се съхранява материал, който изисква стриктен контрол на температурата на съхранение, е възможно той да се развали или да настъпи неконтролирана реакция, която да предизвика рискове.

- Преди да извършите каквато и да е операция, изключете захранващия кабел от контакта.
- При доставката проверете дали продуктът не е повреден и дали всичките му части и аксесоари са в перфектно състояние.
- Ако се забележи теч в охладителната система, не пипайте контакта на стената и не използвайте открит огън. Отворете прозореца и оставете в стаята да влезе въздух. После се свържете с център за поддръжка, за да заявите ремонт.
- Не използвайте удължители или адаптери.
- Не дърпайте прекалено силно или не прегъвайте захранващия кабел, или не докосвайте щепсела с мокри ръце.
- Не повреждайте щепсела и/или захранващия кабел; това може да причини токов удар или пожар.



Не поставяйте или съхранявайте запалими и силно летливи материали като етери, петрол, пропан-бутан, газ пропан, аерозоли, лепила, чист алкохол и т.н. Тези материали могат да предизвикат експлозия.

- Ако захранващият кабел е повреден, за да се избегне опасност, той трябва да бъде подменен от производителя, от сервизен техник или от лице със сходна квалификация.
- Не използвайте или съхранявайте запалими спрейове като спрей-бои в близост до близост до охладителите за вино. Може да причини експлозия или пожар.
- Не поставяйте предмети и/или контейнери, пълни с вода, върху уреда.
- Не препоръчваме използването на удължители и преходници-адаптери.
- Не унищожавайте уреда чрез горене. Внимавайте да не повредите охладителната система/тръбите на уреда по време на транспорта и експлоатацията. В случай на повреда не излагайте уреда на огън, потенциален източник на запалване и незабавно проветрете стаята, където се намира уредът.
- Охладителната система, намираща се зад и вътре в охладителите за вино съдържа хладилен агент. Затова трябва да се избягва

повреждането на тръбите.

Не използвайте електрически уреди в отделенията за съхранение на храна на уреда, освен ако не са от вид, препоръчан от производителя.

- Не повреждайте охладителната верига.
- Не използвайте механични устройства или други средства за ускоряване процеса на размразяване, различни от препоръчаните от производителя.
- Не използвайте електрически уреди в отделенията за съхранение на храна, освен ако не са от вид, препоръчан от производителя.
- Поддържайте вентилационните отвори на корпуса на уреда или на вградената конструкция свободни от препятствия.
- Не използвайте остри предмети или такива с режещи ръбове като ножове или вилици, за да отстраните леда.
- Не докосвайте вътрешните охладителни елементи, особено ако ръцете Ви са мокри, тъй като можете да се изгорите или нараните.
- Никога не използвайте за размразяването сешоари, електрически нагреватели или други подобни електрически уреди.
- Не стържете с нож или остър предмет, за да премахнете скрежа или леда, които се появяват. С тези предмети може да се повреди

охлаждащата верига, теч от която може да причини пожар или да нарани очите ви. Не използвайте механични устройства или друго оборудване, за да ускорите процесът на размразяване.

- Абсолютно трябва да се избягва използването на открит огън или на електрическо оборудване като печки, парочистачки, свещи, газени лампи и подобни, за да се ускори процесът на размразяване.
- Никога не използвайте вода за измиването на мястото на компресора, след почистване избършете добре със сухо парче плат, за да предотвратите ръжда.
- Препоръчително е да поддържате щепсела чист, натрупването на прекалено много прах по щепсела може да причини пожар.
- Продуктът е предназначен и изработен само за домашна употреба.
- Гаранцията ще бъде невалидна, ако продуктът бъде монтиран или използван в търговски или нежилищни битови помещения.
- Продуктът трябва да бъде монтиран правилно, разположен и използван в съответствие с инструкциите, съдържащи се в предоставената книжка с инструкции за потребителя.
- Гаранцията е приложима само за нови продукти и не може да се прехвърля, ако продуктът бъде

- продаден на трети лица.
- Нашата фирма не носи никаква отговорност за случайни или последващи щети.
  - Гаранцията по никакъв начин не редуцира вашите законови или субективни права.
  - Не извършвайте ремонти по този охладител за вино. Всякакви интервенции трябва да бъдат извършвани единствено от квалифициран персонал.
  - Ако изхвърляте стар продукт със заключване или резе на вратата, уверете се, че е оставен в безопасно състояние, за да се предотврати заклещване на деца.
  - Този уред може да се използва от деца над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако се наблюдават или са инструктирани за използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности.
  - Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без наблюдение.
  - Ключалка: Ако вашият хладилник/фризер е оборудван с ключалка, за да се предотврати децата да се затворят, съхранявайте ключа, далеч от достъпа на деца и не в близост до уреда. Ако се изхвърля стар Фризер/Хладилник,

счупете всички стари брави или ключалки като предпазна мярка.

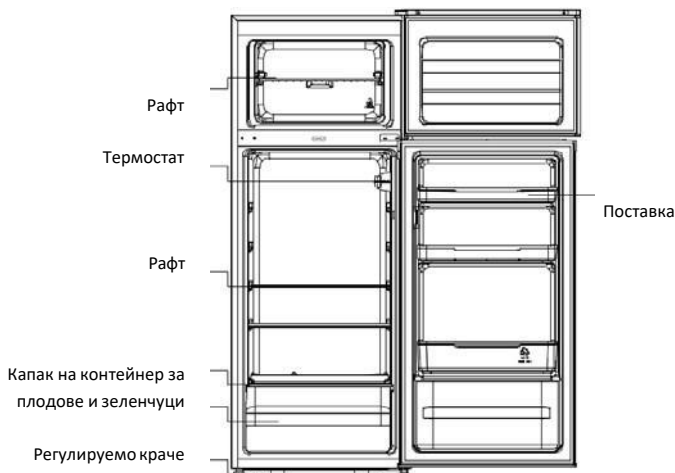
- Не съхранявайте в този уред експлозивни вещества, като например аерозоли със запалим пропелент.
- УРЕДЪТ трябва да бъде изключен след употреба и преди извършване на потребителска поддръжка на уреда.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Моля, изпразнете хладилника съгласно местните регулатори, тъй като той използва запалим газ и хладилен агент.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не поставяйте на гърба на уреда няколко преносими контакта или портативни захранващи устройства.
- ОПАСНОСТ: Риск от заклещване на дете.  
Преди да изхвърлите стария си хладилник или фризер:
  - Махнете вратите.
  - Оставете рафтовете на място, така че децата да не могат лесно да влязат вътре.
- Хладилникът трябва да се изключи от източника на електрическо захранване, преди да се опитате да монтирате принадлежностите.

## ПЕСТЕНЕ НА ЕНЕРГИЯ

За по-добра икономия на енергия предлагаме:

- Да монтирате уреда далеч от източници на топлина и директна слънчева светлина и в помещение с добра вентилация.
- Да избягвате да слагате гореща храна в хладилния уред, за да избегнете повишаване на вътрешната температура, което ще доведе до продължителна работа на компресора.
- Не поставяйте прекомерно много храна, за да осигурите добра въздушна циркулация.
- Размразете уреда, в случай че има лед, за да улесните преноса на студен въздух.
- В случай на липса на електрическа енергия, е препоръчително да държите вратата на хладилния уред затворена.
- Отваряйте или дръжте вратата на уреда отворена възможно най-малко.
- Избягвайте да настройвате температурата на прекалено ниски градуси.
- Почиствайте задната страна на уреда от прах.
- Възможно е уредът да не работи правилно (не е изключено размразяване на съдържанието или повишаване на температурата във фризера), когато температурата на стаята, в която се намира, остане под минималната препоръчителна за продължителен период от време.
- Във фризера и в отделението за ниска температура не бива да се съхраняват газирани напитки. Някои продукти, като например кубчета лед, не бива да се консумират твърде студени.
- необходимостта да не се превишава времето(ата) за съхранение, препоръчано (и) от производителите на храни за всякакъв вид храни и по - специално за бързо замразени храни с търговска цел в отделения или шкафове за замразени храни и замразени храни;
- Предпазни мерки, необходими за предотвратяване на неоправдано повишаване на температурата на замразената храна при размразяване на хладилния уред, като опаковане на замразената храна в няколко слоя вестник.
- Повишаването на температурата на замразената храна по време на ръчно размразяване, поддръжка или почистване може да скъси срока на съхранение на хранителните продукти.
- Необходимостта за врати или капаци, снабдени с ключалки и ключове, ключовете да се съхраняват на място, недостъпно за деца, а не в близост до хладилния уред, за да се предотврати заключването на деца вътре.
- Отварянето на вратата за дълъг период от време може да доведе до повишаване на температурата в отделенията на уреда.
- Редовно почиствайте повърхностите, които биха могли да са в контакт с храна, както и достъпните дренажни системи.
- Почиствайте резервоарите за вода, ако не са били използвани в продължение на 48 часа. Източвайте водата от системата, в случаите в които тя е свързана директно към водопровода, ако не сте налили вода в продължение на 5 дни.
- Съхранявайте сурово месо и риба в подходящи съдове в хладилника, така че те да нямат контакт с друга храна или да не капят върху нея.
- Ако хладилникът ще бъде оставен празен за дълъг период от време, трябва да го изключите, размразите, почистите и подсушите и да оставите вратата отворена, за да се предотврати появата на мухъл в него.

## ОБЩ ПРЕГЛЕД НА ПРОДУКТА



Най - икономичната конфигурация изисква чекмеджетата, кутията за храна и рафтовете да бъдат позиционирани в продукта, моля, вижте горните снимки.

\*Илюстрацията по-горе е само за справка. Действителната конфигурация ще зависи от реалните физически размери на електроуреда или от декларацията от дистрибутора

### Климатичен клас

Уредът е проектиран да работи в ограничен температурен диапазон на околната среда в зависимост от климатичните зони. Не използвайте уреда при температури извън диапазона. Климатичният клас на вашия уред е посочен на стикера с техническото описание в отделението за замразяване.

Климатичен клас	околна среда Температура (°C)	околна среда Температура (°F)
Субнормален	От 10 до 32	От 50 до 90
Нормален	От 16 до 32	От 61 до 90
Субтропичен	От 16 до 38	От 61 до 100
Тропичен	От 16 до 43	От 61 до 110

— разширен умерен: „този хладилен уред е предназначен да се използва при температура на околната среда от 10 °C до 32 °C“;

— умерен: „този хладилен уред е предназначен да се използва при температура на околната среда от 16 °C до 32 °C“;

— субтропичен: „този хладилен уред е предназначен да се използва при температура на околната среда от 16 °C до 38 °C“;

— тропичен: „този хладилен уред е предназначен да се използва при температура на околната среда от 16 °C до 43 °C“;

## ИНСТРУКЦИИ ЗА ТРАНСПОРТИРАНЕ

Уредът трябва да бъде транспортиран само във вертикална изправена позиция. Опаковката при доставката трябва да бъде непокътната по време на транспортирането. Ако по време на транспортирането продуктът е бил пренасян хоризонтално, той трябва да лежи на лявата си страна (докато вратата гледа напред) и не трябва да бъде включван поне 4 часа, за да може системата да се разпредели след като уредът е поставен отново в изправена позиция.

1. Неизпълнението на горните инструкции може да доведе до повреда в уреда.

Производителят няма да бъде отговорен, ако тези инструкции са пренебрегнати.

Уредът трябва да бъде защитен от дъжд, влага и други атмосферни влияния.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

1. Ако е възможно, избягвайте да поставяте уреда близо до готварски печки, радиатори или на директна слънчева светлина, тъй като това ще накара компресора да работи за дълги периоди от време. Ако е монтиран до източник на топлина или хладилник, спазвайте следните минимални странични разстояния:

---

До готварски печки	4инча (100 mm)
До радиатори	12инча (300 mm)
До хладилници	4инча (100 mm)

---

- Уверете се, че има достатъчно свободно пространство около уреда, със средна температура между 16°C и 32°C, за да се осигури свободно циркулиране на въздух. В идеалния случай, пространство не по-малко от 9cm на гърба и 2cm от двете страни.
- Уредът трябва да бъде разположен на гладка повърхност.
- Забранено е да използвате хладилния уред на открито.
- Защита от влага. Не поставяйте фризера на влажни места, за да избегнете ръждясване на металните части. И не пръскайте вода по фризера, в противен случай това ще влоши изолацията и ще доведе до теч.
- Направете справка с раздел "Почистване и поддръжка", за да подготвите уреда си за употреба.
- Ако фризерът е монтиран в неотопляеми пространства, гаражи и т.н., в студено време може да се получи конденз по външните повърхности. Това е напълно нормално и не е повреда. Премахнете конденза, като използвате сухо парче плат.
- Никога не поставяйте Охладителя в стената или в издълбани кабинни или в шкафови, когато работи решетката на гърба може да стане гореща и страните топли. Не застилайте хладилника с покривка.

## НАЧАЛО НА ЕКСПЛОАТАЦИЯТА

Преди да започнете да използвате фризера, моля проверете дали:

- Вътрешността му е суха и въздуха може да циркулира свободно в задния край.
- Почистете вътрешността, както е препоръчано в раздел "ГРИЖА" (електрическите части на хладилника могат да се избърсват със суха кърпа).
- Не го включвайте до 4 часа след преместване на хладилника/фризера. Охлаждащата течност се нуждае от време за да се утаи. Ако уредът е изключен по всяко време,



изчакайте 30 минути преди да го включите отново, за да позволите на охлаждащата течност да се утаи.

4. Преди свързване на Хладилника към електрическото захранване, моля проверете регулатора на термостата, разположен в отделението на Хладилника.
5. Завъртете копчето на термостата на позиция "3" и включете електричеството. Компресорът и светлината във вътрешността на хладилника ще започне да работи.
6. Преди съхраняване на храни в хладилника, включете хладилника и изчакайте 24 часа, за да се уверите, че той работи правилно и за да позволите Хладилника да достигне до правилната температура.
7. Отворете вратата 30 минути по-късно, ако температурата в хладилника се понижи, това показва, че системата на хладилника работи добре. Когато хладилника работи за определен период от време, терморегулатора автоматично ще настрои температурата в границите, когато се отвори.

## РАБОТА НА ХЛАДИЛНИКА С ДВЕ ВРАТИ

### Включване на вашия уред

Копчето за избор на температура се намира на дясната стена във вътрешността на хладилника.

Задаване на „Off“ (Изключено): уредът е изключен.

Задаване на „MIN“ (Минимално): по-ниска температура на охлаждане.

Задаване на „MED“ (Средно): нормална работа (подходящо в повечето случаи)

Задаване на „MAX“ (Максимално): най-ниска температура на охлаждане



При висока околна температура: може да е необходимо да настроите термостата на позицията за най-ниска температура (позиция „MAX“ (Максимално)). Това може да доведе до непрекъсната работа на компресора с цел поддържане на ниска температура в хладилника.

Когато монтирате хладилника за първи път, настройте бутона на термостата на „MED“ (Средно). Оставете хладилника да се охлади напълно, преди да поставите храна в него. Най-добре изчакайте 24 часа, преди да поставите храна. Бутонът на термостата контролира температурата. Когато бутонът на термостата е настроена на позиция „OFF“ (Изключено), хладилникът няма да работи.

### При употреба

1. Възможно е уредът да не работи правилно (не е изключено размразяване на съдържанието или повишаване на температурата във фризера), когато температурата на стаята, в която се намира, остане под минималната препоръчителна за продължителен период от време.
2. Информацията за температурния диапазон на уреда е предоставена на фабричната табела.
3. Възможно е вътрешната температура да бъде повлияна от фактори от рода на местоположението на хладилника, температурата на стаята, в която се намира, както и честотата на отваряне на вратите, затова Ви съветваме да вземете мерки температурата да бъде в допустимите граници.
4. Във фризера и в отделението за ниска температура не бива да се съхраняват газирани

напитки. Някои продукти, като например кубчета лед, не бива да се консумират твърде студени.

5. Не съхранявайте хранителни продукти след изтичане на срока на годност, посочен върху опаковката.

## Съвети за запазване на храната перфектна в Хладилника

**Вземете допълнителни грижи с месо и риба:** готвените меса трябва винаги да се съхраняват на рафта над суровите меса, за да се избегне прехвърляне на бактерии. Съхранявайте суровите меса върху една табла, която е достатъчно голяма, за да събира соковете и я покрийте с прозрачен филм или фолио.

**Оставете място около храната:** Това позволява студеният въздух да циркулира вътре в Хладилника, като гарантира, че всички части на Хладилника се поддържат студени.

**Опакована храна!:** за да се предотврати прехвърлянето на вкусове и изсушаване, храната трябва да бъде отделно пакетирана или покрита. Плодовете и зеленчуците не трябва да бъдат опаковани.

**Полуготовите храни трябва да бъдат охлаждани правилно:** оставете полу-готовите храни да изстинат преди да ги поставите в Хладилника. Това ще помогне да се предотврати покачването на вътрешната температура на Хладилника.

**Затворете вратата!:** за да предотвратите студеният въздух да излезе, опитайте се да ограничите броя пъти, които отваряте вратата. Когато се връщате от пазар, сортирайте храните, които трябва да се съхраняват в хладилника преди отваряне на вратата. Отворете вратата само за да сложите или извадите храната.

## Ако не сте си вкъщи за продължителен период от време

- Първо изключете хладилника и след това изключете захранващия кабел от контакта.
- Извадете всичката храна.
- Почистете хладилника.
- Оставете вратата откритата, за да избегнете образуването на конденз, мухъл или неприятни миризми.
- Внимавайте особено много в присъствието на деца. Децата не бива да имат достъп до хладилника и да си играят с него.
- При кратки ваканции от не повече от три седмици можете да оставите хладилника включен.
- При по-продължителни ваканции, в случаите, в които хладилникът няма да се използва няколко месеца, извадете всичката храна и изключете захранващия кабел. Внимателно почистете и подсушете вътрешността на хладилника. За да предотвратите образуването на мухъл, оставете вратата откритата, като подложите нещо, ако е необходимо, или като я откачите от пантите.

## ПОДДРЪЖКА

### Размразяване

ИМАЙТЕ ПРЕДВИД, ЧЕ ТОЗИ УРЕД НЯМА СИСТЕМА ЗА АВТОМАТИЧНО РАЗМРАЗЯВАНЕ.

Моля, използвайте пластмасова лопата за лед, когато почиствате глазурата на изпарителя. Не използвайте метал или остри предмети.

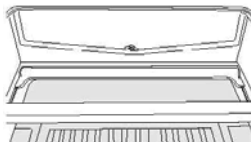
Размразявайте два пъти годишно или когато се е образувал слой лед около 5 mm. Също така можете да изключите фризера от контакта и да издърпате захранващия щепсел. Извадете тръба за изтичане и я поставете в съд за вода.

Като временна мярка, скрежта трябва да се изстъргва с пластмасов скрепер. НИКОГА не използвайте метален или остър инструмент. Това трябва да се извършва, ако натрупаната скреж не може да бъде остъргана или ако тя започва да пречи на съхранението на храните. Изберете време, когато запасите на замразени храни са малки и процедирайте по следния начин:

1. Извадете замразената храна, изключете Хладилника от главното захранване и оставете вратите отворени. Най-добре замразената храна да бъде поставена в друг Хладилник/Фризер или охладител. Ако това не е възможно, обвийте храната, първо в няколко листа вестник или големи кърпи и след това в дебел плат или одеяло и я оставете на хладно място.
2. Изстъргвайте колкото е възможно повече скреж, като използвате пластмасовия скрепер. За да се ускори процеса на размразяване, поставете купи с топла вода в отделението на Хладилника/Фризера. Както твърдата скреж се отпусне, изстъргвайте я с пластмасов скрепер и я отстранявайте.
3. Когато размразяването е завършено, почистете вашия Хладилник/Фризер, както е описано.

## Почистване и поддръжка

След размразяване, трябва да почистите Хладилника/Фризера от вътре със слаб разтвор на сода бикарбонат. След това изплакнете с топла вода, като използвате влажна гъба или кърпа и подсушете. Измийте кошниците в топла сапунена вода и се уверете, че те са напълно сухи, преди да ги поставите в Хладилника/Фризера. Ще се образува кондензация върху задната стена на Хладилника; тя ще се стече надолу по задната стена и в отточния отвор зад отделението за салатата.



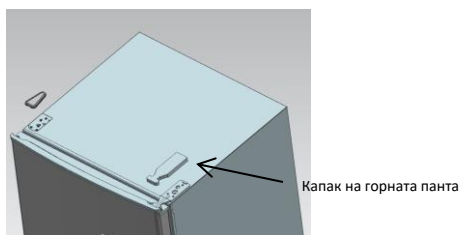
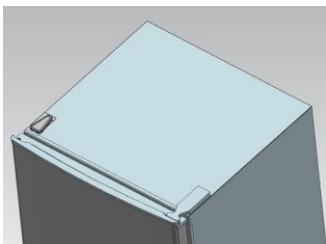
Отточния отвор ще има "Почистваща пръчка" поставена в него. Това гарантира, че малки парчета от храна не могат да влизат в отвора. След като сте почистили вътрешната страна на вашия Хладилник и отстранете всякакви остатъци от храна, налични около отвора, използвайте "Почистващата пръчка" за да се уверите, че няма блокиращи частици. Използвайте стандартен препарат за мебели за почистване на външната част на Хладилника/Фризера. Уверете се, че вратите са затворени, за да се предотврати препаратата да отиде върху магнитните уплътнения или вътре.

Решетката на кондензатора от задната страна на Хладилника/Фризера и прилежащите компоненти, могат да бъдат почистени с прахосмукачка, като се използва накрайника с мека четка.

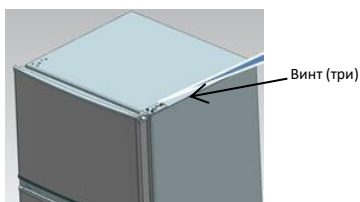
Не използвайте разяждащи почистващи средства, абразивни гъби или разтворители за почистване на която и да е част от Хладилника/Фризера.

## ОБРЪЩАНЕ НА ПОСОКА НА ОТВАРЯНЕ НА ВРАТА

1. Отстранете десния горен капак на пантата .

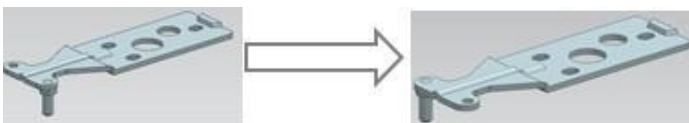


2. Отстранете винтовете, закрепени на горната панта, с кръстатa отвертка.

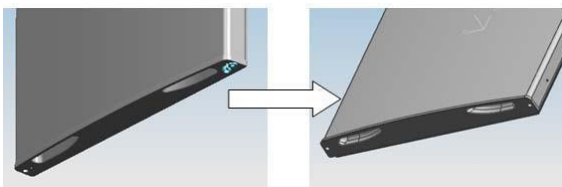


3. Разменете горната панта, горния ограничител и горния лагер на вратата на другата страна.

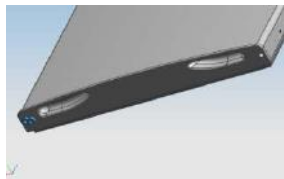
- A. Отстранете резбовата муфа. Извадете шайбата и след това отстранете осите, фиксирани на другата страна.



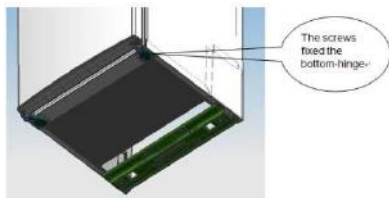
- B. Отстранете ограничителя на вратата



- C. Моля, монтирайте с винт друг ограничител на вратата

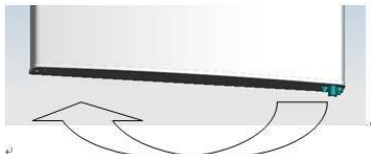


4. Развийте винтовете, закрепени на долната панта, с кръстатa отвeртка .

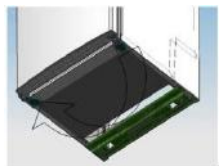


Забележка: фризерът на хладилника е наклонен под ъгъл, по-малък от 45°.

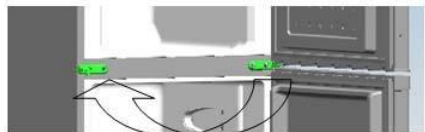
5. Разменете долния лагер и ограничителя.



6. Разменете долната панта на другата страна и я закрепете с винтове.



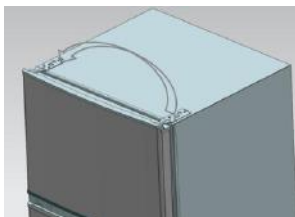
7. Разменете средната панта.



8. Настройте позицията на вратата долу вдясно и фиксирайте средната панта.



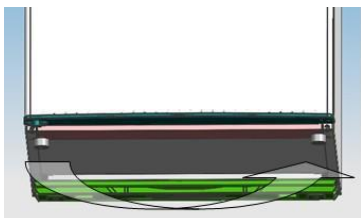
9. Разменете горната панта.



10. Настройте позицията на вратата горе вдясно и фиксирайте горната панта и капака.



11. Монтирайте четирите винтови капачки и двете втулки на съответните позиции.
- Уверете се, че уредът е изключен от контакта и е празен.
  - Регулирайте двете нивелиращи крачета до най-високото им положение.
  - Препоръчваме ви да извършвате това с помощ от някого.
12. Поставете нивелатора на другата страна и нивелирайте хладилника.



## ЗА ИНСТАЛИРАНЕ НА ДРЪЖКАТА НА ВРАТАТА (по избор)

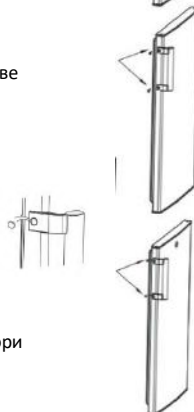
Забележка: Фигурите в ръководството за потребителя са само за справка. Действителният продукт може леко да се различава.

Хладилникът трябва да се изключи от източника на електрическо захранване, преди да се опитате да монтирате принадлежностите.

Стъпка 1: Извадете два щифта от вратата (страната на вратата е отворена)



Стъпка 2: Инсталирайте дръжката на вратата и я закрепете с винтове



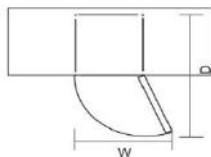
Стъпка 3: Покрийте винтовите капачки на дръжката с винтови отвори

\*Илюстрацията по-горе е само за справка. Действителната конфигурация ще зависи от реалните физически размери на електроуреда или от декларацията от дистрибутора.

### Изисквания към пространството на вратите

Вратата на уреда трябва да може да се отваря напълно, както е показано.

Ш×Д≥902×1052 mm



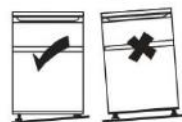
### Изравняване на единицата

За да направите това, регулирайте двете нивелиращи крачета в предната част на уреда.

Ако уредът не е нивелиран, вратата и магнитните уплътнения няма да се подравняват правилно.

Преди да започнете да използвате хладилника се уверете, че крачетата докосват пода.

Огледайте отгоре надолу, развийте по посока обратно на часовниковата стрелка, затегнете по посока на часовниковата стрелка.



## ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

- Ако уредът не работи, когато е включен, проверете.
- Прекъсване на електричество: Ако вътрешната температура на отделениято Хладилник/Фризер е  $-18^{\circ}\text{C}$  или по-ниска, когато се възстанови електрическото захранване, храната ще бъде запазена. Храната в Хладилника/Фризера ще остане замразени за около 16 часа със затворена врата. Не отваряйте вратата на Хладилника/Фризера повече от необходимото.
- Продуктът е проектиран и произведен само за домашна употреба.
- Щепселът е поставен правилно в контакта и дали захранването е включено. (За да проверите захранването в контакта, включете друг уред).
- Предпазителят е изгорял/прекъсвачът е изключил/главният прекъсвач е изключен.
- Температурният контрол е настроен правилно.
- Ако хладилникът е прекалено студен, може случайно да сте нагласили колелото на контролния термостат на по-висока позиция.
- Ако хладилникът е прекалено топъл, компресорът може да не работи. Завъртете регулатора на термостата на максимална стойност и изчакайте няколко минути. Ако не бъде чул шум, той не работи. Свържете се с местния магазин, където е направена покупката.
- Ако се появи конденз извън Хладилника, това може да се дължи на промяна в стайната температура. Избършете всички остатъци от влага. Ако проблемът продължава, свържете се с местния магазина, където е направена покупката.
- Ако предоставеният щепсел е бил сменен, проверете дали новият е свързан правилно. Ако след извършване на проверките по-горе уредът все още не работи, моля свържете се с отдел Обслужване на клиенти.



## ИЗХВЪРЛЯНЕ НА СТАРИ УРЕДИ



Този уред е маркиран в съответствие с Европейската директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО). ОЕЕО съдържа както замърсяващи вещества (които могат да причинят отрицателни последици за околната среда), така и основни компоненти (които могат да бъдат повторно използвани). Важно е ОЕЕО да бъде подложено на специфично третиране, за да се отстранят и унищожат правилно всички замърсители и да се съберат и рециклират всички материали. Отделните граждани могат да изиграят важна роля като гарантират, че ОЕЕО няма да се превърнат в проблем за околната среда; важно е да се следват някои основни правила: ОЕЕО не трябва да се третират като битови отпадъци.

ОЕЕО трябва да се предават на съответните пунктове за събиране, управлявани от общината или от регистрирани дружества. За големи ОЕЕО в много държави може да има възможност за взимане от дома.

В много държави, когато закупите нов уред, старият може да бъде върнат на търговеца, който трябва да го вземе безплатно на основа едно за едно, стига обзавеждането да е от еквивалентен тип и да има същите функции като предоставеното такова.

## Съответствие

С поставянето на **CE** маркировка върху този продукт потвърждаваме съответствието на всички европейски изисквания за безопасност, здраве и опазване на околната среда, приложими от законодателството за този продукт.

## Уважаеми клиенти,

Ако искате да върнете или замените продукта, моля, свържете се с магазина, откъдето сте го купили. (Не забравяйте да донесете фактурата за покупка)

## ÖSSZEGZÉS

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK.....	422
ENERGIATAKARÉKOSSÁG .....	430
TERMÉK ÁTTEKINTÉSE .....	431
Klímaosztály.....	431
SZÁLLÍTÁSRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK.....	432
TELEPÍTÉSRE VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOK.....	432
A FAGYASZTÓLÁSA HASZNÁLATA.....	432
KOMBINÁLT HŰTŐSZEKRENY HASZNÁLATA .....	433
A készülék bekapcsolása.....	433
Használat.....	433
Javaslatok az élelmiszer hűtőben való optimális tárolásához.....	434
Amikor hosszabb ideig nincs otthon.....	434
ÜGYELJEN A TERMÉKRE .....	434
Leolvasztás .....	434
Tisztítás és ápolás.....	435
AJTÓ NYITÁSÁNAK MEGFORDÍTÁSA.....	435
AJTÓFOGANTYÚ FELSZERELÉSÉNEK (opcionális) .....	439
Ajtótérre vonatkozó követelmények .....	439
Az egység színtezése.....	439
HIBAEZHÁRÍTÁS.....	440
HASZNÁLT BERENDEZÉSEK SELEJTEZÉSE .....	441
Megfelelőség .....	441

Köszönjük, hogy megvásárolta a terméket.

Hűtőgépe teljesítményének optimalizálása érdekében használat előtt olvassa el körültekintően a felhasználói kézikönyvet. Valamennyi dokumentumot őrizzen meg további használat céljából és adja át későbbi tulajdonosoknak. Ez a termék kizárólag háztartási célra vagy az alábbi alkalmazásokra használható:

- üzletek, irodák és egyéb gazdasági munkakörnyezetek,
- szállodák, motelek és egyéb szállást és reggelit biztosító (B & B) szállások
- konyhájában,
- vendéglátó-ipari és hasonló nem kiskereskedelmi forgalom számára történő alkalmazáshoz.

A berendezés csak élelmiszer tárolására használható, bármely más használat veszélyesnek tekintendő, a gyártó nem vállal felelősséget a mulasztásokért. Javasoljuk továbbá, hogy vegye figyelembe a garanciális feltételeket. A berendezés optimális teljesítménye és hibamentes működése érdekében elengedhetetlen, hogy körültekintően elolvassa ezeket az előírásokat. Az előírások figyelmen kívül hagyása érvényteleníti a garancia időszaka alatt az ingyenes szervizhez való jogát.

## **BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK**

Ez az útmutató számos fontos biztonsági információt tartalmaz. Őrizze ezeket az előírásokat biztonságos helyen későbbi hivatkozás céljából, és a berendezés optimális teljesítménye érdekében.

A hűtőgép hűtőközeggázt (R600a: izobután) valamint szigetelő gázt (ciklopentán) tartalmaz, melyek környezettel való kompatibilitása nagyfokú, mindazonáltal gyúlékonyak.



**Vigyázat: tűzveszély**

A hűtőközeg kör sérülése esetén:

- Ne használjon nyílt lángot vagy gyújtóforrást.
- Alaposan szellőztesse ki a helyiséget, ahol a berendezés elhelyezésre került.

## FIGYELMEZTETÉS!

- A berendezés hátsó részén a kondenzátor fém vezetőkeinek érintése elkerülése érdekében a berendezés tisztítását/szállítását körültekintően kell végezni, mivel megsérülhet az ujj, keze, vagy a termék.
- A berendezés tervezése nem más berendezésekre történő elhelyezésre történt. Ne próbálja a berendezésre ráülni vagy ráállni, mert tervezése nem erre a célra történt. Az Ön vagy a termék sérülését okozhatja.
- A főkábelek törése és sérülése érdekében ellenőrizze, hogy a főkábelek nem szorultak-e a berendezés alá a szállítás/mozgatás alatt és után.
- A berendezés elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a padló, ne sérüljenek meg a csövek, falburkolatok, stb. Ne mozgassa a berendezést a fedél vagy a fogantyú húzásával. Ne engedje gyerekeknek, hogy játsszanak a berendezéssel és a vezérlőkkel. Társaságunk elhárít minden felelősséget az előírások be nem tartása esetén.
- Ne telepítse a berendezést nedves, olajos vagy poros helyre, ne tegye ki közvetlen napfénynek és víznek.
- Ne telepítse a berendezést fűtő egységek vagy gyúlékony anyagok közelébe.
- Hálózati hiba esetén ne nyissa fel a fedelet. A fagyasztott élelmiszert nem befolyásolja ha a hiba

maximum 20 órán át áll fenn. Ha a hiba ennél tovább tart, ellenőrizni kell az élelmiszert, azonnal el kell fogyasztani, vagy meg kell főzni, majd újból le kell fagyasztani.

- Ha azt észleli, hogy a fagyasztóláda fedele nehezen nyílik lezárást követően, ne aggódjon. Ez a nyomáskülönbség miatt van, mely kiegyenlítődik és néhány másodperc eltelte után lehetővé teszi a fedél felnyitását.
- Ne csatlakoztassa a berendezést az elektromos hálózathoz, míg a csomagoláshoz és szállításhoz használt valamennyi védelmet el nem távolított.
- Vízszintes szállítás után hagyja 4 órát pihenni bekapcsolás előtt, hogy a kompresszor olaj leülledjen.
- A fagyasztó csak az előírt célra használható (fagyasztható élelmiszer).
- Ne tároljon orvosságot vagy kutatáshoz használt anyagokat a borhűtőben. Ha olyan anyagot tárol, melynek tárolási hőmérsékletét szigorúan ellenőrizni kell, előfordulhat, hogy az anyag megromlik, vagy ellenőrizhetetlen reakció lép fel, mely kockázatokat okozhat.
- Bármilyen művelet előtt válassza le a berendezést az elektromos hálózatról.
- Kézbetétéskor ellenőrizze, hogy a termék nem sérült és valamennyi alkatrésze és tartozéka

megfelelő állapotban van.

- Ha a fagyasztó rendszer szivárgását észleli, ne érintse a fali csatlakozót és ne használjon nyílt lángot. Nyissa ki az ablakot és szellőztesse ki a helyiséget. Hívjon szakembert a hiba elhárításához.
- Ne használjon hosszabbító kábeleket vagy adaptereket.
- Ne húzza meg túlságosan a tápkábelt, ne érintse a csatlakozót nedves kézzel.
- Ne sértse meg a csatlakozót és/vagy a tápkábelt; áramütést vagy tüzet okozhat.
- Ne helyezzen vagy tároljon gyúlékony vagy nagyon illékony anyagokat, például étert, benzint, LPG-t, propán gázt, spray dobozokat, ragasztókat, tiszta alkoholt, stb.
- Ha a tápkábel sérült – a kockázatok minimalizálása érdekében –, a gyártónak, a gyártó szervizpartnerének vagy hasonló, képzett személynek kell kicserélnie.
- Ne használjon vagy tároljon gyúlékony sprayt, például festékszórót a borhűtő mellett. Robbanást vagy tüzet okozhat.
- Ne helyezzen tárgyakat és/vagy vízzel töltött tartályokat a berendezésre.
- Nem javasoljuk hosszabbító vezetékek és többutas adapterek használatát.
- Ne helyezze a berendezést tűzbe. Ügyeljen arra, hogy szállítás és használat során ne sérüljön meg a

berendezés hűtőköre/csövei. Sérülés esetén ne tegye ki a berendezést tűznek, potenciális gyújtóforrásnak, azonnal szellőztesse ki a helyiséget, ahol a berendezést elhelyezte.

- A borhűtő mögött és a borhűtőben lévő hűtőrendszer hűtőközeggázt tartalmaz. Éppen ezért ne sértse meg a csöveket.
- Ne használjon elektromos berendezéseket a berendezés élelmiszer tároló rekeszében, kivéve a gyártó által jóváhagyott típust.
- Ne okozza a hűtőközeg kör sérülését.
- A kiolvasztási folyamat felgyorsításához csak a gyártó által javasolt mechanikai berendezéseket vagy egyéb eszközöket használja.
- Ne használjon elektromos berendezéseket az élelmiszer tároló rekeszben, kivéve a gyártó által jóváhagyott típust.
- A berendezés tokozásában vagy a beépített szerkezetben a ventilációs nyílásokat hagyja akadálymentesen.
- Ne használjon hegyes vagy éles tárgyakat, kést vagy villát a jég eltávolításához.
- Ne érintse meg a belső hűtőelemeket, különösen nedves kézzel ne – ilyen esetben égési vagy más sérüléseket szenvedhet.
- Ne használjon hajszáritót, elektromos fűtő egységeket vagy egyéb hasonló elektromos

berendezést a kiolvasztáshoz.

- Ne kaparja késsel vagy éles tárggyal a jeget.  
Megsérülhet a hűtőközeg kör, a szivárgás tüzet vagy szemsérülést okozhat.
- Ne használjon mechanikai eszközöket vagy egyéb berendezést a kiolvasztási folyamat felgyorsításához.
- Szigorúan tilos nyílt láng vagy elektromos berendezések például fűtő egységek, gőztisztítók, gyertyák, olajlámpák használata a kiolvasztási fázis felgyorsításához.
- Soha ne használjon vizet a kompresszor mosásához, a rozsdásodás megelőzéséhez tisztítás után törölje át száraz textíliával.
- Javasoljuk, hogy tartsa a csatlakozót tisztán, a csatlakozón felhalmozódó por tüzet okozhat.
- A termék tervezése és gyártása kizárólag háztartási célra történt.
- A garancia érvényét veszti, ha a termék telepítése vagy használata kereskedelmi vagy nem lakócélu háztartási helyiségben történik.
- A terméket a mellékelt felhasználói kézikönyvnek megfelelően kell telepíteni, elhelyezni és működtetni.
- A garancia csak új termékek esetén alkalmazható és ruházható át a termék eladása esetén.
- Társaságunk nem vállal felelősséget a



- véletlenszerű vagy következményes károkért.
- A garancia semmilyen módon nem sérti az Ön törvényes jogait.
  - Ne végezzen javításokat a borhűtőn. Minden beavatkozást kizárólag szakember végezhet!
  - Ha egy lakattal vagy retesszel rögzített ajtajú használt terméket selejtez, gyerekek beszorulásának elkerülése érdekében ellenőrizze, hogy biztonságos körülményekben hagyta.
  - A berendezést 8 évnél idősebb gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, vagy tapasztalattal és ismerettel nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy ha megfelelő utasításokkal láttál el őket a berendezés biztonságos használatát illetően és megértették a használatból eredő veszélyeket.
  - Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezés tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet alatt végezhetik.
  - Zárak: ha hűtője/fagyasztója zárral van felszerelve, a gyermekek beragadásának megakadályozása érdekében, tartsa a kulcsot a készüléktől távol eső helyen. A hűtő/fagyasztó ártalmatlanítása esetén a biztonság érdekében szerelje le a régi zárat vagy lakatokat. Önálló készülékek ESETÉN: ez a hűtőberendezés kialakításából adódóan nem arra készült, hogy

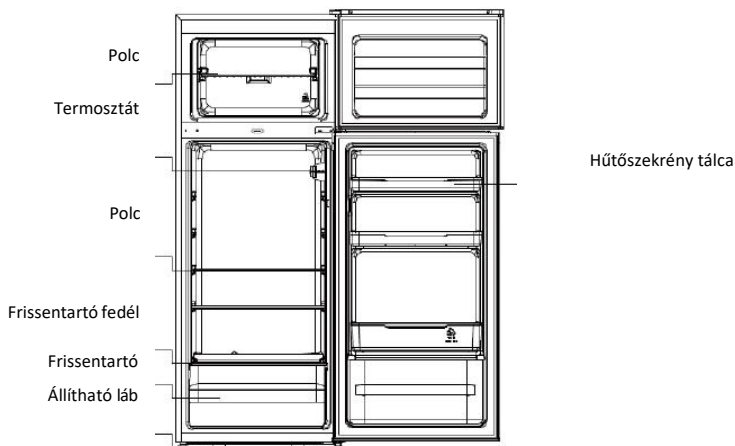
- beépíthető készülékként használják
- A LED-es lámpa BÁRMILYEN cseréjét vagy karbantartását kizárólag a gyártó, a szervizképviselője vagy hasonlóan képzett személy végezheti. A lámpa a G energiahatékonysági osztályba tartozik.
  - Ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtóanyagot tartalmazó aeroszolos dobozokat a készülékben.
  - A készüléket használat után és a felhasználó karbantartása előtt ki kell húzni a konnektorból.
  - FIGYELEM: Kérjük, a hűtőszekrényt a helyi szabályozóknak megfelelően selejtezze le, mert gyúlékony fűvógázt és hűtőközeget használ.
  - FIGYELEM: Ne helyezzen hosszabbító elosztóaljzatot vagy hordozható tápegységet a berendezés hátuljánál.
  - VESZÉLY: Gyermeccsapdába esés veszélye. Tudnivalók a régi hűtőszekrény vagy fagyasztó eldobása előtt:
    - Vedd le az ajtókat.
    - Hagyja a polcokat a helyükön, hogy a gyerekek ne mászhassanak be könnyen.
  - A hűtőszekrényt a tartozék beszerelése előtt le kell választani az áramforrásról.

# ENERGIATAKARÉKOSSÁG

Energiatakarékosság miatt az alábbiakat javasoljuk:

- A berendezést telepítse távol hőforrásoktól és ne tegye ki közvetlen napfénynek, telepítse jól szellőző helyiségbe.
- Ne helyezzen forró élelmiszert a hűtőgépbe, hogy a belső hőmérséklet ne növekedjen és ne okozza a kompresszor folyamatos működését.
- Ne tegyen bele túl sok élelmiszert, hogy biztosítsa a megfelelő levegő ellátást.
- Ha a berendezés jegesedik, olvassza le, ezzel megkönnyíti a hideg leadását.
- Áramszünet esetén javasoljuk, hogy tartsa a hűtőgép ajtaját zárva.
- A berendezés ajtaját a lehető legkisebbre nyissa és tartsa nyitva.
- Ne állítsa túl hidegre a hőmérsékletet.
- Távolítsa el a berendezés hátuljáról a port.
- A hűtőberendezések esetében előfordulhat, hogy egyenetlen teljesítményt nyújtanak (a behelyezett tartalom kiolvadhat, vagy a hőmérséklet a fagyasztó rekeszben túlságosan megemelkedik), amennyiben sokáig tárolják olyan környezetben, ahol a hűtőberendezés tervezési hőmérséklet-tartomány alsó értékeinél hidegebb van.
- A tény, hogy szénsavas italok nem tárolhatók a fagyasztórekeszekben vagy fiókokban vagy az alacsony hőmérsékletű rekeszekben vagy fiókokban, és hogy egyes termékek, például a fagylaltok fogyasztása nem javasolt túlságosan hidegen;
- Annak szem előtt tartása, hogy nem javasolt meghaladni az élelmiszergyártók által megadott tárolási idő(ke)t bármilyen élelmiszer és különösen kereskedelmi forgalomban elérhető mirelit élelmiszerek esetén a fagyasztóban és a fagyasztórekeszekben vagy -fiókokban;
- A fagyasztott élelmiszer hőmérséklete nemkívánatos módon megemelkedhet a hűtőberendezés leolvasztása során, ezért javasolt a fagyasztott élelmiszer becsomagolása például több réteg újságpapírba.
- A fagyasztott élelmiszer hőmérséklete megemelkedhet kézi leolvasztás, karbantartás vagy tisztítás során, ez pedig lerövidítheti az eltarthatóság idejét.
- Javasoljuk, hogy az ajtókat vagy fedeleket lássa el kulccsal működő zárral, a kulcsokat pedig tárolja gyermekektől és a hűtőberendezéstől távol, így megelőzheti, hogy gyermekek magukra zárják az ajtókat vagy fedeleket.
- Ha hosszú ideig nyitva tartja az ajtót, a készülék rekeszeiben jelentősen megemelkedhet a hőmérséklet.
- Rendszeres időközönként tisztítsa meg az élelmiszerral érintkező felületeket, illetve a hozzáférhető vízelvezető csatornákat.
- Tisztítsa meg a víztartályokat, amennyiben ezeket nem használta 48 óránál hosszabb ideje; öblítse át a vízellátáshoz csatlakoztatott vízrendszert, ha nem csapolt vizet legalább 5 napig.
- A nyers húst és halat megfelelő tartályokban tárolja a fagyasztón belül, hogy ne érintkezhessenek egyéb élelmiszerekkel, illetve levük ne csepeghessen egyéb élelmiszere.
- Ha a hűtőberendezést hosszú ideig üresen hagyja, kapcsolja ki, olvassza le, tisztítsa meg, szárítsa ki, illetve hagyja az ajtót nyitva, így megelőzve penész megjelenését a készülékben.

## TERMÉK ÁTTEKINTÉSE



Az energiatakarékosság tekintetében leghatékonyabb konfiguráció esetében a fiókoknak, élelmiszerdoboznak és polcoknak a termékben kell lenniük, ez ügyben tájékozódjon a fenti képekből.

\*A fenti ábra csak tájékoztató jellegű. Az aktuális konfiguráció az adott terméktől, illetve a forgalmazó tájékoztatójától függ.

### Klímaosztály

A berendezés tervezése korlátozott környezeti hőmérséklet-tartományon történő működtetésre történt a az éghajlati zónáknak megfelelően. Ne használja a terméket a hőmérsékleti határértéken kívül. Berendezésének klímaosztálya a hűtőrekeszben a technikai leírást tartalmazó címkén van feltüntetve.

Klímaosztály	Körny. hőm. (°C)	Körny. hőm. (°F)
SN	10-32	50-32
N	16-32	61-32
ST	16-38	61-100
T	16-43	61-110

— kiterjesztett mérsékelt övi: „Ezt a hűtőkészüléket 10 °C és 32 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték.”;

— mérsékelt övi: „Ezt a hűtőkészüléket 16 °C és 32 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték.”;

— szubtrópusi övi: „Ezt a hűtőkészüléket 16 °C és 38 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték.”;

— trópusi övi: „Ezt a hűtőkészüléket 16 °C és 43 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték.”;

## SZÁLLÍTÁSRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK

A berendezés csak függőleges álló pozícióban szállítható. A csomagolásnak szállítás során sértetlennek kell lennie. Ha a termék szállítása függőlegesen történt, csak bal oldalára helyezhető (ha az ajtó előre néz), és legalább 4 órán keresztül nem működtethető, hogy a rendszer leülepedjen a berendezés függőleges pozícióba történő fordítása után.

1. A fenti előírás figyelmen kívül hagyása a berendezés károsodását okozhatja. A gyártó nem vállal felelősséget ezeknek az előírásoknak a figyelmen kívül hagyása esetén.
2. A berendezést védje eső, nedvesség és egyéb környezeti hatás ellen.

## TELEPÍTÉSRE VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOK

1. Ha lehetséges, ne helyezze a berendezést tűzhelyek, fűtőegységek közelébe, ne tegye ki közvetlen napfénynek, ez a kompresszor hosszú ideig történő működését okozza. Ha a telepítés hőforrás vagy hűtőberendezés mellé történő, tartsa be az alábbi minimum távolságokat:

---

Tűzhelytől való távolság	4" (100 mm)
Fűtőegységtől való távolság	12" (300 mm)
Hűtőktől való távolság	4" (100 mm)

---

2. A berendezés körül a szabad levegő áramláshoz biztosítson elegendő helyet, melynek átlaghőmérséklete 16°C - 32°C között van. Ideális esetben a berendezés hátsó részén minimum 9cm, oldalsó részén minimum 2cm helyre van szükség.
3. A berendezést sík felületre kell elhelyezni.
4. Tilos a hűtőszekrény szabadtéri használata.
5. Nedvességtől való védelem. Ne helyezze a fagyasztót nedves helyre, hogy a fém részek ne rozsdásodjanak. Ne permetezzen vizet a fagyasztóra, különben gyengül a szigetelés és áramszivárgást okozhat.
6. A berendezés használatra történő előkészítéséhez tanulmányozza a „Tisztítás és ápolás” szakaszt.
7. Ha a fagyasztó telepítése fűtetlen környezetbe, garázsba stb. történik, hideg időjárás esetén kondenzáció képződhet a külső felületeken. Ez normálisnak és nem hibának tekintendő. A kondenzációt száraz textíliával távolítsa el.
8. Soha ne helyezze a hűtőgépet süllyesztett falba, beépített szekrényekbe vagy bútorokba, a berendezés hátsó részén a rács felforrósodhat és az oldalsó rész felmelegedhet. Ne fedje le a hűtőgépet.

## A FAGYASZTÓLÁSA HASZNÁLATA

A fagyasztó használata előtt ellenőrizze az alábbiakat:

1. A belső rész száraz és a levegő szabadon áramlik a hátsó részen.
2. Tisztítsa meg a belső rész az „ÁPOLÁS” szakasznak megfelelően (a hűtőgép elektromos részei csak száraz textíliával törölhetők át).
3. A hűtőgépet/fagyasztót mozgatót követően 4 órán át ne kapcsolja be. A hűtőfolyadéknek le

kell ülednie. Ha a berendezést lekapcsolja, várjon 30 percet mielőtt visszakapcsolja, hogy a hűtőfolyadék leülepedhessen.

4. Mielőtt a hűtőgépet csatlakoztatja az elektromos hálózathoz, ellenőrizze a termosztát vezérlőjét a hűtőberendezésben.
5. Fordítsa a termosztát gombját „3” állásba, majd helyezze áram alá a berendezést. A hűtőgép kompresszorja és a lámpája működni kezd.
6. Mielőtt a hűtőgépbe élelmiszert tárolna, kapcsolja be a hűtőgépet és várjon 24 órát, győződjön meg arról, hogy megfelelően működik, és várja meg, míg a hűtő/fagyasztó eléri a megfelelő hőmérsékletet.
7. 30 perc letelte után nyissa ki az ajtót, ha a hűtőben a hőmérséklet megfelelően lecsökkent, azt jelzi, hogy a hűtő rendszer jól működik. A hűtőgép működése közben bizonyos idő elteltével a hőmérséklet vezérlő automatikusan beállítja a határértékeken belül a hőmérsékletet.

## KOMBINÁLT HŪTŐSZEKRENY HASZNÁLATA

### A készülék bekapcsolása

A hőmérséklet kiválasztó gomb a hűtőszekrény belsejében, a jobb oldali falon található.

„Off” beállítás: a készülék kikapcsolt állapotban van.

„MIN” beállítás: a legkevésbé hideg hőmérséklet.

„MED” beállítás: normál működés (a legtöbb esetben megfelelő)

„MAX” beállítás: a leghidegebb hőmérséklet

Magas környezeti hőmérséklet esetén: előfordulhat, hogy a termosztátot a leghidegebb hőmérsékletre („MAX” pozíció) kell állítani. Ez azzal járhat, hogy a kompresszor folyamatosan dolgozik a hűtőszekrényben lévő alacsony hőmérséklet fenntartásához.

Ha első alkalommal üzemeli be a hűtőszekrényt, állítsa a termosztát gombot a „MED” pozícióba.

Várja meg, amíg a hűtőszekrény teljesen lehűl, mielőtt élelmiszert helyezne el benne. Érdemes 24 órát várni mielőtt élelmiszert helyezne el a hűtőszekrényben. A termosztát gomb szabályozza a hőmérsékletet. Ha a termosztát szabályozógomb „OFF” pozícióban áll, a hűtőszekrény nem üzemel.



### Használat

1. Előfordulhat, hogy a készülék nem üzemel folyamatosan az elvárásoknak megfelelően (a hűtőszekrény tartalma esetlegesen leolvad, vagy a fagyasztószekrényben a hőmérséklet túlságosan megemelkedik), amikor az tartósan olyan helyen van, ahol a hőmérsékleti tartomány alsó végpontja a hűtőszekrény rendeltetésszerű használatához előírt üzemi hőmérséklet alatt van.
2. A készülék klíma besorolása a teljesítménytáblán található.
3. A belső hőmérsékletet olyan tényezők befolyásolhatják, mint a hűtőszekrény elhelyezése, a környezeti hőmérséklet és az ajtónyitások gyakorisága; az ezekhez a tényezőkhöz való alkalmazkodást segíti a figyelmeztetés, hogy a hőmérséklet-szabályozó eszköz beállításait esetlegesen módosítani szükséges.
4. Szénsavas vagy habzó italokat ne tároljon a fagyasztószekrényekben vagy fiókokban, valamint alacsony hőmérsékleten működő szekrényekben vagy fiókokban, illetve egyes termékeket, mint például a vízalapú jégkrémeket ne fogyassza túlságosan alacsony hőmérsékleten.
5. A különféle élelmiszerek esetében semmiképpen ne lépje túl az egyes élelmiszergyártók által javasolt tárolási időket.

## Javaslatok az élelmiszer hűtőben való optimális tárolásához

**Fokozottan ügyeljen a húsrá és a halra:** a főtt húsokat mindig a nyers hús fölé kell helyezni a baktérium továbbításának elkerülése érdekében. A nyers húst olyan tálcára helyezze, mely elég nagy ahhoz, hogy összegyűjtse a levét, fedje le fóliával.

**Hagyjon helyet az élelmiszer körül:** ez lehetővé teszi a hűtőben a hideg levegő áramlását, és a hűtő minden részét hidegen tartja.

**Csomagolja be az ételeket!** az ízek továbbterjedésének és a kiszáradásnak a megakadályozására az élelmiszert elkülönülten kell csomagolni vagy le kell fedni. A gyümölcsöt és a zöldségeket nem kell becsomagolni.

**Az előfőzött ételeket megfelelően hűtse le:** hagyja az előfőzött ételeket lehűlni, mielőtt a hűtőbe teszi. Ezzel megakadályozza a hűtő belső hőmérsékletének növekedését.

**Ne hagyja nyitva az ajtót!** a hideg levegő szökésének megakadályozása érdekében korlátozza a az ajtó nyitások számát. Vásárlást követően rendszerezze a hűtőben tárolni kívánt ételeket, mielőtt az ajtót kinyitja. Csak akkor nyissa ki a hűtő ajtaját, ha ételt helyez be, illetve ételt vesz ki.

## Amikor hosszabb ideig nincs otthon

- Először kapcsolja ki a hűtőszekrényt, majd válassza le az egységet a fali csatlakozóaljzatról.
- A hűtőszekrényből vegye ki az összes ételt.
- Tisztítsa ki a hűtőszekrényt.
- Hagyja az ajtót enyhén nyitva, hogy megelőzze a kondenzálódást, valamint a penész és kellemetlen szagok megjelenését.
- A gyerekek tekintetében fokozott körültekintéssel járjon el. Az egység játék céljából ne legyen a gyerekek számára hozzáférhető.
- Rövid távollét: A három hét időtartamot nem meghaladó távollét esetében hagyja a hűtőszekrényt üzemben.
- Hosszú távollét: Amennyiben a készüléket több hónapig nem használja, abból vegyen ki minden élelmiszert, és a tápvezetékét húzza ki. Alaposan tisztítsa, majd szárítsa ki a hűtőszekrény belsejét. A kellemetlen szagok és penész kialakulásának a megelőzése érdekében az ajtót hagyja enyhén nyitva; esetleg – szükség szerint – támassza ki vagy vegye le az ajtót.

## ÜGYELJEN A TERMÉKRE

### Leolvasztás

MEGJEGYZÉS: ENNEK AZ EGYSÉGNEK NINCS AUTOMATIKUS KIOLVASZTÁSI RENDSZERE.

Kérjük, használjon műanyag jéglapátot az elpárolgató cukormázás eltávolításához. Ne használjon fém vagy éles tárgyakat.

Évente kétszer végezzen leolvasztást, vagy ha a jég réteg 5 mm.

Alternatív megoldásként válassza le a fagyasztót a hálózatról és húzza ki a csatlakozót a konnektorból. Húzza ki a víz elvezetőt és helyezze víztartályba.

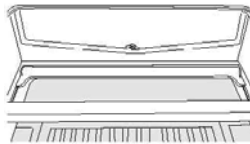
Átmeneti intézkedésként a jeget egy műanyag lehúzó segítségével kell lekaparni. SOHA ne használjon fém vagy éles eszközt. Ezt akkor kell végezni, ha a lerakódott jég nem távolítható el, vagy

kezd a tárolt étellel kapcsolatba kerülni. Válasszon egy olyan időpontot, amikor kevés fagyasztott élelmiszer van a hűtőben, és kövesse az alábbi lépéseket:

1. Vegye ki a fagyasztott ételt, áramtalanítsa a hűtőberendezést, és hagyja nyitva az ajtót. Ideális esetben a fagyasztott élelmiszert másik hűtőbe/fagyasztóba kell tenni. Ha erre nincs lehetőség, csomagolja be az ételt újságpapírra vagy nagy törölközőbe, majd egy vastag szőnyegbe vagy takaróba és tartsa hűvös helyen.
2. Műanyag lehézővel távolítsa el a lehető legtöbb jeget. A kiolvasztás meggyorsításához helyezzen forró vizet a hűtő/fagyasztó fölkébe. Ha a szilárd jég fellazult, távolítsa el műanyag kaparóval.
3. A kiolvasztás után tisztítsa meg a hűtő/fagyasztót a leírásnak megfelelően.

## Tisztítás és ápolás

Kiolvasztás után tisztítsa meg a hűtő/fagyasztó belső részét gyenge szódadabikarbóna oldattal. Öblítse ki meleg vízzel, nedves szivacs vagy ruha segítségével, majd törölje szárazra. A kosarakat mossa el meleg szappanos vízzel, ellenőrizze, hogy teljesen megszáradt-e, mielőtt a hűtőbe/fagyasztóba helyezné. A hűtő hátulján kondenzáció képződik; mindazonáltal normál esetben lefolyik a hátsó falon az elvezető tömlőbe a saláta rekesz mögé.



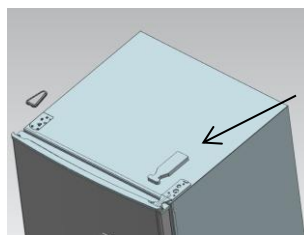
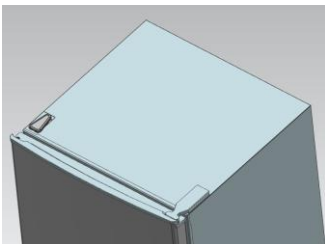
Az elvezető tömlőben „tisztítószeg” található. Ez biztosítja, hogy a kisebb élelmiszer darabok ne kerüljenek az elvezetőbe. Miután megtisztította a hűtőberendezést és eltávolította az élelmiszer maradványokat, a „tisztítószeggel” ellenőrizze, hogy nincs-e eltömődés. A hűtő/fagyasztó külső részének tisztításához használjon hétköznapi bútor tisztítót. Az ajtókat csukja be, hogy a bútor tisztító ne kerüljön a mágneses ajtó tömítésre vagy a hűtő belsejébe.

A hűtő/fagyasztó hátoldalán a kondenzátor rácsa és a szomszédos alkatrészek puha keféssel rögzítéssel porszívózhatók.

Ne használjon súroló hatású tisztítószereket, súrolópárnákat vagy oldószereket a hűtő/fagyasztó részeinek tisztításához.

## AJTÓ NYITÁSÁNAK MEGFORDÍTÁSA

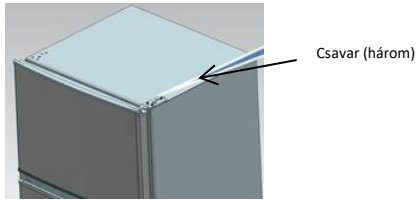
1. Távolítsa el a jobb felső zsanér burkolatát.



A felső csuklópánt fedele

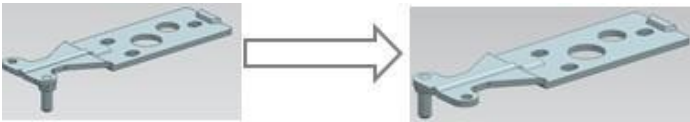


2. Távolítsa el a felső zsanért rögzítő csavarokat egy csillagfejű csavarhúzóval.

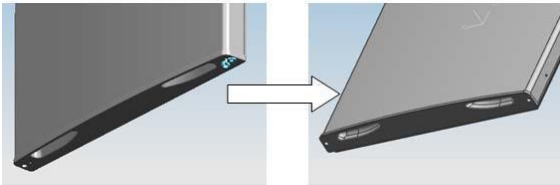


3. Helyezze át a felső zsanért, a felső ajtóütközőt és az ajtó csapágyperselyét a másik oldalra.

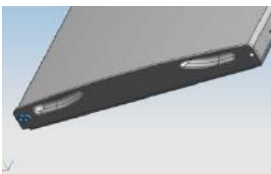
- A. Csőkulccsal távolítsa el az anyacsavart. Vegye le a tömítőt, majd helyezze át a tengelyt a másik oldalra és rögzítse.



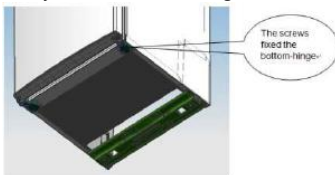
- B. Távolítsa el az ajtóütközőt



- C. Kérjük, vegye le a másik ajtóütközőt, amely csavarral van az ajtóra rögzítve

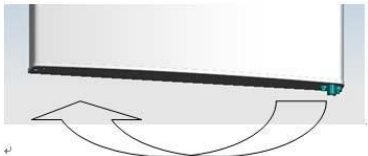


4. Szerelje le az alsó zsanért rögzítő csavarokat egy csillagfejű csavarhúzóval.

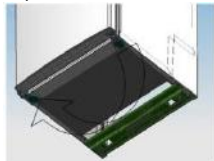


Figyelem: a hűtő- és fagyasztógép dőlési szöge 45° alatt legyen.

5. Helyezze át az alsó ajtó csapágyperselyét és az ütközőt.



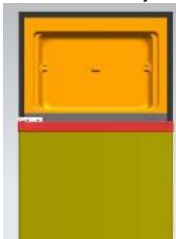
6. Helyezze át az alsó zsanért a másik oldalra, majd csavarokkal rögzítse.



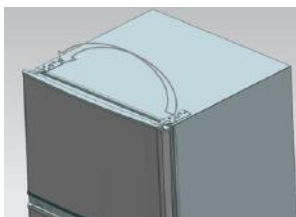
7. Helyezze át a középső zsanért.



8. Állítsa be az alsó ajtó megfelelő pozícióját és rögzítse a középső zsanért.



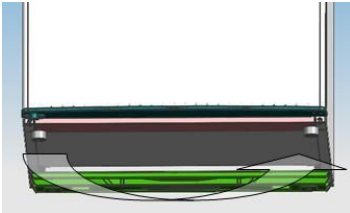
9. Helyezze át a felső zsanért.



10. Állítsa be a felső ajtó megfelelő pozícióját, majd rögzítse a felső zsanért és annak burkolatát.



11. Helyezze fel a négy csavarsapkát és a két rögzítőcsapot a megfelelő helyekre.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék ki van húzva és üres.
  - Állítsa a két szintező lábat a legmagasabb pozícióba.
  - Ehhez érdemes segítséget kérni.
12. Helyezze át a szintezőt a másik oldalra, majd állítsa be úgy, hogy a hűtőszekrény vízszintesen álljon.



## AJTÓFOGANTYÚ FELSZERELÉSÉNEK (opcionális)

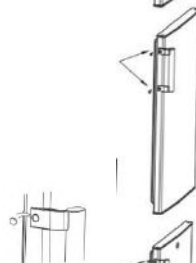
Megjegyzés: A használati útmutatóban szereplő adatok csak tájékoztató jellegűek. A tényleges termék némileg eltérhet.

A hűtőszekrényt a tartozék beszerelése előtt le kell választani az áramforrásról.

1. lépés: Vegyen ki két villásdugót az ajtóból (az ajtó oldala nyitva van)



2. lépés: Szerelje fel az ajtókilincset az ajtóra és rögzítse csavarokkal



3. lépés: Fedje be a fogantyú csavaros kupakjait csavarfuratokba

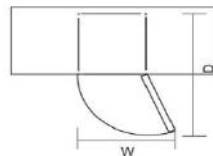


\*A fenti ábra csak tájékoztató jellegű. Az aktuális konfiguráció az adott terméktől, illetve a forgalmazó tájékoztatójától függ.

### Ajtótérre vonatkozó követelmények

A berendezés ajtaját teljesen ki kell tudnia nyitni, ahogy az ábrán látható.

Szé×Mé≥902×1052mm



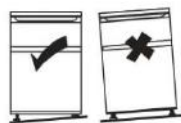
### Az egység szintezése

Állítsa be a berendezés elején lévő két szintező lábat.

Ha nincs vízszintben a berendezés, az ajtó és a mágneses tömítés nem kerül megfelelően fedésbe.

Ellenőrizze, hogy a láb hozzáér a padlóhoz, mielőtt használatba venné a berendezést.

Fentről nézve az óramutató járásával megegyező irányban lazíthatja, azzal ellentétesen pedig meghúzhatja a lábat.



## HIBAELHÁRÍTÁS

- Ha a berendezés bekapcsoláskor nem működik ellenőrizze az alábbiakat.
- Áramszünet: Ha a hűtő/fagyasztó rekesz belső hőmérséklete  $-18^{\circ}\text{C}$  vagy annál kevesebb, az áramellátás helyreállásakor, élelmiszere biztonságban van. A hűtőbe/fagyasztóba helyezett élelmiszer körülbelül 16 órán át marad fagyott állapotban zárt ajtónál. Csak szükség esetén nyissa ki a hűtő/fagyasztó ajtaját.
- A termék tervezése és gyártása kizárólag háztartási célra történt.
- A csatlakozó megfelelően csatlakozik és van áramellátás. (Az áramellátás ellenőrzéséhez csatlakoztasson egy másik berendezést a hálózathoz).
- A biztosíték kiégett/áramkör megszakító kioldott/fő elosztó kapcsoló kikapcsolt állapotban van.
- A hőmérséklet vezérlő beállítása megfelelő.
- Ha a hűtőberendezés nagyon hideg, előfordulhat, hogy véletlenül a termosztát vezérlőt magasabb pozícióba állította.
- Ha a hűtőberendezés nagyon meleg, előfordulhat, hogy a kompresszor nem működik. Fordítsa a termosztát vezérlőt a maximum állásba és várjon néhány percet. Ha nem észlel zümmögő hangot, nem működik. Forduljon a helyi kereskedőhöz, ahonnan a vásárlás történt.
- Ha a hűtőberendezés külső részén kondenzációt észlel, ez a szobahőmérséklet változás miatt fordulhat elő. Törölje le a párákat. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a helyi kereskedőhöz, ahonnan a vásárlás történt.
- A csatlakozó cseréje után ellenőrizze az új csatlakozó megfelelő csatlakozását. Ha a berendezés továbbra sem működik a fenti ellenőrzések után, lépjen kapcsolatba az Ügyfélszolgálattal.

## HASZNÁLT BERENDEZÉSEK SELEJTÉZÉSE



A készülék jelölése az Elektromos és elektronikus berendezések hulladékkezeléséről (WEEE) szóló 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően történt.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai szennyező anyagokat (melyek negatív hatással vannak a környezetre) és alap összetevőket (újrahasznosíthatók) tartalmaz. Fontos, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai különleges kezeléseknak legyenek alávetve, hogy minden szennyező anyagot megfelelően eltávolítsanak és selejtezzen, valamint minden anyagot visszanyerjenek és újrahasznosíthassanak.

Az egyének fontos szerepet játszhatnak annak biztosításában, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai ne váljanak környezeti problémává; fontos az alapvető szabályok betartása:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladéka nem kezelhető háztartási hulladékként.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait hulladékait át kell adni az önkormányzat vagy a bejegyzett társaságok által kezelt megfelelő gyűjtőhelyekre. Bizonyos országokban a nagyobb mennyiségű elektromos és elektronikus berendezések hulladéka esetén háztartási gyűjtés állhat rendelkezésre.

Bizonyos országokban, ha új berendezést vásárol, a régi berendezés visszaadható a forgalmazónak, aki térítésmentesen begyűjti, feltéve, ha a berendezés típusa és funkciója megegyezik a szállított berendezésével.

## Megfelelőség

A **CE** jelölés termékre helyezésével megerősítjük, hogy a termék megfelel valamennyi európai biztonsági, egészségvédelmi és környezetvédelmi követelménynek melyek a termékre alkalmazhatók a törvényi előírásnak megfelelően.

## Tisztelt Ügyfelünk!

Ha vissza szeretné adni vagy ki szeretné cserélni a terméket, kérjük, vegye fel a kapcsolatot azzal az üzlettel, ahol a terméket vásárolta. (Ne felejtse el elhozni a vásárlási számlát)

## **ОБЗОР**

Информация по технике безопасности .....	443
ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЕ .....	452
ОБЗОР ПРИБОРА .....	453
Климатический класс .....	453
ИНСТРУКЦИИ ПО ТРАНСПОРТИРОВКЕ.....	454
ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ.....	454
ПРИСТУПАЯ К ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	454
ЭКСПЛУАТАЦИЯ ДВУХДВЕРНОГО ХОЛОДИЛЬНИКА .....	455
Включение вашего прибора.....	455
Правила использования.....	455
Советы по хранению продуктов в холодильнике .....	456
Если вы надолго уезжаете из дому .....	456
УХОД.....	457
Размораживание.....	457
Чистка и уход.....	457
ИЗМЕНЕНИЕ НАПРАВЛЕНИЯ ОТКРЫВАНИЯ ДВЕРЕЦ .....	458
УСТАНОВКА РУЧКИ ДВЕРЦЫ (по желанию) .....	461
Требования к пространству двери .....	461
Выравнивание агрегата .....	461
УТИЛИЗАЦИЯ СТАРОЙ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ .....	463
Соответствие .....	463

Благодарим вас за приобретение этого изделия.

Прежде чем пользоваться холодильником, внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации, чтобы максимально использовать его характеристики. Сохраните всю документацию для последующего использования или для других пользователей. Изделие предназначено исключительно для домашнего использования, а также для следующего аналогичного применения:

- в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
- в загородных домах, для клиентов гостиниц, мотелей и в других помещениях для проживания;
- в гостиницах типа «постель и завтрак» (B & B);
- для выездного ресторанного обслуживания и подобных услуг не в розничной торговле.

Электроприбор следует использовать только для хранения продуктов. Применение в любых иных целях может считаться опасным, и производитель не несет ответственности за подобные нарушения. Рекомендуется также обратить внимание на условия гарантии. Для достижения максимальной производительности и безотказной работы электроприбора очень важно внимательно изучить данные инструкции. Несоблюдение этих указаний может привести к аннулированию права на бесплатное гарантийное обслуживание.

## **Информация по технике безопасности**

В данном руководстве содержится много важной информации по технике безопасности. Рекомендуем сохранить эти инструкции в надежном месте, с удобным доступом, для приобретения опыта в обращении с электроприбором.

В холодильнике содержится газообразный хладагент (R600a: изобутан) и элегаз (циклопентан), имеющие высокую совместимость с окружающей средой, однако, они легко воспламеняются.



**Осторожно! Опасность пожара**

В случае повреждения контура охлаждения:

- не пользуйтесь открытым пламенем и источниками воспламенения;

тщательно проветрите помещение, в котором установлен электроприбор.



## **ВНИМАНИЕ!**

- Будьте осторожны во время чистки/перемещения электроприбора, не прикасайтесь к металлическим проводам в нижней части конденсатора, так как это может привести к повреждению пальцев и рук, а также к повреждению изделия.
- Данный электроприбор не предназначен для установки на другую бытовую технику, или под нее. Запрещается садиться или становиться на электроприбор, так как он не предназначен для этого. Вы можете получить травму или повредить электроприбор.
- Убедитесь, что во время или после перемещения электроприбора шнур питания не зажат под ним, так как это может привести к повреждению или разрыву шнура питания.
- При установке примите меры, чтобы не повредить пол, трубопроводы, стенные покрытия и т.п. Не перемещайте электроприбор, держась за крышку или ручку. Не разрешайте детям играть с электроприбором или трогать органы управления. Наша компания не несет ответственности за последствия в случае несоблюдения инструкций.
- Не устанавливайте электроприбор во влажных, пыльных или загрязненных маслом

местах, а также в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей или воды.

- Не устанавливайте электроприбор вблизи обогревателей или воспламеняющихся материалов.
- В случае перебоев в подаче электричества не открывайте крышку. Если продолжительность отсутствия электроэнергии не превышает 20 часов, то это не повлияет на замороженные продукты. Если электроэнергия отсутствует на протяжении более длительного времени, продукты необходимо проверить, а затем употребить в пищу или приготовить и повторно заморозить.
- Не беспокойтесь, если крышку морозильной камеры тяжело открыть сразу же после того, как вы ее закрыли. Это связано с перепадом давления, которое через несколько минут уравнивается, и крышку можно будет открыть нормально.
- Не подключайте электроприбор к электросети, пока он не будет полностью распакован, и не будут удалены все элементы, защищающие его во время транспортировки.
- Если изделие транспортировали в горизонтальном положении, дайте ему постоять на протяжении минимум 4 часов перед включением, чтобы

- отстоялось компрессорное масло.
- Данный морозильник следует использовать только по назначению (т.е. для хранения и замораживания продуктов питания).
  - Не храните лекарства и материалы исследований в холодильниках для вина. Если необходимо хранить материал, нуждающийся в строгом контроле температуры хранения, он может испортиться, или может произойти неконтролируемая реакция с созданием опасной ситуации.
  - Перед проведением каких-либо работ отсоедините шнур питания от розетки электросети.
  - После доставки проверьте изделие на предмет повреждений и нормального состояния всех частей и принадлежностей.
  - В случае обнаружения течи системы охлаждения, не прикасайтесь к розетке электросети и не пользуйтесь открытым пламенем. Откройте окно для доступа воздуха в помещение. Затем обратитесь в сервисный центр с заявкой о ремонте.
  - Не используйте удлинители и переходники.
  - Не тяните и не сгибайте сильно шнур питания, а также не прикасайтесь к нему мокрыми руками.
  - Не допускайте повреждений штепсельной вилки и/или шнура питания; это может

привести к поражению электрическим током или пожару.

- Не кладите в электроприбор и не храните в нем легковоспламеняющиеся и летучие материалы, такие как бензин, СПГ, газ пропан, аэрозольные баллоны, адгезивы, чистый спирт и т.п. Эти материалы могут стать причиной взрыва.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель, сервисная служба или квалифицированный специализированный персонал.
- Не храните и не используйте легковоспламеняющиеся аэрозоли, такие как аэрозольные краски, вблизи холодильников для вина. Они могут стать причиной взрыва или пожара.
- Не ставьте наполненные водой предметы и/или контейнеры на поверхность электроприбора.
- Мы не рекомендуем пользоваться удлинителями или колодками с несколькими гнездами.
- Не утилизируйте электроприбор сжиганием. Старайтесь не повредить контур/трубопроводы охлаждения электроприбора при транспортировке и во время эксплуатации. В случае повреждения, не подвергайте

электроприбор воздействию огня, потенциальных источников воспламенения и немедленно проветрите помещение, в котором установлен электроприбор.

- Система охлаждения с хладагентом расположена сзади и внутри холодильников для вина. Поэтому не допускайте повреждения трубопроводов.
- Не пользуйтесь электрическими приборами внутри отделений для хранения пищевых продуктов, если они не относятся к устройствам, рекомендованным производителем.
- Не повредите контур охлаждения.
- Для ускорения процесса размораживания не используйте механические или другие устройства кроме тех, которые рекомендованы производителем.
- Не пользуйтесь электроприборами в отделениях для хранения продуктов, кроме приборов типа, рекомендованного производителем.
- Не допускайте перекрытия помехами вентиляционных отверстий на корпусе электроприбора и на встроенных конструкциях.
- Для удаления льда не пользуйтесь предметами с острыми или заостренными краями, такими как ножи и вилки.
- Не прикасайтесь к внутренним теплообменным

поверхностям, особенно мокрыми руками. В противном случае возможно обмораживание и травмирование кожных покровов.

- Никогда не используйте для размораживания фены, электронагреватели и прочие аналогичные электроприборы.
- Не счищайте образовавшийся иней или лед ножом или острыми предметами. Этим можно повредить контур охлаждения, протекание которого может вызвать возгорание или повредить вам глаза.
- Для ускорения процесса размораживания не используйте механические или другие устройства.
- Ни в коем случае не используйте открытое пламя или электрооборудование, например, обогреватели, пароочистители, свечи, масляные лампы и т.п., чтобы ускорить процесс размораживания.
- Никогда не мойте компрессор водой, тщательно вытрите его сухой тряпкой после чистки, чтобы предотвратить появление ржавчины.
- Рекомендуется содержать штепсельную вилку в чистоте, так как отложения пыли на контактах могут привести к возгоранию.
- Изделие предназначено и изготовлено только для бытового применения.
- Гарантия аннулируется, если электроприбор

установлен или используется в торговом или нежилом бытовом помещении.

- Расположение, установку и эксплуатацию изделия следует производить в соответствии с инструкциями, содержащимися в прилагаемом буклете с руководством пользователя.
- Гарантия распространяется только на новые изделия и не передается в случае перепродажи изделия.
- Наша компания не несет ответственности за побочные или косвенные убытки.
- Гарантия никоим образом не уменьшает ваших законных или юридических прав.
- Не занимайтесь ремонтом холодильников для вина. Все работы должны выполняться только квалифицированными специалистами.
- В данном устройстве не допускается хранение взрывоопасных веществ, таких как аэрозольные баллоны с легковоспламеняющимся пропеллентом.
- Перед использованием и обслуживанием изделия оно должно быть выключено из розетки.
- **ВНИМАНИЕ!** Пожалуйста, утилизируйте холодильник в соответствии с местными регуляторами, так как в нем используются легковоспламеняющийся продувочный газ и хладагент.

- **ВНИМАНИЕ!** Не располагайте несколько портативных розеток или портативных источников питания у задней панели электроприбора.
- **ОПАСНО:** Риск вовлечения ребенка. Перед тем, как выбросить старый холодильник или морозильник:
  - Снимите двери.
  - Оставьте полки на месте, чтобы дети не могли легко залезть внутрь.
- Перед установкой комплектующей детали холодильник необходимо отсоединить от источника электропитания.

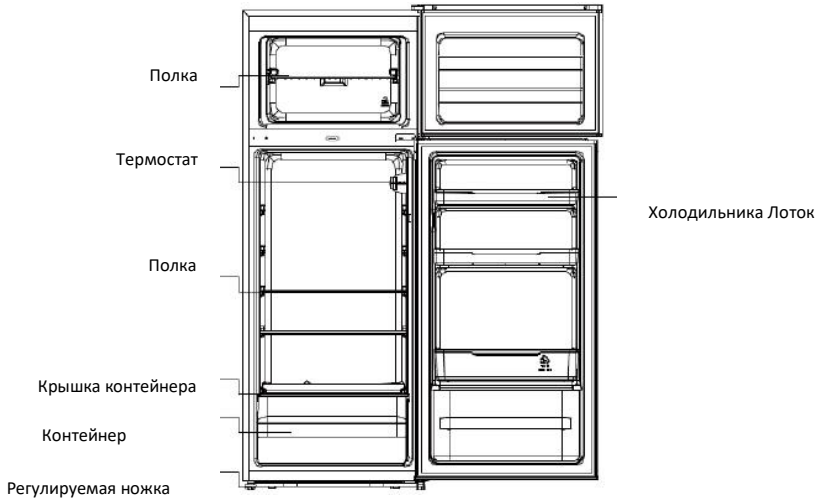


## ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЕ

Для лучшей экономии электроэнергии рекомендуем:

- Устанавливайте электроприбор на удалении от источников тепла, в местах, куда не попадает прямой солнечный свет, и в хорошо проветриваемом помещении.
- Не помещайте горячие продукты в холодильник, чтобы избежать повышения внутренней температуры, что заставит компрессор работать непрерывно.
- Не переполняйте морозильник продуктами, чтобы обеспечить нормальную циркуляцию воздуха.
- При образовании льда размораживайте электроприбор, чтобы облегчить передачу холода.
- В случае отсутствия электроэнергии рекомендуется держать дверцу холодильника закрытой.
- Как можно меньше открывайте и держите открытыми дверцы электроприбора.
- Старайтесь не устанавливать очень низкие температуры.
- Удаляйте пыль с задней стенки электроприбора.
- Прибор не должен работать непрерывно (вероятность разморозки содержимого или повышение температуры в морозильной камере) в течение длительного периода времени при минимальном значении температуры, на которое рассчитан холодильник.
- Не следует хранить шипучие напитки в морозильной камере или отсеках с низкой температурой и не следует употреблять некоторые продукты, охлажденными до чрезмерно низкой температуры.
- не следует превышать сроки хранения, рекомендованные производителями продуктов питания для любых видов продуктов питания и, в частности, для быстрозамороженных пищевых продуктов промышленного изготовления, в низкотемпературном холодильном шкафу или в отсеках и шкафах для хранения замороженных продуктов;
- Меры предосторожности, необходимые для предотвращения чрезмерного повышения температуры замороженных продуктов при размораживании холодильного устройства, например, обертывание замороженных продуктов в несколько слоев газет.
- Повышение температуры замороженных продуктов в процессе ручного размораживания, технического обслуживания или очистки может сократить установленный срок хранения.
- Ключи от дверей или крышек, оснащенных замками и ключами, должны находиться в недоступном для детей месте, а не вблизи холодильного устройства, чтобы дети не оказались заперты внутри.
- Открытие двери на длительные периоды времени может привести к значительному повышению температуры в отсеках прибора.
- Регулярно очищайте поверхности, которые могут соприкасаться с продуктами питания и доступными дренажными системами.
- Очистите резервуары для воды, если они не использовались в течение 48 часов; промойте водяную систему, подключенную к водопроводу, если вода не потреблялась в течение 5 дней.
- Храните сырое мясо и рыбу в подходящих контейнерах в морозильной камере таким образом, чтобы они не соприкасались с другими продуктами и не капали на них.
- Если вы планируете оставить холодильник пустым на длительное время, выключите его, разморозьте, вымойте, высушите и оставьте дверцу открытой, чтобы предотвратить образование плесени внутри.

## ОБЗОР ПРИБОРА



Наиболее энергосберегающая конфигурация требует, чтобы ящики, коробка для продуктов питания и полки были размещены в продукте, пожалуйста, обратитесь к приведенным выше фотографиям.

\* Изображение выше приводится только для иллюстрации. Фактическая конфигурация будет зависеть от физического изделия или информации распространителя

### Климатический класс

Электроприбор предназначен для работы в ограниченном диапазоне температур окружающей среды, в зависимости от климатических зон. Не используйте электроприбор при температурах, выходящих за установленные пределы. Климатический класс электроприбора указан на табличке с техническим описанием внутри холодильного отделения.

Климатический класс	Окруж. Т. (°C)	Окруж. Т. (°F)
SN	От 10 до 32	От 50 до 90
N	От 16 до 32	От 61 до 90
ST	От 16 до 38	От 61 до 100
T	От 16 до 43	От 61 до 110

## ИНСТРУКЦИИ ПО ТРАНСПОРТИРОВКЕ

Электроприбор следует транспортировать только в вертикальном положении.

Упаковка, в которой поставляется изделие, во время транспортировки должна оставаться неповрежденной. Если во время транспортировки электроприбор находится в горизонтальном положении, он должен лежать только на левой стороне (если стоять лицом к передней дверце), и его не следует эксплуатировать на протяжении минимум 4 часов, чтобы дать системе отстояться после приведения изделия обратно в горизонтальное положение.

1. Несоблюдение вышеприведенных инструкций может привести к повреждению прибора. Производитель не несет ответственности в случае несоблюдения этих указаний.
2. Электроприбор должен быть защищен от воздействия дождя, влаги и других атмосферных явлений.

## ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

1. По возможности не устанавливайте электроприбор возле газовых плит, радиаторов или в местах, где он может подвергаться воздействию прямых солнечных лучей. Это приведет к работе компрессора в течение продолжительного времени. При установке рядом с источником тепла или холодильником соблюдайте следующие минимальные расстояния:

---

От плит	4" (100мм)
От радиаторов	12" (300мм)
От холодильников	4" (100мм)

---

2. Убедитесь, что вокруг электроприбора достаточно пространства для свободной циркуляции воздуха со средней температурой от +16°C до +32°C. В идеальном случае за задней стенкой прибора должно быть не менее 9 см, а по бокам – не менее 2 см свободного места.
3. Электроприбор следует устанавливать на ровной поверхности.
4. Запрещается использовать холодильник на открытом воздухе.
5. Защита от влаги. Не устанавливайте морозильник во влажном месте, чтобы металлические детали не ржавели. Не распыляйте также воду на морозильник, это может повредить изоляцию и вызвать утечку тока.
6. При подготовке электроприбора к эксплуатации см. раздел «Чистка и уход».
7. Если морозильник установлен в неотапливаемом помещении, гараже и т.п., в холодную погоду на наружных поверхностях может конденсироваться влага. Это вполне нормально и не является признаком неисправности. Удалите конденсат сухой тканью.
8. Запрещается устанавливать работающий холодильник в утепленные в стене либо полностью закрытые шкафчики или мебель, поскольку решетка на задней поверхности может стать горячей, а боковины – теплыми. Не закрывайте холодильник какими-либо покрытиями.

## ПРИСТУПАЯ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед началом эксплуатации морозильника убедитесь в следующем:

1. Внутри сухо и ничто не препятствует свободной циркуляции воздуха позади электроприбора.
2. Очищайте внутреннее пространство в соответствии с рекомендациями, приведенными в разделе «УХОД» (электрические части холодильника можно только протереть сухой тканью).
3. После перемещения холодильник/морозильную камеру можно включать только по истечении

4 часов. Требуется время, чтобы охлаждающая жидкость отстоялась. В случае выключения электроприбора следует подождать 30 минут, прежде чем снова включать его, чтобы охлаждающая жидкость отстоялась.

4. Перед подключением холодильника к источнику электропитания проверьте положение дискового регулятора термостата, расположенного внутри холодильного отделения.
5. Поверните ручку термостата в положение «3» и включите электропитание. Компрессор и подсветка внутри холодильника начнут работать.
6. Прежде чем помещать продукты в холодильник, включите его и оставьте на 24 часа, чтобы убедиться в надлежащей работе электроприбора, а также для снижения температуры внутри холодильника/морозильной камеры до надлежащего значения.

Откройте дверцу через 30 минут: если температура внутри холодильника существенно понизилась, это означает, что система электроприбора работает правильно. При открывании холодильника на некоторый период времени регулятор температуры будет автоматически устанавливать температуру в соответствии с интервалом, на который открывали электроприбор.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ДВУХДВЕРНОГО ХОЛОДИЛЬНИКА

### Включение вашего прибора

Ручка выбора температуры расположена на правой стенке внутри холодильника.

Положение "OFF": прибор выключен.

Положение "MIN": менее холодная температура.

Положение "MED": нормальная работа (приемлема для большинства ситуаций)

Положение "MAX": самая холодная температура.

При высокой температуре окружающей среды может потребоваться установить термостат на самую холодную настройку (положение "MAX"). Это может привести к непрерывной работе компрессора с целью поддержания низкой температуры в шкафу.

Сразу после установки холодильника переведите ручку термостата в положение "MED".

Выждите достаточное время, чтобы холодильник набрал заданную температуру, прежде чем класть в него продукты. Лучше всего выдержать 24 часа. Ручка термостата используется для управления температурой. Когда ручка термостата повернута в положение "OFF", холодильник не работает.



### Правила использования

1. Прибор не должен работать непрерывно (вероятность разморозки содержимого или повышение температуры в морозильной камере) в течение длительного периода времени при минимальном значении температуры, на которое рассчитан холодильник.
2. Информация о климатической категории прибора указана на паспортной табличке.
3. Внутренняя температура может зависеть от таких факторов как расположение холодильника, окружающая температура и частота открывания дверцы, поэтому может появляться предупреждение о необходимости корректировки температуры в зависимости от сочетания этих факторов.
4. Не следует хранить шипучие напитки в морозильной камере или отсеках с низкой температурой и не следует употреблять некоторые продукты,

- охлажденными до чрезмерно низкой температуры.
5. Не превышайте сроки хранения, рекомендуемые изготовителями всех видов продуктов.

## **Советы по хранению продуктов в холодильнике**

**Уделяйте особое внимание мясу и рыбе:** приготовленные мясные блюда следует обязательно хранить на полке выше сырого мяса, чтобы исключить бактериальное загрязнение. Храните сырые мясопродукты на тарелке достаточно большого размера, чтобы из нее не вытекали мясные соки; также ее следует закрывать пищевой пленкой или фольгой.

**Оставляйте вокруг продуктов достаточно места:** таким образом холодный воздух будет циркулировать в холодильнике, поддерживая низкой температуру всех компонентов внутри него.

**Заворачивайте продукты!:** чтобы избежать передачи запахов и высыхания продуктов, их следует отдельно упаковывать или прикрывать. Фрукты и овощи не нужно заворачивать в упаковку.

**Готовые блюда следует правильно охлаждать:** прежде чем помещать приготовленное блюдо в холодильник, подождите, пока оно остынет. Это позволит избежать повышения температуры внутри холодильника.

**Закрывайте дверцу!:** чтобы избежать утечки холодного воздуха, постарайтесь реже открывать дверцу холодильника. Прежде чем помещать купленные продукты в холодильник, рассортируйте их. Открывайте дверцу только для того, чтобы вынуть или положить продукты.

## **Если вы надолго уезжаете из дому**

- Отключите холодильник: сначала поверните выключатель, а затем выньте вилку из розетки.
- Выньте все продукты.
- Очистите холодильник.
- Оставьте дверцу открытой, чтобы не допустить образования конденсата, плесени или появления посторонних запахов.
- Особого внимания требуют дети. Не допускайте игр с прибором.
- Короткий отпуск: Уезжая менее чем на три недели, оставляйте холодильник включенным.
- Длительный отпуск: Если вы не планируете пользоваться прибором в течение нескольких месяцев, выньте из него все продукты и отключите от сети. Тщательно очистите и просушите холодильник изнутри. Во избежание появления неприятных запахов и плесени, оставьте дверцу холодильника открытой, заблокировав ее в определенном положении, или полностью сняв.

## УХОД

### Размораживание

ПРИМЕЧАНИЕ: ЭТА УСТАНОВКА НЕ ОСНАЩЕНА СИСТЕМОЙ АВТОМАТИЧЕСКОЙ ОТТАЙКИ AN.

При очистке испарителя от глазури используйте пластиковую ледяную лопату. Не используйте металл или острые предметы.

Производите размораживание два раза в год, или когда слой льда достигнет толщины приблизительно 5 мм.

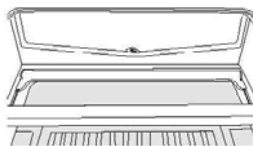
В качестве альтернативы можно выключить морозильник на штепсельной розетке и извлечь штепсельную вилку из электросети. Достаньте водоотводную трубку и вставьте ее в контейнер для воды.

В качестве временной меры такой иней следует соскрести пластиковым скребком. ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать металлические или острые инструменты. Эту процедуру следует проводить в том случае, если слой инея не удается соскрести, или если он препятствует хранению продуктов. Выберите время, когда запасы замороженных продуктов будут небольшими, и выполните такие действия:

1. Выньте замороженные продукты, отключите холодильник от сети электропитания и оставьте дверцы открытыми. В идеале замороженные продукты нужно поместить в другой холодильник/морозильную камеру. Если это невозможно, заверните продукты – сначала в несколько слоев газет или большие полотенца, затем в толстый коврик или одеяло, и поместите в прохладное место.
2. Соскребите как можно больше инея с помощью пластикового скребка. Чтобы ускорить процесс оттаивания, поместите несколько мисок с горячей водой внутрь холодильника/морозильной камеры. По мере того, как толстая наморозь будет слабеть, снимайте ее пластиковым скребком и выбрасывайте.
3. По завершении размораживания очистите холодильник/морозильную камеру в соответствии с описанием.

### Чистка и уход

После размораживания следует вымыть холодильник/морозильную камеру изнутри слабым раствором соды. Затем сполосните теплой водой с помощью влажной губки и вытрите насухо. Вымойте ящики теплой мыльной водой и убедитесь, что они полностью сухие, прежде чем устанавливать их на место в холодильник/морозильную камеру. На задней стенке холодильника образуется конденсат; однако обычно он стекает по задней стенке в отверстие для стока воды за контейнером для зелени и овощей.



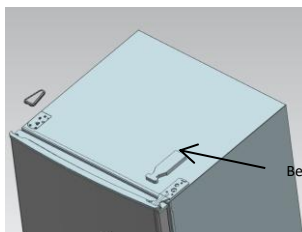
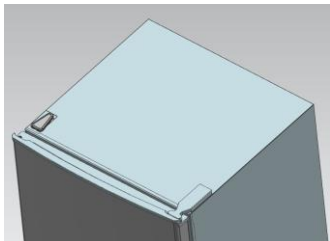
В отверстие для стока воды вставлен зонд для прочистки. Он предохраняет отверстие от попадания мелких кусочков еды. После очистки внутренней поверхности холодильника и удаления всех остатков пищи вокруг отверстия воспользуйтесь зондом для прочистки, чтобы удостовериться в отсутствии любых закупорок. Для внешних поверхностей холодильника/морозильной камеры используйте стандартный полироль для мебели. Проверяйте, чтобы все дверцы были закрыты, – это предотвратит попадание полироля на магнитный уплотнитель дверей или внутрь электроприбора.

Решетку конденсатора на задней поверхности холодильника/морозильной камеры и прилегающие компоненты можно почистить пылесосом с мягкой щеткой.

Запрещается использовать для очистки каких-либо частей холодильника/морозильной камеры агрессивные чистящие средства, абразивные губки или растворители.

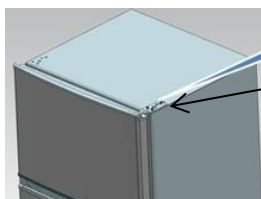
## ИЗМЕНЕНИЕ НАПРАВЛЕНИЯ ОТКРЫВАНИЯ ДВЕРЦ

1. Снять крышку верхней петли.



Верхняя крышка петли

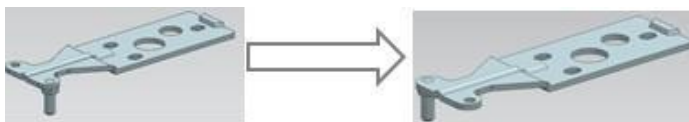
2. Отверткой с крестообразным шлицем выкрутить винты, которыми крепится верхняя петля.



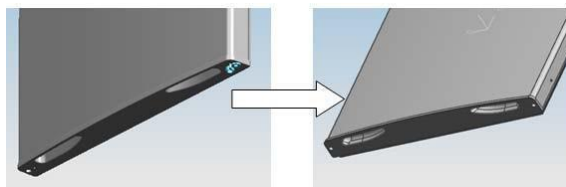
Винт (три)

3. Перенести верхнюю петлю с верхним стопором двери и вкладышем подшипника на другую сторону.

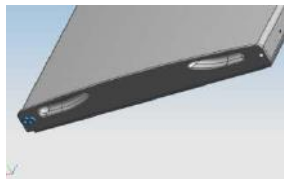
- A. Снять гайку со втулкой. Снять шайбу, перенести оси на другую сторону и закрепить.



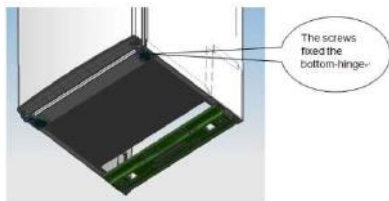
- B. Снять стопор дверцы.



- С. Второй стопор необходимо снимать вместе с монтажным винтом.

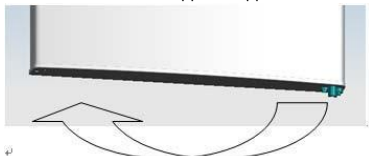


4. Отверткой с крестообразным шлицем выкрутить винты, которыми крепится нижняя петля.

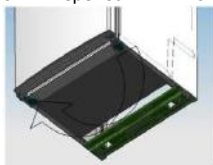


Примечание: наклоняйте холодильник-морозилку на угол не более 45°.

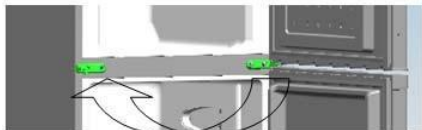
5. Переместить нижний вкладыш подшипника со стопором.



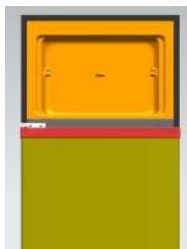
6. Перенести нижнюю петлю на другую сторону и закрепить винтами.



7. Переместить среднюю петлю.

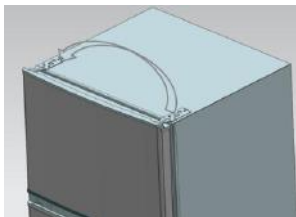


8. Установить нижнюю дверцу в нужное положение, закрепить среднюю петлю.





9. Перенести верхнюю петлю.



10. Установить верхнюю дверцу в нужное положение, закрепить верхнюю петлю и крышку.



11. Установить четыре колпачка на винты и два зацепа в нужное положение.
- Прибор должен быть пустым и отсоединенным от сети электропитания.
  - Выкрутить две выравнивающие ножки в верхнее положение.
  - Рекомендуем обратиться к кому-либо за помощью при выполнении этой операции.
12. Переместить регулятор уровня на другую сторону и отрегулировать так, чтобы шкаф располагался горизонтально.



## УСТАНОВКА РУЧКИ ДВЕРЦЫ (по желанию)

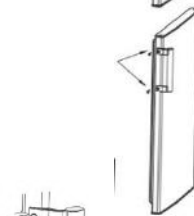
Примечание. Цифры в руководстве пользователя приведены только для справки. Фактический продукт может немного отличаться.

Перед установкой комплектующей детали холодильник необходимо отсоединить от источника электропитания.

Шаг 1: извлеките два штырька из двери (сторона двери открыта)



Шаг 2. Установите дверную ручку на дверь и закрепите ее винтами



Шаг 3. Закройте винтовые колпачки рукоятки винтовыми отверстиями

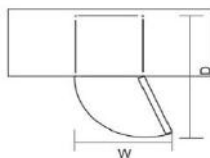


\*Изображение выше приводится только для иллюстрации. Фактическая конфигурация будет зависеть от физического изделия или информации распространителя

## Требования к пространству двери

Необходимо обеспечить достаточное пространство для полного открывания дверцы прибора как показано на рисунке.

Ш × Г ≥ 902 × 1052 мм



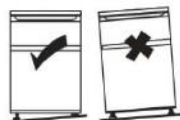
## Выравнивание агрегата

Для этой регулировки можно воспользоваться двумя ножками в передней части прибора.

Если прибор стоит не горизонтально, дверца будет неплотно прилегать к магнитному уплотнению.

Перед началом использования убедитесь, что ножки касаются пола.

Глядя сверху вниз, поворачивать регулятор ножек по часовой стрелке и против часовой стрелки.



## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

- Если электроприбор не работает после включения, проверьте.
- Отключение электропитания: Если на момент включения электроэнергии температура внутри холодильника/морозильной камеры составляет  $-18^{\circ}\text{C}$  или меньше, ваши продукты в безопасности. При закрытой дверце продукты будут оставаться в замороженном состоянии на протяжении примерно 16 часов. Не открывайте дверцу холодильника/морозильной камеры чаще необходимого.
- Изделие предназначено и изготовлено только для бытового применения.
- Правильно ли вставлена штепсельная вилка в розетку, и есть ли в сети напряжение. (Для проверки наличия напряжения подключите к этой же розетке другой электроприбор).
- Не перегорел ли предохранитель / сработал автоматический выключатель / выключен главный распределительный рубильник.
- Правильно ли установлена температура.
- Если внутри холодильника слишком низкая температура, возможно, вы случайно установили регулятор термостата на более высокое значение.
- Если внутри холодильника тепло, возможно, компрессор не работает. Поверните дисковый регулятор термостата в максимальное положение и подождите несколько минут. Если гудящий шум отсутствует, то компрессор не работает. Обратитесь в магазин, в котором был приобретен этот электроприбор.
- Появление конденсата на внешних поверхностях холодильника может быть связано с изменением температуры в помещении. Сотрите влагу тряпкой. Если проблему не удастся устранить, обратитесь в магазин, в котором был приобретен этот электроприбор.
- Правильно ли подсоединена новая штепсельная вилка, в случае замены оригинальной запрессованной вилки. Если после вышеуказанных проверок электроприбор по-прежнему не работает, обратитесь в сервисную службу.

## УТИЛИЗАЦИЯ СТАРОЙ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ



Данный электроприбор маркирован в соответствии с Директивой ЕС 2012/19/EU об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE).


WEEE (отходы электрического и бытового оборудования) содержат загрязняющие вещества (которые могут оказывать отрицательное воздействие на окружающую среду) и базовые компоненты (которые могут использоваться повторно). Необходимо обеспечить специальную обработку WEEE, чтобы надлежащим образом удалить и утилизировать все загрязняющие вещества, а также извлечь и повторно использовать все материалы.

Физические лица могут играть важную роль в том, чтобы WEEE не становились проблемой для окружающей среды; необходимо следовать нескольким базовым правилам: с WEEE не следует обращаться, как с бытовыми отходами.

WEEE следует сдавать на соответствующие пункты сбора отходов, управляемые муниципалитетами или зарегистрированными компаниями. Во многих странах возможен прием крупных WEEE на дому у пользователей.

Во многих странах при приобретении новой бытовой техники можно сдать старую продавцу, который обязан бесплатно принять ее в порядке «одна за одну», если оборудование аналогичного типа и имеет те же функции, что и поставляемое оборудование.

### Соответствие

Нанесением маркировки  на данное изделие мы подтверждаем его соответствие всем релевантным европейским требованиям по безопасности, здравоохранению и охране окружающей среды, действующим в законодательстве относительно данного изделия.

### Уважаемый клиент!

Если вы хотите вернуть или заменить товар, пожалуйста, свяжитесь с магазином, где вы купили товар. (Не забудьте принести счет на покупку)

**CANDY HOOVER GROUP S.R.L.**  
Via Privata Eden Fumagalli  
20861 Brugherio Milan Italy